

UACM

Universidad Autónoma
de la Ciudad de México

Nada humano me es ajeno

LICENCIATURA EN COMUNICACIÓN Y CULTURA

**“IDENTIDAD Y MANIFESTACIONES CULTURALES EN
XOCHIMILCO. ANÁLISIS DE LAS TRANSFORMACIONES
DEL BARRIO EN LAS ÚLTIMAS DÉCADAS”**

**TRABAJO RECEPCIONAL QUE PARA OBTENER EL
TÍTULO DE LICENCIADA EN COMUNICACIÓN Y CULTURA**

PRESENTA:

CINTIA IVONNE MEDINA JUÁREZ

**DIRECTORA DE TRABAJO RECEPCIONAL
DRA. MARTA RIZO GARCÍA**

MÉXICO D.F. DICIEMBRE DE 2011

SISTEMA BIBLIOTECARIO DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE LA CIUDAD DE MÉXICO COORDINACIÓN ACADÉMICA

RESTRICCIONES DE USO PARA LAS TESIS DIGITALES

DERECHOS RESERVADOS[©]

La presente obra y cada uno de sus elementos está protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor; por la Ley de la Universidad Autónoma de la Ciudad de México, así como lo dispuesto por el Estatuto General Orgánico de la Universidad Autónoma de la Ciudad de México; del mismo modo por lo establecido en el Acuerdo por el cual se aprueba la Norma mediante la que se Modifican, Adicionan y Derogan Diversas Disposiciones del Estatuto Orgánico de la Universidad de la Ciudad de México, aprobado por el Consejo de Gobierno el 29 de enero de 2002, con el objeto de definir las atribuciones de las diferentes unidades que forman la estructura de la Universidad Autónoma de la Ciudad de México como organismo público autónomo y lo establecido en el Reglamento de Titulación de la Universidad Autónoma de la Ciudad de México.

Por lo que el uso de su contenido, así como cada una de las partes que lo integran y que están bajo la tutela de la Ley Federal de Derecho de Autor, obliga a quien haga uso de la presente obra a considerar que solo lo realizará si es para fines educativos, académicos, de investigación o informativos y se compromete a citar esta fuente, así como a su autor ó autores. Por lo tanto, queda prohibida su reproducción total o parcial y cualquier uso diferente a los ya mencionados, los cuales serán reclamados por el titular de los derechos y sancionados conforme a la legislación aplicable.

Todo lo puedo en Cristo que me fortalece. Filipenses 4:13

“Mi relato será fiel a la realidad o, en todo caso, a mi recuerdo personal de la realidad, lo cual es lo mismo”.

Jorge Luis Borges (1977:15)

Encomienda a Jehová tu camino y confía en él; y él hará. Salmos 37: 5

AGRADECIMIENTOS

No sé de qué manera decirte y demostrarte que te amo, que estoy muy agradecida por todo el amor incondicional que me tienes, por darme a cada momento tu mano de misericordia y de favor. A pesar de mis caídas y fracasos siempre has estado conmigo, gracias Dios, mil gracias, por tanto amor; por ser tú consentida, “la niña de tus ojos”.

Gracias Dios por abrir caminos donde no los hay; porque al tener las puertas cerradas para continuar estudiando, surgió esta: la Universidad Autónoma de la Ciudad de México.

Gracias Padre Celestial por alumbrar mi camino, Te amo Dios, porque fue tu voluntad llegar hasta aquí.

A mi madre, por su arduo esfuerzo y dedicación con que me sacó adelante, por su enorme amor, sus cuidados, su tolerancia, su sencillez, nobleza, humildad, también por sus llamadas de atención, por las diversas formas de decirme a cada momento te amo; como tu deliciosa comida con una mezcla de amor y la exquisita sazón que te caracteriza. Le doy gracias a Dios por tú vida y por los inmensos años que me ha permitido tenerte y sé que serán muchos más. Mamá admiro tu temor y servicio hacia Dios. Te amo Mamá. A mi hermana “la Beba” por cambiar su niñez en toda una ama de casa, para atenderme, gracias por cuidarme, apoyarme y por tus consejos, te quiero mucho beba, también gracias a mi papá, por ese amor a distancia que segura estoy que me tiene.

Omar, que te puedo decir, gracias guapo, por tu gran amor, apoyo y paciencia en esta trayectoria, gracias por estar durante el transcurso de mi formación. Tú nobleza, humanidad, entrega, responsabilidad que te caracteriza han sido de ejemplo para mi vida. Le doy gracias a Dios por el hermoso regalo que me dio al tenerte a mi lado, por tantas experiencias hermosas que nos permite vivir juntos. Se que estaremos logrando muchas cosas más.

Agradezco a toda mi familia por su enorme amor, por la unión que hemos construido y sobre todo el temor hacia Dios que cada uno tiene. Gracias por todas las muestras de amor que me han brindado a lo largo de los años. En especial a ti, tía Gloria por tu apoyo brindado en esta investigación y en muchas situaciones más, te quiero mucho tía. Dios te colme de bendiciones.

A ti Marta Rizo, por la gran paciencia, tolerancia, apoyo, por ser un claro ejemplo para mi formación, por compartir cada uno de tus conocimientos, gracias, muchas gracias porque sin tu dirección durante todo este tiempo, no se hubiera realizado esta investigación. Gracias por tantas oportunidades que me diste. Realmente no encuentro las palabras para agradecerte, simplemente Gracias y que Dios te bendiga.

Igualmente gracias a cada uno de los lectores y sinodales que formaron parte de la revisión de esta investigación, gracias por cada corrección y sugerencia que enriquecieron la investigación.

También le doy gracias a todas las personas de Xochimilco que colaboraron en la realización de esta tesis a través de las entrevistas e información proporcionada. Gente humana, amable y sencilla que me abrieron las puertas de sus hogares con toda confianza. Me llevo un grato recuerdo de Xochimilco, lleno de sabores, colores y aromas.

No podría dejar de mencionar a mis compañeros, amigos y profesores, gracias por cada uno de los momentos increíbles que compartimos, por sus conocimientos enriquecedores, los quiero, de cada uno de ustedes me llevo momentos inolvidables.

A las personas que ya no están, me hubiera gustado que estuvieran en este momento junto a mí, pero siempre estarán en mi mente y corazón. Los quise mucho.

Finalmente, esta tesis fue realizada gracias a la beca otorgada por ICYTDF y el apoyo de impresión a la Universidad Autónoma de la Ciudad de México.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

INTRODUCCIÓN.....	1
Construcción del objeto de estudio.....	3
Justificación de la investigación.....	5
Naturaleza de la investigación.....	7
CAPÍTULO 1	
Contexto Social. Historia y radiografía social de Xochimilco.....	10
1.1 Xochimilco en cifras.....	21
1.1.2 Población, edades, género.....	21
1.1.2.1 Educación.....	22
1.1.2.3 Hogares.....	23
1.2 Contexto Cultural. Manifestaciones Culturales en Xochimilco.....	24
1.2.1 Tradiciones y costumbres en Xochimilco.....	24
1.2.1.1 Fiestas Religiosas.....	24
1.2.1.2 Fiestas Comerciales.....	28
1.2.1.3 Tradiciones Populares.....	35
1.2.1.4 Los lugares turísticos como tradición: Las trajineras en Xochimilco.....	37
1.2.2 Transformaciones a través de los años y manifestaciones culturales actuales.....	43
CAPÍTULO 2	
Contexto Académico. Estado del arte de la investigación sobre Cultura, Barrio, Identidad y Tradiciones en Xochimilco.....	49
2.1 Investigaciones realizadas sobre Cultura.....	49
2.2 Investigaciones realizadas sobre Identidad.....	52
2.3 Investigaciones realizadas sobre Barrio.....	55
2.4 Investigaciones realizadas sobre tradiciones y costumbres oficiales en México.....	57
2.5 Tradiciones y costumbres oficiales en Xochimilco.....	59
CAPÍTULO 3	
Marco Conceptual de la Investigación.....	66
3.1 Los estudios culturales: Relación entre Comunicación y Cultura.....	68

3.2	Concepto de Cultura.....	72
3.2.1	Cultura Popular.....	81
3.2.2	Sincretismo e hibridación.....	85
3.2.3	Manifestaciones culturales y habitus.....	87
3.3	Vida cotidiana.....	90
3.4	Concepto de Identidad.....	91
3.4.1	Identidad Cultural.....	95
3.4.2	Identidad Barrial.....	96
3.4.3	Identidad Social-Identidad Colectiva.....	98
3.5	Concepto de Tradición y Costumbre.....	102
3.6	Concepto de Barrio.....	105
3.7	Síntesis del marco teórico. Relación Cultura-Identidad-Barrio.....	108

CAPÍTULO 4

Estrategia Metodológica.....110

4.1	Metodología Cualitativa.....	110
4.2	Entrevista a Profundidad.....	114
4.3	Observación.....	119

CAPÍTULO 5

Análisis e Interpretación.....124

5.1	Manifestaciones Culturales en Xochimilco.....	126
5.2	La Vida cotidiana y oficios en Xochimilco.....	154
5.3	Transformaciones en Xochimilco en las últimas décadas.....	168

CONCLUSIONES.....184

BIBLIOGRAFÍA UTILIZADA.....191

ANEXOS.....210

INTRODUCCIÓN

Al dar un recorrido por distintos lugares más visitados que tiene Xochimilco, al conocer un poco de su historia sobre el Barrio, el tratar con sus habitantes; me gustó la amabilidad de la gente, su naturaleza, las fiestas, sus colores. Este lugar es muy colorido por la diversidad de flores que se encuentran en los invernaderos, en los mercados de plantas y flores, la mezcla de aromas, texturas y tonos de las flores y plantas junto con el olor a tierra mojada que se percibe alrededor de los canales. Me llama la atención, me asombra, cómo pueden existir tantas diferencias entre una delegación y otra. Este asombro me llevó a conocer más acerca de Xochimilco.

También Xochimilco se destaca por los lugares culturales que posee; por ejemplo, el Museo Arqueológico, donde se encuentran piezas arqueológicas que sobreviven del lugar, objetos labrados en piedra como animales, pedestales, escudos, flechas, figuras de flores, soles, bustos de dioses, entre otros. También se halla el museo de Dolores Olmedo Patiño, donde podremos observar colecciones permanentes de galerías de Diego Rivera, Frida Kahlo, arte prehispánico, arte popular y distintas exposiciones temporales durante el año.

También es importante mencionar la dedicación con la que la gente organiza las ferias comerciales para poder dar a conocer al público sus artesanías y la gran variedad de sus productos gastronómicos, que realizan a través de los oficios como son: la elaboración de las nieves, los dulces cristalizados, las diversidades de moles que

existen, la gran variedad de productos que realizan con el amaranto; también muestran una diversidad de las plantas y flores.

Este lugar se caracteriza por su nobleza, amabilidad, sencillez, su riquísima gastronomía, cultura e identidad que se destaca por sus tradiciones y costumbres del barrio; cualidades que me han generado el interés de investigar la identidad y las manifestaciones culturales en el barrio de Xochimilco.

Esta investigación lleva por título *“Identidad y manifestaciones culturales en Xochimilco. Análisis de las transformaciones del barrio en las últimas décadas”*. En ella se pretende hacer un análisis de las transformaciones del barrio en las últimas décadas, teniendo como área de interés tres grandes y amplios conceptos: Cultura, Identidad y Barrio, conceptos que son considerados elementos clave para acercarnos al tema y poder entender las transformaciones de Xochimilco. Estos conceptos se pondrán en práctica en esta investigación, junto con otros conceptos más; vinculándose lo que dicen los autores acerca de los conceptos esenciales con lo narrado por los habitantes de Xochimilco en torno a sus formas de vida.

La estructura de esta investigación parte explicando de manera somera la construcción del objeto de estudio, las áreas de interés, el por qué se quiso indagar sobre este tema, qué investigaciones se han realizado referente a nuestro objeto de estudio, de qué manera se va a desarrollar esta investigación, y de la naturaleza de la misma. A continuación se presentan estos aspectos previos al desarrollo de la investigación en si misma.

CONSTRUCCIÓN DEL OBJETO DE ESTUDIO

El objeto de estudio de esta investigación son las manifestaciones culturales en el centro de Xochimilco. Me interesa el análisis de éstas para descubrir si se han mantenido o modificado a lo largo del tiempo y así comprender la identidad barrial, colectiva y cultural que define al barrio en la actualidad, ya que a primera instancia Xochimilco cuenta con una combinación de elementos, generando un rico sincretismo cultural, teniendo como resultado una gama de manifestaciones culturales que se llevan a cabo en Xochimilco.

Para adentrarnos a nuestro objeto de estudio es necesario conocer primero cuáles son las costumbres y tradiciones que existen en Xochimilco, cómo se han transformado a lo largo de los años, indagar cuál es su historia, cuáles son las tradiciones y costumbres que se desarrollan hoy por hoy en el barrio, conocer la identidad barrial de Xochimilco en la actualidad según sus habitantes y cuál es la percepción de las personas nativas del barrio de Xochimilco acerca de la importancia simbólica de vivir en ese lugar. Para dar respuesta a estas preguntas se utilizarán las técnicas de entrevistas a profundidad y observación, mismas que se exponen en el capítulo metodológico de esta investigación.

El trabajo partió de la siguiente pregunta de investigación general: ¿Cuáles son las costumbres y tradiciones que existen en Xochimilco y cómo han cambiado a lo largo de los años? Esta pregunta se origina por el desconocimiento de las tradiciones y costumbres originales del barrio Xochimilco, lo cual ha dado lugar a una visión muy

simbólica y estereotipada del barrio. También se ignora la identidad barrial y cultural de los nativos del lugar en la actualidad, a lo que se le dará respuesta a nuestro objetivo general a través del análisis, junto con la ayuda de las técnicas de investigación, logrando aportar la identificación, el conocimiento y poder palpar la identidad cultural y manifestaciones culturales en Xochimilco.

A partir de nuestra pregunta de investigación general y nuestro objetivo general, conoceremos la historia de Xochimilco, sus tradiciones y costumbres originarias, y con base a la historia, identificaremos cuáles son las tradiciones y costumbres que se desarrollan actualmente en el barrio y así identificar la identidad barrial, colectiva que caracteriza al barrio de Xochimilco en la actualidad, según sus habitantes y la percepción de las personas nativas del barrio de Xochimilco acerca de la importancia simbólica de vivir en ese lugar.

La investigación parte de las siguientes hipótesis:

- a) En Xochimilco ya no se siguen conservando las tradiciones y costumbres, porque a los jóvenes ya no les interesa la conservación de estas prácticas culturales.
- b) La migración tiene como consecuencia el abandono de su barrio, al igual que sus costumbres y tradiciones.
- c) Los medios de comunicación, a través de sus mensajes, tal vez han influido en que las tradiciones y costumbres ya no se lleven a cabo y la identidad del barrio de Xochimilco se transforme.

Con la realización de esta investigación se pretende dar a conocer que en Xochimilco se encuentra una identidad cultural muy particular del barrio, que destaca el entorno de la Ciudad de México por sus tradiciones y costumbres, identidad que mucha gente desconoce; y al conocer esta identidad colectiva-barrial, se invita a reflexionar sobre el transcurso histórico que ha tenido el barrio de Xochimilco junto con cada una de las personas nativas del barrio y acercarnos a identidades culturales desconocidas, para conocer más allá de los que nos rodea en nuestra vida cotidiana. También para seguir cultivando este barrio como lugar nombrado Patrimonio Cultural de la Humanidad y darlo a conocer como un lugar visitados por muchos turistas.

JUSTIFICACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN

Al leer el título de esta investigación tal vez el lector se pregunte: ¿por qué este tema y no otro?, ¿qué tienen que ver las manifestaciones culturales en Xochimilco con la licenciatura en Comunicación y Cultura?, o ¿qué importancia tiene Xochimilco para que lo haya escogido? Para dar respuesta a estas interrogantes expongo a continuación la justificación de la investigación.

Seleccioné este tema porque a primera instancia me gustó Xochimilco, por ser un lugar diferente a mi entorno. Y después, al acercarme un poco al barrio, me interesó la parte cultural, barrial, que la distingue de otro lugar, de otra delegación.

La UNESCO ha nombrado como Patrimonio Cultural de la Humanidad a varios lugares mexicanos como: Centro histórico de Puebla, Guanajuato, Morelia, Zacatecas, El Tajín en Veracruz, Santuario de las ballenas de El Vizcaíno, Monumentos de Tlacotalpan, Xochicalco, Paquimé, Camino Real de tierra adentro, Cuevas prehistóricas de Yagul y Mitla en los valles centrales de Oaxaca, Campus Central de la UNAM, Mariposa Monarca, Comida Mexicana, y, entre muchos más, a Xochimilco.

En el caso de Xochimilco, éste fue nombrado Patrimonio Cultural de la Humanidad en 1987 con el propósito de contribuir a la conservación del entorno lacustre.

Al realizar esta investigación se pretende recalcar que en Xochimilco existe una identidad barrial muy particular derivada de sus tradiciones y costumbres.

Sabremos cuáles son esas tradiciones y costumbres que durante años se han llevado a cabo en el barrio y cuáles han dejado de realizarse. También se pretende llegar a la identidad colectiva (barrial) que se desconoce del lugar, para que al finalizar esta investigación, cada lector tenga la posibilidad de acercarse a Xochimilco y pueda tener una aproximación a la identidad barrial de los nativos.

Las historias de los nativos de Xochimilco, su espacio, identidad, cultura, gastronomía, costumbres y tradiciones, me llevaron a la búsqueda de la identidad propia del barrio y acercarme a la vida cotidiana de los habitantes, para impregnarme de las riquezas que éste posee.

Otro aspecto importante es la poca relación que existe entre los medios de comunicación y este lugar, ya que no existe una promoción cultural de los barrios culturales de nuestro país, en este caso Xochimilco, por parte de los medios.

Esta investigación se relaciona con el campo de la comunicación y la cultura porque concibe a esta última con el conjunto de prácticas cotidianas en las que los sujetos, a partir de relaciones de comunicación, se encuentran inmersos y a partir de las cuales construyen significados sobre sus entornos. La comunicación, por lo tanto, es materia prima de la cultura, y ésta es el fundamento de la construcción de las identidades (individuales, pero sobre todo colectivas) de los individuos.

NATURALEZA DE LA INVESTIGACIÓN

Esta investigación es de naturaleza cualitativa. La investigación cualitativa casi siempre se fundamenta en el estudio de términos sociales, familiares, de comunidad, barrios, de realidades. La metodología cualitativa no se basa en estadísticas, mediciones, porcentajes, sino en hechos y procesos sociales, culturales, naturales, de personas, de salud, es una investigación dedicada al desarrollo analítico, descriptivo, sin conteo.

Para el desarrollo de esta investigación se emplearon dos técnicas de investigación: la entrevista a profundidad a cinco habitantes de Xochimilco de edad adulta y observación a cuatro lugares muy visitados del barrio.

Esta investigación, según su propósito, es aplicada, ya que se basa en la búsqueda de hechos empíricos, en la observación de los lugares de Xochimilco para llegar a identificar la cultura e identidad barrial del lugar.

Según los Medios utilizados para obtener datos, la investigación es mixta, pues se basa en la investigación documental y de campo, a través de las técnicas aplicadas en esta investigación.

Según el nivel de conocimiento alcanzado, la investigación es descriptiva (en esta investigación se describirá en términos sociales y culturales a Xochimilco) y explicativa (porque se manifestarán los elementos necesarios para entender el objeto de estudio de esta investigación). La investigación permitirá explicar las manifestaciones culturales que posee Xochimilco, para poder explicar la identidad del barrio.

Por último, según el tipo de método empleado, la investigación es histórica, ya que se recurrirá a la historia del barrio de Xochimilco para conocer las costumbres y tradiciones de Xochimilco desde que se conformó el barrio, y también es comparativa, pues de contar con las tradiciones y costumbres que existieron a lo largo de la vida de Xochimilco al igual que las entrevistas y la observación, se realizará una comparación para poder identificar cuáles de ellas se siguen preservando.

La preocupación de este análisis es el desconocimiento de las tradiciones originales de Xochimilco, que ha dado lugar a una visión muy estereotipada del barrio y al no conocerse del todo, la identidad colectiva de los nativos, ni las tradiciones y costumbres

de Xochimilco, no podemos visualizar al barrio como un lugar cultural, donde se posee en particular una identidad propia, dejando a un lado el interés por conocer en su totalidad al barrio y si esto sucede dejaría de ser un lugar visitado por muchas personas.

CAPÍTULO 1

CONTEXTO SOCIAL. HISTORIA Y RADIOGRAFÍA SOCIAL DE XOCHIMILCO

En este capítulo se hablará brevemente de la historia de Xochimilco, para así conocer cómo se formó, abarcando desde la época prehispánica hasta nuestro presente, para ir descubriendo la historia de este lugar y cómo se fueron desarrollando las costumbres y tradiciones para que hoy en día sean parte de la cultura de Xochimilco y de qué manera se ha ido transformando en las últimas décadas.

Época Prehispánica

En la Época Prehispánica se erigió la Ciudad Xochimilca, después de 1156, los primeros pobladores fueron las tribus preclásicas de Cuicuilco, Copilco y Tlatilco, los teotihuacanos en el periodo Clásico, el primer gobernante fue Acatonalli, quien propuso el cultivo de tierras y la creación de chinampas en la zona lacustre del valle, empezando a producir maíz, frijol, chile, calabaza y gran variedad de verduras y legumbres, sustentándose su economía en estos oficios; también se aprovechaba la fauna acuática, la pesca y la caza. Sus montes les proporcionaban maderas, leña y caza selvática. Fue así como se le llamó Xochimilco “sementera de flores” combinación de tradición, cultura, diversión y tranquilidad que transmite esa mezcla de olores, colores

que nos proporciona la naturaleza en su diversidad de plantas y flores y a sus pobladores xochimilcas.¹

Cuauhquétzal fue el primer gobernante que impuso el matrimonio legal como obligación; su esposa Tlazocihuapilli se le adjudica que sea la creadora de diversos platillos que en la actualidad son tradición en Xochimilco; platillos como: necuatolli; especie de atole de maíz con miel, chileatole; mezcla de masa de maíz, agua, granos de elote, chile generalmente ancho, epazote, cebolla y especias, los esquites, los cuales conocemos muy bien, que es la conjugación de granos de elote, epazote, agua, limón y sal, que a través del tiempo la gente le ha agregado mayonesa, queso, chile y el último platillo que creó Tlazocihuapilli es tlapiques que es una envoltura con hoja de maíz, cubriendo cualquier ingrediente.

Las labores que se ejercían en ese tiempo eran los de chinamperos, floricultores, agricultores. En la parte alta de los pueblos se dedicaban al tule, redes, ixtle, vara, escribanos, adivinos, sabios, músicos, cantores, la siembra, recolección de diversas plantas salvajes en la zona chinampera, la pesca y la caza eran muy activas, orfebrería, labrado de piedras preciosos, artesanías en las que sobresalía la joyería.²

¹ Gobierno de la Ciudad de México (1996) *Xochimilco Monografía*. México.

² Huehuetlahtolli, (1974) "Xochimilco", *Una Ciudad Típica de México de ayer y de hoy*, Número 1, Agosto 1974, pp. 1-44

Época Colonial

Se destacó la producción de peces en los lagos de Texcoco y Xochimilco, en 1559 Xochimilco fue asignada a los españoles, posteriormente dada a Pedro de Alvarado, en esta época Xochimilco ya estaba compuesto por 8 barrios y 12 pueblos coloniales, teniendo una identidad Xochimilco como pueblo, la población siguió siendo indígena, por lo que la continuaban con los hijos, nietos y descendientes de los nativos.³

A lo largo del periodo colonial y del siglo XIX, los habitantes de San Luís Tlaxialtemalco y San Gregorio Atlapulco se dedicaron a la producción de hortalizas y flores en las chinampas y para 1880 los antepasados cultivaban maíz y frijol en el cerro. Otros oficios fueron la transportación a la Ciudad de México de verduras, frutas y semillas que ellos mismos producían. Otras actividades que realizaron para explotar sus recursos fueron la caza de patos, la pesca, la recolección de zacate para la ciudad, con el tule también realizaba petates o se dedicaban a cortar ocotes para venderlos.⁴

Así mismo, en esta época colonial se construyeron parroquias, capillas, casas y otros monumentos, como el ex-convento de San Bernardino, ejemplo del arte arquitectónico de los frailes españoles, y su decoración interior es una de las más hermosas y ricas muestras de los diferentes estilos de la época, también se construyó la gran plaza o zócalo. En esta misma época el desarrollo de los barrios se caracterizó por su

³ Dirección de Turismo (2008) *Datos Históricos*, Gobierno del Distrito Federal, Jefatura Delegacional de Xochimilco. (Fecha de consulta: Junio 2008).

⁴ UNESCO (2005) "Convención sobre la protección y promoción de la diversidad de las expresiones culturales", México, UNESCO-Gobierno del Distrito Federal.

autonomía, debido a que gran parte estaban dispersos por familias, situación que fue permitiendo una mejor correlación e identificación de los habitantes con el lugar de origen, quienes a través del tiempo han tratado de conservar sus costumbres, festividades y tradiciones locales, aunque en el aspecto rural y arquitectónico ha ido desapareciendo.⁵

Por otra parte, Xochimilco tenía relación con la Ciudad de México por medio del comercio y como única vía fluvial; ya que la dirección de uno de los canales era Xochimilco - Calzada de la Viga.

En el comercio Xochimilco era muy activo, los productos obtenidos de la agricultura eran trasladados en medio de trajineras⁶ ya que transportaba en canoas una intensa variedad de productos agrícolas: frutos, verduras, legumbres y flores; recorrían todos los pueblos del valle y los mercados de Jamaica y la Viga de la ciudad ofreciendo sus productos hasta llegar al estado de Zacatecas. Además de consumir estos productos, su manutención se enriquecía con alimentos que recogían del lago.

La forma de comunicarse en Xochimilco, era por medio de dos calzadas importantes; la primera se dirigía al occidente, lo que hoy conocemos como la Noria y Tepepan y la segunda calzada tenía como dirección hacia el sur.

⁵ Peralta, Araceli y Rojas, Jorge (1992) *Xochimilco y sus monumentos Históricos*. México, Departamento del Distrito Federal Instituto Nacional de Antropología e Historia.

⁶ Concepto de Trajinera: Son balsas tapizadas de flores, ostentando nombres de mujeres, de fondo plano, equipadas con mesas y sillas, bajo un techo de estaño; a la persona que se mantiene en popa, maniobrando la embarcación con ayuda de un palo que apoya sobre el fondo del canal, se le llama "gondonero".

Los lagos de Chalco y Xochimilco eran la fuente principal del lago de Texcoco, el más bajo de todos, los lagos se comunicaban entre sí antes de que fueran separados por los diversos diques⁷. Se valieron de la construcción de grandes calzadas.⁸

Xochimilco producía para la Ciudad de México, puertas, ventanas, camas, bancos, sillas, estantes de madera, entre otros, tallaban la piedra para la construcción de las casas coloniales de la Ciudad de México.

Época Porfirista

La economía de Xochimilco en esta época se sigue basando en la siembra y exportación de productos como el maíz, trigo, aceitunas, jamaica, calabaza, chile, frijol y una gran variedad de legumbres, verduras, frutos, entre otros. Existía en abundancia la oportunidad de pescar, cazar y la obtención de madera, leña y zacate que los montes todavía brindaban.⁹

Por otra parte, en la época Porfirista fue donde se construyeron bombas de agua y redes hidráulicas para llevar agua de Xochimilco a la Ciudad de México, ya que no alcanzaba el abasto, lo que provocó sequía, teniendo un gran impacto en el comercio,

⁷ Concepto de Dique: Muro grueso que se construye para contener las aguas, para elevar su nivel o para desviar su curso de las aguas.

⁸ Gutiérrez, María Teresa (1990) *Geohistoria de la Ciudad de México*, México, INAH, pp 32-89

⁹ Rojas, Teresa y Pérez, José (1998) *La cosecha de agua en la cuenca de México/La pesca en el medio lacustre y chinampero de San Luis Tlaxialtemalco*. México, CIESAS.

ya que el traslado de frutas y verduras lo hacían a través de los canales, mismos que se fueron secando por abastecer de agua a la Ciudad de México.

En Xochimilco surgían manantiales de agua potable que abastecían a los habitantes y que en la actualidad están casi agotados.

La construcción de acueductos de Xochimilco perjudicó a los habitantes del lugar, ya que provocó estancamientos de agua, generando contaminación hasta terminar con los cultivos realizados por los habitantes. Estos tuvieron que buscar otros oficios, ya que el cultivo se estaba terminando.¹⁰

Siglo XIX y XX

Durante estos siglos, tanto la Ciudad de México como la cuenca de México, estuvieron sujetas a varios cambios, debido a un proceso de modernización, en los que la estructura, conformación urbana, río, canales y lagos fueron transformados para abrir paso a una megalópolis de dimensiones y problemas propios de la modernización.

Tras la llegada a la presidencia de Gustavo A. Madero en 1929 crean 13 delegaciones conformando el Distrito Federal, ocupando Xochimilco una delegación dividiéndose la

¹⁰ Peralta, Araceli y Rojas, Jorge (1992) *Xochimilco y sus monumentos Históricos*. México, Departamento del Distrito Federal Instituto Nacional de Antropología e Historia.

delegación en 17 barrios y 14 pueblos, teniendo una superficie de 125.17 kilómetros cuadrados, los que representaban el 8.4 de la extensión total del Distrito Federal. ¹¹

Las chinampas¹² fertilizadas continuaban produciendo para la exportación. Continuaban con su cultura, sus oficios, aunque para 1968 fueron construidas obras urbanas para las festividades de los juegos olímpicos de ese año. El canal de Cuemanco se convirtió en una parte de la pista de canotaje Virgilio Uribe, así como la construcción del Anillo Periférico.

A través del tiempo se fue terminando la ecología; ahora los canales solamente se utilizan para los paseos que se dan en trajineras, antes el agua de las lagunas se utilizaban para el cultivo, cocinar, usos domésticos, se podía beber, se reflejaba transparencia en el agua y se veía como corría hacia otros canales.

Los nativos de Xochimilco, en el siglo XX aún conservaban sus hectáreas de cultivos, continuaban sembrando para uso doméstico, ya no para el comercio.

Las casas de los nativos del barrio se distinguen por sus terrenos muy amplios, sus techos de dos aguas, sus muros de adobe y de piedra con lodo. Ahora entre esas casas ya se ven algunos edificios, fraccionamientos, a las que les llaman pequeñas ciudades. Las capillas, iglesias, monumentos que en tiempos atrás se construyeron, se siguen conservando, al igual que las tradiciones de las fiestas. Aunque se continúan

¹¹ Dirección de Turismo (2008) *Datos Históricos*, Gobierno del Distrito Federal, Jefatura Delegacional de Xochimilco. (Fecha de consulta: Junio 2008).

¹² Concepto de chinampa: Terreno pequeño en las lagunas vecinas, donde se cultivan flores, hierbas y verduras.

conservando ciertas cosas en Xochimilco como escenarios de esta historia, se extraña parte de lo que se erigió en este lugar. Los pueblos y barrios continúan protagonizando la historia social y cultural del colorido Xochimilco.

En 1986 la FAO (Organización Mundial para la Alimentación y la Agricultura de las Naciones Unidas) tomó bajo su protección a Xochimilco con el fin de rescatar y preservar cada uno de sus recursos, siendo declarado como zona de monumentos históricos, y en 1987 la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) declaró a Xochimilco como patrimonio cultural de la humanidad, principalmente por su Centro Histórico, la región chinampera, generando una mayor concientización cultural con la sociedad xochimilca, teniendo la importancia de difundir y proteger su patrimonio histórico.¹³

Época presente

Actualmente el Distrito Federal consta de 16 delegaciones, entre ellas la delegación Xochimilco, colindando al norte con las delegaciones Tlalpan, Coyoacán, Iztapalapa y Tláhuac; al oeste con las delegaciones Tláhuac y Milpa Alta, al sur con Milpa Alta y Tlalpan; al oeste con la delegación Tlalpan.

¹³ Garzón, Luís (2002) *Xochimilco Hoy*. México, Instituto Mora, Delegación Xochimilco, Gobierno del Distrito Federal.

Xochimilco cuenta con una extensión territorial de 125.17 kilómetros cuadrados, significando 8.4% de la extensión territorial del Distrito Federal, ubicándose en la tercera delegación más grande. ¹⁴



Fuente: <http://i2.esmas.com/2008/06/27/3094/delegacion-xochimilco370x270.jpg>

Xochimilco está conformado por 14 pueblos y 18 barrios¹⁵; los 14 pueblos son: San Andrés Ahuayucan, San Francisco de Tlalnepantla, San Gregorio Atlapulco, San Lorenzo Atemoaya, San Lucas Xochimanca, San Luis Tlaxialtemalco, San Mateo Xalpa, Santa Cecilia Tepetlapa, Santa Cruz Acalpixca, Santa Cruz Xochitepec, Santa María Nativitas Zacapa, Santa María Tepepan, Santiago Tepalcatlalpan y Santiago Tulyehualco.

¹⁴ Garzón, Luís (2002) *Xochimilco Hoy*. México, Delegación Xochimilco, Gobierno del Distrito Federal, Instituto Mora.

¹⁵ Cordero, Rodolfo (2001) *Xochimilco: sus tradiciones y costumbres*. México, CONACULTA.

Por otra parte, los 18 barrios son: Belem de Campa, El Rosario Nepantlatlaca, La Asunción Colhuacatzinco, La Purísima Concepción Tlacoapa, La Guadalupe Xochitenco, La Santísima Trinidad Chililico, San Antonio Molotla, San Cristóbal Xallan, San Diego Tlalcozpan, San Esteban Tecpanpan, San Francisco de Asis Caltongo, San Juan Bautista Tlatenchi, San Lorenzo Tlatecpan, San Marcos Evangelista Tlatepetlalpan, San Pedro Apóstol Tlalnáhuatl, Santa Crucita Analco, Nuestra Señora de los Dolores, Xaltocan y San Bernardino centro.

La identidad colectiva (de barrio) que existe en Xochimilco se concentra a partir de modos de vida, actitudes, bienes materiales e inmateriales, valores y conocimientos de la sociedad. Para entender la cultura de una sociedad transformada es necesario detenerse a comprender su desarrollo en la historia.¹⁶

Es por eso que en esta investigación se estudiarán las manifestaciones culturales en Xochimilco, su identidad cultural para que la sociedad conozca la vida cotidiana de este lugar.

Hoy en día, Xochimilco posee una cultura popular sobresaliente, ya que es absolutamente masivo por su turismo, es un lugar de recreo muy colorido para las clases populares. Durante los fines de semana, Xochimilco es un destino familiar, especialmente los sábados cuando el mercado de flores está en plena actividad. Los

¹⁶ Garzón, Luís (2002) *Xochimilco Hoy*. México, Delegación Xochimilco, Gobierno del Distrito Federal, Instituto Mora.

domingos, los canales se llenan de gente, contratan a grupos de músicos o mariachis, pero entre semana es mucho más tranquilo y parece menos atractivo para los visitantes y turistas.

Para los nativos del lugar se continúan conservando la siembra y cosecha de productos, la realización de sus oficios que durante generaciones se han ido preservando, sus creencias religiosas, teniendo como objetivo la conservación de su cultura, historia, tradiciones y costumbres para futuras generaciones, en la mayoría de los pueblos y barrios que conforman Xochimilco; aunque en algunos casos, principalmente a los jóvenes de las últimas generaciones les interesa muy poco la conservación de éstas, porque tienen otras ideas o a través del tiempo se han ido forjando su propia identidad cultural. En muchas de las ocasiones los jóvenes llegan a festejar las manifestaciones culturales de Xochimilco solo por el hecho de festejar, de hacer fiesta.

En cuanto a la ecología lacustre se han reducido en las áreas de los canales, utilizándolos en tierras para cultivo, en la construcción de casas, fraccionamientos; también la tecnología en la ciudad ha abarcado Xochimilco, al igual que empresas grandes han formado parte de este lugar con la construcciones de supermercados, avenidas, transporte colectivo, entre otros.

En sí, en su mayoría Xochimilco se continúa desarrollando de manera tradicional tanto en los barrios como en los pueblos.

1.1 Xochimilco en cifras

Según el censo 2010 que realizó el Instituto Nacional de Estadística Geografía e Informática (INEGI), Xochimilco cuenta con un total de 415,007 habitantes; 205,305 hombres y 209,702 mujeres. En comparación con el censo realizado en el 2005 el total de habitantes fue de 404,458 habitantes; 199,812 hombres y 204,646 mujeres. Teniendo en el 2010 un incremento de 10,549 habitantes.

1.1.2 Población, edades y género

En el siguiente cuadro se detalla cómo está estructurado Xochimilco por edades hasta el 2005, ya que las cifras arrojadas en el 2010, aún el INEGI no lo ha desglosado. Esta información se obtuvo de la página Web oficial del INEGI.¹⁷

Población por edades y género	Xochimilco
Población total, 2010	415,007
Población total hombres, 2010	205,305
Población total mujeres, 2010	209,702
Relación hombres-mujeres, 2010- Hombres por cada 100 mujeres	97.9
Porcentaje de población de 15 a 29 años, 2005	27.9
Porcentaje de población de 15 a 29 años hombres, 2005	28.5
Porcentaje de población de 15 a 29 años mujeres, 2005	27.4
Porcentaje de población de 60 y más años, 2005	7.7
Porcentaje de población de 60 y más años hombres, 2005	6.9
Porcentaje de población de 60 y más años mujeres, 2005	8.5

17 www.inegi.org.mx

Por lo que se puede apreciar en el cuadro de arriba, existen más mujeres en Xochimilco que hombres y en su mayoría de la población son jóvenes de 15 a 29 años, teniendo un porcentaje de 27.9%, mientras que los mayores de sesenta años solamente ocupa un 7.7%.

1.1.2.1 Educación

En el siguiente cuadro se detalla el porcentaje de la población de Xochimilco desglosado por nivel de educación, se puede observar que la educación es muy baja, ya que de 371,043 habitantes que hay de 6 años en adelante; edad en la que comúnmente se empieza a cursar el nivel primaria, solamente logran concluir 408 personas un nivel profesional, lo que sería solamente un 0.109 % del total de la población que llega a consumir hasta un nivel superior.

Educación	Xochimilco
Población de 6 y más años, 2010	371,043
Población de 5 y más años con primaria, 2010	102,662
Población de 18 años y más con nivel profesional, 2010	69,693
Población de 18 años y más con posgrado, 2010	5,385
Alumnos egresados en preescolar, 2009	7,179
Alumnos egresados en primaria, 2009	6,989
Alumnos egresados en secundaria, 2009	6,510
Alumnos egresados en profesional técnico, 2009	408
Alumnos egresados en bachillerato, 2009	2,765

1.1.2.2 Hogares

En el censo del 2010 se arroja que en Xochimilco hay 101,124 hogares en los que es su mayoría el jefe de familia es el varón, ya que más de la mitad de los hogares existe jefe de familia varón, aunque si hay hogares dirigidos por las mujeres; esto nos indica que en Xochimilco aún prevalecen hogares unidos ya que existen pocos divorcios y hasta el 2008 hubo 7.825 nacimientos.

Hogares	Xochimilco
Hogares, 2010	101124
Hogares con jefe hombre, 2010	73737
Hogares con jefe mujer, 2010	27387
Tamaño promedio de los hogares, 2010	4.0
Nacimientos, 2008	7825
Nacimientos hombres, 2008	4018
Nacimientos mujeres, 2008	3807
Defunciones generales, 2009	2027
Defunciones generales hombres, 2009	1074
Defunciones generales mujeres, 2009	953
Tasa de mortalidad infantil, 2000	19.4
Matrimonios, 2008	1396
Divorcios, 2008	85

1.2 Contexto Cultural. Manifestaciones Culturales en Xochimilco

1.2.1. Tradiciones y costumbres de Xochimilco. Colores, aromas, sabores y sonidos

Xochimilco cuenta con una gran diversidad de tradiciones surgidas desde hace siglos y que a través del tiempo se han ido recreando en sus celebraciones, aunque lamentablemente algunas han desaparecido. El conjunto de música, danzas, ferias, cantos, juegos, bailes, comida, arte popular, vestimenta engloban un solo sentir: las tradiciones y costumbres de Xochimilco.

Las fiestas tradicionales en sí se integran con cinco elementos: indigenismo, religiosidad, pirotecnia, fondo musical y vendedores.

Estas manifestaciones se pueden clasificar en religiosas, comerciales, oficiales y las propias de cada lugar; expresiones que en esta investigación conoceremos para acercarnos a la identidad barrial a través del modo de vida, actitudes, valores, educación y conocimientos de la sociedad.

1.2.1.1 Fiestas religiosas

En los pueblos y barrios que conforman Xochimilco se festeja con gran espiritualidad el patrón correspondiente a cada barrio o pueblo, donde año con año lo homenajean con gran entusiasmo, fidelidad y dedicación, ofreciendo lo mejor que poseen en donde miles de visitantes acompañan a los nativos a disfrutar de la fiesta.

En algunas fiestas de los barrios o pueblos no es tan importante la fiesta de su patrono, pero en algunas de ellas sí, como la Virgen de Dolores, la celebración dura más o menos ocho días, ya que hacen cambio de mayordomía ¹⁸, pasean por los barrios con la virgen, le ofrecen diversas ceremonias, al igual que la fiesta de San Bernardino de Siena, la de San Pedro y San Pablo, las de los santos patronos de cada pueblo y barrio, la de los Niños Dios como lo es el Niño-pa.

La fiesta que se le brinda al Niño-pa o Niño-pa es la más importante. El Niño-pa viaja por todos los barrios uno por uno, durante casi todo el año, para alegrar y unir a sus habitantes, cada año se le hace su fiesta el 02 de febrero y se le realiza el cambio de mayordomía. Todos los días tiene su misa por la tarde en la iglesia San Bernardino de Siena y en el camino de la casa de los mayordomos donde habita el niño, hasta la iglesia lo van acompañando cientos de fieles al compás de música, flores, chinelos¹⁹ y danzantes llenos de devoción.

Cada lugar a partir de sus usos y costumbres le da su significado e importancia a cada tradición diferente a la que le da la propia jerarquía eclesiástica.

A continuación, se detalla el calendario de las fiestas patronales de cada uno de los barrios, donde homenajean al patrón con platillos regionales, bandas de música de

¹⁸ En este caso la mayordomía indica el cuidado, la administración de la virgen o santo de cada pueblo o barrio durante cierto periodo de tiempo; la mayoría de los caso de Xochimilco, es de un año. En ese año la persona nombrada mayordomo protege de él, le hace un altar en su casa y permite la entrada a los visitantes, pasado el tiempo de su mayordomía se lo entrega a la siguiente persona que con anticipación se anotó. En el caso de Xochimilco la lista de las mayordomías es muy extensa, hasta este momento la mayordomía del Niño-pa está otorgada hasta el 2040.

¹⁹ Concepto de Chinelo: Persona que se disfraza con trajes tradicionales para fiestas del carnaval. Son conocidos por su colorido, cuenta con una máscara de mentón.

viento, fuegos artificiales, mariachis y más. Estas fiestas por lo regular son muy parecidas, llenas de color, por sus adornos en las iglesias y en todo el barrio o pueblo; la mayoría de la gente adulta va con vestidos regionales, llenos de coloridas flores bordadas, sabores por su diversidad de platillos como el mole con pollo, arroz, tamales, atole, enchiladas, cerveza, pulque, carnitas, ofreciendo de comer los mayordomos a cada uno de los visitantes.

Fiestas patronales de barrios	
Nombre	Fecha
Belem de Campa	25 de diciembre
El Rosario Nepantlatlaca	07 de octubre
La Asunción Colhuacatzinco	15 de agosto
La Purísima Concepción Tlacoapa	08 de diciembre
La Guadalupe Xochitenco	12 de diciembre
La Santísima Trinidad Chililico	25 de julio
San Antonio Molotla	13 de junio
San Cristóbal Xallan	25 de julio
San Diego Tlalcozpan	13 de noviembre
San Esteban Tecpanpan	26 de diciembre
San Francisco de Asis Caltongo	04 de octubre
San Juan Bautista Tlatenchi	24 de junio
San Lorenzo Tlatecpan	10 de agosto
San Marcos Evangelista Tlatepetlalpan	25 de abril
San Pedro Apóstol Tlalnáhuatl	29 de junio
Santa Crucita Analco	16 de Julio
Nuestra Señora de los Dolores, Xaltocan	Febrero o Marzo
San Bernardino centro	20 de mayo

Fuente: Cordero, Rodolfo (2001) *Xochimilco: sus tradiciones y costumbres*. México, CONACULTA.

Así mismo, se detalla el calendario de las fiestas patronales de los pueblos con los que cuenta Xochimilco.

Fiestas patronales de pueblos	
Nombre	Fecha
San Andrés Ahuayucan	30 de noviembre
San Francisco de Tlalnepantla	04 de octubre
San Gregorio Atlapulco	12 de marzo
San Lorenzo Atemoaya	10 de agosto
San Lucas Xochimanca	18 de octubre
San Luis Tlaxialtemalco	19 de agosto
San Mateo Xalpa	21 de septiembre
Santa Cecilia Tepetlapa	22 de noviembre
Santa Cruz Acalpixca	03 de mayo
Santa Cruz Xochitepec	03 de mayo
Santa María Nativitas Zacapa	08 de septiembre
Santa María Tepepan	15 de agosto
Santiago Tepalcatlalpan	25 de octubre
Santiago Tulyehualco	25 de julio

Fuente: Cordero, Rodolfo (2001) *Xochimilco: sus tradiciones y costumbres*. México, CONACULTA.

Por otra parte, existen otras tradiciones y costumbres en Xochimilco vinculadas con lo religioso como la bendición de los animales que se realiza el 17 de enero, donde los católicos fieles llevan al templo al mejor de sus animales con adornos; con moños, listones para la bendición que les dan en la parroquia de San Bernardino de Siena, llevan de toda clase de animales como cerdos, perros, gatos, caballos, vacas, entre otros. En esta tradición los participantes ofrecen a Dios lo mejor de sus animales, como un sacrificio. Otras de las fiestas que se realizan es la celebración del carnaval, donde grupos de jóvenes vestidos con faldas largas con bordados bailaban al compás de violines y guitarras con máscaras que no dejaban ver sus rostros; unos disfrazados de

diablo, al igual que los chinelos bailaban por las calles, hoy en día ya no se lleva a cabo. Se hace algo similar en la fiesta de Dolores, en la del Niñoopa, y en las demás fiestas patronales.

Las mayordomías es una de las tradiciones más importante que se lleva a cabo en Xochimilco; los anfitriones gastan casi todo su dinero, que durante años ahorran para la fiesta religiosa del culto. Las raíces de esta tradición son prehispánicas y existen desde el Distrito Federal en las delegaciones de Milpa Alta, Tláhuac, Iztapalapa, Iztacalco, Coyoacán y Xochimilco. Esta costumbre se celebra con grandes banquetes para la entrega de la mayordomía de los santos, con miles de invitados, donde los mayordomos le ofrecen al santo un altar y alimento para las personas que lo visiten durante el año de su mayordomía.

1.2.1.2 Fiestas comerciales

Las ferias comerciales son muy visitadas, la gente va a disfrutar un paseo por Xochimilco disfrutando de estas ferias, como la feria de los dulces cristalizados que se realiza entre el mes de junio y julio en el pueblo de Santa Cruz Acalpixca; este pueblo fomenta la elaboración de los dulces cristalizados como una tradición familiar.

Existe gran variedad de frutas y verduras en dulce como los tradicionales higos, limones, camote, chayotes, piñas, betabel, acitrón, naranjas, pepinos, nopales,

calabaza, tuna, también hay palanquetas de pepita, nuez y cacahuete, teniendo un marco de elencos artísticos, bailes populares y exposiciones de artesanías.



Fuente: Imagen propia. Feria del dulce cristalizado. Existe una gran variedad de dulces como: la calabaza, el camote, higos, cayote, entre otros.

Así mismo, en la feria de la nieve, que se celebra en Semana Santa en el pueblo de Santiago Tulyehualco, encontramos los distintos sabores que existen, desde los tradicionales sabores de limón, fresa, uva, grosella hasta los sabores más exóticos como el de ostión, chile, nopal, camarón, entre otros; esta feria está acompañada por diversos eventos culturales, folklore, competencias deportivas y antojitos mexicanos.



Fuente: Imagen Propia. Feria de la Nieve en Santiago Tulyehualco. Imagen capturada en la feria de la nieve, donde los habitantes de Tulyehualco muestran su oficio en la elaboración de gran diversidad de sabores en las nieves. En Xochimilco se pueden encontrar este tipo de puestos en cada uno de los lugares concurridos por los visitantes.

En la feria del Maíz y la Tortilla en el pueblo de Santiago Tepalcatlalpan, se encuentra una amplia gama de alimentos elaborados con base de maíz, como las gorditas, los huaraches, tortillas en forma de huso o tlacoyos a los que se les rellena frijol, haba, requesón, albejón, memelas, exquisitos tamales de sal y dulce para el gusto de toda la gente.

Otros productos derivados del maíz, son los elotes, esquites, atole de masa con granos de elote, pan, para todo tipo de ocasión, también el chile-atole, sazonado con chile y epazote.



Fuente: Imagen propia. Feria del maíz y la tortilla s encuentra una gran variedad de productos, no olvidándose de los clásicos esquites y elotes con mayonesa.

Del maíz azul, se elaboran los "burritos", granos de este color, tostados sobre el comal y cubiertos de confitura para los niños, el pinole elaborado también de maíz azul tostado, molido en seco y mezclado con azúcar, con éste también se puede elaborar atole, existen también los ponteduros, panes dulces, ahusados elaborados con pinole que se ingiere como una golosina, así como las tradicionales gorditas y quesadillas, rellenas de distintos guisados.



Fuente: Imagen propia. Feria del maíz azul. Lo que predomina en esta feria son la diversidad de guisados con las que rellenas las quesadillas y gorditas de maíz azul.

La Feria del Amaranto y del Olivo se lleva a cabo la primera semana de febrero en el pueblo de Santiago Tulyehuelco. En ella se aprecia una gran variedad de productos que se realizan con este alimento como mazapanes, tamales, atole, pizza, pan, malteadas, agua, figuras como caballos, osos, abejas, mariposas y demás diseños. También encontramos distintos platillos en donde se puede combinar el sabor del aceite de olivo o el de las aceitunas.²⁰



Fuente: Imagen Propia. Feria del Amaranto y el Olivo en Santiago Tulyehuelco.

²⁰ Garzón, Luís (2002) *Xochimilco Hoy*. México, Delegación Xochimilco, Gobierno del Distrito Federal, Instituto Mora.



Fuente: Imagen Propia. Feria del Amaranto y el Olivo en Santiago Tulyehualco. En esta feria del Amaranto se perciben diversas figuras de amaranto utilizando semillas como nueces, pasas, pepitas u otros.

La feria de la miel es festejada en noviembre en el Centro Histórico de Xochimilco por la Asociación de Apicultores; dentro de la asociación hay productores de Zacatecas, Michoacán, Morelos, Hidalgo, Veracruz entre otros. Esta feria se realiza con el fin de mostrar miel pura y su infinidad de derivados como: jabón y mascarillas para el cutis, shampoo, jarabes, dulces, pan, entre otros.

La feria de “La Flor más bella del Ejido” tuvo inicio en la época colonia en la Ciudad de México, celebrándose el viernes de dolores, con vendimia de productos generados por el lago, destacando las flores; posteriormente se llevó esta tradición a la delegación Tláhuac, manteniéndose en Xochimilco a partir de 1955, tradición que se ha conservado durante los años. Esta tradición consiste en el concurso de mujeres de

distintas delegaciones, que tuvieron actividad agrícola o tienen actividad. Esta fiesta se ha convertido en la fiesta no religiosa más importante de esta demarcación.

La feria del conejo se lleva a cabo en el mes de junio en el Centro de Xochimilco con el objetivo de conocer la carne del conejo como una opción para consumo y para la realización de productos como bolsas, almohadas, accesorios para el cabello y pantuflas.



Fuente: Imagen Propia. Feria del Conejo en el Centro de Xochimilco



Fuente: Imagen Propia. Feria del Conejo en el Centro de Xochimilco

A continuación se detalla el calendario de las ferias que se realizan cada año en Xochimilco:

F E R I A S	
Nombre	Fecha
Feria del Amaranto y del Olivo	Primer Semana de Febrero
Feria de la Nieve	Semana Santa
Feria de "La Flor más bella del Ejido"	Marzo-Abril
Feria del Dulce Cristalizado	Junio-Julio
Feria del Maíz Blanco	Variable
Feria del Maíz y la Tortilla	Variable
Feria de la Barbacoa	Abril-Mayo
Feria de la Primavera	Abril
Feria de la Miel	Noviembre

Fuente: Garzón, Luís (2002) *Xochimilco Hoy*. México, Delegación Xochimilco, Gobierno del Distrito Federal, Instituto Mora.

1.2.1.3 Tradiciones populares

En Xochimilco, a parte de las tradiciones religiosas y comerciales que hemos visto, también encontramos más costumbres populares. El lunes de amapolas, consiste en que el lunes después de la resurrección de Jesucristo, en la parroquia de San Bernardino de Siena, en la misa del mediodía, jóvenes y mujeres arrojan puñados de pétalos de flores a los feligreses, pétalos de amapolas formando en el piso de la iglesia una alfombra de pétalos. Esta tradición se hizo con el objetivo de exaltar a Jesucristo.

Terminando la misa y quedando la iglesia tapizada de pétalos, todo el pueblo acudía a las fuentes de las plazas de cada uno de los barrios, donde previamente habían lavado

y llenado de agua de los manantiales, agregándole pétalos de las amapolas con semillas de chíá, todos se deleitaban de esa riquísima agua de chíá.

Otra manifestación es la fiesta de los chinelos, en la que recorren las peregrinaciones de cada iglesia, acompañadas de música, danza, vestimentas, máscaras, truenos de los cohetes, luces en el cielo por los juegos artificiales; los chinelos recorren largos caminos, pasando por pueblos y barrios para alegrar a los fieles de cada una de las tradiciones.

Las regatas.²¹ Esta tradición surgió a raíz que los ingleses, españoles y alemanes radicados en México con la idea de hacer clubes de remo y practicar su deporte en el canal de Cuemanco. Posteriormente muchos xochimilcas fueron aceptados en este deporte, después integrándose al club de Xochimilco. Este deporte fue conocido por todo México.

Las portadas o arcos floridos. Consiste en la realización de portadas o arcos que los floricultores hacen como promesas a los santos de cada una de sus fiestas. Construyen estas portadas con varas y tiras de madera donde bordan guías, flores naturales que los propios agricultores siembran y cuidan, hojas, imágenes del santo festejado en la fecha correspondiente, colocando estos altares en la entrada de los templos. A raíz de esta tradición surgió la realización de los arcos que portan las trajineras en cada uno de los embarcaderos de Xochimilco. Estos marcos están adornados de diversas flores llevando en el centro de cada arco varios nombres de mujeres como: Marta, Mary,

²¹ Concepto de Regata: Competencia entre varias embarcaciones ligeras.

Gloria, Nancy, Ana, Gricel, Queta, Ximena, Astrid, Vero e infinidad de nombres de mujeres más.



Fuente: Imagen propia. Embarcadero Nuevo Nativitas. En cada uno de los embarcaderos encontramos un sin fin de trajineras con los tradicionales arcos coloridos de flores.

1.2.1.4 Los lugares Turísticos como tradición: Las trajineras en Xochimilco

Después de que su función era el transportar la producción agrícola a diferentes puntos de la ciudad, ahora es uno de los sitios más conocidos y visitados por muchos turistas. Se trata del paseo con trajinera. En Xochimilco existen 9 embarcaderos: El salitre, nombrado así por su cercanía con una salitrera lo encontramos en el barrio de San

Cristóbal; ahí mismo se halla el embarcadero San Cristóbal; otro es el embarcadero de Zacapa, ubicado en la carretera Xochimilco-Tulyehualco; cerca del embarcadero Zacapa encontramos al embarcadero Nuevo Nativitas y Las Flores que se encuentran sobre la carretera Nueva Xochimilco-Tulyehualco s/n; el embarcadero Caltongo; el embarcadero Fernando Celada Miranda, situado en el barrio de San Juan, el embarcadero de Cuemanco, que atraviesa la zona ecológica y chinampera, y que fue inaugurado con motivo a las olimpiadas de 1968; y por último, el embarcadero Belém que esta en el centro de Xochimilco.

En los muelles, numerosas trajineras tapizadas de flores esperan a los pasajeros ostentando nombres como Queta, Enriqueta, Gloria, Vero, Tere, Lupita, María, Dolores, confeccionados a base de flores. Las trajineras son canoas, balsas de fondo plano equipadas con mesas y sillas, bajo un techo de estaño. El “gondolero” se mantiene en popa, maniobrando la embarcación con ayuda de un palo que apoya sobre el fondo del canal. En otros tiempos, las flores eran reales, pero hoy son de papel o plástico. Las trajineras navegan con familias mexicanas, turistas, grupos de amigos, entre otros, los pueden ir acompañando grupos musicales, tríos, mariachis, salterios y marimbas a lo largo de los canales; entre las trajineras avanzan numerosas canoas navegadas por vendedores que ofrecen flores, cerveza, pulque, refrescos, tacos, tamales, elotes con mayonesa, queso y chile y otros productos.



Fuente. Imagen Propia. Embarcadero Nuevo Nativistas. Lugar de entretenimiento de muchas familias, dando un paseo en trajinera.

Los domingos, los canales se llenan de gente que parece celebrar algún evento especial. Sujetan varias trajineras, contratan a un grupo de músicos y el evento tiene ya su escenografía completa. Entre semana, el ambiente es mucho más tranquilo y menos concurrido por los visitantes.



Fuente: Imagen propia. Embarcadero Nuevo Nativistas. Uno de los lugares seleccionados para la técnica de observación, ya que de los 9 embarcaderos existentes en Xochimilco, éste embarcadero es el más visitado, por su tamaño y una gran variedad de atracciones que lo rodean como el artesanías, el bosque y el mercado de plantas.

Xochimilco es un popular destino familiar, especialmente los fines de semana cuando los mercados están en plena actividad. Los coloridos mercados conservan la tradición. Al entrar escuchamos en distintos tonos las frases “pásele marchanta”, “que va a querer güera”, “barato, barato”, en conjunto con una mezcla de aromas de frutas, verduras, especias de los antojitos, también podemos encontrar animales, juguetes, flores, plantas, artesanías y demás.

La gran variedad de plantas y flores las podemos encontrar en el mercado Madreselva, donde también encontramos toda especie de árboles frutales.



Fuente: Imagen Propia. Mercado de flores y plantas Madreselva. Se destaca por la mezcla de sus colores y olores de las flores, plantas, árboles que ahí se encuentran.

La mayoría de las personas van a comprar sus plantas, árboles y flores para adornar; otras las compran para comercio, ya que sus costos son muy económicos, podemos encontrar una planta desde 10 pesos, también todo lo necesario para su cuidado como

tierra, abono, vitaminas, macetas con un sinfín de decoraciones, tijeras, palas, picos, entre otros.



Fuente: Imagen Propia. Mercado de flores y plantas Madreselva. También se percibe la artesanía de Xochimilco en las pintorescas macetas que los habitantes del lugar tiñen.

En el mercado de Artesanías de Cuernavaca hay una variedad de artesanía de todo tipo, desde adornos para la casa, manteles, ropa, fuentes, pinturas, lámparas, muebles rústicos y joyería.



Fuente: Imagen propia. Mercado de Artesanías de Cuernavaca



Fuente: Imagen propia. Mercado de Artesanías de Cuernavaca

Los mercados más representativos de Xochimilco son los siguientes:

- Madreselva: carretera Xochimilco – Tulyehualco
- Mercado Xochimilco: Centro de Xochimilco
- Palacio de la Flor: Centro de Xochimilco
- Tianguis de comida típica: Centro de Xochimilco
- Nuevo mercado de plantas Cuernavaca
- Nuevo mercado de artesanías Cuernavaca

Xochimilco cuenta con dos museos. El Museo Dolores Olmedo, exhibe una de las mayores y mejores colecciones de las obras de Diego Rivera y de Frida Kahlo; este museo presenta también obras de arte popular y precolombino en el contexto de una magnífica hacienda rodeada de pavos reales y de perros xoloitzcuintle aztecas y el

Museo Arqueológico, donde existen piezas arqueológicas que sobreviven de Xochimilco, objetos labrados en piedra como animales, pedestales, escudos, flechas, figuras de flores, soles, bustos de dioses, entre otros.



Fuente: Imagen propia. Museo Arqueológico

1.2.2 Transformaciones a través de los años y manifestaciones culturales actuales

Las tradiciones y costumbres que hemos visto en este mismo capítulo, nos muestran las manifestaciones que se han llevado a cabo en Xochimilco. De cierta manera, muchas han desaparecido a lo largo de los años y otras se han ido modificando a través de los años.

Las fiestas religiosas, las celebraciones patronales de cada uno de los barrios y pueblos que conforman Xochimilco, se continúan realizando durante el año, en las fechas

correspondientes de cada patrono, ya que los fieles nativos han prevalecido esta tradición en cada lugar, tratando siempre de transmitirles esa devoción a sus hijos y nietos, para que la tradición no se termine. Aunque las fiestas ya no son tan ostentosas como en años atrás; esto, a consecuencia de la economía. Las fiestas que realizaban años atrás eran muy grandes; en ellas había en abundancia comida, música, flores y gran cantidad de invitados.

Otro aspecto importante que se ve en estas fiestas, es en que la mayoría de las personas que organizan y asisten a estas conmemoraciones, son nativos del lugar y personas adultas que con devoción celebran a su santo; la mayoría de los jóvenes que se ven en estas festividades, asisten a estas no tanto por el objetivo de la celebración del venerable, sino por la fiesta, la música, el baile que hay en las noches por estas conmemoraciones, aunque también hay jóvenes devotos que con ilusión y fidelidad participan, pero en realidad son muy pocos.

Por ejemplo, la tradición de la bendición de los animales que se realiza en San Bernardino de Siena ya está por extinguirse, ya que la iglesia donde se llevaba a cabo esta tradición ha dejado de incluirla en su agenda y en su organización; ya no contemplan esta tradición como sacrificio a Jesucristo; y también porque la mayoría de los habitantes de Xochimilco ya no tiene animales porque los ha vendido, otros se han muerto, las personas que tienen animales, los tienen como crianza, ya es muy poca la gente que cada 17 de enero lleva a sus animales a bendecirlos.

Otra manifestación que a través de las transformaciones de Xochimilco ya no se lleva a cabo tal cómo surgió, es la tradición de la fiesta del carnaval, donde una gran cantidad de jóvenes y adultos disfrazados con faldas largas y máscaras, al son de la música, paseaban por las calles de los barrios. Esta fiesta ya no se realiza, se hace algo similar en las fiestas de cada patrón como en la celebración de la virgen de dolores o del Niño pa, donde en el recorrido del santo por las calles, lo van acompañando estos personajes llamados chinelos, que al ritmo de los tambores y con peculiares coreografías van haciéndole fiesta al niño.

Por otra parte, la manifestación del lunes de amapolas se extinguió completamente. La celebración de la resurrección de Jesucristo que era festejado con gran alegría a través de la misa de resurrección donde se lanzaban pétalos de amapolas y al término de la misa en cada una de las fiestas de los barrios y pueblos que existían las llenaban de agua de chí a decorada con los pétalos de amapolas ya no se realiza, fue totalmente transformada por una kermés en la plaza del barrio de San Cristóbal, en que abundan una gran cantidad de antojitos mexicanos, música, baile, juegos, donde toda la familia puede disfrutar de los día de Semana Santa.

Una de las tradiciones que se continúa realizando es la fiesta de los chinelos, que prácticamente quedó en lugar de la tradición del carnaval. En ella, estos personajes tan peculiares, al ritmo de la música, van bailando en todo el recorrido de las peregrinaciones de diversos patrones; estos actores fungen un papel muy importante, ya que son los que acompañan a los santos en todas las procesiones amenizando el recorrido.

La costumbre de las regatas²² surgen entre el siglo XIX y XX en las aguas de Cuemanco, comenzando esta tradición a raíz del interés de los españoles y franceses de jugar canotaje en las aguas de Xochimilco, a lo que utilizaban las chalupas del lugar para remar. En 1968 se hizo la pista de canotaje “Virgilio Urube” en Xochimilco en motivo de los juegos olímpicos de 1968. Esta actividad a través del tiempo ya no se llevó a cabo, puesto que no existió el interés de fomentarlo, ni los recursos.

Por otra parte, la tradición de las portadas o arcos decorados, se continúa realizando. En cada festividad, en la entrada de las iglesias se colocan portadas decoradas con flores. Anteriormente las flores que se utilizaban en estos marcos eran naturales y que los propios nativos de Xochimilco cultivaban con amor y gran dedicación para la decoración de estos marcos. Ahora esta tradición se ha modificado, las flores que se utilizan son flores artificiales, ya sea de plástico, papel o tela, otros de los materiales que reutilizan son las semillas como frijol, arroz, lentejas, garbanzos, haba, maíz palomero, entre otros. En esta tradición de la elaboración de los marcos por lo general participan los hombres ya adultos, aunque tratan de que sus hijos aprendan esta tradición, así que los acompañan en la realización de los marcos y así van aprendiendo, en pasillos de los embarcaderos entre semana por las tardes se ven grupos de trajineros que se reúnen para ir trabajando, ya sea los recuadros de sus trajineras o el de las iglesias donde se celebra el patrón cercano a esas fechas.

²² Concepto de regata: Competición deportiva en la que varias embarcaciones ligeras deben realizar un recorrido establecido en el menor tiempo posible.



Fuente: Imagen propia. Altar del Embarcadero Nuevo Nativitas. Tanto en las iglesias como en las capillas, altares que se encuentran en Xochimilco, la mayoría de devotos las adornan con arcos elaborados por ellos mismos, utilizando flores artificiales y en algunos casos diversas semillas.

En cambio las fiestas comerciales, se continúan llevando a cabo cada año en las fechas que por lo regular tienen ya calendarizadas. Estas ferias en los últimos años sí han formado parte de las tradiciones y costumbres en Xochimilco, ayudando al comercio de los habitantes de Xochimilco en la venta de sus productos; aunque también se integran a estas ferias personas que vienen de otros rumbos de la ciudad a la venta de los productos. En estas tradiciones de las ferias comerciales se muestra la diversidad de oficios que los nativos de Xochimilco han aprendido a través de sus padres de generación en generación; los oficios destacados son la elaboración de dulces cristalizados, las nieves, cultivo del amaranto y sus derivados de productos, la elaboración de las aceitunas, así como los productos de la nieve, entre otros. Estas ferias están apoyadas por la delegación Xochimilco, tanto en su organización como en su promoción.

Algunas personas tienen como interés visitar los distintos mercados de plantas y flores que existen en Xochimilco, para comprar plantas y flores que adornen sus hogares; de otras personas, su interés son los paseos por los embarcaderos, acompañados de antojitos mexicanos, música, entre otros.

En cuanto a las tradiciones y costumbres, Xochimilco también es parte de las celebraciones que México tiene, como la tradición del día de la candelaria, día de muertos, de Navidad, de Año nuevo, entre otros.

Las tradiciones religiosas que se realizan en Xochimilco tienen poca difusión por parte de la delegación. La extensión de los eventos se hace entre los mismos habitantes de cada lugar al igual que su organización, es propagación de vecino a vecino hasta llegar a oídos de todos, contando con la participación de cada fiel. En el caso de las demás manifestaciones que se llevan a cabo en su mayoría tienen una difusión a través de la propaganda, aunque algunos medios de comunicación con enfoque cultural hacen mención de las tradiciones que se van realizando durante el año, igual que la prensa.

Cabe mencionar que algunos medios de comunicación han realizado investigaciones, reportajes acerca de estas costumbres. Las ferias comerciales y los recorridos en trajineras por los embarcaderos, tienen más auge en su difusión en los medios de comunicación.

CAPÍTULO 2

CONTEXTO ACADÉMICO. ESTADO DEL ARTE DE LA INVESTIGACIÓN SOBRE CULTURA, BARRIO, IDENTIDAD Y TRADICIONES EN XOCHIMILCO

En este capítulo se detallan investigaciones desarrolladas por otros autores acerca de los conceptos de nuestro interés, para conocer qué se ha investigado y a partir de qué técnicas de investigación. Los conceptos que en esta investigación se destacan se muestran en el Modelo Heurístico en el apartado de la estrategia metodológica.

2.1 Investigaciones realizadas sobre Cultura

García Canclini, “Cultura transnacional y culturas populares” (1998) hace una investigación acerca de las culturas populares donde se señalan las contribuciones y obstáculos al conocimiento de lo popular, explicando por qué existen culturas populares y cómo repercute en nuestra vida cotidiana.

Asimismo, Patricia Safa (2006), en el ensayo “El concepto de habitus de Pierre Bourdieu y el estado de las culturas populares en México” visualizamos a la cultura analizada desde el enfoque del concepto de habitus propuesto por Bourdieu y la relación que tiene con las culturas populares, partiendo de analizar las relaciones de poder en la cultura contemporánea.

La crítica “La construcción de mixturas rural-urbanas: una lectura subjetivizante” (2004) realizada por Marlon Méndez se basa en las relaciones entre lo rural y lo urbano a la luz de las interacciones, sustentándose en el caso de Xochimilco, como una zona rural de la Ciudad de México, destacando las interacciones que existen en el barrio de Xochimilco y su gente.

Para explorar más el concepto de cultura, el sociólogo Gilberto Giménez, (2007) en su investigación nombrada “La investigación cultural en México, una aproximación”, nos presenta un marco ordenador de la teoría de la cultura, donde identifica los ejes de los estudios culturales que se han realizado en el país, a partir de los setenta, también analiza la perspectiva epistemológica de los estudios culturales mexicanos. Gilberto Giménez analiza los aspectos que han limitado y condicionado los estudios con un enfoque socio-cultural.

Referente a la noción de cultura, en el artículo “Culturas y educación: Rupturas y encuentros en la reelaboración cultural” de Omar Hernández (1995), publicado en la Revista de Ciencias Sociales *Ideología Cultura y Mitos*. de la Universidad de Costa Rica, se presentan avances en la discusión teórico-metodológica sobre el abordaje de procesos sociales simbólicos, según su expresión en un espacio social, a partir de la discusión de las relaciones entre la cultura y la educación para la comprensión simbólica de las identidades.

Por otra parte, Andrés Medina, nos señala aspectos de la cultura e identidad de la cuenca de México en su investigación antropológica “La textura india de la Ciudad de

México” (2000), donde se desarrollan los aspectos de la cultura de aquellas personas llamadas indios, inmigrantes que llegan a la ciudad a establecer una residencia, a vender sus artesanías, a realizar trabajos domésticos y de qué manera estas personas siguen conservando su cultura e identidad.

Rossana Reguillo, en el artículo “La Clandestina centralidad de la vida cotidiana” (2009) en su investigación señala que una parte de la cultura, pertenece a nuestra vida cotidiana y con el paso del tiempo vamos construyendo.

Así mismo, María Teresa Romero (2004), en “Los pueblos originarios de la Ciudad de México” hace mención a que las investigaciones etnográficas nos ayudan a identificar y definir a los pueblos, por su cultura e identidad, donde se encuentra: una propia organización social, celebraciones religiosas, presencia y participación de la comunidad, dándose cuenta que los pueblos mantienen su actividad festiva, manifestando una identidad comunitaria. La cultura destaca aspectos que nos llevan a la cultura, identidad, entorno y espacio del lugar. Los aspectos que destaca son los siguientes: a) La organización comunitaria b) El ciclo festivo c) Las peregrinaciones d) Los procesos de defensa de los territorios y recursos naturales e) La memoria colectiva y el Intercambio simbólico.

A partir de esta aportación que hace María Teresa Romero en su investigación y seminario sobre los pueblos de la Ciudad de México, abarcaremos en esta tesis la identidad, cultura y usos con que cuenta Xochimilco, lugar que es de gran importancia

para el DF, ya que es uno de los lugares más visitados y hablando culturalmente, es nombrado Patrimonio Cultural de la Humanidad.

Tomás Austin, en su artículo “El concepto de Niveles de Identidad Culturales” consultado en su página personal (2007) hace un análisis del concepto de cultura. El autor señala que la cultura es usada como referencia de vida tanto propia como de otras personas, pueblos, barrios, siendo posible apreciar que existen diferencias culturales dentro de cada país por muy pequeñas que sean. Derivado del análisis del concepto de cultura desarrolla el concepto de cultura familiar, cultura del barrio o vecindario, cultural local, cultura regional, cultura de los sistemas organizacionales, las culturas nacionales, cultura occidental, cultura iberoamericana y cultura universal.

Raúl Nieto (2001) en el texto “Globalización y multiculturalidad urbana” escribe sobre las distintas formas de asumir y representar la vida urbana. Este objetivo lo realiza a través de la técnica de etnografía en la periferia de la Ciudad de México, describiendo la transformación de los antiguos pueblos en nuestra ciudad capital.

2.2 Investigaciones realizadas sobre Identidad

En una investigación cualitativa titulada “Decadencia y auge de las identidades” (2004), José Valenzuela hace un análisis sobre identidad en las diferentes disciplinas sociales, los usos de identidad y la reconstrucción de los lineamientos centrales de la teoría del concepto de identidad.

El concepto de identidad, lo destaca Lidia Blázquez (2001) en su tesis “La identidad Xochimilca a finales del siglo XX”, donde señala que el territorio, parentesco y el ritual junto con el aprovechamiento de los recursos naturales son los cimientos en que se construye la identidad Xochimilca, porque son muy característicos de los nativos del lugar. También hace mención de los pueblos y barrios con los que cuenta Xochimilco y cómo por medios de sus tradiciones han ido forjando su identidad cultural.

En el libro “La memoria negada de la Ciudad de México: sus pueblos originarios” Andrés Medina (2007) hace una investigación sobre los usos y costumbres de los pueblos originarios de México, destacando su identidad, sociedad, urbanidad; haciendo una descripción del movimiento social generados por las comunidades, a partir del crecimiento de la mancha urbana, al crecimiento de megaproyectos viales, residenciales, turísticos y comerciales. Los pueblos mencionados son: comunidades de los estados de México y Morelos; así como del Distrito Federal: Milpa Alta, Xochimilco, Tlalpan, Magdalena Conteras, Cuajimalpa e Iztapalapa.

En el libro “Crónicas de los pueblos originarios” (2008), editado por la UACM, los autores hacen referencia a la identidad que caracteriza a cada pueblo, sus tradiciones y costumbres inmemoriales, donde sus habitantes son los encargados de preservar las historias de los abuelos como parte importante de su identidad.

León Olivé (1999) realiza una investigación nombrada “Multiculturalismo y pluralismo” connotando la autenticidad de la identidad, creada a partir de la cultura que se forma en los sujetos en el entorno donde pertenece cada persona.

Aime Uranga, (2002) en su tesis “El voto de los mexicanos en el extranjero” hace un análisis de los conceptos de identidad e identidad cultural para así comprender el papel que juega el mexicano en el voto de los mexicanos en el extranjero, desarrollando la importancia que tiene para el mexicano que se encuentra en Estados Unidos la identidad cultural que posee, la transformación que puede existir, al apropiarse de otra cultura diferente y el valor que se le da a la votación.

Rosana Reguillo (2000) en su artículo “Identidades culturales y espacio público: un mapa de los silencios” investiga sobre los conceptos claves de identidad y espacio público como parte de un acercamiento de los silencios que cada persona posee con relación a la identidad de cada persona, lugar o grupo.

En el artículo “Aspectos y problemas de la identidad cultural” Jaime Rodríguez (2007) desarrolla una investigación acerca de lo que conlleva el concepto de identidad cultural, partiendo del concepto de cultura dado por Tylor; posteriormente nos presenta el análisis de la noción de identidad hasta la explicación de identidad cultural.

“Historia y memoria en la construcción de una identidad barrial. El caso de Villa Lugano” es el título del artículo elaborado por Dora Bordegaray (2010), donde analiza la identidad particular del barrio de Lugano, en Buenos Aires, Argentina, donde cada uno de los habitantes del lugar a través de su espacio ha ido generando su propia identidad barrial.

Finalmente, Ariel Gravano (2004) en su investigación “Antropología de lo barrial” profundiza en las actividades cotidianas como son: la vida, el imaginario, la identidad y la cultura de barrio como instrumentos creados para considerar la realidad barrial como una producción simbólica.

2.3 Investigaciones realizadas sobre Barrio

En el ensayo titulado “Un barrio a la carta: Un ensayo sobre estilos de vida y ciudad”, realizado por Mariano Oropeza (2003), el autor visualiza al barrio de Palermo Viejo (Buenos Aires) como un barrio donde existe un consumismo cultural, esto a consecuencia de la observación que se realizó a los estilos de vida de los habitantes del barrio; sus conductas a diferentes situaciones en sus vidas, arrojando como resultado transformaciones en su vida cotidiana, siendo parte de su vida, la cultura que existe en el barrio.

Visualizar a Xochimilco como un barrio en la investigación realizada por Sonia Muñoz (1994) en su libro “Barrio e Identidad” nos muestra al barrio como el espacio donde se construyen identidades de tipo étnico, sexual y generacional, donde se conforma la ciudad y su cultura. El libro “Antropología de lo Barrial”, de Ariel Gravano (2004), nos lleva a distintas aproximaciones de la cotidianidad a través de lo común, la vida, la cultura y el barrio.

En la investigación “Ideas para estudiar las fiestas religiosas: una experiencia en Xochimilco”, de Vania Salles (1995), se realiza un análisis cualitativo, utilizando la técnica de observación participante, teniendo un acercamiento con los barrios y pueblos de Xochimilco, observando las interacciones cotidianas y las estrategias grupales en todas las fiestas de Xochimilco; y a través de entrevistas en profundidad permite conocer las tradiciones y costumbres de Xochimilco de una forma codificada para tener varios desenlaces posibles.

Alfonso Torres, (2007) en su artículo nombrado “Barrios Populares e Identidades Colectivas”, trabaja en torno a la hipótesis de que los barrios populares son entendidos como una construcción histórica y cultural, generando un espacio para la construcción de diferentes identidades colectivas, teniendo como referencia la Ciudad de Bogotá que proyecta la conformación histórica de sus barrios populares.

Por último, Almut Wolf (2000) en “La ciudad imaginada desde sus barrios”, señala a la Ciudad de México como un albergue de vida con culturas diferentes, con una gran variedad de espacios como los barrios, las colonias que nos muestran representaciones urbanas de una gran megalópolis.

2.4 Investigaciones realizadas sobre tradiciones y costumbres oficiales en México

Con relación a investigaciones desarrolladas sobre el tema de tradiciones y costumbres realizadas en México, encontramos lo siguiente:

Santa Ana Higinio (1940), en “Fiestas y Costumbres Mexicanas” Tomo I, realiza un calendario de las fiestas tradicionales que se realizan en todo el país, señalando si es religiosa, popular u oficial. Ignacio Altamirano (1949) “Paisajes y Leyendas: Tradiciones y Costumbres en México”, también realiza un calendario de las fiestas en México, esto con el fin de que las nuevas generaciones conocieran de las tradiciones y no las abandonaran.

Alberto Beltrán (1997), realiza una investigación titulada “Calendario de fiestas tradicionales, Culturas Populares”, utilizando las técnicas de observación y encuestas para saber cuáles son las manifestaciones de México, ya que menciona que cada tradición refleja la herencia del pasado jugando un papel importante ya sea en lo religioso, tradicional y cultural.

La cultura mexicana se articula en torno a muchos rituales. En México existen un sinnúmero de festividades cada mes en los diversos estados del país, así lo señala Rubén Juárez (1983) al realizar un calendario detallando por orden alfabético de cada uno de los

estados de la República Mexicana y por mes las fiestas populares y oficiales que se realizan en el país.

Por otra parte, Margarita Loera (1987) en “Mi pueblo, su historia y tradiciones” habla de lo importante que es realizar investigaciones sobre los lugares, ya que en la historia que leemos y que está escrita simplemente para programas educativos, nos muestran los reyes y dinastías, héroes y hombres ilustres, guerras, contiendas políticas, pero la historia, no muestra la memoria de los habitantes de los lugares, ni sus tradiciones, sus leyendas, su historia de vida testimonial y en la investigación que realiza Margarita utiliza historias de vida para conocer la historia de México y sus tradiciones.

Así mismo, Imelda De León (1988), “Calendario de fiestas populares”, Subsecretaría de Cultura. Dirección General de Culturas Populares, hace una amplia investigación para conocer las fiestas tradicionales en México a través de una metodología cuantitativa y cualitativa, ya que se realizaron cuestionarios a todos los municipios del país y la realización de la observación de los investigadores, llegando a la conclusión que las fiestas tradicionales son manifestaciones vitales para México, porque ellas reflejan una rica y hermosa herencia del pasado histórico, lleno de sabores, sensibilidad del pueblo, representaciones sociales, danzas, música, fiesta, deliciosas bebidas y platillos, teniendo cada estado diferentes matices.

Juan José Santibáñez y Gonzalo Varela (1997) hacen una investigación similar a la que se pretende, ya que rescatan las tradiciones y costumbres de comunidades indígenas, porque consideran que muchas comunidades están en aislamiento y que las tradiciones

que aún conservan los ancianos pueden tener la oportunidad de prevalecer por medio de las generaciones que continúan.

Sari Bermúdez (2002) nos comparte las diversas tradiciones y costumbres que se llevan a cabo en México durante todo el año, desde fiestas comunitarias y municipales, hasta festivales masivos que convocan a públicos, artistas, artesanos y promotores culturales. Tradiciones como: Cumbre Tajín Encuentro de sentidos, Festival cultural de la Mariposa Monarca, Festival Cultural de Zacatecas, Cervantino, Festival internacional de la guitarra, Muestra de talleres de cultura popular, entre otras.

Mandy Quiñones (2010), en su artículo “Tradiciones de México” nos detalla el significado de tradición, considera que es aquello que se hereda de generación en generación, dando como ejemplo tradiciones que festejamos en México como la cuaresma, el nacimiento de nuestro señor Jesucristo, entre otros, teniendo siempre en primer lugar, platillos mexicanos como los nopales, romeritos con mole, calabaza en dulce y guajolote en chile.

2.5 Investigaciones realizadas sobre tradiciones y costumbres oficiales en Xochimilco

Para conocer un poco de la historia de Xochimilco, el Gobierno de la Ciudad de México ha realizado un ensayo llamado “Xochimilco Monografía”, donde se enfoca en hacer un recuento de la historia del barrio desde la época prehispánica hasta la época revolucionaria, mencionando su orografía, clima, vegetación y fauna. Realiza también

un análisis de cómo es hoy en día el barrio, esto con el fin de reflexionar y conocer el lugar, su historia, su gente, su identidad y de qué manera se fue modernizando el barrio.

Por otro lado, la dirección de turismo de la jefatura delegacional de la delegación Xochimilco, tiene un acervo donde se detallan los datos históricos, características geográficas, división política, monumentos históricos, capillas, fiestas religiosas, atractivos turísticos, zonas arqueológicas, museos, embarcaderos, mercados, parques ecológicos, calendarios de fiestas y ferias populares, sin faltar de detallar las tradiciones y costumbres de Xochimilco.

“Las principales causas y efectos del abandono de chinampas en Xochimilco, caso el Barrio La Asunción”, tesis de Bertha Pérez (1989), investiga las causas que propiciaron el abandono de las chinampas y los efectos que se tuvieron en la vida cotidiana de los nativos de Xochimilco, ya que hasta 1940 Xochimilco tuvo el papel principal de abastecedor de alimentos para la población capitalina y a raíz del acotamiento de los canales y tierras agrícolas, se originó la falta de empleos, la transformación de los canales en avenidas, la poca cosecha, ya que los nativos de Xochimilco ya no tenían en donde cultivar sus hierbas y verduras que vendían, teniendo un apartado que muestra las tradiciones y costumbres que se realizan en Xochimilco.

Por otra parte, en el artículo “Rescate Xochimilco” de Códice Ramírez (1990) nos detalla las celebraciones más importantes, donde se destacan las mayordomías, las

posadas, “La Flor más bella del Ejido” entre otras y como a través de los años se han conservado.

Raquel Lozano, Claudia E.G y Evangelina Sánchez (1993) en su tesis nombrada “Tradición agrícola, reconstrucción y efectos de la urbanización en Xochimilco” a través de metodología cualitativa, nos presentan su interés por analizar el contexto agrícola-urbana en Xochimilco, analizando los aspectos agrícolas que han desaparecido o modificado a través del tiempo y los avances urbanos que Xochimilco ha tenido que enfrentar en los últimos años. A través de la observación al lugar y de sus habitantes, conocer sus inquietudes, aspiraciones, intereses y necesidades se determinó el contexto de la región.

Xochimilco es un lugar que para muchos, como tema nos ha interesado, viéndolo desde su cultura, su identidad colectiva, cociendo sus tradiciones y costumbres, sus transformaciones en la historia. Así también lo considera Beatriz Canabal (1997) en su investigación “Xochimilco una identidad recreada”, donde nos muestra la identidad de Xochimilco transformada a través de los cambios que ha sufrido histórica y culturalmente, ya que en su expresión cultural ha cambiado por la creación de nuevas residencias o que en años atrás les quitaron sus tierras, sus canales, para construir centros comerciales, aunque claro las celebraciones religiosas se siguen llevando a cabo, al igual que muchas tradiciones más.

Así mismo, en el libro “Xochimilco tradiciones y costumbres” de Rodolfo Cordero (2001), se plantea una investigación de las manifestaciones de Xochimilco, tanto las religiosas,

populares, comerciales, contándonos cuáles continúan realizándose y cuáles otras han desaparecido.

Luis Garzón (2002), en su libro “Xochimilco Hoy”, editado por la Delegación Xochimilco y el Instituto de Investigaciones Dr. José María Luis Mora, nos detalla las distintas facetas de un espacio que enfrenta el reto de preservar la condición lacustre de la Ciudad de México ofreciendo al lector una síntesis del barrio de Xochimilco en un contexto social, cultural, político y económico del lugar que han sobrevivido en sus canales y chinampas.

Cuauhtémoc Hernández (2003) en “Xochimilco ayer III”, realiza un análisis de la historia de Xochimilco en tiempos pasados, detallando las tradiciones que se han perdido a través de los años a consecuencia de la falta de interés de las nuevas generaciones y por la transformación de Xochimilco.

Gisela Landázuri y Liliana López, en el artículo “Tolerancia religiosa en Xochimilco” (2004), se analiza cómo a través de los años Xochimilco se ha transformado a ser parte de una transformación en el aspecto religioso, si bien es dicho que Xochimilco es muy religioso, ya que posee un sin fin de santos en cada uno de sus barrios y pueblos, pues a través del tiempo ha surgido una tolerancia ante otras creencias; el cristianismo ha formado parte de la historia del barrio, convirtiéndose parte de la religiosidad de muchos nativos, olvidándose de sus antiguas tradiciones religiosas.

Así también, María Lorenzo y Martha Carlón (2004) realizan un artículo nombrado “Un paseo por Xochimilco”, donde dan a conocer la historia de Xochimilco, su acervo cultural y recreativo, conociendo las tradiciones que han subsistido para darnos una pequeña parte de su identidad cultural.

En el video “Historia Viva de Xochimilco y Tlahuac” (2005), realizado por el taller Documentar la memoria, Comunicación Comunitaria y Enlace Comunitario de la Universidad Autónoma de la Ciudad de México, se visualiza la memoria de un pequeño lugar originario de Xochimilco, herederos de antiguas culturas con tradición y costumbres centenarias. El documental refleja al barrio de Xochimilco como un actor social de la Ciudad de México.

La tesis desarrollada por Hilda Ramírez Gómez, bajo el nombre de “Las aportaciones de la fiesta de Xaltopan en la Identidad cultural de Xochimilco” (2005), analiza las prácticas sociales en el barrio, dado que las fiestas contribuyen al fortalecimiento de la identidad cultural del pueblo, a través de su forma de vivir, de visualizar y comprender las fiestas, también señala las aportaciones del barrio que contribuyen a mantener la identidad cultural de Xochimilco. En esta tesis de carácter cualitativo, la autora trata de despertar y aumentar el interés del lector en el estudio de la cultura, por medio de las prácticas sociales, en este caso cómo son las fiestas populares que se llevan a cabo en el barrio de Xaltopan, ya que utilizó la técnica de etnografía.

El Coordinador del proyecto UNESCO-Xochimilco Edgar Tavares (2005) realiza un acercamiento acerca de la historia del lugar, destacando lo que llevó a ser nombrado

patrimonio Cultural de la Nación, enfocándose ampliamente a San Luis Tlaxialtemalco, resalta la posibilidad que tiene Xochimilco de construir espacios donde la herencia cultural sea lo primordial, tanto en la construcción de identidad y ciudadanía, así como la oportunidad de generar nuevos empleos, haciendo mención que el objetivo de la UNESCO es generar la participación social, responsabilidad, acuerdos, programas culturales para la colocación del patrimonio a través de programas.

En el libro “Crónicas de los pueblos originarios” (2008), el autor José Pérez, en su artículo “Pueblo de San Luis Tlaxialtemalco, sus vecinos y el entorno chinampero de Xochimilco”, nos habla sobre uno de los pueblos de Xochimilco del cual, por medio de historias de vida, conocemos su identidad cultural y sus tradiciones. Así mismo Iván Gomezcézar en su artículo “Los pueblos originarios de la Ciudad de México” (2008) hace una recopilación de la inmensidad de pueblos que existen en la Ciudad de México y cómo han cambiado de generación en generación, pero siempre conservando la importancia de la conservación de sus recursos naturales, tradiciones y costumbres.

María Eugenia Terrones, en su artículo “Xochimilco sin arquetipo. Historia de una integración urbana acelerada en el siglo XX” (2006) publicado en la Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales hace una investigación sobre la conservación y mantenimiento de sus ancestrales e históricas condiciones geográficas, su urbanización, política, cultura y gobierno.

El Gobierno Federal, junto con Anáhuac González (2004) con el objetivo de no perder las tradiciones y costumbres que existen en Xochimilco, realizaron una investigación

que lleva por título “Santa Cruz Acapixtla, pueblo originario de la Ciudad de México”, donde nos detallan la organización comunitaria de cada una de las fiestas que se celebran en dicho lugar.

Asimismo, González Anáhuac (2006), en su artículo “El culto a Tláloc en Xochimilco” hace una descripción de cómo los habitantes de pueblos de Xochimilco rendían culto a Tláloc para pedirle la provisión de agua, a través de la lluvia, con el fin de que no perdieran sus siembras de maíz, por lo que este culto con el paso del tiempo se fue haciendo una tradición de las personas que siembran, no olvidando en cada temporada de siembra el culto a Tláloc para que dejara caer su precioso líquido.

Por su parte, Ernesto Aréchiga (2006) escribiendo en la revista *Manovuelta* considera que el valor de la siembra en las chinampas, siendo forma de vida para los habitantes de Xochimilco, es considerada como una cultura indígena adaptada a las zonas lacustres del valle de México.

Edwin Stephan-Otto (2002) realiza una investigación cualitativa, utilizando la técnica de entrevista a una familia chinampera que posee como una gran riqueza la cultura de Xochimilco, para conocer la situación actual de la comunidad rural en la vida cotidiana, identificando los cambios sociales. El interés del investigador fue indagar sobre el proceso productivo con el fin de saber si se ha mantenido igual Xochimilco o ha tenido transformaciones.

CAPÍTULO 3

MARCO CONCEPTUAL DE LA INVESTIGACIÓN

En este capítulo se presentaran diversas definiciones de los conceptos básicos para nuestra investigación; estos conceptos han sido desarrollados por medio de investigaciones que han realizado distintos autores desde distintas disciplinas.

Este apartado se desglosará en cuatro sub-apartados primordiales que son: concepto de cultura, concepto de identidad, concepto de tradición-costumbre, y concepto de barrio.

Se anexa a continuación el modelo heurístico donde se detallan los conceptos claves de la investigación, en una forma más clara para guiar el trabajo.

“Modelo heurístico de la investigación”

Sub-conceptos

- Estudios Culturales
- Cultura Popular
- Sincretismo e Hibridación

- Manifestaciones culturales y Habitus
- Vida Cotidiana

CULTURA

- Identidad Cultural
- Identidad Barrial

- Identidad Social e Identidad Colectiva

IDENTIDAD

- Tradiciones

BARRIO

- Costumbres

3.1 Los estudios culturales: Relación entre Comunicación y Cultura

Los Estudios Culturales comienzan en 1964 en Inglaterra en la universidad de Birmingham, año en que dirigía la Universidad Richard Hoggart. En dicha institución se funda el Centro para los Estudios de las Culturas Contemporáneas (CCCS) con el propósito de tener un estudio de los procesos culturales contemporáneos, así como la relación de los medios y la sociedad de masas. Se trata del primer Centro de Investigación que intenta hacer una síntesis de las teorías críticas para aplicarlas al estudio de fenómenos comunicativos.

Los principales representantes de la Escuela de Birmingham son Raymond Williams, Richard Hoggart, Stuart Hall y Edward Thompson; estos cuatro autores se juntaron para estudiar las manifestaciones culturales partiendo en que la realidad es parte del lenguaje. Richard Hoggart se inclinó en el estudio de la influencia que tiene la cultura difundida en la clase obrera a través de los medios de comunicación.

Armand Mattelart y Eric Neveu (2004:48) sintetizar que la propuesta de Hoggart pretendía “utilizar métodos y herramientas de la crítica textual y literaria mediante el desplazamiento de la aplicación de las obras clásicas y legítimas hacia los productos de la cultura de masas, hacia el universo de las prácticas populares”.

Carlos Lozano (1996) señala que Stuart Hall realizó el análisis de los mensajes y la generación de nuevas interpretaciones, marcando la decodificación de las mediaciones, mientras que Morley realizaba investigaciones con un análisis de recepción.

Los Estudios Culturales se enfocan al análisis de las prácticas culturales y las interacciones entre sujetos, mismos que ayudan a la construcción de sentidos sobre el entorno.

Alicia Ríos (2002:247) define los Estudios Culturales como “grosso modo, como un campo de estudio configurado dentro de la tradición crítica latinoamericana”, y señala que los estudios culturales se ocupan del estudio de la producción simbólica de la realidad social, ya sea en sus producciones, procesos, materialidad; estudian todo lo que pueda ser leído a través de un texto; ya sea en un contexto cultural como la literatura, el arte, entre otros, teniendo un significado socio-histórico.

Lo anterior hace válido este enfoque para abordar las manifestaciones culturales (tradiciones y costumbres) de Xochimilco, que sin duda pueden entenderse como producciones simbólicas.

Sardar Ziauddin (2005:7) en su libro Estudios Culturales para todos señala que “los estudios culturales toman todo lo que necesitan de cualquier disciplina, lo hacen suyo para satisfacer sus propios objetivos”. El mismo autor señala las siguientes características con respecto a los Estudios Culturales:

- Los Estudios Culturales examinan sus materias en términos de prácticas culturales y sus relaciones con el poder.
- Tienen el objetivo de comprender la cultura en toda su complejidad y analizan el contexto político y social, que es el lugar donde se manifiesta la cultura.
- Son tanto objeto de estudio como lugar de la crítica y la acción política.

- Tratan de reconciliar la división del conocimiento, para superar la fractura entre un conocimiento cultural "tácito" y otro "objetivo" (universal).
- Se comprometen con una evaluación de la sociedad moderna moral y con una línea de acción política radical.

Por su parte, Jorge González (1994:94) señala que los Estudios Culturales urbanos abordan “espacios sociales, entrecruces y haces de relaciones que involucran distintas instituciones y agentes, en los cuales se modelan y modulan los “valores” y elementos de la cotidianidad citadina en referencia a la identidad o identidades urbanas”.

Asimismo, Armand Mattelart y Michéle Mattelart (1997:74) manifiestan que los Estudios Culturales “consisten en lograr constituir grupos de trabajo centrados en diferentes campos de las investigaciones (etnografía, media studies, teorías del lenguaje y subjetividad, literatura y sociedad) y vincular estos trabajos con las cuestiones suscitadas por movimientos sociales”.

Para los Estudios Culturales, la comunicación es una práctica cultural cotidiana por medio de la cual los sujetos, a partir de sus relaciones de interacción, construyen sentidos sobre sus entornos. Aunque la comunicación no sólo es vista en relación con los medios de comunicación, considerados difusores de contenidos particularmente importantes para las definiciones colectivas de significados y sentidos sobre el entorno cultural de las personas, los medios ocuparon un papel central en la propuesta de los Estudios Culturales. Así, las mediaciones entre los sujetos y los medios de comunicación fueron un tema central para los Estudios Culturales.

Finalmente, Marta Rizo (2011:5) manifiesta que “la vocación de los Estudios Culturales es el análisis de las condiciones de construcción de la vida social y simbólica de los actores sociales, dentro de lo cual caben infinidad de temáticas, algunas de las cuales, por supuesto, tocan lo referente a la comunicación y los medios...abogan por una concepción de la cultura como integradora de la comunicación”.

Por último, para Héctor Gómez (2011: 13 y ss), “los Estudios Culturales y la comunicación se caracterizan por la investigación sobre los textos, la investigación sobre los contextos de consumo, su tendencia al dialogo interdisciplinar y la investigación como una actividad política...permiten incorporar elementos que se juegan en lo cotidiano, en lo contextual”.

Se concluye este apartado mencionando que las aproximaciones a la comunicación desde los Estudios Culturales permiten hablar de ésta como una relación social que genera formas de hegemonía, mismas que a su vez son generadoras de determinados significados y prácticas culturales cotidianas. La comunicación toma, por tanto, un papel de mediador.

Los Estudios Culturales son importantes para esta investigación porque los habitantes de Xochimilco al participar en prácticas culturales determinadas (muchas de ellas manifestaciones tradicionales populares del barrio), generan significados y sentidos en torno a lo que implica ser habitantes de dicho espacio. La comunicación entre los propios habitantes, así como la transmisión de las tradiciones de generación en

generación, son importantes mediadores para dotar de significados particulares a la cultura barrial de Xochimilco.

3.2 Concepto de Cultura

Estudios realizados bajo la influencia de la sociología y estudios culturales nos reflejan distintos conceptos de cultura. La cultura se define, por ejemplo, como un espacio de la reproducción social y al mismo tiempo un espacio privilegiado para la innovación y la resistencia, donde se asume la posición reflexiva, crítica y vigilante del propio pensamiento (Reguillo, 2007:2). Con lo que señala la autora, la cultura es lo que caracteriza a cada ser humano, no existen reglas ni estatus, simplemente se rige bajo los propios pensamientos, como un proceso de formación humana. También Reguillo menciona que la cultura reproduce modelos “de” y modelos “para”, es decir, modelos de representación y modelos para una acción, lo que nos indica que la cultura personifica ciertas acciones que el propio individuo va generando.

Gilberto Giménez, (1997:65) manifiesta que la cultura es “una forma de conocimiento socialmente elaborado y compartido orientado hacia la práctica, que contribuye a la construcción de una realidad común por parte de un conjunto social”.

Raymond Williams, (1990) señala a la cultura como “un proceso abstracto, o el producto de ese proceso”, refiriéndose a actividades que al desempeñarlas generar un proceso

que da como resultado un producto nuevo, ya sea en el ámbito social, de conocimiento, entre otros.

Valenzuela Arce (2003:218) añade que la cultura es “un instrumento para la reproducción social y la lucha por la hegemonía que se establece en el campo de la administración, transmisión y renovación del capital cultural mediante los aparatos culturales y la condición estructurada y estructurante de los hábitos”.

Cultura es siempre un código simbólico: los de esa cultura comparten esos mismos símbolos, lo que les permite comunicarse eficazmente entre ellos. La cultura es un sistema arbitrario. No hay reglas que obliguen a elegir un modelo; cada cultura ostenta su propio modelo de comportamiento. La cultura es aprendida, no es genética, no es interiorizada por instinto. Es también compartida, es decir, es necesario que todos los miembros tengan los mismos patrones de cultura para poder vivir juntos, por eso se comparte la cultura a través de la infancia, cuando se está introduciendo a los niños en la sociedad, es decir, se les está socializando. La cultura es un proceso, se va aprendiendo a través del tiempo.

La cultura es un instrumento clave para la reproducción de la sociedad, cumple con el papel de socializadora mediante un proceso complejo en el cual ella misma debe reproducirse.

Pierre Bourdieu (1992) ve a la cultura como transmisión a través de aparatos culturales y generadora de habitus y prácticas culturales. La cultura cumple, dentro de las necesidades de producción de sentido, la función de reelaborar las estructuras sociales e imaginar nuevas. Representa las relaciones de producción, contribuye a reproducirlas, transformarlas e inventar otras. La cultura abarca al mundo de los valores, las creaciones espirituales, el perfeccionismo moral, intelectual y estético; la civilización es el campo de las actividades técnicas y económicas.

Por otra parte, Jorge A. González (1994) retoma la percepción de cultura señalada por Bourdieu “como una relación social dinámica, movilizante y acumulable” analizando a la cultura como capital cultural, es decir, como un tipo de relación de mercado. González considera a la cultura en tres niveles de existencia y análisis. 1.- Cultura como dimensión material o institucional, cultura como una serie de estructuras sociales objetivas, 2.- como dimensión incorporada o subjetiva, indicando una cultura como parte integradora a un entorno institucional y 3.- como dimensión factual. Cultura existente en las prácticas y en los objetos.

En sí, la cultura “es un modo de organizar el movimiento constante de la vida concreta, mundana y cotidianamente. La cultura es el principio organizador de la experiencia; mediante ella ordenamos y “estructuramos” nuestro presente a partir del sitio que ocupamos en las redes de las relaciones sociales. Es, en rigor, nuestro sentido práctico de la vida” (González, 1994:57).

Para Héctor Rosales (2003), desde el punto antropológico y sociológico, la cultura es el conjunto de modelos y pautas de comportamiento que facilitan los procesos de adaptación en el medio natural y social de cada ser humano. Por su parte, para José Herrero (2002:1) “la cultura es una abstracción, es una construcción teórica a partir del comportamiento de los individuos de un grupo”. La cultura de una sociedad se basa en la relación mutua que existe entre los mapas mentales individuales. Se refiere a los comportamientos específicos e ideas que salen de estos comportamientos. El autor recupera de varios autores distintos conceptos de cultura: Para Spradley y McCurdy (1975), la cultura es definida como el conocimiento adquirido a través de las personas que interpretan su experiencia y generan nuevos comportamientos. Collingwood ha señalado cultura como todo lo que una persona necesita saber para actuar adecuadamente dentro de un grupo social. Para Clifford Geertz (2001) la cultura es la trama de significados en función de la cual los sujetos conducen sus acciones, también consiste en estructuras de significación socialmente establecidas. “La cultura se comprende mejor como complejos de esquemas concretos de conducta, costumbres, usanzas, tradiciones, conjunto de hábitos, planes de recetas, fórmulas, reglas, instrucciones (...) que gobiernan la conducta” (Geertz, 2001:51). También para el autor puede entenderse a la cultura desde una concepción simbólica, como una “telaraña de significados”. (Geertz, 2001:20).

Por su parte, Sandra Junco (2007:4) afirma que “la cultura es un concepto que nos permite atrapar la dimensión de creatividad del hombre en cuanto a ese momento que es propio de la transformación revolucionaria de la realidad, que por tanto supone la creación de nuevos valores, nuevos conocimientos, de elementos nuevos que

incrementan el acervo cultural de los individuos y de un pueblo en sentido general... conjunto de conocimientos que expresan en la conducta tanto intelectual como práctica material y que se convierte en signos identitarios, tanto del individuo como de la comunidad". Sandra Junco también define a la cultura a partir de tres ideas o conceptos básicos.

- 1.- La Cultura como formación del hombre (conocimientos, hábitos, habilidades).
- 2.- La Cultura como los resultados de la formación. (Como conducta, modo de actuación tanto desde el punto de vista intelectual como de la práctica social material).
- 3.- La Cultura como los productos de la actividad humana (Como conjunto de valores materiales, espirituales y de su interrelación, que el hombre crea en el proceso de su actividad).

Como podemos observar, la cultura se visualiza como el conjunto de conocimientos, valores, creencias, prácticas que se pueden conservar por generaciones, también pueden ir cambiando o creando nuevos conocimientos e ideas, ya sea individuales o en grupo. La cultura es una acción o proceso de cultivar, en este caso el cultivo de un barrio, de un pueblo, el labrarlo, para que pueda dar frutos. Como lo argumenta García Canclini (1981:9) "la cultura abarca al mundo de los valores, las creaciones espirituales, el perfeccionismo moral, intelectual y estético; la civilización es el campo de las actividades técnicas y económicas... Cultura es todo lo que no es naturaleza, es todo lo producido por los hombres, lo que la naturaleza no ha dado, sin importar el grado de complejidad y desarrollo alcanzado en relación con nuestras sociedades... La cultura cumple, dentro de las necesidades de producción de sentido, la función de reelaborar

las estructuras sociales e imaginar nuevas. Representa las relaciones de producción, contribuye a reproducirlas, transformarlas e inventar otras”.

Pierre Bourdieu, en sus estudios, ve a la cultura como transmisión a través de aparatos culturales que generan hábitos y prácticas culturales. Mientras que para Gramsci, la cultura, es parte de la lucha por la hegemonía, es un escenario de conflictos, interpretaciones, intercambio de papeles.

Por otra parte, Terry Eagleton (2001) manifiesta que la cultura parte de la naturaleza que produce y establece un control del desarrollo natural, partiendo del significado común de cultura que es *colere*, que puede significar desde cultivar y habitar, hasta veneración y protección, también señala Eagleton que la cultura evoca un control espontáneo: lo cultural es lo que podemos transformar, no olvidando que en la cultura también se siguen reglas.

Para Tylor (1871:29), “la cultura o civilización, en sentido etnográfico amplio, es aquel todo complejo que incluye el conocimiento, las creencias, el arte, la moral, el derecho, las costumbres, y cualquiera otros hábitos y adquiridos por el hombre en cuanto miembro de la sociedad”. También Tylor (1871:29) lo manifiesta así: “La cultura o civilización, en sentido etnográfico amplio, es aquel todo complejo que incluye el conocimiento, las creencias, el arte, la moral, el derecho, las costumbres y cualesquiera otros hábitos y capacidades adquiridas por ellas hombre en cuanto miembro de la sociedad”.

Con base a lo que menciona el autor, podemos pensar que la cultura por sí sola se crea, es nata, simplemente cada individuo le da ese sentido y estructura a la cultura con relación a su estilo de vida, sus costumbres y valores, entre otros.

Adaskou, Britten y Fahsi (1990:3,4) describen a la cultura en cuatro clases: 1.- la estética, que se puede reflejar en los logros artísticos de las personas, 2.- la sociológica, en donde se muestra las costumbres, tradiciones, usos, 3.- la semántica o análisis de la lengua, y 4.- la pragmática, que aborda la interacción y las situaciones.

Para Martín Morillas (2001:294) la cultura se puede comprender bajo cinco paradigmas. 1) como civilización, 2) como etnografía de la comunicación, 3) como ajuste psico-social, 4) como cognición cultural y 5) como una concienciación crítico-emancipativa.

Por lo tanto, entendemos la cultura como el conjunto de objetos, instituciones, conceptos, ideas, creencias, imágenes, que distinguen a una sociedad, en donde cada representación y práctica social tiene un sentido, un significado.

Desde la antropología, Jonathan Friedman (2001) concibe a la cultura como una noción que se aprovecha para aprender de signos, símbolos, herramientas y creencias, desempeñando un proceso de construcción y reconstrucción de la identidad de la persona. Friedman señala tres conceptos de cultura: en primer lugar la define como un proceso social representados por acciones sociales como el dialecto, los gestos y los estilos de producción, de consumo, conductas religiosa, la identidad, y valores; en segundo lugar se refiere a la cultura de la autoidentificación, que se genera bajo la

estructura de identidad de cada población que se reproduce al resto de los habitantes; y en tercer lugar concibe a la cultura como organizadora de cada proceso de vida, formando parte de la reproducción y transformación de la cultura de cada persona.

Esta noción de cultura empleada por Friedman se vincula con el tema que nos compete, ya que la cultura de Xochimilco se transmite de generación en generación, lo que genera que se vaya reproduciendo a toda la población, en todos los tiempos.

León Olivé (1999:185) señala que la cultura genera una propia identidad: “Cuando la sociedad en la que se crece y se forma una persona es una cultura, en el sentido antropológico...la identidad de la persona de los individuos está fuertemente condicionada por esa cultura, la realización plena de sus intereses depende de su continuidad”. Olivé también manifiesta lo siguiente: “el concepto de cultura en su sentido antropológico, como una sociedad cuyos miembros comparten de manera significativa creencias, valores y normas; tienen prácticas e instituciones comunes, comparten también una historia, y tienen un proyecto que realizan comunitariamente...una cultura constituye a las personas de manera tal que su identidad depende de ella” (León, 1999:187).

Herskovits (1968) nos presenta diversos aspectos para entender a la cultura, retomando principios esenciales del concepto:

- 1.- La cultura se aprende.
- 2.- La cultura se deriva de los componentes biológicos, ambientales, psicológicos e históricos de la existencia humana.

- 3.- La cultura está estructurada.
- 4.- La cultura está dividida en aspectos.
- 5.- La cultura es dinámica.
- 6.- La cultura es variable.
- 7.- La cultura presenta regularidades que permiten su análisis por medio de los métodos de la ciencia.
- 8.- La cultura es un instrumento por medio del cual el individuo se adapta a su situación total, y además le provee de medios de expresión creadora.

La cultura, según el autor, es el espacio humano, bajo los sistemas simbólicos que permiten un intercambio a distintos niveles, caracterizándose bajo componentes simbólicos de reglas, mitos y valores.

Por su parte, García Canclini (2005) señala a la cultura como un conjunto de actividades con sentido, que conlleva a un significado diferencial entre los signos, la cultura marca la diferencia y las funciones básicas de la cultura consisten en clasificar, catalogar, categorizar, denominar, nombrar, distribuir y ordenar la realidad desde el punto de vista de cada uno de nosotros.

En definitiva, la cultura determina formas de códigos ligados a un aprendizaje de normas con un entorno de valores, tradiciones, costumbres, creencias, condiciones de vida de una sociedad, la cultura es un puente de comunicación con el pasado y un gran camino para el futuro, donde en cada proceso de la cierta cultura se busca descubrir su contexto, analizarla y conservarla a través del tiempo.

En esta investigación le dimos más peso a los conceptos de Gilberto Giménez (1997), el cual señala que la cultura es parte del conocimiento que se genera a través de la sociedad y compartido por medio de prácticas, construyendo una realidad en la sociedad. También se utilizó el concepto de Canclini (1981), según el cual la cultura abarca valores, creencias y estructuras sociales en la creación de nuevas estructuras.

Así mismo, el concepto de cultura de Bourdieu (1992) sirve para el desarrollo de esta investigación en el aspecto de que señala que la cultura es creadora del habitus y las prácticas culturales, abarcando creencias, valores, entre otros.

Finalmente se adopta el concepto de Clifford Geertz (2001), para quien la cultura es un conjunto de significados y sentidos, traducidos a través de diversas formas que sirven para significar la vida cotidiana como las costumbres, hábitos, tradiciones, reglas.

3.2.1 Cultura Popular

Parte de la cultura, ya que es el desarrollo de prácticas populares, que realiza cada individuo de diferente forma. “Las culturas populares cobran forma y sentido en redes de habitación social donde destacan aquellas referidas a los ámbitos de naturaleza íntima o cotidiana como la familia, el barrio y las redes de relaciones intensas (familiares y afectivas), que muchas veces se encuentran en disputa con los procesos de socialización institucionales u oficiales(...) remiten a ámbitos de interacción social donde se construye un sentido colectivo y se establecen identificaciones entre quienes

conforman el grupo, así como diferenciaciones y exclusiones frente a los grupos sociales y dominantes. Esta relación puede asumir características de resistencia y disputa con las culturas dominantes, pero también puede integrar aspectos comunes” (Valenzuela Arce, 2003:258).

Valenzuela Arce (2003) destaca lo que para Brunner significa Cultura Popular, que consiste en la apropiación de los códigos dominantes; cultura popular implica la existencia de un orden intelectual y moral socialmente organizado como un capital transferible.

Para Guillermo Bonfil (1983), las Culturas Populares deben incorporar la dimensión civilizatoria del México profundo que aún pervive en los pueblos indios, en los grupos campesinos y en las masas desindianizadas (proceso histórico a través del cual poblaciones que originalmente poseían una identidad particular y distintiva basada en una cultura propia, se ven forzadas a renunciar a esa identidad, con todos los cambios consecuentes en su organización social y cultural) de las zonas urbanas. Y Ciresse define lo popular desde una perspectiva relacional con las culturas dominantes o hegemónicas, recuperando la idea gramsciana de que no son la historia o el surgimiento de los elementos culturales los que definen a la cultura popular, sino su apropiación y uso por los sectores sociales. También el autor domina a la cultura popular como “legítimas o hegemónicas a las culturas populares o subalternas, bajo el supuesto que la desigualdad social y la distribución dispareja del poder generan o condicionan desniveles culturales internos” (Ciresse, 1976:10).

La cultura popular es “la cultura de abajo fabricada por ellos mismos carentes de medios técnicos sus productores y consumidores son los mismos individuos; crean y ejercen sus culturas, es cultura para ser usada, no para ser vendida, dado que responde a las necesidades de los grupos populares” (Margulis, 1982:44).

La cultura popular es fabricada por el propio pueblo para ser utilizada y para que se dé a conocer a las demás personas. Es la manifestación de tradiciones que aún están muy arraigadas como el folklore, la vestimenta, la música y las costumbres que cada lugar posee.

Mariángela Rodríguez (1991) afirma que la cultura popular “ha estado expuesta al impacto de lo que se conoce como el proceso de modernización, que no ha logrado borrarla de la faz de la tierra...apela a la tradición en una búsqueda de reconocimiento, de prestigio para lo cual hacen gala y despliegue de afán protagónico” (Rodríguez, 1991:155-156).

García Canclini estudia el concepto de cultura popular en varios aspectos: como folclore “las culturas populares se forman por la conservación de tradiciones en la que los pueblos condensan su visión del mundo y encuentran su identidad”, bajo las teorías del marxismo “las culturas populares son el resultado de la división de la sociedad en clases que cubren sus privilegios...como efecto de la dominación y concibe su existencia autónoma como un proceso posterior a la liberación económica”, resaltando su hipótesis bajo este concepto que “existen culturas populares porque la reproducción desigual de la sociedad genera: a) una apropiación desigual de los bienes económicos

y culturales por parte de diferentes clases y grupos en la reproducción y en el consumo; b) una elaboración propia de sus condiciones de vida y una satisfacción específica de sus necesidades de los sectores excluidos de la participación plena en el producto social; y c) una interacción conflictiva entre las clases populares con las hegemónicas por la apropiación de los bienes”. (García Canclini, 1998:49)

María Teresa Silver señala que “la cultura popular es concebida como un terreno de movilización social y político, y como un espacio de conflicto, donde las culturas constantemente se cruzan, se mezclan o chocan” (Silver, 1998:102).

Jesús Martín-Barbero (2001) establece que la cultura popular se inicia en el transcurso de los procesos de recepción, reconocimiento y apropiación. Estas se les denominan mediaciones que son a la vez espacios, temporalidad y competencias culturales.

Para esta investigación se retomó el concepto de García Canclini (1998:49), quien estudia el concepto de cultura popular como parte de la conservación de tradiciones en la que los pueblos encuentran su identidad; también señala que son el resultado de la división de la sociedad en clases y esta última idea se abordó a partir de lo que propone Martín-Barbero (2001), quien explica que la cultura popular tiene lugar en las mediaciones que se generan a través de apropiación de valores, creencias, entre otros.

3.2.2 Sincretismo e Hibridación

Entendemos por sincretismo a la mezcla, la combinación de elementos de distintas culturas que se produce hasta llegar a un nuevo producto resultante de la mutua influencia. Para Juan Manuel Saldivar (2011:17) “sincretismo como concepto, describió la unión de culturas y como resultado una nueva, recorrió procesos de unificación y estuvo relacionado con otros como raza, identidad, religión, territorio”.

El concepto de Hibridez fue elaborado por Néstor García Canclini (1995). Este concepto se fue instituyendo para dar cuenta de los fenómenos de avances y retrocesos de la globalización sobre diversas identidades (abarcando tradiciones, culturas) produciendo un entrecruzamiento de dos o más culturas, identidades, tradiciones para generar nuevos subproductos culturales, que ya no tienen una identidad propia, sino una integración de fragmentos de identidades culturales e identidades de pertenencia.

Este concepto permite apreciar la combinación de varias culturas renaciendo productos nuevos, propios de aquellos que han participado en la producción de estos, estableciendo una relación peculiar con diversas culturas, actores sociales, ideologías, entre otros.

Finalmente, para Juan Manuel Saldivar (2011:17) “los conceptos de sincretismo e hibridez (fusión) se encuentran vinculados y uno depende del otro para explicar los procesos culturales en el continente, si bien es cierto, el sincretismo como concepto, describió la unión de culturas y como resultado una nueva, recorrió procesos de

unificación y estuvo relacionado con otros como raza, identidad, religión, territorio y otros; el concepto de híbrido por su parte, alude a los proceso de globalización, de desterritorialización no sólo de personas sino también de ideologías, si bien es cierto, el sincretismo también resalta dicha fusión, el de híbrido entonces, se vincula con aspectos transnacionales, prácticas y políticas de la diferencia, formas y expresiones que hacen de lo local algo global y, de lo global algo local... definir el sincretismo como un proceso para llegar a la hibridización, es decir, que teóricamente sería el punto de partida para analizar fenómenos complejos que aluden a los procesos culturales actuales, formas de representar lo translocal”.

El concepto de hibridez va de la mano con el concepto de sincretismo. Este último se genera a partir de la unión de culturas y da como resultado una nueva cultura.

Los conceptos de sincretismo e hibridez de Juan Manuel Saldivar y García Canlini, respectivamente, se utilizaron para el desarrollo de esta investigación, considerando que la hibridez parte de apuntar a diversas mezclas interculturales incluyendo aspectos que no se encuentran presentes en el segundo término, generalmente empleado para mencionar fusión de creencias religiosas, en el marco de movimientos simbólicos tradicionales.

3.2.3 Manifestaciones Culturales y Habitus

Las manifestaciones propias de un lugar (en este caso Xochimilco) se objetivan en las distintas prácticas culturales (emanadas de los habitus) de los habitantes de dicho lugar. Por eso es pertinente en esta investigación exponer brevemente estos conceptos de Bourdieu.

Las prácticas culturales son generadas a través de las propias ejecuciones del habitus, aprendidas por medio de la educación familiar, escolar, laboral, creencias y reglas sociales. Las prácticas se van actualizando, realizando en diferentes actos, disposiciones del habitus, ligándose a una identidad social. Al ser actualizadas las prácticas culturales, le damos sentido a las cosas, existiendo una reinención creadora.

En la teoría social de Pierre Bourdieu encontramos conceptos como campo, habitus, prácticas culturales. Para Bourdieu (1972:20) el habitus es “cultura incorporada al campo como cultura objetiva y a las prácticas culturales como cultura en movimiento”; también el autor señala que “el habitus no es el destino, como se lo interpreta a veces siendo producto de la historia, es un sistema abierto de disposiciones que se confronta permanentemente con experiencias nuevas, por lo mismo, es afectado también permanentemente por ellas. Es duradera, pero inmutable” (Bourdieu, 1992:109).

Bourdieu, al señalar a las prácticas culturales como una cultura en movimiento, las define como generadoras de identidades que producen sujetos.

Así mismo, Bourdieu (1984:468) también define al habitus como “estructuras sociales internalizadas y encarnadas” y también como el “producto de la historia, produce prácticas individuales y colectivas y, por tanto, produce la historia de acuerdo con los esquemas que ella misma ha engendrado” (Bourdieu, 1977:82).

Eduardo Andi6n (1999) establece que el habitus es “un principio generador de las prácticas en cuando clasificables objetivamente, como un principio de divisi6n en cuanto a sistemas de prácticas...capacidad de producir prácticas y obras...la capacidad de diferenciar y apreciar las prácticas y los objetos, que es lo que constituye el juicio de interés o gusto” (Andi6n, 1999:55).

El habitus todos lo poseemos, se va adquiriendo a trav6s del transcurso de la historia, lo que cada individuo se va apropiando por medio de la práctica, basándose en la realidad, en lo objetivo, dando forma al habitus, variando en funci6n de la naturaleza y dependiendo de la posici6n social que ocupe uno mismo en la sociedad.

La cultura nos lleva a la realizaci6n de prácticas culturales. Entendemos por habitus, siguiendo a Reguillo (1995:2) “al conjunto de disposiciones l6gicas y afectivas; su teoría abre la posibilidad de entender la negociaci6n entre sujetos hist6ricos y situados y las estructuras que los han formado como tales; negociaci6n que se verifica en la práctica, es decir, en la puesta en escena de los valores y saberes incorporados que se enfrentan en su pertinencia y validaci6n en la situaci6n social en la que éstos son desplegados”. Por otra parte, Valenzuela (2003:218), siguiendo a Bourdieu, define al habitus como: "Aparatos culturales, instituciones que administran y renuevan el capital

cultural principalmente familia y escuela, medios de comunicación, formas de organización, de espacio y tiempo, instituciones y estructuras materiales a través de las cuales circula el sentido”. Para Bourdieu el habitus no es determinista, sino que está en constante transformación, reformulación.

García Canclini (1998) señala que habitus es el conjunto de las prácticas de una persona o un grupo distinto a las prácticas constitutivas de otro estilo de vida. De los habitus surgen prácticas, en la medida en que los sujetos que los internalizaron se hallan situados dentro de la estructura de clases en posiciones para que dichos habitus se actualicen.

Canclini García (1998:66) señala que “el habitus garantiza la coherencia de cada sujeto en el desarrollo global... a través del habitus se programa el consumo de los grupos, o sea, lo que va a sentir como necesario ante distintas situaciones”.

Los conceptos de habitus y prácticas culturales propuestos por Bourdieu, se vinculan con lo desarrollado en esta tesis, ya que entendemos por habitus a la cultura que se va incorporando en un espacio concreto (en este caso el territorio de Xochimilco) y a las prácticas culturales como una cultura en movimiento, como un sistema abierto donde se incorporan nuevas experiencias, determinando una acción, flexibilidad, modificaciones u otros aspectos que, en el caso concreto de esta investigación, vemos claramente en los cambios que ha habido en Xochimilco a lo largo de las últimas décadas.

3.3 Vida Cotidiana

Erving Goffman (1993) señala que la vida cotidiana permite comprender lo institucional (macro) y las percepciones, impresiones, actuaciones de seres humanos e interacciones de la vida social (micro).

La vida cotidiana “se constituye en un lugar estratégico para pensar la sociedad en su compleja pluralidad de símbolos y de interacciones, ya que se trata del espacio donde se encuentran las prácticas y las estructuras del escenario de la reproducción y, simultáneamente, de la innovación social(...)La vida cotidiana tiene su tiempo y su espacio a contrapunto del tiempo y del espacio de excepción, de los cuales extrae, sin embargo, la fuerza de sentido para explicarse a sí misma” (Rossana Reguillo, 2009: 2).

La vida cotidiana, con relación a la teoría de Bourdieu (1972) de las prácticas culturales, conlleva a la realización de habilidades, actividades culturales que van forjando en la persona una vida cotidiana y una identidad propia.

La vida cotidiana es el escenario de la interrelación con las demás personas, siendo parte también sus actividades, sus funciones, genera relaciones entre la vida social y la personal. La vida cotidiana, por tanto, es el escenario del comportamiento de las personas.

Tanto las aportaciones de Rossana Reguillo, Erving Goffman y Bourdieu fueron de utilidad para esta tesis, partiendo de que la vida cotidiana (en este caso, en Xochimilco) es el escenario donde se sitúan las prácticas culturales, donde se perciben las habilidades, actividades y donde se forja una identidad barrial en la vida cotidiana de cada una de las personas. También comprende lo establecido por las instituciones y las impresiones de las personas en la vida social.

3.4 Concepto de Identidad

Gilberto Giménez (2002) señala que la noción de identidad continúa hasta nuestros días; así como percibimos a la cultura en todas partes, se podrá ver de igual manera la identidad en todo el mundo. En los años ochenta René Gallissot (1987:7-11) consideraba la inflación del término “identidad” como un efecto de moda.

Desde la sociología, Gilberto Giménez (2002: 39) manifiesta que “la identidad es una construcción social que se realiza en el interior de marcos sociales que determinan la posición de los actores y, por lo mismo, orientan sus representaciones y acciones”.

El mismo autor afirma que “la identidad es uno de los parámetros obligados de los actores sociales y representa en cierta forma el lado subjetivo de la cultura...la identidad no es solamente efecto, sino también objeto de representaciones” (Giménez 2005:90).

Asimismo, Giménez (2008) considera que el concepto de identidad va ligado al concepto de cultura, ya que las identidades sólo se pueden formar a raíz de las diferentes culturas y subculturas a las que se participa o pertenece, también señalando que “la identidad se predica en sentido propio de los sujetos individuales dotados de conciencia y psicología propia, y sólo por analogía de los actores colectivos” (Giménez, 2008:2).

Así pues, para Gilberto Giménez “la identidad de un determinado actor social surge de una especie de transacción entre un auto y un heteroconocimiento...identidad como elemento de una teoría de la cultura distintivamente internalizada como habitus o como representaciones sociales por los actores sociales, sean éstos individuales o colectivos” (Giménez, 1997:47). Por su parte, para Luis Villoro (1998:65) “la identidad puede entenderse así como la construcción de una representación de sí, que establezca coherencia y armonía entre sus distintas imágenes”.

Un concepto que va a la par con la cultura es la identidad con la que cada persona, comunidad y barrio se distingue. Miquel Rodrigo Alsina (2006:176) afirma que la identidad “es la imagen que tenemos de nosotros mismos. Nos definimos a nosotros mismos a partir de nuestras identidades sociales y personales”. Y Giménez (1997) añade que la identidad es la “representación intersubjetivamente reconocida, de sus atributos personales y de su biografía irrepetible e incanjeable”.

Seguendo al autor Almut Wolff (2000), la identidad es una elaboración simbólica y práctica de lo que las personas consideran propio y lo que desde su punto de vista asumen como ajeno.

“La identidad se puede desconectar del territorio y anclar, en cambio, en un tejido de relaciones y de actividades sociales (...) Es siempre una construcción histórica, debe ser restablecida y negociada permanentemente, se estructura en la experiencia compartida, se cristaliza en instituciones y costumbres que se van asumiendo como propias, pero también pueden diluirse y perder su fuerza aglutinadora” (Wolff, 2000:37).

Para Rossana Reguillo (2000), la identidad es un concepto racional, un proceso de identificación y un proceso de diferenciación, es como una tarea de construcción; la identidad se va construyendo por una interacción desnivelada con los iguales o los otros, los diferentes o los iguales.

Para De la Peña (1994), el concepto de identidad supone el punto de vista subjetivo de los actores sociales acerca de su unidad y de sus fronteras, una elaboración simbólica y práctica de lo que consideran propio y lo que asumen como ajeno.

La identidad, para Alonso Torres (2007), “no es una esencia inherente del colectivo, ni un atributo estático interior a sus prácticas. Dos rasgos la definen: su carácter relacional e histórico. La identidad de un actor es una construcción relacional e intersubjetiva: emerge y se afirma en la confrontación con otras entidades...identidad es siempre una

construcción histórica; debe ser establecida y negociada permanentemente”. (Torres, 2007:9).

León Olivé (1999:193) considera que “la identidad de una persona está condicionada por los recursos conceptuales que ella usa cuando se identifica a sí misma, o por los recursos conceptuales que utilizan otros que la identifican”.

Así pues, en la identidad se crean acontecimientos, valores, entre otros que va forjando cierto territorio en la cultura, un modo de vivir en el que cada identidad se va diferenciando de las demás.

El concepto de Gilberto Giménez se destaca en nuestra investigación, ya que nos apropiamos que el autor señala que la identidad va de la mano de la cultura, ya que la identidad se forma a raíz de la existencia de diferentes culturas y subculturas, orientando a cada una de las representaciones y acciones, sean individuales o colectivos (en el caso de Xochimilco la identidad que se genera es a través de las representaciones culturales colectivas). También nos enfocamos a la concepción de Rossana Reguillo sobre la identidad, manifestando que la identidad es un proceso de identificación, de diferenciación, una construcción a través de interacciones diferentes o iguales.

3.4.1 Identidad Cultural

Sandra Junco (2007:5) define el concepto de Identidad Cultural como “aquellos rasgos que distinguen, que dan continuidad, las particularidades, la totalidad de un ente social a lo largo de su historia, a lo largo de su movimiento, pero visto como producto de la relación de tal ente social con el resto de la cultura”.

Para Aime Uranga (2002), el concepto de identidad cultural es el conjunto de valores morales, creencias religiosas, y mitos que establecen normas de comportamiento para los habitantes de un conglomerado social, como la unión de hábitos, usos y costumbres que se han formado en un largo periodo de años, o siglos, creando un orden de conducta que va regulando cada integrante del grupo.

Claude Levis-Strauss se refiere a la identidad cultural, considerando que no es “ni natural, ni artificial (...) la cultura no depende ni de la genética ni del pensamiento racional, porque consiste en reglas de conducta que no han sido inventadas y cuya función generalmente no es comprendida por aquellos que la obedecen: En parte se trata de residuos de tradiciones adquiridas en diferentes tipos de estructura social, por lo que cada grupo humano ha pasado en el curso de una muy historia: la otra parte consistente en reglas aceptadas o modificadas conscientemente en vista de un fin determinado” (Levis-Strauss, 1969:41).

En sí, para esta investigación importa sobre todo destacar que la identidad cultural es un conjunto de experiencias de los individuos de un determinado grupo, comunidad social u otros que se caracterizan por su cultura, lenguaje, código, raza, valores, historia, estilos de vida, usos, costumbres, tradiciones, estableciendo normas que a través del tiempo se fueron formando.

Por lo que se retoma en esta tesis el concepto desarrollado por Aime Uranga, señalando que la identidad cultural el conjunto de valores morales, creencias religiosas, y mitos que establecen normas de comportamiento para los habitantes de un cierto grupo social.

3.4.2 Identidad Barrial

Alfonso Torres Carrillo (2007:18) señala que la identidad barrial “es una de las condiciones para la construcción de sujetos sociales populares; esta modalidad de identidad colectiva urbana supone una memoria histórica, unas experiencias y espacios de interacción social y un horizonte compartidos que han venido definiendo por parte de las diferentes categorías sociales que habitan en los barrios populares, lo propio, frente y lo ajeno” y retoma el concepto de José Lee y Celso Valdez (1994) refiriéndose a la Identidad Barrial como clave epistemológica para comprender y transformar la ciudad: “es la apropiación y producción de la ciudad por parte de grupos sociales específicos, lo que produce el sentido del barrio y la identidad”.

La identidad barrial se va construyendo al considerar al barrio como un lugar perteneciente a la identidad propia que van formando los pobladores del lugar, hasta llegar a defenderlo, generando lazos de pertenencia, de unión entre los nativos del espacio. Tomando en cuenta que el barrio es un uso de espacio, la identidad barrial se alimenta de cada una de las vivencias compartidas.

Ariel Gravano (2004) entiende que “la identidad barrial está ligada al barrio estructural como mediaciones y representaciones simbólicas, donde el espacio adquiere significación y no las determina...ese espacio juega un papel dentro de la identidad porque en la constelación de valores que define a esa identidad como una identidad barrial, dentro del paradigma de lo barrial” (Gravano, 2004:128-158).

Se entiende como identidad barrial a la transformación, comprensión, apropiación, producción de la ciudad por parte de ciertos grupos sociales donde generan el sentido de barrio e identidad en el lugar (en el caso de Xochimilco se percibe una identidad barrial sujeta a la apropiación del espacio, los valores, las tradiciones y las costumbres).

Por lo anterior, en este trabajo se adopta, fundamentalmente, el concepto de identidad propuesto por Ariel Gravano señalando que la identidad barrial se crea a través de las experiencias vividas por las personas.

3.4.3 Identidad Social - Identidad Colectiva

Tajfel (1984) afirma que la identidad social “es aquella parte del autoconcepto de un individuo que se deriva del conocimiento de su pertenencia a un grupo o grupos sociales juntamente con el significado valorativo y emocional asociado a esta pertenencia” (Tajfel, 1984:292).

La teoría de la identidad social de Henri Tajfel (1984) manifiesta que el ser humano tiene una necesidad nata y esencial de poseer una autoestima positiva.

Las identidades sociales juegan un papel importante, ya que los aspectos que contiene dicha identidad generan la definición de nosotros mismos; por naturaleza, por extensión, nos vamos asociando con determinados grupos, determinando nuestra percepción de nosotros y de nuestro grupo. La identidad social nos sirve para distinguir a los miembros de nuestros grupos de los miembros del otro grupo.

La identidad social tiene influencia sobre cada una de nuestras interacciones intergrupales, a través de una comparación social, entre una asimilación social y un grupo propio, ya sea nuestros conocimientos, habilidades, experiencia, capacidades u otros.

Gilberto Giménez (2005) manifiesta que la identidad social es la calificación de una identidad de un grupo social al que cada quien pertenece y al que se han apropiado a través de los años.

Para definir el concepto de identidad social, Miquel Rodrigo Alsina (2006) retoma el concepto de identidad de Gudykunst (1995:19-20): “La identidad social es el mayor mecanismo generativo de la conducta intergrupala, mientras que la identidad personal es el mayor mecanismo generativo de la conducta interpersonal. Sin embargo, ambas formas de identidad influyen, virtualmente, en la conducta de todas las interacciones...nuestras identidades sociales tienden a ser activadas cuando nos comunicamos”. Esto indica que la identidad social se activa, es identificada, ocupando un lugar, un nombre. (caso Xochimilco, se nombra a los nativos como Xochimilcas y estos son reconocidos por su identidad social, como pertenecientes a un grupo, delegación, cultura distinta).

De forma similar lo señala Valenzuela Arce (2003:229), afirmando que “la Identidad Social remite necesariamente a procesos subjetivos de interreconocimiento, por lo cual resulta inapropiado construir desde el exterior los límites de adscripción identitaria”.

Así mismo, Aime Uranga (2002) detalla a la identidad social como el conjunto de factores culturales que plasman su fuerza y creatividad de los elementos que definen y distinguen a un colectivo social, reconociendo lo propio y lo ajeno.

En sí, la identidad social se puede derivar del conocimiento de pertenencia a un entorno o entornos seleccionados y la unión de significados valorativos y emocionales que se le tienen a dichas pertenencias o entornos, uniendo la categorización social con la identidad social. (Tajfel, 1983).

León Olivé (1999:192) señala la “identidad social significa que sus creencias, necesidades, fines y deseos, así como las evaluaciones que realiza, se conforman por medio de sus interacciones con otras personas, y que las comunidades y tradiciones a las que pertenecen las moldean”.

Otro concepto es la Identidad Colectiva; esta identidad se encuentra en un cierto grupo de personas, en los que coincide su cultura e identidad. Torres Carrillo Alfonso se basa en el concepto de Giménez (1997) y señala que “la identidad colectiva de una agrupación social, al cúmulo de representaciones sociales compartidas que funciona como una matriz de significados que define un conjunto de atributos idiosincráticos propios que dan sentido de pertenencia a sus miembros y les permite distinguirse de otras entidades colectivas”.

Alejandro Figueroa (1994), al analizar el fenómeno del individuo o de grupos sociales, define a la identidad colectiva como la identidad que los individuos construyen en conjunto, ya que su identidad es muy diferente a la de otros grupos.

La identidad colectiva se constituye a través de cada uno de los procesos de socialización que se va desarrollando a través de cierta cultura que involucra a ciertas personas, en un entorno muy particular.

Finalmente, Luis Villoro (1998:65) sella a la identidad colectiva como “una representación intersubjetiva, compartida por una mayoría de los miembros de un pueblo, que constituiría un sí mismo colectivo”.

Tanto la identidad social como la identidad colectiva son parte del desarrollo de una identidad grupal, que caracterizan a ciertos grupos sociales diferentes a otros grupos.

Para esta investigación son particularmente importantes los conceptos de Tajfel y Gilberto Giménez; el primer autor define a la Identidad Social como la percepción de uno mismo y de otros, que se distingue de otros conjuntos sociales; mientras que la identidad colectiva la define Gilberto Giménez como un grupo de representaciones sociales que los miembros de cada grupo construyen en conjunto para distinguirse de otros.

3.5 Concepto de Tradición y Costumbre

Tradición es la transmisión de creencias, costumbres, valores, hechos, noticias, doctrinas u otros que se pasan de generación en generación. Y por costumbre se conoce el modo de obrar adquirido por la repetición de los mismos actos, modo de obrar según la tradición propia de un grupo o de una nación.

Eric Hobsbawm y Terence Ranger (2002) hace una comparación entre el concepto de tradición y costumbre, señalando que la tradición es la rutina, una función simbólica como tal y se entiende por costumbre a la función rutinaria que se ejecuta.

Antonio Requejo (2007) detalla que el vocablo tradición apareció en el castellano a mediados del siglo XVIII, derivándose del latín *trajere*, compuesto por *tra* “al otro lado, más allá” y *dere*: “dar”, al englobar la idea de transmitir o entregar, contiene en sí, la cualidad de hacerlo “más allá”.

Distintos autores han estudiado la definición de tradición y costumbre bajo la disciplina de los estudios culturales. Un ejemplo es Mariángela Rodríguez (1991:158), que hace mención al concepto de Raymond Williams y nos dice que la tradición es la expresión más evidente de las presiones y límites dominantes y hegemónicos, considerando que es el medio de incorporación práctico más poderoso.

Para María Inés Mudrovic (2007), quien retoma el concepto de tradición propuesto por Reinhart Koselleck (1993), tradición es “la experiencia es un pasado presente, cuyos acontecimientos han sido incorporados y pueden ser recordados...también la expectativa se efectúa en el hoy, es futuro hecho presente, apunta a la todavía-no, a lo no experimentado, a lo que sólo se puede descubrir” (Reinhart, 1993: 338).

Paul Ricoeur (1996) define el término de tradición de la siguiente manera: “la tradición articula la temporalidad y los contenidos transmitidos respectivamente del espacio de experiencia, la aplicación de dicha categoría se restringe al individuo en tanto miembro de un grupo social...Tradición como categoría formal del espacio de experiencia, relación como reiteración, ruptura o crítica”.

Sandra Junco (2007) dice que “es tradición todo aquello que una generación hereda de las anteriores y, por estimarlo valioso, llega a las siguientes. Se considera tradicionales a los valores, creencias, costumbres y formas de expresión artística característicos de una comunidad, en especial a aquéllos que se transmiten por vía oral. La vitalidad de una tradición depende de su capacidad para renovarse”.

Asimismo, Luis Agote y S.Volpe (2007) mencionan que las tradiciones poseen cuatro rasgos generales:

- 1.- Carácter colectivo en el sentido de ser socializadas, cotidianas y vigentes.
- 2.- Cuando comienzan a no tener vigencia, son elaboradas como históricas (relatos, testimonios, historias barriales).
- 3.- Generalmente se transmiten oralmente y por contacto personal.

4.- Son fenómenos dinámicos que tienden a institucionalizarse paulatinamente.

Sobre todo la tercera característica es importante en tanto deja claro que la comunicación es esencial para cualquier proceso de establecimiento de tradiciones en un determinado espacio.

Eric Hobsbawm y Terence Ranger (2002) señala que tradiciones son aquellas que realmente trascienden de un momento a otro y se establecen con rapidez perdurando por mucho tiempo.

Por su parte, Gilberto Giménez (2005) manifiesta que las costumbres, representan algo muy concreto, donde cada uno de nosotros vamos tejiendo nuestra historia de la vida en forma cotidiana.

En esta investigación se toman en cuenta, sobre todo, las definiciones de tradición y costumbre propuestas por Hobsbawm y Gilberto Giménez. Por un lado, Hobsbawm señala como tradición a las acciones que realmente tienen una trascendencia a otras generaciones y se sitúan con rapidez en determinados lugares, grupos sociales, comunidades, perdurando por mucho tiempo. Por el otro, Gilberto Giménez retoma el concepto de costumbre como la subsistencia de acciones muy concretas que determinan la historia, la vida cotidiana de cada persona que tiene una duración de mucho tiempo.

3.6 Concepto de Barrio

Ariel Gravano (2004) afirma que el barrio es un espacio simbólico e ideológico en el que se crean hechos sociales, distinguiéndose uno de otro, por las características que incrementan los propios sujetos, ya que al habitarlo, es un espacio íntimo para ellos.

El barrio en sus límites reales o imaginarios tiene propiedades que lo distinguen de los demás, llevando a cabo prácticas de identidad que se manifiestan en él. El barrio es el sentido de un entorno apropiado, definido en su extensión y composición por el habitante del lugar. También señala que el barrio posee propiedades que pueden ser morfológicas, sociales e históricas.

Según Sonia Muñoz (1994:72) “el barrio como una “fortaleza”, puede guardar intactas las formas de comunicación (tradicionales) de los diferentes actores sociales que forman parte del barrio.

También Alexander define al barrio como una “vecindad identificable” (Alexander 1980:94), mientras que en un sentido similar, Agote Luis y S.Volpe (2007) definen al barrio como una forma específica de organización comunitaria, una vivencia, un lugar, un espacio ya que es un determinado lugar poblado y construido por sus habitantes: los vecinos. También se le denomina barrio a la relación de un lugar determinado y como consecuencia la generación de relaciones de vivencia basada en la proximidad, esto es, la vecindad.

Alfonso Torres (2007) señala al barrio como parte de una formación histórica y cultural, donde se va construyendo un escenario de sociabilidad, de experiencias asociativas, para comprender a los sectores populares, los barrios populares son un conjunto de habitantes que van construyendo su propio hábitat, donde recrean, construyen su cultura y sus propias políticas urbanas. Señala que el barrio giraba en torno a sus respectivas iglesias, parroquias, donde se generaban actos religiosos como bautizos, bodas, defunciones u otros.

Consideramos que el concepto de barrio nos lleva a entender que es un espacio de encuentro (donde la comunicación cotidiana es mayor, por tanto) y reconocimiento de cada persona que se sitúa y apropia del barrio.

Desde el punto de vista de Graciela Martínez (2004), el barrio admite importantes matices y ambigüedad referente a las dimensiones y relaciones que abarca, contemplando su carácter popular y/o periférico, no necesariamente una conformación espontánea o planificada.

Los barrios “son entidades vivas, fundadas en vínculos de parentesco y vecindad tejidos por la permanencia y el conocimiento mutuo a lo largo de las generaciones. Tienen encuentros cotidianos, fiestas, recordaciones y duelos propios, reconocen señales y símbolos identificatorios que pueden pasar desapercibidos a los extraños, pueden generar ritos y códigos conducta que los diferencian de otros barrios y del resto de la ciudad” (Martínez, 2004:1,2):

Henri Lefebvre y Gaviría Mario (1978) manifiestan que al conjunto de calles, plaza, sociedad que vive su propia vida se le denomina barrio: “el barrio es una forma de organización concreta del espacio y del tiempo en la ciudad. Forma cómoda, importante, pero no esencial; más coyuntural que estructural” (Henri Lefebvre y Gaviría, 1978:200).

Asimismo, para Rossi I. (1982:114) “el barrio es una unidad morfológica y estructural: está caracterizado por cierto paisaje urbano, cierto contenido social y una función propia; de donde un cambio de cada uno de éstos elementos es suficiente para fijar el límite del barrio”.

En esta investigación, sobre todo se hace uso del concepto de barrio propuesto por Ariel Gravano (2004), quien afirma que el barrio es un espacio simbólico, ideológico en el que se crean hechos sociales, distinguiéndose uno de otro, por las características que incrementan los propios sujetos, ya que al habitarlo, es un espacio íntimo para ellos. Se parte, entonces, de concebir a Xochimilco como un espacio creador de hechos sociales propios del lugar, distinguiéndose de otros lugares. También se utiliza el concepto propuesto por Según Sonia Muñoz (1994) señalando que el barrio guarda intacta las formas de comunicación tradicionales de los diferentes actores sociales que forman parte del barrio.

3.7 Síntesis del marco teórico. Relación Cultura-Identidad-Barrio

Este apartado lo dedicamos a abordar la relación que existe entre cultura-identidad y barrio, ya que como observamos en este capítulo se localizaron una gran variedad de definiciones sobre estos conceptos.

Se percibe a la cultura como la realización de diferentes procesos y actividades, ya sea en la vida cotidiana, tradiciones artísticas, literarias, políticas, instituciones, manifestaciones que se transmiten a través de hábitos y de prácticas culturales, estos procesos se basan en símbolos que ayudan a comunicarnos, compartiéndose entre diferentes seres humanos que a través del tiempo se va adquiriendo, así se desglosa enfocándose al término de Bourdieu. La cultura tiene una relación con la identidad, ya que la identidad y la cultura van ligadas, ya que la identidad se va formando a raíz de una gran variedad de culturas y subculturas forjándose una propia identidad de representaciones sociales, ya sean individuales o colectivos.

Esta unión de la cultura con la identidad se relaciona en los espacios que se pueden representar, como los barrios, ya que el barrio es el lugar donde se poseen ciertas culturas e identidades, el barrio puede ser determinante para los cambios de la cultura e identidad.

El barrio se relaciona con la cultura y la identidad, toda vez que al formar parte de cierto barrio se establecen representaciones sociales colectivas que unen a los sujetos,

mismos que se sienten parte de un todo caracterizado por sus usos, costumbres y tradiciones que se han ido formando a través del tiempo.

Por su parte, la comunicación es la base de toda interacción entre las sociedades. Interacciones donde se manifiesta la cultura e identidad en ciertos espacios representativos de la sociedad. En el caso del barrio Xochimilco se visualiza una relación entre la cultura, la identidad barrial y las manifestaciones culturales, mismas que se mantienen y/o modifican a partir de singulares relaciones de comunicación.

CAPÍTULO 4

ESTRATEGIA METODOLÓGICA

En este capítulo se mostrará el trayecto de la metodología que se ha desarrollado en esta investigación, mostrándonos cómo se ha desarrollado la metodología cualitativa y las dos técnicas que se seleccionaron para esta indagación, que en este caso fueron la entrevista a profundidad y la observación.

A través de la metodología, nos acercamos a hechos sociales, cotidianos, culturales, reales, para así realizar una investigación que nos proporcione cada uno de los objetivos generales y particulares del investigador.

Jesús Galindo (2001) detalla que la investigación vincula la información desde una perspectiva más técnica, lingüística, lógica y categóricamente, el proyecto de investigación consta de relacionar la pregunta principal con las preguntas y problemas del campo de conocimiento, donde se integrarán conceptos.

4.1 Metodología Cualitativa

Carlos Lozano, (1996:28) define a la investigación cualitativa como “el rechazo de la cuantificación y la generalización, profundiza en niveles connotativos o latentes de pocos casos, usan el lenguaje natural para describir resultados, no tratan de predecir la conducta, sino de entenderla”.

A la investigación cualitativa la definían como parte del paradigma positivista, donde se reflejaron relaciones de observación a través de algunos investigadores de mediados del siglo XX como Becker, Geer, Hughes y Strauss (Alvárez-Gayou, 2003).

La investigación cualitativa se basa en el estudio de un caso social, una familia, un grupo, un barrio, una comunidad, en la realidad. Esta investigación a través de los años ha cumplido con la creación de revistas, academias, libros, centros, organizaciones, páginas web, conferencias, profesores e investigadores dedicados a la investigación cualitativa. La metodología cualitativa no se basa en estadísticas, mediciones, porcentajes, sino en hechos y procesos sociales, culturales, naturales, personas, de salud.

Por lo tanto, la metodología cualitativa busca lo distintivo, lo particular, se involucra en trabajar con categorías, conceptos con valores muy importantes, busca describir, unir, asociar, quiere ver procesos, estudia microprocesos, apoyándose en conceptos y teorías explicativas. El investigador cualitativo puede aportar sus propias creencias, perspectivas y predisposiciones.

También la investigación cualitativa busca la subjetividad de las personas, explicando, comprobando cada una de las interacciones encontradas, basándose en la realidad de los sujetos, la descripción de las propias palabras de las personas, ya sean habladas o escritas y de la conducta observable.

Juan Delgado y Gutiérrez Juan (1995:77) definen a la metodología cualitativa en los siguientes términos “es abierto, tanto concierne a la selección de participantes-actuales en la producción del contexto situacional así como en lo que concierne a la interpretación y análisis. Es decir, la articulación de los contextos situacional y convencional que tanto el análisis como la interpretación se conjugan en el investigador...en la investigación cualitativa el investigador es el lugar donde la información se convierte en significación (y en sentido), dado que la unidad del proceso de investigación en última instancia, no esta ni en la teoría ni en la técnica, ni en la articulación de ambas sino en el investigador mismo”.

Finalmente, Antonio Alanís determina que en la metodología cualitativa “se prepondera la participación de los sujetos que forman parte del objeto de investigación, existiendo una interacción simbólica entre los sujetos”.

Evalúan Pita Fernández y Pértigas Díaz (2002) consideran que en la metodología cualitativa se “hacen registros narrativos de los fenómenos que son estudiados mediante técnicas...trata de identificar la naturaleza profunda de las realidades, su sistema de relaciones, su estructura dinámica”.

Para concluir con este apartado se detalla un cuadro de diferencias entre el método cualitativo y cuantitativo

Diferencias entre investigación cualitativa y cuantitativa	
Investigación cualitativa	Investigación cuantitativa
Centrada en la fenomenología y Comprensión	Basada en la inducción probabilística del positivismo lógico
Observación naturista sin control	Medición penetrante y controlada
Subjetiva	Objetiva
Inferencias de sus datos	Inferencias más allá de los datos
Exploratoria, inductiva y descriptiva	Confirmatoria, inferencial, deductiva
Orientada al proceso	Orientada al resultado
Datos “ricos y profundos”	Datos “sólidos y repetibles”
No generalizable	Generalizable
Holista	Particularista
Realidad dinámica	Realidad estática

Fuente: Pita Fernández y Pértigas Díaz (2002)

Para la realización de una investigación se necesita de la aplicación de una o más técnicas de investigación. Las técnicas de la metodología cualitativa son:

- Entrevista semi-dirigida.
- Entrevista en profundidad.
- Enfoque biográfico.
- Historia Oral.
- Historia de Vida.
- Observación.
- Grupos de discusión.
- Análisis del discurso

Para el caso de esta investigación se aplicará la metodología cualitativa, utilizando las técnicas de Entrevista a Profundidad y Observación.

4.2 Entrevista a Profundidad

En la entrevista a profundidad se buscan explicaciones más detalladas, preferencias, narraciones, detalles sobre los sentimientos, elemento clave para el investigador.

En esta técnica se sustituye una guía de preguntas por una guía de temas o tópicos a tratar, buscando de parte del entrevistado sus opiniones, experiencias, historias, narraciones, entre otras.

Para Luis Enrique Alonso (1998:82) la entrevista “es una variedad especializada de conversación, como interacción estereotipada de las posiciones de poder”.

Se usan campos básicos como: a) reconstrucción de acciones anteriores b) Análisis de representaciones sociales como los valores, experiencias, normas, opiniones, imágenes, creencias, estereotipos u otros.

En esta investigación nuestro objetivo general que se tiene para la realización de las entrevistas es:

A través de la voz de los participantes, identificar las manifestaciones culturales en Xochimilco, descubrir si se han mantenido o modificado a lo largo del tiempo, para poder conocer la identidad del barrio en la actualidad y analizar las transformaciones que han sufrido en el barrio en los últimos años. Esto con el fin de visualizar los factores que influyen a la desaparición de estas manifestaciones culturales, si son parte de la identidad de los nativos y si los habitantes de Xochimilco han querido mantener estas tradiciones y costumbres.

Empleando los siguientes objetivos generales:

- Identificar las tradiciones y costumbres del barrio de Xochimilco.
- Descubrir de qué manera se llevan a cabo las tradiciones y costumbres en el barrio.
- Identificar las transformaciones que ha tenido Xochimilco en los últimos años.
- Relacionar las tradiciones y costumbres con la vida cotidiana de los habitantes del barrio.

Perfil de los Informantes

Para cumplir con el objetivo de conocer las manifestaciones culturales en Xochimilco y descubrir si se siguen llevando a cabo, se utilizó la técnica “entrevista a profundidad”.

Las entrevistas se realizaron a cinco informantes que vivan en Xochimilco y de edad adulta, ya que los adultos han vivido más experiencias en el pueblo y conocen más acerca de este tema.

A continuación se detalla el perfil de los datos de los informantes que participan en esta investigación.

PERFIL DE LOS INFORMANTES								
N°	Características	Objetivo	Código	Género	Edad	Oficio	Lugar de Residencia	Fecha
1	Vendedor Nieves por herencia.	El formar parte de alguna tradición o costumbre el informante nos brinda a profundidad las tradiciones y costumbres existentes y de que manera las llevan a cabo.	EP10 F/N	Femenino	54	Vendedora de Nieves	Centro de Xochimilco	27/04/2009
2	Trajinero por herencia.	El formar parte de alguna tradición o costumbre el informante nos brinda a profundidad las tradiciones y costumbres existentes y de que manera las llevan a cabo.	EP20 T	Masculino	73	Trajinero	Centro de Xochimilco	18/02/2008
3	Nativo y conocedor de la trayectoria de Xochimilco.	El nativo nos platicara con gran interés y profundidad las tradiciones y costumbres que existen en Xochimilco, de qué manera se llevan a cabo y se han transformado a través del tiempo.	EP3C	Masculino	70	Profesor/Cronista de Xochimilco	Centro de Xochimilco	27/03/2008

4	Autóctono de Xochimilco	La experiencia y el tiempo viviendo en el barrio nos abrirá el panorama de las transformaciones que ha sufrido Xochimilco.	EP4A	Femenino	No revelado	Antropóloga. Dir Departamento de Turismo de Xochimilco	Centro de Xochimilco	21/04/2008
5	Nuevo Residente en Xochimilco	El Nuevo Residente nos proporcionará la visión que tiene hacia el barrio y si se ha apropiado de la identidad del lugar o no.	EP5R	Masculino	59	Comerciante	Centro de Xochimilco	30/01/2009

En el siguiente cuadro se detallan códigos cada uno de los entrevistados, para su utilización el análisis de contenido.

Código	Definición
EP1OF/N	EntrevistaProfundidad1Oficio/Nieves
EP2OT	EntrevistaProfundidad2OficioTrajineras
EP3C	EntrevistaProfundidad3Conocedor
EP4A	EntrevistaProfundidad4Autóctono
EP5NR	EntrevistaProfundidad5NuevoResidente

Nota: "Se realizaron códigos para la facilidad y manejo del análisis".

Se detalla el protocolo general que se utilizó para la realización de las entrevistas.

PROCOLO

Fecha y hora:

Nombre:

Género:

Edad:

Ocupación:

Lugar de la entrevista:

Duración:

PRINCIPAL

- 1. ¿Qué recuerdos tiene del barrio y cómo ha cambiado?

SECUNDARIAS

PASADO

- ¿Cómo sus padres llegaron a vivir a Xochimilco?
- ¿Los cambios que ha tenido Xochimilco de qué manera han transformado su vida?
- ¿Qué tradiciones tenía antes Xochimilco?
- ¿De qué forma festejaban estas tradiciones?
- ¿Cuáles han abandonado?
- ¿Por qué las abandonaron?
- ¿Quién intervino en el abandono de estas tradiciones y costumbres?
- ¿Ustedes los habitantes de Xochimilco qué reacción tuvieron ante el abandono de estas tradiciones?

PRESENTE

- ¿Qué actividades hace en un día normal?
- ¿Cómo se siente en este barrio?
- ¿Le gusta vivir en Xochimilco?
- ¿Ha pensado vivir en otro lado fuera de Xochimilco?
- ¿Participa en el festejo de alguna tradición?
- ¿En qué fechas se celebra cada una de las tradiciones?
- ¿De qué forma festejan estas tradiciones?
- ¿Qué le gusta y qué no le gusta de Xochimilco?

- ¿Qué recomendaría a la gente para venir a visitar Xochimilco?
- ¿Qué hace en sus tiempos libres?
- ¿Las nuevas generaciones participan en las tradiciones y costumbres?
- ¿Usted le platica a sus hijos y nietos de las tradiciones y costumbres?
- ¿Conoce a la mayoría de la gente del barrio?
- ¿Tienes amistades en el barrio?
- ¿Se identifica con sus amistades?

4.3 Observación

La observación es una técnica más de la investigación cualitativa. Esta técnica surgió en Europa, principalmente en Inglaterra y Francia, a mediados del siglo XIX, sede del poder colonialista capitalista.

A través de los cuestionamientos, curiosidades de los investigadores ante nuestro mundo, la etnografía se basa en la observación de uno o varios lugares. En esta técnica el investigador hace toda la labor utilizando el lenguaje visual, donde se rescatan los espacios, sonidos, olores, el clima, entre otros, características muy particulares de la técnica de observación.

La observación es probablemente la técnica más antigua utilizada y consiste en desarrollar un conocimiento íntimo del sujeto estudiado, yendo sobre los lugares físicos del fenómeno, observando las personas, en sus testimonios, en sus participaciones. La

observación intenta estudiar un fenómeno social dado en su medio natural. Esta técnica ha sido y continúa siendo utilizada en antropología y sociología.

La técnica de observación puede ser una técnica participante o no participante, nos permite acceder al contexto de recepción, ver, observar la relación entre la recepción, el medio y el contexto, explorando el por qué de cada una de las situaciones.

Augusto Comte, fundador de la sociología, señalaba que la observación era uno de los cuatro métodos medulares de investigación sociológica, junto con la comparación, el análisis y la experimentación.

Jesús Galindo (1997) menciona tres fases de la observación:

- Exploración.- El investigador tiene contacto con la comunidad que desea estudiar.
- Descripción.- El investigador trabaja con los resultados obtenidos a partir de la exploración de las entidades observadas.
- Estudio de fondo.- El investigador debe de ir más allá de lo observado a primer instancia.

Para concluir, “la observación consiste en obtener impresiones del mundo circundante por medio de todas las facultades humanas” (Adler, 1998: 80).

En esta investigación nuestro objetivo general para la realización de la observación es:

Escogí esta técnica porque me interesó observar qué pasa en los lugares que considero estratégicos de Xochimilco, me importó saber quiénes están en esos lugares, quién los visita, qué hacen, cómo realizan sus oficios, cómo es un día en la vida de los nativos del barrio o cómo son los lugares seleccionados, entre otros comportamientos. Considero que se genera una interesante interacción entre el investigador y los sujetos que participan en los lugares vitales a observados. También en la observación se pretendió desmenuzar las tradiciones y costumbres en la vida cotidiana de las personas.

Esta técnica de observación parte de los siguientes objetivos particulares:

- Realizar una descripción general de cada lugar, su uso y cómo la gente se va apropiando del lugar.
- Identificar las diversas actividades que se realizan y cuáles son tradiciones de Xochimilco.

Esta técnica de observación se llevó a cabo en el transcurso de dos meses, en cuatro lugares en Xochimilco: Jardín Benito Juárez, el mercado Madre Selva, El bosque Nuevo Nativitas y el embarcadero Nuevo Nativitas. En dos meses se realizó la observación y cada lugar se observó durante dos semanas en diferentes horarios.

Estos lugares se escogieron porque en el paseo de observación que se realizó preliminar a la técnica se indagó cuáles son los lugares más visitados a primera instancia.

Durante las dos semanas que se observaron los lugares seleccionados, se observaron durante distintos horarios para ver la variedad de gente y las distintas actividades que hacen, también tuvo mucho que ver los días, ya que no era lo mismo ir un lunes al embarcadero Nativitas que un sábado o domingo, porque los fines de semana es muy visitado el embarcadero.

A continuación se detalla el protocolo que se utilizó, para llevar a cabo la observación

Fecha	Lugar	Hora	Sujetos	Descripción General (Mobiliario, materialidad (paso, concreto, vidrio)	Huellas de uso (pasadas) y huellas de apropiación (graffiti)	Ambiente (clima, olores, sonido)	Relación con la teoría
-------	-------	------	---------	--	--	----------------------------------	------------------------

Este protocolo se utilizó para la elaboración de la observación, ya que nos interesó cada uno de los sujetos que estaban en los lugares seleccionados, sus actividades, huellas, olores, descripciones, ambiente y relación con los habitantes del lugar.

A continuación se muestran los mapas de los lugares que se observaron en esta investigación.

1.- El Jardín Juárez. Ubicado entre las calles Pino y Av. Guadalupe en el Centro de Xochimilco.



Los tres lugares restantes que se observaron, se encuentran en Nativitas:

- 1.- Bosque de Nativitas
- 2.- Embarcadero Nativitas
- 3.- Mercado Madre selva



CAPÍTULO 5

ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN²³

Este capítulo presenta el análisis de esta investigación, donde se utilizaron las técnicas empleadas en la práctica de campo, las cuales fueron entrevistas a profundidad y observación. Las entrevistas se aplicaron a cinco personas de Xochimilco, de las cuales era necesario que fueran personas adultas, ya que nos podrían decir con mayor precisión el tema de las tradiciones; otro aspecto que se tomó en cuenta en la mayoría de los entrevistados, consistió en que su actividad laboral fuera a través de algún oficio tradicional del lugar, para poder observar las prácticas culturales que existen en el lugar.

Esta técnica se seleccionó para conocer, identificar y percibir las tradiciones y costumbres de Xochimilco que se llevaron a cabo y se siguen llevando, al igual que su vida cotidiana e identidad, y en el caso de la persona no nativa, pero residente de Xochimilco, interesó conocer la opinión y acercamiento que pueda tener con las tradiciones e identidad del barrio de Xochimilco, si se ha apropiado de la cultura del barrio o ha transformado su identidad.

La técnica de observación etnográfica se realizó en un periodo de dos meses, observando cuatro sitios estratégicos del lugar: El embarcadero Nuevo Nativitas, el Mercado Madre Selva, Parque Benito Juárez y el Bosque Nativitas. Cada uno de estos

²³ Las transcripciones de las entrevistas y el cuadro de registro de la observación se encuentran en el CD anexo.

lugares se observó durante dos semanas en horarios y días distintos, cubriendo todos los días de la semana para visualizar a las personas, los lugares, sus prácticas culturales, objetos, ambiente (clima, olores, sonidos), descripción general y dimensión física del lugar.

Para este análisis e interpretación se utilizarán los códigos que se asignaron a los entrevistados en el apartado de la estrategia metodológica para la facilidad y manejo del análisis. (Ver página 117)

Lo arrojado en la práctica de campo se vinculará con los conceptos desarrollados en nuestro marco conceptual de la investigación, que se localiza en el capítulo 3.

Este capítulo consta de cuatro apartados. Cada uno de ellos, a su vez, se compone de dos partes: en la primera parte se desglosa el análisis de las entrevistas en el que se extraen discursos de las transcripciones, donde lo dicho por los informantes permite dar cuenta de los objetivos buscados por medio de esta la técnica, así como su relación con los conceptos expuestos en el marco conceptual; en el segundo apartado se realiza un recorrido por los lugares observados, destacando la descripción del lugar, las manifestaciones culturales y la utilización del espacio público, entre otros aspectos.

5.1 MANIFESTACIONES CULTURALES EN XOCHIMILCO

En cuanto a las tradiciones y costumbres en Xochimilco, por lo obtenido en las entrevistas a profundidad, podemos mencionar que muchas de las tradiciones que el barrio ha tenido durante su historia aún se encuentran vigentes, pero a través del tiempo algunas se han modificado y otras han desaparecido.

Retomando el concepto de Eric Hobsbawm y Ranger Terence (2002) sobre tradición, este autor manifiesta que son aquellas que realmente trascienden de un momento a otro y se establecen con rapidez perdurando por mucho tiempo. Ante este concepto Xochimilco posee una gran variedad de tradiciones que a través del tiempo han perdurado; en primera instancia se muestra la preservación de las tradiciones religiosas en cada uno de los barrios y pueblos de Xochimilco.

La gente espera con ansias la llegada de la fiesta de su patrón o del cambio de la mayordomía, tratando de conservar estas tradiciones por muchos años, entre las cuales destaca el Niñoapa, que es una de las tradiciones más sobresalientes en Xochimilco, ya que lo veneran todo el año.

“Mira de la más importante que tenemos es la del Niñoapa que se venera a lo largo de todo el año” (EP4A)

“el Niñoapa, el culto a la virgen de los dolores Xaltocan, que son las imágenes más veneradas de Xochimilco” (EP10F/N)

Para nuestras entrevistadas, la tradición del Niñopa es considerada como la más importante de Xochimilco, ya que la mayoría de los habitantes con entusiasmo esperan la llegada de la celebración del santo al igual que del cambio de mayordomía.

Sin embargo, para nuestro entrevistado que reside desde hace 10 años en el lugar, pero que no es nativo del barrio, no es de su importancia venerar al santo, ya que tiene otra forma de pensar, no congenia con las tradiciones en el aspecto religioso, basándose en que se transmiten de generación a generación. El entrevistado se basa en la Biblia y comenta que Dios manda no tener más dioses, sino solamente a Él.

“dice la palabra de Dios que no tendremos más dioses, pues yo no participé de todas tradiciones que tienen aquí religiosas y por lo consecuente, pues no me agradan, ya que pues aquí cada barrio y pueblo tiene su santo” (EP5NR)

Retomando el concepto de habitus de Bourdieu (1977), el autor indica que el habitus es el producto de la propia historia que uno va produciendo a través de las prácticas individuales y colectivas, generando una historia de acuerdo a los paradigmas de uno mismo. Esto nos muestra que para nuestro informante residente en el barrio, predomina habitus en su vida cotidiana, forjando su propia historia a través de las prácticas culturales, siendo parte de una identidad colectiva en algunas tradiciones y en otras no, como es el caso de las manifestaciones culturales religiosas. Aquí puede señalarse que la comunicación entre generaciones de nativos en el barrio funciona a modo de vehículo para la transmisión de esta tradición, cosa que no sucede con este informante, que no vive esta tradición, entre otros motivos, porque no fue socializado desde su infancia en el barrio.

Otra de las tradiciones es la fiesta de la Virgen de Dolores. Esta celebración tiene una duración de ocho días aproximadamente y dentro de la celebración hacen cambio de mayordomía, pasean por los barrios con la virgen, ofreciéndole diversas ceremonias.

“los artesanos de Xochimilco festejan a la virgen de los dolores, la fecha es variable, pero pasando el martes de carnaval, viene la fiesta de la virgen de los Dolores, se hace un paseo con las imágenes de la virgen y vienen cientos de personas que llevan cañas, traen chinelos, bandas y recorren todos los barrios de Xochimilco” (EP3C)

Por otra parte, para la llegada de las tradiciones religiosas, la mayoría de las personas con anticipación van juntando dinero para la celebración del santo, conocido como el “patrón”, correspondiente a cada pueblo y barrio de Xochimilco.

“cada pueblo tiene su patrón el cual pues tiene su respectiva fecha de celebración; siempre entre todos nos organizamos desde meses antes para hacerle su fiesta” (EP1OF/N)

Cada una de las tradiciones que se realizan en Xochimilco genera un gasto muy elevado, en el caso de las tradiciones religiosas es impresionante lo que se llega a gastar tan solo una familia.

“mira para hacerle una posada al Niño pa se gasta uno, como 100 mil pesos, así que la gente xochimilca, trabaja hasta dos turnos... Todas estas tradiciones, se gasta mucho dinero, para el mole, la carne, las gallinas, las bebidas, siempre hay que tener un capital... el señor de aquí en la esquina se gasta más de un millón de pesos, así que el xochimilca tiene que trabajar mucho”. (EP3C)

“en la celebración del santo hacen unas enormes comidas, en las que el anfitrión se gasta las millonadas en la celebración; nos cuentan que para apuntarse para ser mayordomo, que en este caso, aquí es el niño pa, pues ya está dado hasta como por el 2040 creo. En diciembre se ve una gran gama de celebraciones, en cada una de las posadas celebran a diferentes dioses y vírgenes, cada posada corresponde a una fiesta patrona”. (EP5NR)

Los habitantes de Xochimilco son fieles a cada una de las tradiciones y costumbres que tienen; uno de sus objetivos como nativos del barrio es la preservación de su cultura e identidad, misma que transmiten –y por ende comunican- de generación en generación. Hay que recordar que para Gilberto Giménez (1997:65), la cultura es “una forma de conocimiento socialmente elaborado y compartido orientado hacia la práctica, que contribuye a la construcción de una realidad común por parte de un conjunto social”. Por lo anterior, podemos afirmar que en Xochimilco las tradiciones hacen sentir identificados a los habitantes con las creencias que durante mucho tiempo han tenido.

Para Gilberto Giménez (2002), la identidad es una construcción social que se realiza en el interior de marcos sociales que determinan la posición de los actores y, por lo mismo, orientan sus representaciones y acciones. Con relación a lo mencionado por el autor, la identidad de Xochimilco se fue generando a través de las manifestaciones sociales, culturales que como barrio iban desarrollando hasta lograr en la actualidad una identidad barrial definida que permite distinguir este barrio de otros.

“desde pequeño mi Papá, hizo que perteneциéramos a la tradición de la virgen de Xaltocan y tengo muchos años, toda mi vida me la he pasado haciendo posadas” (EP2OT)

Una de nuestras entrevistadas es antropóloga y funge como Directora del Departamento de Turismo de Xochimilco. Ella nos comenta que uno de los objetivos que se ha forjado durante su estancia en la dirección del departamento de Turismo, es mostrar la cultura e identidad barrial de Xochimilco por medio de proyectos, ya que no le gustaría que las tradiciones se perdieran, porque son las que caracterizan a Xochimilco de la mancha urbana, así como los campos que ya han desaparecido.

“estamos en la realización de proyectos para continuar promocionando la cultura de Xochimilco, junto con las muchachas organizamos los eventos que le competen al departamento de turismo, hacemos los folletos, vemos patrocinadores o de qué manera nos puede apoyar la delegación...el recuerdo más vivido son los campos cultivados de maíz, las casas hechas de piedra, la vía del tren, los animales silvestres en el campo, y que bueno ahora todo ese paisaje rural, ese paisaje agrícola pos ha desaparecido con la invasión de la mancha urbana” (EP4A)

Las tradiciones comerciales que existen en Xochimilco aún continúan realizándose, cada vez con más auge, teniendo estas ferias en casi todos los meses del año en diversos lugares del barrio. En estas tradiciones se muestra la diversidad de oficios que los nativos de Xochimilco han aprendido a través de sus padres de generación en generación; los oficios destacados son la elaboración de dulces cristalizados, las nieves, cultivo del amaranto y sus derivados de productos, la elaboración de las aceitunas, así como los productos de la nieve, entre otros.

Estas ferias están apoyadas por la delegación Xochimilco, tanto en su organización como en su promoción, que incluye la difusión de la información por distintos canales de comunicación, tanto al interior como al exterior del barrio. En todos los casos, se trata de promover los festejos conservando la identidad y cultura que predomina a Xochimilco en cada una de las ferias, ya que se destacan sus prácticas culturales como forma de vida en la elaboración de diversos productos que en las ferias ofrecen.

“por ejemplo Tulyehualco sigue conservando todo los que son los productos de olivo y del amaranto, Santa Cruz, en lugar de hacer escobas, hace una producción artesanal del producto cristalizado, entonces ya se han vuelto verdaderas tradiciones... en mi caso que desde chica aprendí hacer las nieves, también todo el barrio aquí sabemos hacer la nieves, es un oficio que toda la gente iba aprendiendo, y ahora es lo mismo, porque aparte de ser una costumbre de nuestros padre, es una buena fuerte de trabajo” (EP1OF/N)

A través del tiempo los oficios de Xochimilco se fueron convirtiendo en tradiciones, reflejando su cultura e identidad colectiva, logrando transmitirse de generación en

generación, logrando estas tradiciones a ser parte de su vida cotidiana como lo señala Erving Goffman (1993) que la vida cotidiana permite comprender lo institucional y las percepciones, impresiones, actuaciones de seres humanos e interacciones de la vida social a través del tiempo.

En la actualidad las ferias comerciales poseen un papel muy importante en la delegación Xochimilco por su impacto en el turismo, en la economía y en la divulgación de la historia del barrio que se transmite por medios de comunicación y también de forma interpersonal entre los habitantes del mismo barrio.

“las tradiciones de las fiestas como la de la alegría, la nieves, la del amaranto, pues si me gustan, por lo regular cuando empiezan llevo a mi familia y así disfrutamos de un día juntos, unidos, compartiendo ya sea una nieve, una cocada, los higos cuando es la feria del dulce cristalizado, por cierto los nopales en dulce son muy ricos y cuando se hacen ese tipo de ferias, pues están acompañadas de música, exposiciones culturales, en los que también son de mi agrado, a mi familia, también les gusta, le digo solemos ir de paseo por allá cuando se realizan; la familia de mi esposa y la mía, les gustan venir a estas ferias, siempre que son, les llamamos y vienen, para nosotros nos sirve como convivencia familiar, salir de lo rutinario y también participamos en que venga nuestra familia o comentarles de estas ferias pues como promoción y no se terminen”. (EP5NR)

La cultura que existe en Xochimilco solamente pertenece a ese espacio único del lugar que lo hace ser diferente a las demás delegaciones, por tal motivo es considerado como barrio. Ariel Gravano (2004) afirma que el barrio es un espacio simbólico, ideológico en el que se crean hechos sociales, distinguiéndose uno de otro, por las características que incrementan los propios sujetos, ya que al habitarlo, es un espacio íntimo para ellos.

Xochimilco es considerado un barrio por el hecho de ser un espacio particular por su cultura e identidad, distinguiéndose del resto de las delegaciones que contiene el Distrito Federal. Otro aspecto tomado en cuenta es que Xochimilco se encuentra al sur de la Ciudad, donde la urbanidad predomina por los centros comerciales y fraccionamientos. Y al acercarse a Xochimilco es notoria la diferencia; entramos a un espacio diferente, específico e íntimo para los habitantes del lugar.

Para nuestro entrevistado, Xochimilco es un espacio único, por la zona chinampera que solo el barrio tiene.

“La identidad más sobresaliente de Xochimilco es su zona chinampera, la zona chinampera tuvo el título de Patrimonio Cultural de la Humanidad por la UNESCO en 1987, esa es la identidad primordial que tiene Xochimilco, su zona chinampera, de ahí viene el sustento de las otras manifestaciones tradicionales y costumbristas, de ahí que si las autoridades permiten la distinción de la zona chinampera, entonces estarían atentando, sería un atentado, una agresión a la identidad histórica de Xochimilco, se entiende que Xochimilco sin chinampas ya no sería Xochimilco”. (EP3C)

Una de las tradiciones que aún conserva Xochimilco con mayor relevancia es la feria de “La Flor más bella del Ejido”. Esta tradición se lleva a cabo cada año y consiste en el concurso de mujeres de distintas delegaciones del DF entre 15 y 21 años, que tuvieron actividad agrícola o tienen actividad, calificando su belleza y vestimenta tradicional del lugar que representan. Esta fiesta se ha convertido en la fiesta no religiosa más importante de la demarcación.

“desde 1955 de manera interrumpida se hace esa fiesta en Xochimilco, que es la “La Flor más bella del Ejido”, donde participan todas las delegaciones, no nada más en Xochimilco, si ahorita

la que quedo en primer lugar es de Tlalpan, se enojan los de Xochimilco, pero bueno, gano Tlalpan, entonces ese evento es de toda la Ciudad de México, pero aquí en Xochimilco".
(EP4A)

"Otra tradición es la feria de "La Flor más bella del Ejido", es una tradición, tiene una profunda identidad, una elección de la mujer más bonita en el mundo prehispánico". (EP3C)

"Otra tradición que tiene también Xochimilco también de muchos años es la fiesta o el certamen de "La Flor más bella del Ejido", esta fiesta también para Xochimilco es muy, muy importante, se realiza el certamen una semana antes de Semana Santa, a la fecha es movable, porque Semana Santa es movable, pero tiene que ser una semana previa a Semana Santa, ahora porque es tan importante para Xochimilco, esta fiesta del certamen de "La Flor más bella el Ejido" es prehispánica, en la época prehispánica tanto como Xochimilco como los alrededores de la Ciudad de México". (EP4A)

Esta tradición es muy gustada tanto para los habitantes de Xochimilco como para los visitantes, ya que en ella nos muestra la belleza de la mujer mexicana y su folclore, tanto en la vestimenta como en las representaciones culturales.

Por ejemplo, a nuestro entrevistado que es residente en Xochimilco pero no nativo, y a quien no le agradan las tradiciones religiosas porque no comparte la doctrina del catolicismo, sí le gusta la tradición de "La Flor más bella del Ejido", ya que considera que en esta tradición se rescata la vestimenta mexicana de épocas atrás.

"fuera de las tradiciones religiosas que se hacen aquí, hay algunas que me gustan, como la de "La Flor más bella del Ejido", me gusta esta práctica cultural, ya que se continúa recordando la naturaleza, el folclore, me gusta disfrutar cada uno de los vestidos que portan las muchachas que participan, ya que son tradicionales de México, me acuerdo que recién llegamos aquí, habían algunas señoras ya grandes que se vestían con sus faldas largas, sus blusas bordadas de flores con colores muy alegres". (EP5NR)

Asimismo, Xochimilco cuenta con lugares turísticos como tradición, una de las más conocidas son las trajineras; el típico paseo por las trajineras en los nueve

embarcaderos que existen en el barrio, actualmente es una tradición, oficio que muchos hombres desempeñan, desde personas adultas hasta los niños que apenas empiezan a trabajar en ellas.

“mi papá me trajo aquí, primero a limpiar las canoas y ya después como a los 9 o 10 años ya empecé yo a remar” (EP2OT)

En los muelles, numerosas trajineras tapizadas de flores esperan a los pasajeros llevando nombres como Queta, Enriqueta, Gloria, Vero, Tere, Lupita, María, Dolores, linda, confeccionados a base de flores. Las trajineras navegan con familias mexicanas, turistas, grupos de amigos, con la opción de ir acompañados de grupos musicales, tríos, mariachis, salterios y marimbas a lo largo de los canales; entre las trajineras avanzan numerosas canoas con vendedores que ofrecen: flores, cerveza, pulque, refrescos, tacos, tamales, elotes con mayonesa, queso y chile en polvo, entre otros productos.



Fuente: Imagen propia. Puesto de elotes y esquites en el embarcadero Nuevo Nativitas.

Los domingos, los canales se llenan de gente que parece celebrar algún evento especial. Sujetan varias trajineras, contratan a un grupo de músicos y comienza la fiesta. Entre semana, el ambiente es mucho más tranquilo y menos visitado, aunque entre semana se puede percibir grupos de turistas extranjeros que llegan en camiones como parte de una excursión o recorrido por la Ciudad de México.

Para nuestros informantes, esta tradición es muy hermosa, es considerada como una de las tradiciones más conocida por las personas.

“La tradición es venir a los canales, es una tradición muy bonita, el paseo en trajinera es muy bonito, muy tranquilo, uno puede disfrutar a la familia en un paseo en trajinera”. (EP2OT)

“a la gente que conocemos y que los invitamos a Xochimilco, les gustan los paseos por las trajineras”. (EP5NR)

Aunque las trajineras son, sin duda, la tradición más comunicada al exterior de Xochimilco como marca identitaria fundamental del barrio, para una de nuestras entrevistas Xochimilco no solamente se basa en las trajineras, sino que el barrio es rico en su cultura, identidad que se ha caracterizado por cada una de sus tradiciones por muchos años y que tal vez la gente ignore por falta de difusión por parte de las autoridades, habitantes, medios, entre otros.

“yo les agradezco que tomen en cuenta mi comunidad y que por medio de usted que es exactamente lo que necesitamos difusión que la gente sepa que Xochimilco no solamente son flores y trajineras. Que Xochimilco está lleno de cultura, de monumentos históricos, por mi parte yo les agradezco”. (EP4A)

Estas manifestaciones culturales nos muestran una identidad colectiva del barrio, ya que estas tradiciones son compartidas por todo el barrio y con el interés de que la gente externa las conozca. Recordemos a Luis Villoro (1998:65) manifestando a identidad colectiva como una representación compartida por los miembros de un pueblo, que constituyen un sí mismo colectivo.

Parte de los objetivos de esta investigación es identificar cada una de las manifestaciones que tiene el barrio, manifestaciones culturales que se describen en el capítulo uno, apartado 1.2, con el fin de que cada uno de los lectores que mire esta investigación conozca de las prácticas culturales de Xochimilco.

En ocasiones las mismas autoridades correspondientes a la delegación no brindan el servicio que los habitantes necesitan para llevar a cabo sus celebraciones; tal es el caso de nuestro entrevistado, que en ocasiones ha solicitado el apoyo de la delegación sin tener éxito alguno.

“Para las tradiciones que realmente existen en Xochimilco, realmente no hay una difusión de parte de los medios de comunicación, digo las autoridades delegacionales y las autoridades políticas que dicen ser democráticas, pues no practican la democracia. El día de ayer hicimos una conmemoración al pintor Francisco Goitia, aquí en la entrada de Xochimilco, ahí tiene su busto, un busto de bronce, con anticipación fuimos a la delegación para pedir su apoyo, lo que llaman pomposamente la logística; propaganda, trípticos, carteles, el aparato de sonido, algunas sillas para que se sienten los asistentes y nada, llegamos ahí y al la carrera llegaron con el aparato de sonido: el presidente municipal quedo mal, porque vino una representación de Zacatecas, del gobierno de Zacatecas y pues ahí estuvieron parados, entonces no hay una participación de la delegación, que es su obligación, de la dirección de cultura, la dirección de cultura debería de darnos apoyo, pero no es así”. (EP3C)

Con relación a la difusión o preservación de las tradiciones nuestro informante que tiene por oficio el ser trajinero señala que los embarcaderos no tienen el mantenimiento suficiente para la conservación de ellos.

“El oficio de trajineros dentro de unos 20 o 30 años, si no lo cuidamos va a decaer, porque le decía que las autoridades pues no hacen su función que deberían de hacer, yo creo que aquí la delegación, este embarcadero tiene 50 años y jamás se le ha hecho alguna remodelación en forma, se le han hecho ahí parchecitos, nada más, pero como remodelación no. El encarpetado que esta como estacionamiento, yo lo solicite hace 3 años, hummm 4 años que yo lo solicite cuando era dirigente de este embarcadero”. (EP2OT)

Otros de los lugares visitados por muchos turistas son los mercados de flores y plantas. Xochimilco es un destino popular, familiar, especialmente los fines de semana cuando los mercados están en plena actividad. Los vistosos mercados conservan la tradición y el colorido que los hace ser únicos. Al entrar escuchamos en distintos tonos las frases “pásele marchanta”, “que va a querer güera”, “barato, barato”, en conjunto con una mezcla de aromas de frutas, verduras, especias de los antojitos, también podemos encontrar animales, juguetes, flores, plantas artesanías y demás.

La gran variedad de plantas y flores las podemos encontrar en el mercado Madreselva, donde también encontramos toda especie de árboles frutales.

“para los turistas es un lugar diferente, en el que pueden apreciar las artesanías que elaboran los habitantes de aquí, la diversidad de gastronomía, dulces, las plantas, flores que se encuentran en los invernaderos y el clásico paseo por la trajinera”. (EP4A)

El entrevistado que es residente de Xochimilco, nos comenta que para él, visitar el mercado de plantas y flores ya se ha vuelto una tradición porque disfruta con su esposa el paseo de ir a comprar plantas.

“a mi mujer le encanta ir al mercado de plantas y flores, cada que vamos se trae plantas, tierra, macetas, que ya luego no tenemos donde ponerlas, esta es una tradición muy bonita que ha forjado Xochimilco, al tener invernaderos, mercados de plantas, hace que a los que visitamos el lugar nos de por adquirir plantas, cuidarlas, conservarlas y regresar para tener más plantas en nuestros hogares. No voy seguido al mercado de plantas, pero cuando vamos pues procuramos traernos todo lo que se necesite para el cuidado de las plantas, hay vitaminas, tierra, abono, etc. Pero las ocasiones que he ido, hay mucha gente que va de diversos puntos de la ciudad para comparar lo que haga falta para sus jardines, patios o simplemente macetas como yo; también encuentra fuentes, pisos para los patios de piedras bonitas, pastos para el jardín, etc.”.
(EP5NR)

En el caso de los habitantes de Xochimilco, ésta es una tradición muy significativa, ya que el ser agricultor a parte de oficio para los habitantes, también es considerado como tradición ya que esta labor se ha conservado por mucho tiempo. Aquí se encuentran tanto las plantas y flores más conocidas como plantas carnívoras y otras especies de gran belleza menos famosas, tradicionalmente a precios muy económicos por tratar directamente con los productores.

“La planta es una tradición, ya que es la producción de planta, aquí encuentras todo tipo de plantas, por ejemplo la plata que encuentras haya por Holanda, la encuentras aquí. Ya que traen los injertos y aquí se viene a reproducir, hay gente que se dedica a eso y se toman cursos para que se vuelva a reproducir la planta aquí. Xochimilco es muy inteligente en la agricultura, al planterio de la planta se le llama floricultura, esos son los floricultores, los que se dedican a la planta de ornato, a la planta de jardinería”. (EP2OT)

Por otra parte, el paseo por el bosque de Nativitas es uno más de los lugares muy concurridos por los visitantes, se encuentra a un costado del mercado de flores y plantas Madre selva y enfrente del embarcadero Nativitas, lugares observados en nuestra etnografía.

En el bosque de Nativitas podremos disfrutar de un paseo a caballo, en bicicleta o de una caminata, es utilizado para la realización de reuniones familiares, fiestas, entre

otros. Lugar sobre poblado de árboles, de olor a tierra mojada, lugar como vida cotidiana de muchos habitantes, ya que se genera el comercio de frutas, comida, dulces, dando los recorridos de caballo u otros. A lo lejos se llegan a ver pequeños invernaderos que en los últimos años se han elaborado en ese lugar para el fomento de las flores y plantas. El bosque también es nombrado como un paseo tradicional en Xochimilco.

“Algo que si tenemos como costumbre mi familia y yo, es visitar el bosque, allá en nativitas, tratamos de ir seguido, nos ponemos a correr, convivimos un rato, mis hijos se llevan sus bicicletas y andamos por ahí”. (EP5NR)

El bosque de Xochimilco es conocido porque años atrás se encontró un manantial nombrado Quesalapa y es recordado por el bosque que tenía un hermoso manantial y los habitantes lo conservan como un lugar natural, fuente de agua, de alegría, de unión para muchas personas.

“Luchamos por el agua de Xochimilco, porque en aquellos tiempos. Había unos viejitos, de aquellos tiempos, que nos dijeron que habían unos manantiales, por ejemplo, aquí en el bosque de Nativitas, había un manantial que se llamó Quesalapa, entonces un viejito nos decía “rásquenle aquí” y mis papas nos trajeron aquí a rascar este lugar y aquí hay agua, aquí hay un manantial que de esa manera se rescato y así muchos más lugares y entonces sacamos el agua de ese lugar”. (EP2OT)

Los museos que se localizan en Xochimilco son El Museo Dolores Olmedo, que exhibe una de las mayores y mejores colecciones de las obras de Diego Rivera y de Frida Kahlo, y el Museo Arqueológico, donde existen piezas arqueológicas que sobreviven de Xochimilco, objetos labrados en piedra como animales, pedestales, escudos, flechas, figuras de flores, soles, bustos de dioses, entre otros. Estos museos son parte de los atractivos de Xochimilco y lugares visitados por los turistas, grupos de alumnos de las

escuelas cercanas, museos que a través de sus piezas nos relatan lo que fue Xochimilco años atrás y cómo a través de las décadas se ha ido transformando.



Fuente: Imagen Propia. Pieza del museo Arqueológico

Finalmente, las artesanías que se elaboran en Xochimilco son consideradas como prácticas culturales por los habitantes del barrio; en el mercado de Artesanías de Cuemanco hay una variedad de artesanías de todo tipo, desde adornos para la casa, manteles, ropa, fuentes, pinturas, lámparas, muebles rústicos, joyería, trajineras de madera que hacen los artesanos para que los visitantes se lleven un recuerdo de su paseo por Xochimilco, entre otras artesanías forman una de las tradiciones que tiene el lugar.



Fuente: Imagen Propia. Artesanías de Xochimilco

En la observación realizada a cuatro lugares concurridos en Xochimilco se pudo apreciar que las manifestaciones culturales se continúan realizando. Las que tienen más auge son las tradiciones religiosas, como los cambios de mayordomía del Niño pa y los paseos que diario se le dan por el centro de Xochimilco, acompañándolo los fieles seguidores del niño, músicos, danzantes u otros. También la virgen de Dolores es una tradición muy simbólica en el lugar, su fiesta llega a durar hasta más de ocho días sin receso, las personas adultas con gran esmero y dedicación esperan la llegada de los días de celebración de cada santo o virgen de los pueblos y barrios que contiene Xochimilco.

A través de la observación se percibe una identidad muy arraigada de las personas adultas por las costumbres de celebración religiosas, lo que para los jóvenes estas

celebraciones simplemente implican fiestas, alcohol, reuniones de amistades, muy pocos jóvenes son los que con respeto, devoción festejan a cada santo.

En las iglesias se muestra el fluir de gente que va a la misa de su santo a quien le tienen fe.

En cuanto a las ferias comerciales que existen en Xochimilco, se genera una participación de toda clase de público, ya que son parte de sus orígenes que empezaron sus padres y que les han ido transmitiendo a su hijos y nietos y así sucesivamente, como forma de mantener la tradición viva y como un oficio, una forma de empleo. Aquí se muestra nuevamente que la comunicación es importante como vehículo para el mantenimiento de manifestaciones y prácticas culturales de un lugar con identidad particular, en este caso Xochimilco. Estas tradiciones son las más concurrentes por los visitantes tanto de Xochimilco como externos, al igual que la feria de “La Flor más bella del Ejido”, que durante años atrás se ha estado llevando a cabo. Realmente en Xochimilco se percibe una cultura muy particular del lugar, donde la misma identidad de los habitantes de Xochimilco no ha permitido que se terminen con estas costumbres.

Es parte de su cultura ver todos los días y con mayor auge los fines de semana personas de distintas clases sociales, de diversos lugares y países circular por los lugares turísticos que cuenta xochimilco, ya que el lugar parte de ser patrimonio cultural es un lugar lleno de costumbres, fiestas, colores y aromas, simplemente basta con dar un recorrido.

○ **JARDÍN BENITO JUÁREZ**

El jardín Benito Juárez se encuentra en el centro de Xochimilco, alrededor del jardín hay funeraria, casas, expendio de productos de limpieza, tintorería, tienda de ropa, pizzería, farmacia, departamento de turismo, prestamos inmediatos, tienda de abarrotes, comercial mexicana, preparatoria y secundaria abierta, baños públicos, clínica de ortodoncia, local de fotografía, sastrería e iglesia de San Bernardino.

En uno de los días visitados para la observación en el jardín, a pocos pasos de llegar al lugar me encontré con un aroma agradable a tierra mojada, ya que están regando las jardineras, flores de todos colores, hombres adultos trabajando en el montaje de la escenografía para el evento de “La Flor más bella del Ejido” que se llevaría en los próximos días, alrededor mujeres también trabajando en el montaje de sus puestos para vender comida, artesanías, plantas, a lo lejos se escucha música de un puesto que vende cd’s con la combinación del canto de los pájaros y martillazos de los trabajadores de la delegación que están colocando las tarimas para la próxima fiesta, en esos momentos son las nueve de la mañana, hace aire, comienza a salir el sol y las campanas de la iglesia se escuchan anunciando la misa de nueve.

En el transcurso del tiempo se perciben gente que pasa dirigiéndose a distintos lugares, el jardín es punto de reunión para muchas personas, en el kiosco se observa a personas reuniéndose, hay personas de la tercera edad caminando por el jardín, también se observan una pareja de edad adulta vendiendo gelatinas y juguetes.



Fuente: Imagen propia. Kiosco del jardín Benito Juárez

En el día esperado por los habitantes de Xochimilco, el concurso de “La Flor más bella del Ejido”, desde las ocho de la mañana, llegando personas de la delegación para limpiar el jardín, se ven hombres y mujeres vestidos con su overol beige barriendo, otros regando las jardineras, unos más, limpiando el montaje que se realizó unos días atrás y otros colocando sillas.

A un costado del jardín hay carpas de puestos donde se venden plantas, comida, nieves, dulces típicos, peces, bebidas alcohólicas, juegos, música, pan de pueblo tradicional, ropa, accesorios para teléfonos celulares, cosméticos, tamarindo, entre otros, y también colocan un módulo de información para las personas que visitan Xochimilco. Las personas montan su puesto con gran dedicación, se ve en sus rostros

felicidad y emoción de ver que arriba mucha gente a la fiesta y cada uno de ellos pueda vender sus productos.

El jardín limpio, con el montaje preparado, carteles del evento, exposiciones de chinampas, elaboradas con tierra, plantas, flores, pasto, entre otros materiales. Todo listo para el comienzo de la gran fiesta esperada en la primera, se empieza a escuchar la música del sonido que lo están probando junto con voces, diciendo frases como: “si bueno”, “si, si” “un poquito más arriba, si, si, así”. La hora indicada en el programa se está acercando, las campanas de la misa de medio día empiezan a sonar, al igual que la primera llamada para el comienzo del concurso, la plaza del jardín ya está casi lleno, se ven las concursantes como comienzan a llegar con sus vestimenta folclórica, sus vestidos con bordados de flores, adornos de flores llamativas en sus trenzas o chongos.

Y en minutos da comienzo al concurso, percibiéndose la emoción tanto en las concursantes como en las personas que las acompañan, se ven adornos, globos, pancartas. Y así da comienzo a la fiesta donde cada participante va pasando a modelar su vestido regional que porta, las van nombrando con el sobrenombre que ellas se ponen, estos nombres son de flores como: lirio, ninfa, casa blanca, magnolia, durazno, violeta, bugambilia, gerbera, girasol, clavel, rosa, crisantemo, lili, orquídea, entre otros, así sucesivamente hasta terminan de pasar cada una de las participantes a mostrar su vestimenta y el jurado nombre a la ganadora del certamen.

Este tipo de tradiciones son parte de una identidad colectiva y barrial que se posee en Xochimilco, todos forman parte de las tradiciones, unos involucrándose en su organización, otros participando y otros como espectadores.

Y así como la tradición de “La Flor más bella del Ejido” que se realiza en el jardín Benito Juárez, se realizan más eventos como exposiciones, bailes, los domingos funge como lugar de recreo para las familiar, talleres, entre otros.



Fuente: Imagen propia. Exposiciones en el Jardín Benito Juárez.

○ **EMBARCADERO NUEVO NATIVITAS**

En este embarcadero encontramos un sinfín de trajineras decoradas con arcos de flores, llevando en el centro nombres de mujer como bonita, Teresita, María Luisa, Elenita, Rosa María, Lupita, Dolores, confeccionados a base de flores. Las trajineras se

dan paseos por los canales de Xochimilco, suelen ir a los paseos familias, turistas, grupos de amigos, y parejas de novios, y en el recorrido de la trajinera se encuentran con grupos musicales, tríos, mariachis, salterios y marimbas que brindan sus servicios, también hay entre los canales la venta de flores, cerveza, pulque, refrescos, tacos, tamales, elotes, entre otros productos.



Fuente: Imagen Propia. Embarcadero Nuevo Nativitas. Encontramos un sinfín de trajineras con los tradicionales arcos coloridos de flores con nombres de mujeres.

Estos paseos se realizan todos los días, teniendo los fines de semana mayor población de visitantes; desde temprano se empieza a ver cómo van llegando las personas con el objetivo de dar un paseo en trajinera, ya sea con el fin de conocer el lugar o festejar un motivo. De viernes a domingo el embarcadero es muy visitado, se escuchan por todas partes voces de personas, música y gritos.

Los puestos de comida y de artesanías que hay en el embarcadero desde temprano están abiertos para que las personas que visitan el embarcadero consuman de los que hay en Xochimilco, a parte de que es su fuente de trabajo, tienen el fin de dar a conocer sus artesanías por todas partes.



Fuente: Imagen propia. Artesanías en venta en el embarcadero Nuevo Nativitas.

Entre semana el embarcadero está muy tranquilo, hay pocos visitantes, existen áreas del lugar que se encuentran completamente solos, se ve como pasan volando las palomas y pájaros, se escucha el sonido de los pájaros, las gaviotas, también se puede percibir el sonido del agua que se genera con el movimiento de las trajineras, muy a lo lejos se escuchan los carros que pasan.

Por ahí se alcanza a observar un señor que está regando las jardineras que se encuentran en el contorno del embarcadero, generando un olor agradable a tierra.

En los locales de artesanías que se ubican en el embarcadero, unos están cerrados y los que se encuentran abiertos, las personas que los atienden esperan la llegada de visitantes, mientras llega la clientela aprovechan el tiempo para hacer sus artesanías como tejer, pintar cerámica, también realizan joyería y muñecos de madera. Y en el caso de los trajineros entre semana aprovechan para arreglar sus trajineras, las pintas, les cambian las flores de papel que ya están maltratadas, arreglan las mesas y sillas que puedan estar descompuestas por el uso, usando como material para arreglarlas “la palma”.

El embarcadero también es sede de eventos culturales como el día de la música, danza y teatro que promueve el departamento de turismo junto Instituciones culturales, esto con el fin de dar a conocer la cultura de la música a través de la danza y el embarcadero se presta como sede para muchos eventos culturales, con el fin de conservar nuestras tradiciones y dar a conocer la identidad y cultura que existe en Xochimilco, generando una cultura social, colectiva en que todos en un mismo sentir promuevan la cultura.

En la observación realizada en el embarcadero se destaca lo importante que es para los trajineros que en el embarcadero se realicen eventos culturales, ya que todos los organizadores tanto del embarcadero como del Instituto de danza estaban al pendiente de que todo saliera en orden y bien. Los trajineros andaban por todo el embarcadero invitando a la gente a ver el evento.



Fuente: Imagen Propia Embarcadero Nuevo Nativitas. Festival del día de la música, danza y teatro.

○ **MERCADO MADRE SELVA**

Todos los días por las mañanas empiezan los locatarios del mercado Madreselva a llegar para abrir sus puestos; unos llegan con más plantas, otros llegan con productos como tierra, macetas para sus puestos también, inmediatamente que abren sus locales se empieza a escuchar el sonido del agua que sale a chorros donde empiezan a llenar sus regaderas, cubetas para regar sus plantas y los visitantes las encuentren bonitas, algunas señoras ya grandes después de regar sus plantas empiezan a limpiar las plantas hoja por hoja con una franela y aceite para que brillen.

Es un olor muy rico, esa combinación de plantas que existen con sus olores muy particulares junto a tierra mojada, que se impregna en la ropa, también huele a comida de los puestos cercanos de comida y se escucha el ruido del aceite que esta friendo; es

un espacio en el que se escucha todo tipo de sonidos como el ruido de los carros, murmullos de la gente que ofrece lo que vende, también se escucha el sonido de matracas, motores de autos, música, carritos de helados.

Las personas van a comprar plantas, árboles y flores son para adornar sus casas o jardines; otras las compran para comercio, ya que sus costos son muy económicos, podemos encontrar una planta desde 10 pesos, también se encuentra lo necesario para su cuidado de las plantas como tierra, abono, vitaminas, macetas, tijeras, palas, picos, entre otros.

Cada persona recorre varias veces el mercado viendo las plantas antes de comprarlas, compara precios, calidad y recorre por un largo tiempo el mercado, hasta que por fin se decide a comprar sus plantas o utensilios de jardinería.



Fuente: Imagen propia. Mercado Madre Selva

○ **BOSQUE NATIVITAS**

El bosque de Nativitas es un lugar muy bonito y particular del barrio, hay muchas áreas verdes con pasto, árboles y troncos que se utilizan para sentarse, las familias visitan el bosque como parte de una tradición, ya que existe entre ellos la unión familiar y el bosque es el lugar de reunión para las familias, ya que se reúnen para dar un paseo en caballo, en sus bicicletas que ellos llevan, también hacen sus fiestas de cumpleaños, aniversarios en las cabañas con braceros que hay en el bosque. A lo lejos se ven niños jugar con la pelota, por otro lado una red de voley ball sujeta de dos árboles. Por lo regular esto se visualiza los fines de semana.

Los vendedores van recorriendo el bosque ofreciendo sus productos como pulque, nieves, merengues, raspados, papas, aguas, refrescos, también hay un área en el estacionamiento del bosque donde hay puestos de comida donde se encuentra de todos los platillos mexicanos como gorditas de chicharrón, birria, quesadillas, tacos de guisado, barbacoa, entre otros platillos.

Entre semana el bosque es muy tranquilo, lo suelen visitar parejas de novios, se ven grupos de adolescentes vestidos con uniforme de secundaria que probablemente se fueron de pinta, sentados en los troncos, unos platicando, otros acostados en el pasto, hay un camino que une al bosque del mercado Madre Selva y otro el otro lado hace unión con el embarcadero Nuevo Nativitas, así que las personas que visitan cualquiera de estos lugares hacen un recorrido por el embarcadero, el mercado y el bosque.

El atractivo que tiene el bosque de Xochimilco es el recorrido a caballo que ofrecen, hay caballos de todos los tamaños y también ponis para los niños, es una actividad que no en cualquier bosque la hay. En Xochimilco dan la posibilidad que si la persona sabe cabalgar, tiene la opción de ir a pasear con el caballo solo, sin la compañía de la persona que alquila el caballo.



Fuente: Imagen propia. Bosque Nativitas

5.2 LA VIDA COTIDIANA Y OFICIOS EN XOCHIMILCO

Para los habitantes de Xochimilco su vida cotidiana es tranquila, aunque llena de fiestas y ferias, que ya durante todo el año se celebran. Algunas personas trabajan en lo que les dejaron sus padres, en los oficios, y la otra parte salen a trabajar a distintos lugares del Distrito Federal.

En Xochimilco hay muchos oficios, unos aún están vigentes, otros los han dejado de realizar los habitantes, pero en el lugar se ha trabajado como: chinamperos, floricultores, agricultores, transportación de verduras, frutas y semillas, siembra, recolección de plantas, pesca, caza, orfebrería, artesanías, labrado de piedras y muchas más.

Recordando el concepto de vida cotidiana que se expuso en el marco conceptual de esta investigación vemos que Rossana Reguillo señala que la vida cotidiana “se constituye en un lugar estratégico para pensar la sociedad en su compleja pluralidad de símbolos y de interacciones, ya que se trata del espacio donde se encuentran las prácticas y las estructuras del escenario de la reproducción y, simultáneamente, de la innovación social(...)La vida cotidiana tiene su tiempo y su espacio a contrapunto del tiempo y del espacio de excepción, de los cuales extrae, sin embargo, la fuerza de sentido para explicarse a sí misma”. (Reguillo, 2009: 2)

La vida cotidiana, con relación a la teoría de Bourdieu (1972) de las prácticas culturales, conlleva a la realización de habilidades, actividades culturales que van forjando en la persona una vida cotidiana y una identidad propia.

La vida cotidiana es forma de interrelación con las demás personas, siendo parte también sus actividades, sus funciones, es una relación entre la vida social y la persona. La vida cotidiana, por tanto, es el escenario del comportamiento de las personas y, a su vez, resulta de éste.

Nuestro informante que es trajinero, primero fue agricultor y posteriormente fue aprendiendo el oficio de trajinero. Su vida cotidiana gira en torno a las tradiciones de Xochimilco, él por las mañanas siembra en sus tierras que aún conserva y por las tardes se va al embarcadero a trabajar en los paseos por trajinera.

“Me voy al campo, en la mañana, yo a las 6 de la mañana, 6:30 de la mañana ya voy rumbo al campo, ya me voy en mi canoa, me voy en mi canoa a trabajar... salgo a las tres de la tarde me voy a mi casa o algunas veces me vengo para acá, para el embarcadero para arreglar alguna portada o pintar algo... Me gusta vivir en Xochimilco, porque es un lugar más tranquilo que en la ciudad, creo que eso es lo más importante, vivir en un barrio de Xochimilco es tranquilidad”
(EP2OT)

El informante que tiene como oficio el ser trajinero, plática que antes que cerraran los canales se transportaba ahí la verdura que ellos sembraban dirigiéndose a varias partes de la ciudad para su venta. La agricultura es un oficio que años atrás tuvo gran auge, ya que la mayoría de los nativos que tenían sus tierras, las ocupaban para la siembra de diversas hierbas y posteriormente venderlas en los mercados grandes, como el de Jamaica, la central de Abastos, transportándolas en su canoas, lo que hoy conocemos

como Canal de Miramontes, antes canales, ahora donde se encuentran los inmensos centros comerciales eran áreas verdes.

“La agricultura se ha sembrado desde hace muchos años, de toda la verdura que hay en México, salía de Xochimilco...los canales llegaron hasta lo que es: yo llegue a ir con verdura con mi papá, hasta lo que es Fray Servando, donde estuvo el cine Sonora, hasta ahí, todo lo que era Fray Servando se vendía la verdura, hasta allá uno iba con canoas, no había transporte de gasolina ni eléctrico, ni el tren tampoco, era un transporte de canoas, de agua; y todo eso se llevaba, la siembra de verduras, flores, se llevaba en canoa, se salía de aquí a las cuatro de la tarde y se llegaba allá a las cuatro de la mañana, se hecha doce horas remando en canoa, pero le digo eran tiempos bonitos, aquí los barrios eran bonitos”. (EP2OT)

“mis papás llegaron a vivir por medio de unos compadres, creo, que le vendieron un pedazo de tierra y como mi papá le sabe al campo, pues le gusto la tierra para cultivas toda clase de vegetación, como las acelgas, lechuga, epazote, espinacas, todo tipo de hierbas y pues le gusto y se la fue pagando a su compadre poco a poco, donde empezó a sembrar sus hierbas y también su compadre le consiguió trabajo en la venta de legumbres hacia la central y el mercado de jamaica, antes se iban a venden a través de las canoas hasta el mercado y hasta en ocasiones se iban hasta el zócalo, el mercado de la viga a vender sus cosechas”. (EP4A)

En la actualidad son pocas las personas que cultivan sus hierbas, sus verduras, si las cultivan es solamente para venderlas en los mercados o en los tianguis que hay en Xochimilco o simplemente para el consumo de su familia.



Fuente: Imagen propia. Venta de verduras y hierbas cultivadas por los agricultores de Xochimilco.

A raíz de la venta de las tierras, las orillas de los canales están pobladas de gente de otros estados de la República.

“toda mi vida he trabajado el campo, en las trajineras vine a dar a los ocho años de edad, yo conocí todo lo que era agua potable, todos los canales, era agua potable de manantial, nosotros en el campo, nunca llevábamos una jarra de agua, no, nunca, o una botella, no, nosotros agarrábamos con la mano el agua del canal y la tomábamos porque había limpieza, no vivía gente en las orillas de los canales, ahora nos ha invadido la mancha urbana como en todas partes”. (EP2OT)

Retomando que la vida cotidiana es el espacio de la reproducción del orden social establecido y a la vez el lugar estratégico para observar el cambio social, para nuestro entrevistado su vida cotidiana gira en torno a observar la vida social y plasmarla en crónicas, ya que para él, las tradiciones son muy importantes y su interés es que se sigan conociendo a través de las crónicas que realiza para la delegación Xochimilco, con la finalidad que haya un poco de difusión o material y que la gente pueda conocer las tradiciones y costumbres del barrio. Así que su vida cotidiana la dedica a escribir para plasmar las manifestaciones culturales del lugar. Nuevamente, aparece la comunicación como vehículo para la difusión y mantenimiento de las tradiciones del lugar.

“Soy cronista de la delegación Xochimilco, pero soy profesor...tengo 5 libros publicados, ya tengo más registrados, pero aún no se publican... me fui adentrando en la cultura Xochimilca, mira, por ejemplo, este pescado (muestra la figura de un pescado en piedra), lo encontramos aquí en los cimientos, son pescados, pues todo esto nos va metiendo al conocimiento de nuestra identidad”

(EP3C)

Según Sonia Muñoz (1994) el barrio como una “fortaleza”, puede guardar intactas las formas de comunicación (tradicionales) de los diferentes actores sociales que forman parte del barrio. A partir de este concepto de Sonia Muñoz, considero que en Xochimilco durante los años se han mantenido las tradiciones, tradiciones que han provocado la existencia de una identidad barrial particular.

Ariel Gravano (2004:158) define al barrio como espacio simbólico-ideológico y referente de identidades urbanas...barrial como producción ideológico-simbólica (como parte del imaginario social urbano)...barrio como elemento de la reproducción y la transformación social.

“Me gusta vivir en Xochimilco, me siento muy bien, durante toda mi vida he vivido aquí y pues siempre me ha gustado, conozco la cultura de otras partes y me gusta la mía, no me imagino vivir en otro lugar, nunca me ha pasado por la mente irme a vivir a otro lugar; en sí me gusta todo de Xochimilco, nací aquí y me siento parte de este lugar... siempre les digo a la gente que viene que Xochimilco es muy bonito, que tiene lugares bellos que solamente los encuentran aquí, esta lleno de colorido, sabores, texturas, naturaleza, etc. les comento que en este lugar hay muchas prácticas culturales que la mayoría de los habitantes queremos que prevalezcan, así que se las damos a conocer a las próximas generaciones, para que las aprendan y se las pasen a sus hijos y así sucesivamente”. (EP4A)

A los habitantes de Xochimilco les gusta vivir en el barrio, su cultura e identidad están plasmadas en su vida cotidiana, en su forma de vivir. El tener una vida en Xochimilco, significa llevar una vida muy tranquila, ya que el lugar es muy tranquilo, no hay tráfico, contaminación, es como una ciudad apartada de la zona urbana, aunque se encuentra al sur de la ciudad es muy particular en su cultura.

En sí, la vida cotidiana de los entrevistados en Xochimilco, es una vida muy tranquila y esa tranquilidad es lo que les gusta:

“Me la paso muy tranquila en este barrio, siempre me ha gustado vivir aquí, nunca he pensado en irme aquí, no, pues aquí tengo a mi toda mi familia, mis hijos, mis hermanos, uno de mis hermanos es profesor, también le puede ayudar con esto, él sabe mucho de Xochimilco, nos cuenta que se pone a platicarle a sus alumnos como era antes Xochimilco de sus aguas que llegaban hasta allá, en el centro de la ciudad, también les platica de las costumbres que tenemos y que en otros lugares no hay nada de esto”. (EP10F/N)

Para el Sr. Hernández el llegar a vivir a Xochimilco le agradó, y en los 30 años de estancia en el barrio, aunque no coincide con algunas creencias del lugar, ya que él y su familia son cristianos y no creen en ningún santo, para ellos el único Dios vivo es Jesucristo. Para nuestro entrevistado, no debemos de adorar a los santos, vírgenes, niños, ya que simplemente son imágenes sin vida.

“Me siento muy a gusto, a pesar de que no soy nativo de aquí, me he apropiado de parte de la cultura e identidad del lugar, a pesar de que ya tengo bastantes años viviendo aquí, si me ha gustado habitar en este barrio, aunque claro como ya le mencione, no me gustan las fiestas religiosas, bueno no es de que no me gusten, o me caigan mal todos los que las practican, no, no, para nada, los respeto, simplemente mi doctrina no va con la de ellos, no comparto su forma de pensar, ya sea por tradición, por creencia, etc., pero en las demás tradiciones si me gustan,...De hecho me gusta vivir aquí aparte de tranquilo, pues aún es seguro, claro yo vivo en un fraccionamiento donde está cerrado todo el tiempo, pero por la calle pues hasta ahorita no me ha pasado nada, ni a mí, ni a mi familia, desde que venimos a vivir aquí no he pensado en vivir en otro lugar, creo que ya no me acostumbraría a vivir lejos de aquí, tal vez por el ruido, el tráfico, la contaminación, aquí hay muchos espacios verdes, en otras delegaciones ya no, aunque en donde antes vivía también era tranquilo, pero ya hice mi vida aquí, la diferencia que existe de donde antes vivía, es de que no existen este tipo de fiestas, aquí casi todos los meses del año se celebra algo y pues hay colorido, música, sabores, etc. (EP5NR)

El caso de nuestra entrevistada que tiene por oficio la elaboración de nieves, a ella desde pequeña le enseñaron este oficio sus padres al igual que a su marido y ahora ellos les han enseñado a sus hijos. Su vida cotidiana gira en torno a su oficio.

“desde chica aprendí hacer las nieves, también todo el barrio aquí sabemos hacer la nieves, es un oficio que toda la gente iba aprendiendo, y ahora es lo mismo, porque aparte de ser una costumbre de nuestros padre, es una buena fuerte de trabajo. Mis papas me enseñaron, ellos también vendían nieves, porque sus papas también les enseñaron los dos, y pues ellos a mí, y nosotros también ya les enseñamos todos nuestros hijos, ya hasta mis nietas ya saben hacer la nieve, este oficio es muy bonito y también es una tradición, una costumbre que se ha ido pasando por medio de los años a todos nosotros. Yo desde muy chiquita empecé ayudarle a mi papa en hacer las nieves, primero empecé lavando la fruta, picándola, moviéndole, hasta que poco a poco me comenzó a dejar sola hasta que yo solita hacía las nieves, ya después me fue dejando un puesto, el del mercado de las plantas, donde me conoció usted, siempre he estado ahí vendiéndolas hasta la fecha, también a mi marido le enseñaron sus papás y cuando nos casamos pues entre los dos la hacíamos y ahora, también mis hijos trabajan en eso, nosotros les fuimos dejando puestos a ellos que teníamos y mi marido y yo, solamente nos quedamos con el del mercado madreSelva”. (EP1OF/N)

A la señora Gloria, le gusta vender sus nieves, es un oficio que disfruta y al que le ha tomado cariño.

“Es bonito, me divierto mucho vendiendo las nieves, conozco mucha gente, en mis ratos libres, estoy piense y piense como generar nuevos sabores, combinaciones, yo soy la que le pongo los nombres a las nieves, si luego les da risa a mis hijos, pero si se los dejan ellos también y hacen luego, luego los letreros para sacarla a vender, aunque ya hay algunos nombres que todos ocupamos por tradición como la del beso de ángel. Si luego me pongo a mezclar esencias, licores, chile, hasta que va saliendo nuevos sabores y hasta ahorita a la gente si le han gustado. A mí me gusta lo que hago, me gusta hacer y vender la nieves, es bonito tener trato con la gente, se distrae uno y conoce mucha gente, allá en el mercado va muchísima gente se pone a platicar conmigo y me distraigo”. (EP1OF/N)

García Canclini define a los habitus como "aparatos culturales, instituciones que administran y renuevan el capital cultural (principalmente familia y escuela, medios de comunicación, formas de organización, de espacio y tiempo, instituciones y estructuras materiales a través de las cuales circula el sentido)". Ello permite identificar los oficios como parte importante de los habitus de los habitantes de Xochimilco.

“Decidí ser trajinero pues porque desde chico mi papá me trajo y junto con el campo fue lo único que aprendí, mi mamá también de chico, desde que yo me acuerdo, desde que yo nací, ella ya vendía ramos de flores aquí, para las personas que se les venden aquí en las canoas, ella vendió aquí también toda su vida”. (EP2OT)

“Soy de origen chinampero, las chinampas que cultivaba mi padre...de chico le ayudaba a mi padre, mi papá quería que estudiara y estudié para maestro”. (EP3C)

Según Mariano Oropeza (2003), el habitus es el conjunto de conductas que adopta el individuo para cumplir sus planes, es decir, qué hace la persona normalmente con su tiempo para organizarlo, de tal forma que configura un estilo de vida. En el caso de los oficios, el estilo de vida de las personas entrevistadas fue estar con su familia, ayudándoles a los oficios que desempeñaban, pasando la mayor parte del día con ello, esto hace que de grandes ellos adopten el mismo oficio de sus padres.

En lo observado en nuestros puntos estratégicos nos percatamos que existen oficios que son parte de las tradiciones que existe en Xochimilco, que le dan sentido y color al barrio, formando parte de las tradiciones, unos se han mantenido a lo largo de los años, otros ya no como es el caso de la pesca, la caza y muy poco la siembra, pero en el caso de la elaboración de productos consumibles como la nieves y los dulces, estos oficios se continúan pasando de generación en generación.

○ **JARDÍN BENITO JUÁREZ**

El jardín forma parte de la vida cotidiana de los xochimilcas, ya que se sitúa en centro de Xochimilco, es fuente de trabajo para los comerciantes que tienen como oficio la venta de nieves, otros ofrecen talleres de dibujo en el kisko, también venden artesanías como joyería, cuadros de popotillo, carpetas que las mujeres tejen, entre otros.



Fuente: Imágenes de la venta de los productos a raíz de los oficios que existen en Xochimilco

También el jardín es sede de muchos eventos culturales, como “La Flor más bella del Ejido”, exposiciones y es el paso de mucha gente, ya que a su alrededor encontramos, la iglesia de San Bernardino, el mercado, los tianguis donde los nativos venden sus cosechas, la delegación, el departamento de turismo, tiendas u otros.

Por las tardes, las personas de la tercera edad van a dar un paseo por el jardín, unos le nombran que se van a dar un baño de sol, ya que se sientan esperando se calienten con el sol; unas personas se sientan en las bancas a platicar, otras familias a darle de comer a las palomas que hay en el jardín, otras a tejer, a leer la Biblia muchos adultos se observan y para los niños es el espacio más amplio que tienen para jugar, suelen jugar con la pelota, correteadas o aventarse espuma que comúnmente se venden en los pasillos del jardín y otras personas simplemente para dormir. El jardín es un espacio que concentra un elevado grado de comunicación interpersonal entre los habitantes.



Fuente: Imagen propia. Vida cotidiana de los habitantes de Xochimilco en el Jardín Benito Juárez



Fuente: Imagen propia. Vida cotidiana de los habitantes de Xochimilco en el Jardín Benito Juárez

° EMBARCADERO NUEVO NATIVITAS

En el embarcadero la vida cotidiana de las personas que suelen ir o trabajan es un lugar muy tranquilo entre semana, pero llegando el viernes hasta el domingo se disfruta del gozo de toda la gente, el entusiasmo con que la gente va a disfrutar de un paseo que los distraerá de sus actividades cotidianas es muy comfortable, a los visitantes los saca de su monotonía y para los habitantes de Xochimilco el pasear a la gente les

gusta ya que en el paseo van explicando de la cultura del barrio y cómo ha ido transformándose a través de los años.

Los fines de semana desde muy temprano se empieza a ver el fluir de las trajineras por los canales, llevando a familias enteras por los paseo, al igual se ven pequeñas canoas ofreciendo elotes, flores, comida, entre otros.



Fuente. Imagen propia. Paseo en trajinera en sábado por la mañana en el embarcadero Nuevo Nativitas.

En los pasillos del embarcadero nos encontramos a los xochimilcas realizando sus oficios como la nieve, los productos de amarantos y otros ya elaborados los exponen para su venta, va pasando la gente y los niños van ofreciendo pedazos de pan, alegrías de amaranto, obleas, cucharitas con nieve y es una caminata grata ya que en la compañía de una nieve, un dulce van observando las artesanías que también venden.



Fuente. Imagen propia. Productos elaborados con el amaranto, oficio de muchos habitantes de Xochimilco.

Por las noches también en el embarcadero se observan paseos, la mayoría de los que hacen estas visitas nocturnas son grupos de jóvenes que eligen celebrar sus fiestas en un lugar original y seleccionan el paseo en trajinera.

Todo lo observado son prácticas culturales en la identidad social y colectiva de las personas de los habitantes de Xochimilco que solo ellos poseen, en otras partes podrá ser similar, pero se iguala con la cultura de Xochimilco; existe un habitus en Xochimilco, como lo llama Bourdieu, una combinación de culturas, unas particulares de Xochimilco y otras de algunos estados de la República, como las artesanías que son similares a las de otros lugares.

o **MERCADO MADRE SELVA**

El mercado de plantas es el resultado de los oficios de la siembra de plantas y del cuidado de los invernaderos al cien por ciento, ya que en el mercado se puede percibir la satisfacción de los que cuidan de sus plantas con gran dedicación, amor. Ellos cuidan cada planta con amor, platican con ellas, si no se les mueren, comentan, así que desde muy temprano llegan a sus puestos y las riegan, les dan su alimento, las limpian, las colocan en macetas llamativas y otras las adornan con piedras pequeñas de colores.

No se iguala el olor a tierra, a plantas que existe en el mercado de plantas con alguna otra cosa, siempre el mercado esta perfumado de esas esencias originales, naturales que en otros lugares ya no se perciben. A pesar de que en Xochimilco se han construido más viviendas, fábricas, aún se conservan espacios verdes para las nuevas generaciones como el bosque de Nativitas.

• **BOSQUE NATIVITAS**

El bosque de nativitas es un lugar donde predomina la naturaleza, en él encontramos prácticas culturales de Xochimilco como los invernaderos que hay, ahí los propietarios que son nativos de Xochimilco, cuidan de sus plantas para su buena reproducción, desean fomentar en el lugar la cultura de espacios verdes y su cuidado para los habitantes de Xochimilco y los visitantes, aún en el barrio se ve por las mañanas personas que van al bosque a correr antes de empezar sus labores, en los niños se ve

como por las tardes las amas de casa llevan a los niños a jugar, no es como en otros lugares del Distrito Federal donde los niños simplemente pasan el tiempo con juegos basados en la tecnología.

En otros casos, se percibe cuando los niños empiezan a llegar de la escuela al bosque a reunirse con sus papás, ya que en el bosque muchas personas tienen su fuente de trabajo como es la venta de alimentos y productos artesanales, en ocasiones mientras las mujeres se van a lavar a unos lavaderos comunitarios cerca del bosque, los hombres se quedan en sus negocios que tienen en el bosque y los hijos jugando en el bosque y en ratos cortos en las cabañas haciendo la tarea.



Fuente: Imagen propia. Mujeres lavando en lavaderos comunitarios en Xochimilco.

5.3 TRANSFORMACIONES CULTURALES EN EL BARRIO EN LAS ÚLTIMAS DÉCADAS

Una de las causas de la pérdida de estas tradiciones es el producto natural con el que contaban los Xochimilcas como es la cosecha de flores y vegetales; por otra parte, no ha existido una difusión por parte del gobierno ni de los medios de comunicación para que las tradiciones se sigan llevando a cabo y último motivo es la falta de interés de los jóvenes por preservar estas tradiciones, se llega a este argumento a través de la voz de los informantes, quienes lo comentan.

El cultivo de plantas, flores y vegetales fue una de las tradiciones más importantes de Xochimilco, que a través de los años se ha perdido por la falta de espacio, ya que las tierras las han perdido o vendido.

“Xochimilco antes era muy natural, la propia gente cultivaba, su propio alimento, aparte de que lo vendía, tenían enormes hectáreas, en las que cultivaban todo tipo de legumbres, frutos, también tenían sus invernaderos y al transcurrir el tiempo, pues se transformo, la gente invadió sus cultivos, comprándoles sus tierras para la construcción de casas, de esas de infonavit, geo, no sé, de esas casitas o también afecto la falta de agua, ya que en las chinampas el agua se terminó y ahora los mantienen a través de abastecimiento de agua”. (EP1OF/N)

“yo conocí todo lo que era agua potable, todos los canales, era agua potable de manantial, nosotros en el campo, nunca llevábamos una jarra de agua, no, nunca, o una botella, no, nosotros agarrábamos con la mano el agua del canal y la tomábamos porque había limpieza, no vivía gente en las orillas de los canales, ahora nos ha invadido”. (EP2OT)

Algunas de las últimas generaciones de Xochimilco ya desconocen la tradición de la agricultura, ya que se ha ido terminando con el tiempo, para los adultos, estos tiempos ya son el fin de ver tierras con cultivo.

“Ahí en Santa Cruz Acalpixca, donde yo vivo, ya nada más queda una zona agrícola, ya muy pequeña en la zona del cerro, pero ya está siendo invadida ya por asentamientos, recientemente, hace, la semana pasada; en una visita que fuimos a ver los terrenos que eran de cultivo, pues nos dimos cuenta que prácticamente ya. Los últimos campesinos que estuvimos ahí en una reunión, para ver el dinero de los terrenos, pues ya somos los últimos, porque ya prácticamente está invadido, va a abrir brechas, con ellos viene la luz eléctrica y se van a urbanizar todos esos terrenos, entonces pues prácticamente estamos viendo el fin, ya de esa cultura agrícola de ese modo de vida completamente. Ya a nosotros de esa generación que somos de Xochimilco, nos está tocando ver el fin de toda esa, pues sí de toda esa forma de vivir, que era a través de la agricultura”.

(EP4A)

Las personas nativas de Xochimilco y personas adultas tienen como interés rescatar las tradiciones, las fiestas de su barrio que por muchos años se realizaron y son parte de la identidad que hoy poseen; sin embargo, las nuevas generaciones nativas de Xochimilco realmente no saben a fondo el significado de cada una de las tradiciones, simplemente festejan por festejar. Los jóvenes son partícipes de las tradiciones en el último momento. No hay que olvidar, además, que hay muchos jóvenes que han migrado a otros estados o países a trabajar con el propósito de prosperar económicamente.

“en la noche se veía como se aunaban a esta celebración los jóvenes, llagaban y llegaban, y sí a la hora de la fiesta, hicieron un fiestón, la música de sonido a todo lo que daba, bailando en plena calle, porque la cerraron, todos tomando, usted veía las chicas, bien chiquitas tomadas, siendo sus espectáculos, todos borrachos diciendo groserías por toda calle; a esto es a lo que me refiero señorita que sí. Tal vez si se siguen llevando estas tradiciones religiosas a cabo, pero considero que en las personas ya adultas, porque en los jóvenes no, ellos solamente buscan la fiesta, el alcohol gratuito, sin tener realmente la noción, el respeto, supongamos que realmente sus santo les hiciera milagros”. (EP5NR)

Si los jóvenes no tienen interés por conservar las manifestaciones culturales que existe en Xochimilco, éstas se irán terminando, hasta que el barrio simplemente sea una delegación más del DF, con urbanización, tecnologías y prácticas culturales más propias de las grandes concentraciones urbanas.

Otro aspecto muy importante en el cambio de las manifestaciones culturales que ha existido en las últimas décadas, es el surgimiento de nuevas creencias, nuevas religiones. Por muchos años simplemente predominó la religión católica, pero en los últimos tiempos la religión cristiana ha tenido mucho impacto en Xochimilco, donde ya se ven muchas iglesias cristianas en el barrio y con congregantes nativos de Xochimilco que antes participaban de las tradiciones religiosas y al ser cristianos han abandonado las tradiciones religiosas, ya que argumentan que la Biblia, que es inspiración de Dios, señala que a Dios no le agrada que tengamos dioses ajenos a nosotros, imágenes, ni semejantes, así que los santos y vírgenes a los que se les rinde su fiesta cada año y los cambios de mayordomía no son del agrado de Dios, comentan los entrevistados, por lo tanto han dejado de participar en las tradiciones religiosas.

“ya hay más religiones aquí en Xochimilco, antes, pues se oía que todos éramos católicos, el domingo nos encontrábamos todos en misa, ahora ya no, por ejemplo mi marido ya se convirtió al cristianismo, yo no, yo sigo siendo católica, y ahora mi marido me dice que todo lo que hemos hecho durante años a Dios no le agrada, que a Dios no le gusta que adoremos a otros santos y pues aquí cada barrio, cada pueblo tiene su patrón el cual pues tiene su respectiva fecha de celebración; siempre entre todos nos organizamos desde meses antes para hacerle su fiesta y pues la verdad hija, tratamos de echar la casa por la ventana como se dice. Y pues como te estaba diciendo ya mucha gente no participa de estas fiestas religiosas, porque de otro tipo sí, yo cada año me apunto para estar en la feria de la nieve, pues porque mi oficio es el de la nieve y siempre va mucha gente y gracias a Dios siempre saco mi ventas buenas durante la feria”.

(EP10F/N)

En el caso del Sr. Hernández, él es de religión cristiana y no participa de las tradiciones religiosas, ya que no son del agrado de Dios, pero que las restantes sí le gustan y cada año que comienzan las ferias asiste a ellas con su familia.

“mi familia y yo somos cristianos...pues yo no participé de las tradiciones que tienen aquí religiosas y por lo consecuente, pues no me agradan, ya que pues aquí cada barrio y pueblo tiene su santo...le puedo decir que me gusta la unión que tienen las personas para reunirse,

ponerse de acuerdo para la celebración de sus santos, existe realmente un compañerismo que me gusta, aunque no deja de ser pues idolatría, lástima que le tengan fe a un santo, a un muñeco de yeso, que no siente, no ve, todo la fiestota que le hace. Tan solo, si menos de los que le hacen a sus dioses se los hicieran a nuestro Dios vivo y verdadero se pondría feliz mi Dios. Aunque déjeme decirle allá en el pueblo de san mateo, hay una iglesia cristiana, que tiene bastantes miembros, con esto quiero decir que ya nativos de este lugar han estado cambiando estas tradiciones religiosas por seguir a un Dios vivo, dejando toda celebración religiosa que durante años lo habían estado realizando sin parar y que ya era una costumbre familiar, de barrio que se tenía y me alegra que se este transformando este lugar para la verdad, ya que es muy triste que vivan en la oscuridad pensando que es correcto lo que hace, la cultura y vida de algunos si esta cambiando, se esta transformando aquí en Xochimilco... También como le comento, gracias a Dios me he encontrado con gente que conoce de la palabra de Dios, ya habemos muchos cristianos por aquí que no participamos de esas tradiciones, ya sea nativos o no, muchos las han dejado de practicar, claro aunque me imagino que les ha costado trabajo, ya que estas costumbres pues son viejísimas, que se han transmitido a lo largo de los años". (EP5NR)

Nuestros informantes señalan que las tradiciones religiosas que eran muy arraigadas en la cultura de Xochimilco, actualmente se están transformando, ahora no solamente veneran a santos, sino a un Dios vivo, que escucha las peticiones de las personas y ve los corazones de cada uno.

Continuando con la pérdida de las tradiciones religiosas, la bendición de los animales está por terminarse, ya que en los últimos años no ha existido organización de parte de la iglesia de San Bernardino, que es donde se realiza y también difusión, la gente no se percata si se va hacer o no; esta tradición de la bendición de los animales se realiza el 17 de enero de cada año. Los católicos fieles llevan al templo al mejor de sus animales con adornos; como moños, listones para la bendición que les dan en la parroquia de San Bernardino de Siena, llevan de toda clase de animales como cerdos, perros, gatos, caballos, vacas, entre otros. En esta tradición los participantes ofrecen a Dios lo mejor de sus animales, como un sacrificio.

“la bendición de los animales, ya no lo hacen siempre vamos a preguntar a la iglesia de san Bernardino y dicen que no se calendarizó el evento y esa bendición cada año se hacía, me acuerdo que mi mamá y yo llevábamos a nuestro cerditos, gallinas, patos, hasta los perros ahí andaban; el padre de la parroquia de san Bernardino salía nos bendecía a nuestros animales, para que hubiese buen ganado, buen producto en los animales para la venta o para ordeña de las vacas, que saliera tiernita la carne”. (EP1OF/N)

“Para las tradiciones que realmente existen en Xochimilco, realmente no hay una difusión de parte de los medios de comunicación, digo de las autoridades delegacionales y las autoridades políticas que dicen ser democráticas, pues no practican la democracia” (EP3C)

Otras de las fiestas que se realizan es la celebración del carnaval, donde grupos de jóvenes vestidos con faldas largas con bordados bailaban al compás de violines y guitarras con máscaras que no dejaban ver sus rostros; unos disfrazados de diablo, al igual que los chinelos bailaban por las calles. Sin embargo, hoy en día ya no se lleva a cabo. Se hace algo similar en la fiesta de Dolores, en la del Niño pa, y en las demás fiestas patronales, pero con los llamados chinelos.

“Otra de las tradiciones que ya se terminó es la fiesta de carnaval ahora los chinelos en cada una de las fiestas participan, ya no tienen su día para ellos”. (EP4A)

Para el caso de las tradiciones populares como es el caso del lunes de amapolas ya no se lleva a cabo. Consistía en que el lunes después de la resurrección de Jesucristo, en la parroquia de San Bernardino de Siena, en la misa del mediodía, jóvenes y mujeres arrojan puñados de pétalos de flores a los feligreses, pétalos de amapolas formando en el piso de la iglesia una hermosa alfombra de pétalos. Esta tradición se hizo con el objetivo de exaltar a Jesucristo, ya que dio su vida por todos nosotros muriendo en la cruz de calvario y resucitando al tercer día y después de cuarenta días ascender con el

Padre, dejándonos al consolador, al Espíritu Santo. Terminando la misa y quedando la iglesia tapizada de pétalos, todo el pueblo acudía a las fuentes de las plazas de cada uno de los barrios, donde previamente habían lavado y llenado de agua de los manantiales, agregándole pétalos de las amapolas con semillas de chíá, todos se deleitaban de esa riquísima agua de chíá.

“Una de las tradiciones que ha perdido Xochimilco es la tradición del día de las amapolas, antes en semana santa, después del día que se celebra la resurrección de Jesucristo, al día siguiente, para la misa, se llenaba toda la iglesia de pétalos de amapola por todo el pasillo y afuera de la iglesia y en todas las fuentes de los pueblos y barrios de Xochimilco se llenaban de agua de chia, adornándolas fuentes de pétalos de amapola y todas las personas salían a tomar de agua de chia, para celebrar la resurrección de nuestro Jesucristo”. (EP1OF/N)

Las regatas es otra de las tradiciones que se ha perdido, surgiendo a raíz que los ingleses, españoles y alemanes radicados en México con la idea de hacer clubes de remo y practicar su deporte en el acalote en Cuemanco. Posteriormente muchos xochimilcas fueros aceptados en este deporte, después integrándose el club de Xochimilco. Este deporte fue conocido por todo México y en Xochimilco se dejó de practicar.

“Antes se celebraban muchas cosas, por ejemplo hace muchos años llegaron, no sé, creo que eran españoles y aquí empezaron a practicar el remo, aquí en los canales, de hecho cuando fueron los juegos olímpicos, aquí hicieron ese deporte y muchos de los que viven aquí, pues ya empezaron a querer remar así, y pues remaban re bien, pues con las trajineras que reman, que son grandotas, imagínate una chiquita, pues las dominaban muy bien, se les conocía como las regatas, pero creo que ya no se hace, ya no veo a chicos guapos (risa)”. (EP1OF/N)

Las portadas o arcos floridos es una tradición que se ha modificado a lo largo de los años, ya que consiste en la realización de portadas o arcos que los floricultores hacen

como promesas a los santos de cada una de sus fiestas. Construyen estas portadas con varas y tiras de madera donde bordan guías, flores naturales que los propios agricultores sembraban, hojas, imágenes del santo festejado en la fecha correspondiente, colocando estos altares en la entrada de los templos. A raíz de esta tradición surgió la realización de los arcos que portan las trajineras en cada uno de los embarcaderos de Xochimilco. Estos marcos están adornados de diversas flores llevando en el centro de cada arco varios nombres de mujeres como: Mary, Gloria, Nancy, Ana, Grisel, Quetita, Ximena, Astrid, Vero y demás. La modificación que ha tenido esta tradición es en las flores, ya que tanto para las portadas como para los arcos se utilizaban flores que los propios agricultores cultivaban, ahora se utilizan flores artificiales, ya no existe el cultivo de flores de parte de los agricultores.

“La tradición de las canoas o trajineras a cambiado, porque antes la tradición era adornar las canoas o las portadas con flores naturales, ahora si usted ve, ya no son flores naturales, ahora ha cambiado porque la flor ha sido muy cara, ya nos rebaso las flores naturales, pues lo que ganamos apenas lo dejaríamos en la flor natural y también influye el trabajo de hacerlo, ya que no es fácil hacer una portada con flores naturales”. (EP2OT)

“Los adornos en las capillas ponían unos arcos que llamaban portadas, se realizaban con flores naturales, aquí en la plazuela, frente a la capilla, llegaban los chinamperos a llevar sus canastos con flores... se dedicaban a bordar la portada, entonces quedaba totalmente fresco, aromático, se colocaban estos arcos en las fachadas de las iglesias y de las capillas...Actualmente pus ya no se produce flores...Pero como la tradición se va terminando, la gente siempre tiene sus trabajos, entonces los que decoran los templos han caído en la artesanía, ya no natural sino artificial, se ponen los arcos, pero están bordados con una serie de materiales como: flores de seda, papel brillante, entonces hay una serie de material de tipo artístico que se ocupan para hacer flores, ahora que las flores naturales ahora son artificiales y lo que es mucho más grave, si tu vas a los embarcaderos, aquí a lado está el de Fernando Celada, te vas a dar cuenta de que esos arcos que se colocan arriba de las canoas al frente, ya no lleva flores naturales ni artesanales, simplemente son figuras de cartón o de papel que las decoran con pintura vinílica y pues eso ya viene a dar fin a la tradición antigua de los Xochimilcas”. (EP3C)

“La decoración de los arcos, son bien bonitos, se ve por la calle como los señores están adornando los arcos para las entradas de las iglesia, si en las fiestas ponen arcos decorados de flores, otros con semillas como arroz, fríjol, lenteja, maíz palomero, los ponen para decoración, así como los que usted ve en las trajineras, aquí en lugar de decir María, pues dice

el nombre de la iglesia o del santito que se este festejando. Esa sigue igual solamente que antes pues trabajaban con flores naturales, que los mismo señores cultivaban y pos ahora ya le ponen flores artificiales, tal vez por el dinerito no, pues no tienen para comprara tanta flor natura, pues porque ya la gente coopera muy poco, tiene otras prioridades". (EP1OF/N)

Asimismo, otras de las tradiciones que se ha perdido es el vestido tradicional, lo que llamamos faldas largas, blusas bordadas, rebozos, entre otro, ahora en Xochimilco la vestimenta es común a los ciudadanos del Distrito Federal, solamente se llegan a ver personas ya grandes vestidas con sus faldas largas y bordadas.

"Una de las tradiciones que se ha perdido es el vestido, el vestido que se usaba antiguamente, el traje autóctono del altiplano, ya la gente no lo usa, pero solamente en las fiestas, como en la fiesta de "La Flor más bella del Ejido" y algunas abuelitas que abajo de la ropa moderna traen la camisa bordada, que ya cotidianamente ya no se usa, se perdió en el aspecto cotidiano, pero en las fiestas se sigue utilizando". (EP1OF/N)

Las manifestaciones culturales que se realizan actualmente en Xochimilco, provocan un gran un sincretismo cultural, barrial que distingue al barrio de otros.

Lo observado en el aspecto de los cambios que ha tenido el barrio de Xochimilco en las últimas décadas, sin perder aún la cultura que existe en Xochimilco, hasta el momento ha sufrido cambios en la pérdida de lagunas tradiciones o modificaciones, pero muchas continúan vigentes aún. Y como hemos podido observar, la comunicación es un importante vehículo para la transmisión de las tradiciones y manifestaciones culturales, pues si éstas no son difundidas por los medios adecuados, ni se transmiten al interior de las familias de generación a generación, existe el riesgo de que muchas desaparezcan o, al menos, pierdan la esencia que las hizo ser fiestas particulares portadoras de la identidad del barrio.

○ **JARDÍN BENITO JUÁREZ**

El jardín continúa siendo sede de manifestaciones culturales en Xochimilco, teniendo visitantes todos los días. Se percibe que es un lugar utilizado como punto de reunión, lugar de descanso, para es su espacio de trabajo y otros más de de diversión, fiesta. Se trata, sin duda alguna, del lugar donde los habitantes y visitantes de Xochimilco establecen relaciones cotidianas de comunicación. Aquí la comunicación la entendemos como interacción que permite la construcción de significados y sentidos colectivos comunes sobre el entorno.

Las manifestaciones culturales de Xochimilco continúan en su mayoría continúan realizándose y el jardín es parte de estas tradiciones, ya que en el jardín se pueden observar las fiestas, como la de los patronos, “La Flor más bella del Ejido”, entre otras.

○ **EMBARCADERO NUEVO NATIVITAS**

Como ya se comentó por los informantes, el gran cambio que ha tenido Xochimilco en cuanto a los embarcaderos, son sus canales, ya que el agua se ha terminado, el agua que se generaba de los propios canales se ha terminado, ahora rellenan los canales, la tierras donde se sembraba a las orillas de los canales ya han muy pocas con cultivos, ahora se muestra a las orillas de los canales, casas, pequeñas casas o tierras abandonas con mantas que dicen: “Se vende”.

Otro cambio que ha tenido el embarcadero son las trajineras. Antes eran de madera con el techo de lámina, mientras ha pasado el tiempo han encontrado la manera de que la trajinera se más práctica, utilizando otros productos para su realización. Los arcos con los que adornan cada trajinera antes los hacían con flores naturales, al extinguirse el oficio de la siembra ya han cambiando de flores naturales por artificiales.

Nuestro informante comentó en la entrevista realizada que antes entre semana por las tardes, cuando no habían visitantes, se ponían a realizar sus arcos con las flores que por la mañana habían recorrido de sus siembras para el adorno de sus arcos, había trajineros que tenían dos o tres trajineras y a todas les elaboraban sus arcos naturales, ahora por las tardes se observan como los trajineros en sus tiempos libres pintan las flores de cada uno de los arcos, ahora el lugar de oler a flores naturales, se percibe por el embarcadero el olor a pintura fresca y tiner.

o MERCADO MADRE SELVA

Lo observado en el mercado muestra que los locatarios tratan de mantener las tradiciones y costumbres del barrio, ya que entre las personas que conviven en el mercado se muestra como en algunas tradiciones se organizan para participar de ella, en algunas ocasiones participan ofreciendo plantas, flores para que adornen el lugar donde se realizan las fiestas; otras ocasiones se ve como se organizan para darle difusión al mercado a través de eventos culturales, exposiciones donde promueven algún estado de la república o exposiciones de plantas carnívoras.

- **BOSQUE NATIVITAS**

Las transformaciones que se han desarrollado en el bosque son pocas, básicamente son de aspecto natural, ya que siempre ha tenido la función de lugar de recreo, lugar para ir a convivir con la familia, amigos u otros. Los cambios que ha sufrido el bosque, consiste en que antes se contaba con un manantial que se llamó Quesalapa, el cual utilizaban el agua para el uso personal, ya que el agua que existía era limpia, fresca, quedando solamente las huellas del manantial. Otro aspecto importante que le daba más vida al bosque eran los animales como: los zorros, jabalí, ardillas, gato montés, entre otros, ahora en el bosque se llega a ver una que otra ardilla solamente, sin faltar los perros de la calle que se han quedado ahí.

Los paseos a caballo continúan realizándose, se percibe desde muy temprano cómo empiezan a llegar los señores con sus caballos para empezar a alquilarlos.

Finalmente, para sintetizar lo arrojado en la práctica de campo y lo detallado en el análisis se anexa cuadro de comparación de cada una de las tradiciones y costumbres que Xochimilco ha tenido y tiene actualmente y cómo se han modificado en las últimas décadas:

TRADICIÓN	TRANSFORMACIONES EN LAS ÚLTIMAS DÉCADAS.
FIESTAS RELIGIOSAS	
La Virgen de Dolores	Se continua llevándose a cabo, ya que cada año hacen el cambio de mayordomía, pasean por todos los barrios con la virgen terminando el día con una enorme fiesta. La transformación que ha tenido esta tradición es que para los jóvenes ya no celebran esta tradición con devoción, ya que solamente su interés en esta tradición es la fiesta.
El Niño	La más importante de las tradiciones en Xochimilco, viaja por todos los barrios durante el año. Todos los días le hacen su misa y lo sacan a pasear por todo el centro de Xochimilco. Cada año el 02 de febrero es el cambio de mayordomía, haciendo este cambio con una gran fiesta, que todos los que asisten a la fiesta son recibidos al son de música, comida. También esta tradición se continua realizando con fidelidad por los nativos del barrio, aunque lo arrojado en nuestro análisis, se considera que a los jóvenes simplemente asisten por el hecho de la fiesta, del alcohol, baile y música.
Calendario de las fiestas patronales de todos los barrios y pueblos de Xochimilco, detallados en las páginas 26 y 27.	Se continúan llevando a cabo cada año, en las fechas correspondientes a cada patrón. Aunque las personas adultas son las que con devoción festejan a su patrón, Son pocos los jóvenes que tiene fe a un santo.

Bendición de los animales	La bendición de los animales esta por terminarse, ya que en los últimos años no ha existido organización de parte de la iglesia de San Bernardino, que es donde se realiza, al igual que no ha existido una difusión, la gente no se percata si se va a realizar o no. Esta tradición de la bendición de los animales se realiza el 17 de enero de cada año.
Celebración del Carnaval	La celebración del carnaval grupos de jóvenes vestidos con faldas largas con bordados bailaban al compás de violines y guitarras con máscaras que no dejaban ver sus rostros; unos disfrazados de diablo, al igual que los chinelos bailaban por las calles, hoy en día ya no se lleva a cabo. Se hace algo similar en la fiesta de Dolores, en la del Niño, y en las demás fiestas patronales, pero con los llamados chinelos.
Las mayordomías	Las mayordomías se continúan realizando en cada santo, virgen, dios de los que existen en Xochimilco. Los habitantes del barrio tienen como interés primordial la conservación de esta tradición.
El surgimiento de nuevas creencias, nuevas religiones	Por muchos años simplemente predominó la religión católica, en los últimos tiempos la religión cristiana ha tenido mucho impacto en Xochimilco, ya se ven muchas iglesias cristianas en el barrio y con congregantes nativos de Xochimilco que antes participaban de las tradiciones religiosas y al ser cristianos han abandonado las tradiciones religiosas.
FIESTAS POPULARES	
Lunes de Amapolas	Esta tradición ya no se lleva a cabo, consistía en que el lunes después de la resurrección de Jesucristo, en la parroquia de San Bernardino de Siena, en la misa del mediodía, jóvenes y mujeres arrojan puñados de pétalos de flores a los feligreses, pétalos de amapolas formando en el piso de la iglesia una hermosa alfombra de pétalos.
Los chinelos	Esta tradición se continúa llevándose a cabo. Los chinelos recorren las peregrinaciones de cada iglesia, acompañadas de música, danza, vestimentas, máscaras, truenos de los cohetes, donde recorren los pueblos y barrios de Xochimilco para alegrar a los fieles en cada una de las tradiciones.

Las regatas	<p>Las regatas es otra de las tradiciones que se ha perdido, surgiendo a raíz que los ingleses, españoles y alemanes radicados en México con la idea de hacer clubes de remo y practicar su deporte en el acalote en Cuemanco. Posteriormente muchos xochimilcas fueron aceptados en este deporte, después integrándose el club de Xochimilco. Este deporte fue conocido por todo México y en Xochimilco se dejó de practicar.</p>
Las portadas o arcos floridos	<p>Esta tradición que se ha modificado a lo largo de los años, ya que consiste en la realización de portadas o arcos que los floricultores hacen como promesas a los santos de cada una de sus fiestas. Construyen estas portadas con varas y tiras de madera donde bordan guías, flores naturales que los propios agricultores sembraban, hojas, imágenes del santo festejado en la fecha correspondiente, colocando estos altares en la entrada de los templos. A raíz de esta tradición surgió la realización de los arcos que portan las trajineras en cada uno de los embarcaderos de Xochimilco. Estos marcos están adornados de diversas flores llevando en el centro de cada arco varios nombres de mujeres como: Mary y Gloria. La modificación que ha tenido esta tradición es en las flores, ya que tanto para las portadas como para los arcos se utilizaban flores que los propios agricultores cultivaban, ahora se utilizan flores artificiales, ya no existe el cultivo de flores de parte de los agricultores.</p>
El vestido tradicional	<p>Esta tradición se ha dejado de mostrarse, a lo que llamamos faldas largas, blusas bordadas, rebozos, entre otros, ahora en Xochimilco la vestimenta es común a los ciudadanos del Distrito Federal, solamente se llegan a ver personas ya grandes vestidas con sus faldas largas y bordadas.</p>
FIESTAS COMERCIALES	

Las ferias comerciales como la del Amaranto y Olivo, la Nieve, Dulce cristalizado, Maíz Blanco, Maíz y la tortilla, barbacoa, primavera, miel, entre otras	Estas tradiciones comerciales que existen en Xochimilco aún continúan realizándose, cada vez con más auge, teniendo estas ferias en casi todos los meses del año en diversos lugares del barrio. En estas tradiciones se muestra la diversidad de oficios que los nativos de Xochimilco han aprendido a través de sus padres de generación en generación. Estas ferias están apoyadas por la delegación Xochimilco, tanto en su organización como en su promoción, siempre conservando la identidad y cultura que predomina a Xochimilco en cada una de las ferias, ya que se destacan sus prácticas culturales como forma de vida en la elaboración de diversos productos que en las ferias ofrecen.
“La Flor más bella del Ejido”	Esta tradición se lleva a cabo cada año, consistiendo en el concurso de mujeres de distintas delegaciones del DF entre 15 y 21 años, que tuvieron actividad agrícola o tienen actividad, calificando su belleza y vestimenta tradicional del lugar que representan. Esta fiesta se ha convertido en la fiesta no religiosa más importante de la demarcación.
El cultivo de plantas, flores y vegetales	Esta tradición fue una de las más importantes de Xochimilco, que a través de los años se ha perdido por la falta de espacio, ya que las tierras las han perdido o vendido.
TRADICIONES POPULARES	
Las trajineras	El paseo por las trajineras en los nueve embarcaderos que existen en el barrio, actualmente es una tradición, oficio que muchos hombres desempeñan, desde personas adultas hasta los niños que apenas empiezan a trabajar en ellas.
Los mercados de flores y plantas	Los vistosos mercados conservan la tradición y el colorido que los hace ser únicos. Estos mercados son considerados como tradición, por la gran diversidad de flores y plantas que se encuentran actualmente
El bosque de nativistas	El bosque también es nombrado como un paseo tradicional en Xochimilco que se continúa llevando a cabo.
Los museos que se localizan en Xochimilco son El Museo Dolores Olmedo y Museo Arqueológico	Estos museos son parte de los atractivos de Xochimilco y lugares visitados por los turistas, grupos de alumnos de las escuelas cercanas, museos que a través de sus piezas nos relatan lo que fue Xochimilco años atrás y como a través de las décadas se ha ido transformando.

Las artesanías	<p>En el mercado de Artesanías de Cuemanco hay una variedad de artesanías de todo tipo, desde adornos para la casa, manteles, ropa, fuentes, pinturas, lámparas, muebles rústicos, joyería, trajineras de madera que hacen los artesanos para que los visitantes se lleven un recuerdo de su paseo por Xochimilco, entre otras artesanías forman una de las tradiciones que tiene el lugar.</p>
----------------	---

CONCLUSIONES

Concluimos esta investigación recordando brevemente el objeto de estudio, que consistió en el análisis de las manifestaciones culturales en Xochimilco. Se partió de conocer cuáles eran las tradiciones y costumbres en el lugar, y una vez identificadas las prácticas culturales y las tradiciones, se pretendió indagar si se habían transformado a lo largo de los años o si por el contrario seguían manteniéndose.

La pregunta general que guió toda la investigación fue la siguiente: ¿Cuáles son las costumbres y tradiciones que existen en Xochimilco y cómo han cambiado a lo largo de los años? Al respecto, podemos decir que en Xochimilco continúan prevaleciendo la mayoría de sus manifestaciones culturales, tanto religiosas como comerciales, populares y turísticas. Aunque ciertamente algunas de ellas han sufrido transformaciones, son pocas las que ya han desaparecido completamente.

La preservación de la mayoría de tradiciones y costumbres es producto de la relación que los nativos de Xochimilco mantienen con su entorno. Se trata de adultos que aman el lugar donde viven, le dan importancia a sus orígenes y han tratado de que no se pierdan sus tradiciones a través de la organización y realización de eventos, así como a través de la transmisión de las tradiciones de generación en generación.

En cuanto a las tradiciones religiosas, el trabajo de investigación realizado da cuenta de que éstas son de las más importantes en el lugar. Sin embargo, se pudo apreciar que

estas manifestaciones religiosas han sufrido cambios derivados del el abandono de muchos fieles seguidores, y del surgimiento de nuevas religiones como la Cristiana, que han originado que muchas personas ya no continúen con las tradiciones, ya que en otras doctrinas no se venera a los santos, como los patronos que existen en Xochimilco.

En lo que respecta a las tradiciones comerciales y las referidas a los lugares turísticos que existen en el barrio, se obtuvo que en su totalidad se continúan realizando y siguen teniendo gran impacto en sus visitantes y en algunas personas en su economía, por lo que Xochimilco aún continua siendo un lugar atractivo para los visitantes, ya sea por sus paseo por trajinera, por sus ferias comerciales, por sus plantas o por sus paseos a caballo.

Finalmente, otras tradiciones propias de Xochimilco se han perdido en el transcurso del tiempo. Nos referimos a la siembra, la fiesta del carnaval, el lunes de amapolas, las regatas, la vestimenta, pesca, caza, entre otras. Así mismo, también se ha perdido parte de la naturaleza de Xochimilco como el agua que nacía en los canales, los manantiales, las tierras enormes para su siembra y cosecha de hierbas y verduras.

A continuación revisamos las hipótesis de las que partió esta investigación, para ver hasta qué punto fueron corroboradas o refutadas. La primera hipótesis apuntaba a que en Xochimilco ya no se siguen conservando las tradiciones y costumbres, porque a los jóvenes ya no les interesa la conservación de estas prácticas culturales. Con respecto a este supuesto, la investigación nos arrojó que los jóvenes son parte de la celebración de las tradiciones y costumbres que existen en Xochimilco pero en la mayoría de los

casos desconocen el motivo principal de la celebración. Por ejemplo, en el caso de las tradiciones religiosas, los jóvenes celebran simplemente porque hay fiesta, comida, bebida, no por el hecho de que se identifiquen con el verdadero motivo de la festividad, solamente llegan al final de las fiestas patronales, a la hora de la comida y baile, no participan en su ritual, homenaje y culto religioso. Otro aspecto que explica el abandono de las manifestaciones culturales religiosas por parte de los jóvenes, es que tienen otras ideologías, y en su mayoría ya no creen en la existencia de vida de los santos. Si tomamos en cuenta que la comunicación está íntimamente relacionada con la cultura y con la creación de comunidad, podemos decir en este caso que los jóvenes ya no se sienten del todo parte de su comunidad xochimilca, por lo que dejan de compartir ciertos referentes culturales y de sentido que son articuladores de la cultura del barrio. La vida cotidiana de los jóvenes se articula en torno a otros símbolos y significados, ciertamente distintos a los de sus mayores. Lo anterior, sin embargo, no se puede generalizar, ya que también se encontró que algunos jóvenes tienen conocimientos notables sobre las manifestaciones culturales y las tradiciones de su barrio, y las comparten y siguen con devoción.

La segunda hipótesis de la investigación se planteó como sigue: La migración tiene como consecuencia el abandono de su barrio, al igual que sus costumbres y tradiciones. Con respecto a esta cuestión, la investigación arrojó que en Xochimilco existe poca migración, aunque sí existen casos en que las nuevas generaciones migran a otros lugares en busca de campo laboral o porque tienen sus empleos lejos y ello les impide continuar radicando en Xochimilco. Aquí nuevamente aparece la relación entre la comunicación y la cultura, puesto que el hecho que algunas personas se vean

obligadas a dejar el barrio –así sea únicamente por cuestiones laborales- hace que éstas no tengan vínculos cotidianos con los otros habitantes del barrio y, de alguna manera, se distancian de los referentes culturales en torno a los cuales se articula la vida cotidiana en el lugar. Esta situación se observa, sobre todo, en personas más jóvenes, toda vez que la mayoría de adultos nativos del barrio manifestaron no tener deseos de radicar en otro lugar distinto a Xochimilco.

La tercera hipótesis del trabajo apuntaba que los medios de comunicación, a través de sus mensajes, tal vez han influido en que las tradiciones y costumbres ya no se lleven a cabo y la identidad del barrio de Xochimilco se transforme. A lo largo del trabajo de campo, y sobre todo a partir de la indagación documental sobre el barrio, nos pudimos dar cuenta que efectivamente existe poca difusión de las tradiciones y costumbres de Xochimilco por parte de las instituciones culturales y políticas. Por lo tanto, los medios de difusión no están cumpliendo con la labor de dar a conocer las manifestaciones culturales del barrio. Al respecto, cabe señalar dos excepciones importantes: el evento de “La Flor más bella del Ejido”, donde participan todas las delegaciones, y las ferias comerciales, que reciben visitantes de muchas partes de la ciudad y del extranjero. Salvo estos dos casos, podemos afirmar que el resto de tradiciones que marcan la esencia cultural de Xochimilco son escasamente difundidas por parte de los medios de comunicación.

Uno de los principales hallazgos que se obtuvo en esta investigación fue que la identidad cultural que posee el barrio de Xochimilco lo distingue de otros lugares. La vida cotidiana en el barrio gira en torno a las tradiciones del lugar, ya sea porque tienen

oficios que destacan en las manifestaciones culturales del barrio, porque los habitantes son partícipes de las tradiciones, ya sea en su organización, realización o simplemente como espectadores de las mismas. Los Xochimilcas poseen una identidad colectiva que los hace sentirse parte de un todo, compartir símbolos y referentes de sentido. Ello hace que, por medio de las interacciones cotidianas, la gran mayoría de los habitantes de Xochimilco logren conservar sus tradiciones y costumbres, no permitiendo que éstas se pierdan.

Una vez concluido el trabajo, observamos que se pueden plantear nuevas líneas de investigación, como las siguientes:

a) Al conocer que los seguidores, devotos de las tradiciones religiosas han cambiado su forma de pensar, argumentando a primera instancia de que ahora tienen a un Dios vivo, que oye, siente, ve y no como el Niño pa que ahora lo ven como un objeto de yeso, se abre la línea de saber qué argumentos, qué sentimientos, qué promesas encontraron en otras doctrinas que decidieron cambiarse de religión y dejar sus fieles tradiciones. Así mismo, se podría indagar la percepción de los dirigentes de las nuevas iglesias que han surgido con otras doctrinas sobre las transformaciones de las personas en las tradiciones de Xochimilco.

b) Otra línea a investigar son las transformaciones que ha sufrido Xochimilco con respecto a la pérdida de canales, agua, tierras, del oficio de la siembra u otras pérdidas. Identificar qué o quiénes originaron estos cambios y en qué han

repercutido en la vida cotidiana de Xochimilco, permitirá obtener información sustantiva sobre el barrio en la actualidad.

- c) Otra vertiente que sería interesante profundizar es el vínculo entre Xochimilco y los medios de comunicación, tratando de reforzar los canales (institucionales o no) por medio de los cuales se puede dar a conocer a mayor cantidad de personas las tradiciones y costumbres del barrio.

Así llega a su fin esta investigación, que empezó simplemente por un paseo en trajinera, por un paseo a lo desconocido. Bastó tan solo ese paseo para que surgiera el interés por conocer las demás tradiciones que existían en Xochimilco.

Es importante mencionar que no fue fácil vincular el trabajo de investigación con la comunicación. Sin embargo, las teorías sobre la cultura aprendidas durante la carrera, fueron importantes para comprender que la cultura, como principio organizador de la experiencia de los seres humanos, se manifiesta principalmente a través de acciones comunicativas que cotidianamente ejecutamos en nuestros entornos. De ahí que, para el caso que nos ocupa, deba dejarse claro que el mantenimiento de las tradiciones y costumbres en Xochimilco requiera necesariamente de la comunicación entre sus habitantes (entendida como la puesta en común de símbolos y significados) así como entre éstos y los visitantes del exterior.

Concluir esta tesis me genera una mezcla de sentimientos encontrados. Por un lado, la alegría y descanso de haber cerrado este círculo en la licenciatura, después de haberlo postergado por mucho tiempo, y por otra parte, inician los nervios, el temor de no saber qué continúa, qué dirección seguir para empezar el siguiente círculo en mi vida.

BIBLIOGRAFÍA

Adaskou, K. et al. (1990) *Design decisions on the cultural content of a secondary English course for Morocco*, ELT Journal.

Adler, Elizabeth (1998) "La Observación" Disponible en: <http://www.slideboom.com/presentations/439479/La-Observaci%C3%B3n> (Fecha de consulta: enero 2010).

Agote, Luis y Volpe, S. (2007) "Rostros y rastros de la Ciudad" en Taller de Antropología. Dirección de Educación Municipalidad de Rosario, Núm 3. Agosto 2007.

Alanis, Antonio (2007) *Referencias sobre la composición de los campos científicos y culturales*, Disponible en: http://www.educreea.cl/documentacion/articulos/didactica/14_grupos Equipos Trabajo--OK.html (Fecha de consulta: noviembre 2007).

Alexander, Ch. (1980) *A Pattern Language*, Barcelona. Gustavo Pili.

Alonso, Luis Enrique (1998) "Sujeto y discurso: el lugar de la entrevista abierta en las prácticas de la sociología cualitativa" en *La mirada cualitativa en sociología*, Madrid, Fundamentos, pp. 67-91.

Alsina, Miquel Rodrigo (2006) *Comunicación Intercultural*, México, Anthropos.

Altamirano, Ignacio (1949) *Paisajes y Leyendas: Tradiciones y Costumbres en México*, México.

Álvarez-Gayou, Juan Luis (2003) "Planeación y presentación de un proyecto de investigación cualitativa" en *Cómo hacer investigación cualitativa. Fundamentos y metodología*, México, Paídos, pp 201-207.

Andión, Eduardo (1999) *Pierre Bourdieu y la Comunicación Social*, México UAM-Unidad Xochimilco.

Aréchiga, Ernesto (2006) "El culto a Tláloc en Xochimilco" en *Manovuelta*. Año 2 número 4. Universidad Autónoma de la Ciudad de México, Iztapalapa, pp 24-33.

Austin, Tomás (2007), "El Concepto de Niveles de Identidad Culturales" en *La Página del Profe Tomás Austin*, [En línea]. Disponible en: <http://www.lapaginadelprofe.cl/cultura/6nivelid.htm> (Fecha de Consulta: febrero 2007).

Beltrán, Alberto (1977) *Calendario de fiestas tradicionales*, México, Subsecretaría de Cultura y Difusión Popular SEP.

Bermúdez, Sari (2002) *Festividades Culturales en México*, CONACULTA, México.

Blázquez, Lidia (2001) *La identidad Xochimilca a finales del siglo XX*, México, INAH, pp. 9-28.

Bonfil, Guillermo et al. (1983) *Culturas Populares y Política Cultural*, México, CNCA.

Bordegaray, Dora (2010) "Historia y memoria en la construcción de una identidad barrial. El caso de Villa Lugano", Argentina. Disponible en: <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1342377> (Fecha de consulta: mayo 2010).

Bourdieu, Pierre (1972) *Esquisse d'une theorie de la pratique*, Paris, Draz.

Bourdieu, Pierre (1977) *La reproducción. Elementos para una teoría del sistema de enseñanza*. Barcelona, Ed. Laia.

Bourdieu, Pierre (1984) *Homo Academias*, París, Minuit.

Bourdieu, Pierre (1992) *Las reglas del arte. Génesis y estructura del campo literario*, Madrid, Anagrama.

Caníbal, Beatriz (1997) *Xochimilco una identidad recreada*, México, UAM Xochimilco.

Chavira, Francisco. Et al., (2008) *Crónicas de los pueblos originario*. México, Universidad Autónoma de la Ciudad de México.

Ciressse, Alberto (1976). *Cultura hegemónica y cultura subalterna*. Italia, Palumbo.

Cordero, Rodolfo (2001) *Xochimilco: sus tradiciones y costumbres*. México, CONACULTA.

Curran, James (1998) *Estudios culturales y comunicación*, Barcelona, Paidós.

De la Peña, Guillermo (1994) "Identidades urbanas al fin del milenio". En *Ciudades #22*. México.

De León, Imelda (1988) *Calendario de fiestas populares*, México, Subsecretaría de Cultura. Dirección General de Culturas Populares, pp. 5-45.

Delgado, Juan y Gutiérrez, Juan (1995) (Coords) *Métodos y técnicas cualitativas de investigación en ciencias sociales*, Madrid, Síntesis.

Departamento del Distrito Federal (1996) *Xochimilco Monografía*. México, Gobierno de la Ciudad de México

Dirección de Turismo (2008) *Datos Históricos*, Gobierno del Distrito Federal, Jefatura Delegacional de Xochimilco. (Fecha de consulta: Junio 2008).

Eagleton, Ferry (2001) *La idea de Cultura una mirada política sobre los conflictos culturales*, México, Paidós.

Eco, Humberto (2001) *Cómo se hace una tesis*. México, Gedisa.

Figuroa, Alejandro (1994) "Por la tierra y por los santos" en *Identidad y persistencia cultural entre yaquis y mayos*, Consejo Nacional para la Cultura y las artes. México Culturas Populares.

Friedman Jonathan (2001) *Identidad cultural y proceso global*, Buenos Aires, Amorrortu, pp 110-145.

Galindo, Jesús (1997) *Sabor a ti. Metodología cualitativa en investigación social*, Veracruz, Universidad Veracruzana: Boca del Río.

Galindo, Jesús (2001) *Relación entre problemas y soluciones. Apuntes para un taller de investigación en comunicación*. Grupo de acción en cultura de investigación. Veracruz.

Gallisot, René (1987) "Sous l'identité le proces d' identification", L'Homme et 19 Societé, Nouvelle Serie.

García, Canclini, Néstor (1981) *Cultura y Sociedad: Una Introducción*, México, Cultura SEP.

García, Canclini, Néstor (1995) *Culturas Híbridas, estrategias para entrar y salir de la modernidad*. México, Grijalbo.

García, Canclini, Néstor (1998) *Cultura transnacional y culturas populares*. R. Roncagliolo. Instituto para América Latina, Lima, Perú.

García, Canclini, Néstor (2005) *La antropología urbana en México*. México, Fondo de Cultura Económica.

Garzón, Luís (2002) *Xochimilco Hoy*. México, Delegación Xochimilco, Gobierno del Distrito Federal, Instituto Mora.

Geertz, Clifford (2001) *La interpretación de las culturas*. Barcelona, Gedisa.

Giménez, Gilberto (1997) "Materiales para una teoría de las identidades sociales" en *Colegio Frontera Norte*, Núm. 18, Julio-Diciembre 1997. Disponible en: <http://www.laramabiblioteca.com.or/tansforcurr/Jiménez> (Fecha de consulta: octubre 2009).

Giménez, Gilberto (2002) "Paradigmas de identidad" en Aquiles Chihu. (Coord), *Sociología de la Identidad*, México, UAM-Iztapalapa, pp 35-62.

Giménez, Gilberto (2005) *Teoría y análisis de la cultura Volumen uno*. México, CONACULTA, pp 89-112.

Giménez, Gilberto (2007) "La Investigación cultural en México, una aproximación", [En línea], Instituto de Investigaciones Sociales de la Universidad Autónoma de la Ciudad

de México. Disponible en: <http://paginasprodigy.com/peimber/INVMX.htm> (Fecha de consulta: abril 2007).

Giménez, Gilberto (2008) "Cultura e Identidades" Disponible en:

www.perio.unlp.edu.ar/periodismo/PDF/CULTURA%20E%20IDENTIDADES%20Gilberto%20Gimenez.doc (Fecha de consulta: mayo 2008).

Gómez, Héctor, Grupo Hacia una Comunicología Posible (GUCOM), (2011) "Los Estudios Culturales y los Estudios de Comunicación. Las membranas del tiempo y del espacio en la era de la comunicación digital", *Razón y Palabra*, Universidad Iberoamericana León. Disponible en: <http://www.razonypalabra.org.mx/N/n67/actual/5hgomez.pdf> (Fecha de consulta: septiembre 2011).

González, Anáhuac (2004) *Santa Cruz Acapixtla, pueblo originario de la Ciudad de México*, México, Universidad Autónoma de la Ciudad de México.

González, Anáhuac (2006) "El culto a Tláloc en Xochimilco" en *Manovuelta*, Año 2 número 4, Universidad Autónoma de la Ciudad de México, Iztapalapa, pp 15-18.

González, Jorge (1994) *A. Más (+) Cultura (s). Ensayos sobre realidades plurales*, México, CONACULTA, pp 54-96.

Goffman, Irving (1993) *La presentación de la persona en la vida cotidiana*, Buenos Aires, Amorrortu.

Gravano, Ariel (2004) *Antropología de lo barrial. Estudios sobre producción simbólica de la vida urbana*, Buenos Aires, Espacio editorial.

Gudykunst, W. (1995) "Anxiety/Uncertainty Management (AUM) Theory: Current Status", en R.L. Wiseman (ed.) (2005). *Theorizing about intercultural communication*. California: Sage, Thousand Oaks.

Gutiérrez, María Teresa (1990) *Geohistoria de la Ciudad de México*, México, INAH, pp 32-89

Hernández, Omar (1995) "Culturas y educación: Rupturas y encuentros en la reelaboración cultural" en *Revista de Ciencias Sociales Ideología Cultura y Mitos. Universidad de Costa Rica*, Número 69, Septiembre 1995, pp 7-19.

Hernández, Cuauhtémoc (2003), *Xochimilco ayer III*, México, Delegación Xochimilco, Gobierno del Distrito Federal, Instituto Mora.

Herrero, José (2002) "Concepto de Cultura", Disponible en: <http://www.sil.org/training/capacitar/antro/cultura.pdf> (Fecha de consulta: 29 de septiembre 2008).

Herskovits, (1968) *El hombre y sus obras*, México, Fondo de Cultura Económica.

Higinio, Santa Ana (1940) *Fiestas y Costumbres Mexicanas Tomo I*, México, Botas.

Hobsbawm, Eric y Ranger, Terence (2002) *La invención de la tradición*, España, Crítica, S.L.

Huehuetlahtolli (1974) "*Xochimilco*", *Una Ciudad Típica de México de ayer y de hoy*, Número 1, Agosto 1974, pp. 1-44.

Juárez, Rúben (1983) *Fiestas de México*, México, Panorama, pp 226-253.

Junco, Sandra (2007) "Cultura e Identidad", Disponible en: www.monografias.com/trabajos41/cultura-e-identidad/cultura-e-identidad2-shtml (Fecha de consulta: julio 2009).

Landázuri, Gisela y López, Liliana (2004) "Tolerancia religiosa en Xochimilco" en *Política y Cultura*, [En línea], Número 21, primavera 2004, pp. 141-160. Disponible en: <http://redalyc.uaemex.mx/src/inicio/ArtPdfRed.jsp?iCve=26702110> (Fecha de consulta: febrero 2008).

Lee, José y Valdez Celso (1994) (Comp) *La ciudad y sus barrios*, México, UAM Xochimilco.

Lefebvre, Henri y Gaviría, Mario (1978) *De lo rural a lo urbano*, Barcelona, Península.

León, Olivé (1999) *Multiculturalismo y pluralismo*, UNAM, México, Paídos.

Levis-Strauss, Claude (1969) *Las estructuras elementales del parentesco*, Buenos Aires, Argentina, Paídos.

Loera, Margarita (1987) *Mi pueblo: su historia y tradiciones*, México, INAH.

Lorenzo, María y Carlón, Patricia (2004) “Un paseo por Xochimilco” en *Revista Mexicana de Enfermería Cardiológica*, Vol. 12, Núm. 2, Mayo-Agosto 2004, México, pp 82-84.

Lozano, Carlos (1996) *Teoría e investigación de la comunicación de masas*, México, Pearson.

Lozano, Raquel, Sánchez Evangelina y Claudia E.G (1993) *Tradición agrícola, reconstrucción y efectos de la urbanización en Xochimilco*. Tesis de Licenciatura. México, Universidad Nacional Autónoma de México.

Margulis, Lynn (1982) *Early Life*, Science Books International.

Martín, Barbero (2001) *De los medios a las mediaciones. Comunicación, cultura y hegemonía*, 6ª. Edición, México, Gustavo Pili.

Martínez, Graciela (2004) *El barrio, un ser de otro planeta*. Tesis de Maestría. Universidad de la República.

Mattelart, Armand y Eric, Neveu (2004) *Introducción a los estudios culturales*, México, Paidós.

Mattelart, Armand y Michéle Mattelart (1997) *Historia de las teorías de la comunicación*, México, Paidós.

Medina, Andrés (2000) "La textura india de la Ciudad de México" en *Revista Antropológicas*, México, Instituto de investigaciones Antropológicas-UNAM, pp 5-15.

Medina, Andrés (2007) (Coord.) *La memoria negada de la Ciudad de México: sus pueblos originarios*. México, Universidad Autónoma de la Ciudad de México.

Méndez, Marlon (2004) "La construcción de mixturas rural-urbanas: una lectura subjetivizante" en *Cuadernos de Desarrollo Rural*, [En línea], Número 052, Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá, Colombia. Disponible en <http://redalyc.uaemex.mx/src/inicio/ArtPdfRed.jsp?iCve=11705207> (Fecha de consulta: enero 2010).

Morillas Martín (2001) "Developments in culture teaching theory" en *Present and future trends in TEFL*, Universidad de Almería, pp 293-320.

Mudrovic, María Inés (2007) "El valor heurístico de un análisis formal del concepto de tradición", [En línea], Universidad del Comahue. Disponible en:

<http://foroiberoideas.cervantesvirtualk.com/resenings/data/43.pdf> (Fecha de consulta: junio 2007).

Muñoz, Sonia (1994) *Barrio e Identidad*, México, Trillas.

Nieto, Raúl (2001) “Globalización y multiculturalidad urbana”, ponencia presentada *Globalización, Crisis y Sectores Sociales en México*, Septiembre 2001, México, Departamento de antropología, UAM-I.

Oropeza, Mariano (2003) *Un barrio a la carta: Un ensayo sobre los estilos de vida y Ciudad, Argentina*, Buenos Aires, La Crujia.

Paul, Ricoeur (1996) *Tiempo y Narración*, vol. III, México, Siglo XXI.

Peralta, Araceli y Rojas, Jorge (1992) *Xochimilco y sus monumentos Históricos*. México, Departamento del Distrito Federal Instituto Nacional de Antropología e Historia.

Pérez Hernández, Bertha (1989) *Las principales causas y efectos del abandono de chinampas en Xochimilco, caso Barrio La Asunción*. Tesis de Licenciatura. México, Universidad Nacional Autónoma de México.

Pérez, José (2008) “Pueblos de San Luis Tlaxialtemalco, sus vecinos y el entorno chinampero de Xochimilco” en *Crónicas de los pueblos originarios*, México, Universidad Autónoma de la Ciudad de México, pp 37-49.

Pita Fernández, S., Pértegas Díaz, S. "Investigación cuantitativa y cualitativa". Unidad de Epidemiología Clínica y Bioestadística. Complejo Hospitalario Juan Canalejo. A Coruña (España).CAD ATEN PRIMARIA 2002; 9: 76-78.

Portillo, Maricela y Rizo, Marta (2005) *Apuntes didácticos para la elaboración de una tesis*, Colección de cuadernos de Comunicación y Cultura, Número 1, Universidad Autónoma de la Ciudad de México.

Quiñones, Mandy (2010) *Tradiciones de México*. Tesis de Licenciatura. México, Universidad Nacional Autónoma de México.

Ramírez, Códice (1990) *Rescate Xochimilco*, México, Publicación de amigos Xochimilco A.C, Artes Gráficas SA de CV y Fundación Xochimilco.

Ramírez, Hilda (1995) *Las aportaciones de la fiesta de Xaltopan en la identidad Cultural de Xochimilco*. Tesis de Licenciatura. México, UNAM.

Raymond, Williams (1990) *Cultura*, Londres, Fontana.

Reguillo, Rossana (1995) "Pensar la ciudad desde la comunicación" en Galindo, Jesús y Luna, Carlos (coords) (1995) *Campo Académico de la comunicación hacia una reconstrucción reflexiva*, México, ITESCO-CONACULTA.

Reguillo, Rossana (2000) "Identidades culturales y espacio público: un mapa de los silencios" en *Dia-logos de la Comunicación*, Núm 59-60 FELAFACS. Disponible en: <http://www.felafacs.org/dialogos/59-60/7.%20Reguillo.pdf> (Fecha de consulta: enero 2009).

Reguillo, Rossana (2007) "Pensar con y después de Bourdieu" en *Revista Universidad de Guadalajara*. Disponible en: <http://www.cge.udg.mx/revistaudg/rug24/bourdieu4.html> (Fecha de consulta: abril 2007).

Reguillo, Rossana (2009) "La Clandestina centralidad de la vida cotidiana" en *Revista de Artes Visuales quintapata I, Arte y Vida Cotidiana*. Disponible en <http://rolandoperez.file.wordpress.com/2009/02/laclandestinacentralidaddelavidacotidian-a-por-rossanareguillo.pdf> (Fecha de consulta: junio 2009).

Reinhart, Koselleck (1993) *Futuro pasado. Para una semántica de los tiempos históricos*, Barcelona, Paidós.

Requejo, Antonio (2007), "Poesía Indígena de tradición oral" en *Razón y Palabra*, [En línea], Núm. 15, Año 4, Agosto-Octubre 1999. Disponible en: www.cem.itesm.mx/docs/publicaciones/logos/anteriores/r15/torequejo.html/ (Fecha de consulta: junio 2007).

Ríos, Alicia (2002) "Los estudios Culturales y el estudio de la cultura en América Latina". En: Daniel Mato (coord) en *Estudios y otras prácticas intelectuales*

latinoamericanas en Cultura y Poder. Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO) y CEAP, FACES, Universidad Central de Venezuela. Caracas, Venezuela. pp: 247-254 Disponible en: <http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/ar/libros/cultura/rios.doc> (Fecha de consulta: marzo 2011).

Rizo, Marta (2011) “Comunicación y Cultura en el programa de estudios sobre las culturas contemporáneas de la Universidad de Colima” en *Razón y Palabra*, ISSN 1605-4806. Disponible en: <http://www.razonypalabra.org.mx/N/n66/actual/mrizo.pdf> (Fecha de consulta: octubre 2011).

Rodríguez, Jaime (2007) “Aspectos y problemas de la identidad cultural” en *Notas Sociológicas*, [En Línea], Número 3, Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de San Juan. Disponible en: <http://geocities.com/Eureka/Mine/7903/antropo1.html?20073> (fecha de consulta: junio 2007).

Rodríguez, Mariángela (1991), “Cultura popular-cultura de masas. Espacio para las identidades” en *Estudio sobre las culturas contemporáneas*, año/vol. IV, número 012, Universidad de Colima, México. Disponible en: <http://redalyc.uaemex/redalyc/pdf/316/3164128.pdf> (Fecha de consulta: octubre 2011).

Rojas, Teresa y Pérez, José (1998) *La cosecha de agua en la cuenca de México/La pesca en el medio lacustre y chinampero de San Luis Tlaxialtemalco*. México, CIESAS.

Romero, María Teresa (2004), “Los pueblos originarios de la ciudad de México”, organizado por *La Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas y el Programa de las Naciones para el Desarrollo*, Veracruz, México.

Rosales Héctor (2003) *Los estudios culturales en México*, México, Fondo de Cultura económica.

Rossi, I. (1982) *Antropología política*, Barcelona, Anagrama.

Safa, Patricia (2006), “El concepto de habitus de Pierre Bourdieu y el estudio de las culturas populares en México”, en *Revista Universidad de Guadalajara*. Disponible en <http://www.cge.udg.mx/revista/rug24/bordieu3.html> (Fecha de consulta: noviembre 2006)

Saldivar, Juan Manuel (2011) “Debates y aportes acerca de los conceptos de sincretismo e hibridación” por *Pontificia Universidad Católica del Perú*. Disponible en: http://www.etnografo.com/saldivar_sincretismo_e_hibridacion.htm (Fecha de consulta: septiembre 2011).

Sardar, Ziauddin (2005) *Estudios culturales para todos*. Barcelona, Paidós.

Salles, Vania (1995) “Ideas para estudiar las fiestas religiosas: una experiencia en Xochimilco” XVI Congreso Internacional de la Historia de las Religiones organizado por la Asociación latinoamericana para el Estudio de las Religiones (ALER), México.

Santibáñez Juan José y Gonzalo Varela (1997) "Municipios y tradiciones. Las costumbres jurídicas del pueblo Mazateco", *Tradiciones y costumbres jurídicas en Comunidades Indígenas de México*, México, Editado por la Comisión Nacional de Derechos Humanos, pp. 13-41.

Silver, María Teresa (1998) *Cultura popular y participación social*, Universidad de Buenos aires, Facultad de Filosofía y Letras, Madrid, Pedro Miño.

Spradley, J. y McCurdy, D. (1975) (Eds.) *Conformity and conflict*. Little, Brown & Company, Boston.

Stephan-Otto, Edwin (2002) *...Y siempre seguí sembrando*, México, Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, UNAM.

Tajfel, Henri (1983) Psicología social y proceso social. En J.R, Torregrosa y B. Sarabia, *Perspectivas y contextos de la psicología social* Barcelona, Hispano Europea, pp 177-219.

Tajfel, Henri (1984) *Grupos humanos y categorías sociales*. Barcelona, Herder.

Tavares, Edgar (2005) *San Luis Tlaxialtemalco. Tradición chinampera aún viva*, México, UNESCO.

Terrones, María Eugenia (2006) "Xochimilco sin arquetipo. Historia de una integración urbana acelerada en el siglo XX" en *Revista electrónica de Geografía y Ciencias*

Sociales, [En Línea], Número 218, volumen X, Universidad de Barcelona, Disponible en: <http://www.ub.es/geocrit/sn/sn-218-37.htm> (Fecha de consulta: agosto 2009).

Torres, Alfonso (2007) "Barrios populares e Identidades Colectivas", Disponible en: <http://ccu.maz.uasnet.mx/maryarena/marzo01/BarriosPopulares.htm> (Fecha de consulta: junio 2007)

Tylor, Edward (1871) "La ciencia de la Cultura" en J. Kahn. (1975) *El concepto de Cultura: Textos fundamentales*, Barcelona, Anagrama, pp 29-45.

UNESCO (2005) "Convención sobre la protección y promoción de la diversidad de las expresiones culturales", México, UNESCO-Gobierno del Distrito Federal.

Historia Viva de Xochimilco y Tláhuac (2005) Documental dirigido por Enlace Comunitario UACM. México, Universidad Autónoma de la Ciudad de México, [DVD]

Uranga, Aime (2002) *"El voto de los mexicanos en el extranjero". La lucha de los migrantes en los estados Unidos por sus derechos políticos*, Tesis, México, UNAM.

Valenzuela, Arce, José (2003) *Los estudios culturales en México*, México, Fondo de Cultura Económica.

Valenzuela, Arce, José (2004) *Decadencia y auge de las identidades*, México, Plaza y Valdez.

Villoro, Luis (1998) *Estado plural, pluralidad de culturas*. México, Paidós.

Wolf, Almut (2000) *La ciudad imaginada desde sus barrios*, México, Instituto de investigaciones Antropológicas-UNAM, pp. 33-40.

ANEXOS

En los anexos encontramos los elementos que sustentaron el capítulo 5 de esta investigación, es decir, el análisis e interpretación de la información obtenida en la práctica de campo. Así, en el CD adjunto se encuentra la siguiente información:

Anexo 1.- Protocolos empleados en las entrevistas a profundidad.

Anexo 2.- Transcripciones de las entrevistas.

Anexo 3.- Protocolo utilizado en la observación.

Anexo 4.- Cuadro de observación.

ANEXOS

ANEXO 1.- PROTOCOLOS EMPLEADOS EN LAS ENTREVISTAS A PROFUNDIDAD.

OBJETIVO GENERAL.

A través de la voz de los participantes, conocer las manifestaciones culturales en Xochimilco para descubrir si se han mantenido o modificado a lo largo del tiempo y así comprender la identidad que define al barrio en la actualidad y analizar las transformaciones que han surgido en el barrio en los últimos años.

OBJETIVOS PARTICULARES.

- Identificar las tradiciones y costumbres del barrio de Xochimilco.
- Conocer de qué manera se llevan a cabo las tradiciones y costumbres en el barrio.
- Conocer las transformaciones que ha tenido Xochimilco en los últimos años.
- Identificar la vinculación de las tradiciones y costumbres con la vida cotidiana de los habitantes del barrio.

PARTICIPANTES.

- Investigadora.
- 5 informantes.

PERFIL DE LOS INFORMANTES:

Para cumplir con el objetivo de conocer las manifestaciones culturales en Xochimilco y descubrir si se siguen llevando a cabo, se utilizará la técnica de entrevista a profundidad.

Se aplicó la entrevista a cinco informantes que viven en Xochimilco y de edad adulta, ya que los adultos han vivido más experiencias en el barrio y conocen más de este tema que nos ayudaron a cumplir con nuestro objetivo. A continuación se detalla el perfil de los datos de los informantes que participaron en esta investigación.

PERFIL DE LOS INFORMANTES								
Nº	Características	Objetivo	Código	Género	Edad	Oficio	Lugar de Residencia	Fecha
1	Vendedor Nieves por herencia.	El formar parte de alguna tradición o costumbre el informante nos brinda a profundidad las tradiciones y costumbres existentes y de que manera las llevan a cabo.	EP10 F/N	Femenino	54	Vendedora de Nieves	Centro de Xochimilco	27/04/2009
2	Trajinero por herencia.	El formar parte de alguna tradición o costumbre el informante nos brinda a profundidad las tradiciones y costumbres existentes y de que manera las llevan a cabo.	EP20 T	Masculino	73	Trajinero	Centro de Xochimilco	18/02/2008
3	Nativo y conocedor de la trayectoria de Xochimilco.	El nativo nos platicara con gran interés y profundidad las tradiciones y costumbres que existen en Xochimilco, de qué manera se llevan a cabo y se han transformado a través del tiempo.	EP3C	Masculino	70	Profesor/Cronista de Xochimilco	Centro de Xochimilco	27/03/2008
4	Autóctono de Xochimilco	La experiencia y el tiempo viviendo en el barrio nos abrirán el panorama de las transformaciones que ha sufrido Xochimilco.	EP4A	Femenino	No revelado	Antropóloga. Dir Departamento de Turismo de Xochimilco	Centro de Xochimilco	21/04/2008

5	Nuevo Residente en Xochimilco	El Nuevo Residente nos proporcionará la visión que tiene hacia el barrio y si se ha apropiado de la identidad del lugar o no.	EP5R	Masculino	59	Comerciante	Centro de Xochimilco	30/01/2009
---	-------------------------------	---	------	-----------	----	-------------	----------------------	------------

Código	Definición
EP1OF/N	EntrevistaProfundidad1OficioNieves
EP2OT	EntrevistaProfundidad2OficioTrajineras
EP3C	EntrevistaProfundidad3Conocedor
EP4A	EntrevistaProfundidad4Autóctono
EP5NR	EntrevistaProfundidad5NuevoResidente

Nota: "Se realizan códigos para la facilidad y manejo del análisis".

RECURSOS TÉCNICOS

- Grabadora
- Cassettes
- Cuaderno
- Lápiz
- Pilas para repuestos

PROTOCOLO (Oficio Nieves)

Fecha y hora:

Nombre:

Género:

Edad:

Ocupación:

Lugar de la entrevista:

Duración:

PRINCIPAL

- 1. ¿Qué recuerdos tiene del barrio y cómo ha cambiado?

SECUNDARIAS

PASADO

- ¿Cómo llegó a vivir a Xochimilco?
- ¿Los cambios que ha tenido Xochimilco de qué manera han transformado su vida?
- ¿Qué tradiciones tenía antes Xochimilco?
- ¿De qué forma festejaban estas tradiciones?
- ¿Cuáles han abandonado?
- ¿Por qué las abandonaron?
- ¿Quién intervino en el abandono de estas tradiciones y costumbres?
- ¿Ustedes los habitantes de Xochimilco qué reacción tuvieron ante el abandono de estas tradiciones?
- ¿De qué manera aprendió el oficio de hacer nieves?

- ¿Usted las hace?
- ¿Quién le enseñó?
- ¿Usted le pone nombre a las nieves?
- ¿Usted crea nuevos sabores?
- ¿Por qué decidió vender nieves?

PRESENTE

- ¿Le gusta vender nieves?
- ¿Qué actividades hace en un día normal?
- ¿Cómo se siente en este barrio?
- ¿Por qué le gusta vivir en Xochimilco?
- ¿Participa en el festejo de alguna tradición?
- ¿En qué fechas se celebra cada una de las tradiciones?
- ¿De qué forma festejan estas tradiciones?
- ¿Participa en la tradición de la Feria de la Nieve?
- ¿Qué le gusta y qué no le gusta de Xochimilco?
- ¿Qué recomendaría a la gente para venir a visitar Xochimilco?
- ¿Qué hace en sus tiempos libres?
- ¿Cómo ha cambiado el oficio de la elaboración de nieves con el paso del tiempo?
- ¿Cómo es su relación con los habitantes del barrio?
- ¿Cómo es su relación con los turistas?
- ¿Cómo se imagina que será su oficio en unos 20 o 30 años?

PROCOLO (Oficio Trajinero)

Fecha y hora:

Nombre:

Género:

Edad:

Ocupación:

Lugar de la entrevista:

Duración:

PRINCIPAL

- 1. ¿Qué recuerdos tiene del barrio y cómo ha cambiado?

SECUNDARIAS

PASADO

- ¿Cómo llegó a vivir a Xochimilco?
- ¿Los cambios que ha tenido Xochimilco de qué manera han transformado su vida?
- ¿Qué tradiciones tenía antes Xochimilco?
- ¿De qué forma festejaban estas tradiciones?
- ¿Cuáles han abandonado?
- ¿Por qué las abandonaron?
- ¿Quién intervino en el abandono de estas tradiciones y costumbres?
- ¿Ustedes los habitantes de Xochimilco qué reacción tuvieron ante el abandono de estas tradiciones?
- ¿De qué manera aprendió el oficio de las trajineras?

- ¿Quién le enseñó?
- ¿Usted hace sus trajineras?
- ¿Por qué decidió a ser trajinero?

PRESENTE

- ¿Le gusta ser trajinero?
- ¿Qué actividades hace en un día normal?
- ¿Cómo se siente en este barrio?
- ¿Por qué le gusta vivir en Xochimilco?
- ¿Participa en el festejo de alguna tradición?
- ¿En qué fechas se celebra cada una de las tradiciones?
- ¿De qué forma festejan estas tradiciones?
- ¿Qué le gusta y qué no le gusta de Xochimilco?
- ¿Qué recomendaría a la gente para venir a visitar Xochimilco?
- ¿Qué hace en sus tiempos libres?
- ¿Cómo ha cambiado el oficio de trajinero con el paso del tiempo?
- ¿Cómo es su relación con los habitantes del barrio?
- ¿Cómo es su relación con los turistas?
- ¿Cómo se imagina que será su oficio en unos 20 o 30 años?

PROTOCOLO (Nativo y Conocedor de Xochimilco)

Fecha y hora:

Nombre:

Género:

Edad:

Ocupación:

Lugar de la entrevista:

Duración:

PRINCIPAL

- 1. ¿Qué recuerdos tiene del barrio y cómo ha cambiado?

SECUNDARIAS

PASADO

- ¿Cómo llegó a vivir a Xochimilco?
- ¿Los cambios que ha tenido Xochimilco de qué manera han transformado su vida?
- ¿Qué tradiciones tenía antes Xochimilco?
- ¿De qué forma festejaban estas tradiciones?
- ¿Cuáles han abandonado?
- ¿Por qué las abandonaron?
- ¿Quién intervino en el abandono de estas tradiciones y costumbres?
- ¿Ustedes los habitantes de Xochimilco qué reacción tuvieron ante el abandono de estas tradiciones?

PRESENTE

- ¿Qué actividades hace en un día normal?
- ¿Cómo se siente en este barrio?
- ¿Por qué le gusta vivir en Xochimilco?
- ¿Participa en el festejo de alguna tradición?
- ¿En qué fechas se celebra cada una de las tradiciones?
- ¿De qué forma festejan estas tradiciones?
- ¿Qué le gusta y qué no le gusta de Xochimilco?
- ¿Qué recomendaría a la gente para venir a visitar Xochimilco?
- ¿Qué hace en sus tiempos libres?
- ¿La población ha incrementado a través de los años?
- ¿Las nuevas generaciones participan en las tradiciones y costumbres?
- ¿Usted le platica a sus hijos y nietos de las tradiciones y costumbres?
- ¿Conoce a la mayoría de la gente del barrio?
- ¿Tienes amistades?
- ¿Se identifica con sus amistades?
- Para usted, ¿Qué representa Xochimilco en la historia de la Cd de México?

PROTOCOLO (Autóctono)

Fecha y hora:

Nombre:

Género:

Edad:

Ocupación:

Lugar de la entrevista:

Duración:

PRINCIPAL

- 1. ¿Qué recuerdos tiene del barrio y cómo ha cambiado?

SECUNDARIAS

PASADO

- ¿Cómo sus padres llegaron a vivir a Xochimilco?
- ¿Los cambios que ha tenido Xochimilco de qué manera han transformado su vida?
- ¿Qué tradiciones tenía antes Xochimilco?
- ¿De qué forma festejaban estas tradiciones?
- ¿Cuáles han abandonado?
- ¿Por qué las abandonaron?
- ¿Quién intervino en el abandono de estas tradiciones y costumbres?
- ¿Ustedes los habitantes de Xochimilco qué reacción tuvieron ante el abandono de estas tradiciones?

PRESENTE

- ¿Qué actividades hace en un día normal?
- ¿Cómo se siente en este barrio?
- ¿Le gusta vivir en Xochimilco?
- ¿Ha pensado vivir en otro lado fuera de Xochimilco?
- ¿Participa en el festejo de alguna tradición?
- ¿En qué fechas se celebra cada una de las tradiciones?
- ¿De qué forma festejan estas tradiciones?
- ¿Qué le gusta y qué no le gusta de Xochimilco?
- ¿Qué recomendaría a la gente para venir a visitar Xochimilco?
- ¿Qué hace en sus tiempos libres?
- ¿Las nuevas generaciones participan en las tradiciones y costumbres?
- ¿Usted le platica a sus hijos y nietos de las tradiciones y costumbres?
- ¿Conoce a la mayoría de la gente del barrio?
- ¿Tienes amistades en el barrio?
- ¿Se identifica con sus amistades?

PROCOLO (Nuevo Residente)

Fecha y hora:

Nombre:

Género:

Edad:

Ocupación:

Lugar de la entrevista:

Duración:

PRINCIPAL

- 1. ¿Qué recuerdos tiene del barrio y cómo ha cambiado?

SECUNDARIAS

PASADO

- ¿Hace cuánto vives en Xochimilco?
- ¿Por qué decidió vivir en Xochimilco?
- ¿Los cambios que ha tenido Xochimilco han cambiado su vida?
- ¿Le gustan las tradiciones que se realizan en Xochimilco?
- ¿De qué forma festejan estas tradiciones?

PRESENTE

- ¿Qué actividades hace en un día normal?
- ¿Cómo se siente en este barrio?
- ¿Le gusta vivir en Xochimilco?

- ¿Ha pensado vivir en otro lado fuera de Xochimilco?
- ¿Participa en el festejo de alguna tradición?
- ¿En qué fechas se celebra cada una de las tradiciones?
- ¿De qué forma festejan estas tradiciones?
- ¿Qué le gusta y qué no le gusta de Xochimilco?
- ¿Se siente mejor aquí que donde vivía anteriormente?
- ¿Qué recomendaría a la gente para venir a visitar Xochimilco?
- ¿Qué hace en sus tiempos libres?
- ¿Las nuevas generaciones participan en las tradiciones y costumbres?
- ¿Usted le platica a sus hijos y nietos de las tradiciones y costumbres?
- ¿Conoce a la mayoría de la gente del barrio?
- ¿Tienes amistades en el barrio?
- ¿Se identifica con sus amistades?

ANEXO 2.- TRANSCRIPCIONES DE LAS ENTREVISTAS.

Entrevista. Oficio Nieves (EP10F/N)

Fecha y hora: 27 abril 2009

Nombre: Gloria Jiménez

Género: Femenino

Edad: 54 años

Ocupación: Vendedora de nieves

Lugar de la entrevista: Casa del entrevistado

Duración: 47.54

¿Qué recuerdos tiene de Xochimilco y cómo ha cambiado a lo largo de los años?

Hay...ya me la pusiste difícil!! bueno mira...este...digamos aquí en Xochimilco antes era muy natural, la propia gente cultivaba, su propio alimento, a parte de que lo vendía, tenían enormes hectáreas, en las que cultivaban todo tipo de legumbres, frutos, también tenían sus invernaderos y al transcurrir el tiempo, pues se transformo, la gente invadió sus cultivos, comprándoles sus tierras para la construcción de casas, de esas de infonavit, geo, no se, de esas casitas o también afecto la falta de agua, ya que en las chinampas el agua se terminó y ahora los mantienen a través de abastecimiento de agua. Otros de los aspecto en los que ha cambiado Xochimilco es en la gente, viene gente de otras partes y ya no nos respetan nuestras tradiciones, se han perdido muchas a causa de que la población que aún esta interesada en estas tradiciones, cada vez son menos, aunque muchos de nosotros estamos interesados en que se continúen llevando a cabo; otro aspecto importante, esque ya hay más religiones aquí en Xochimilco, antes, pues se oía que todos éramos católicos, el domingo nos encontrábamos todos en misa, ahora ya no, por ejemplo mi marido ya se convirtió al cristianismo, yo no, yo sigo siendo católica, y ahora mi marido me dice que todo lo que

hemos hecho durante años a Dios no le agrada, que a Dios no le gusta que adoremos a otros santos y pues aquí cada barrio, cada pueblo tiene su patrón el cual pues tiene su respectiva fecha de celebración; siempre entre todos nos organizamos desde meses antes para hacerle su fiesta y pues la verdad hija, tratamos de echar la casa por la ventana como se dice. Y pues como te estaba diciendo ya mucha gente no participa de estas fiestas religiosas, porque de otro tipo si, yo cada año me apunto para estar en la feria de la nieve, pues porque mi oficio es el de la nieve y siempre va mucha gente y gracias a Dios siempre saco mi ventas buenas durante la feria.

¿Cómo llegó a vivir a Xochimilco?

Pues la verdad no me acuerdo si mis abuelitos llagaron o nacieron aquí, pero mis papas si fueron de aquí y pues yo soy de aquí también, ya tenemos muchos años por aca y aquí moriremos le digo a mi marido y a mis hijos.

¿Los cambios que ha tenido Xochimilco de qué manera han transformado su vida, que tradiciones a perdido Xochimilco, cuáles tiene?

Xochimilco si ha cambiado a través de los años, ya no se hacen las tradiciones que antes se llevaban a cabo, por ejemplo la bendición de los animales, ya no lo hacen siempre vamos a preguntar a la iglesia de san Bernardino y dicen que no se calendarizo el evento y esa bendición cada año se hacía, me acuerdo que mi mamá y yo llevábamos a nuestro cerditos, gallinas, patos, hasta los perros ahí andaban; el padre de la parroquia de san Bernardino salía nos bendecía a nuestros animales, para que hubiese buen ganado, buen producto en los animales para la venta o para ordeña de las vacas, que saliera tiernita la carne, otros aspecto es la cosecha, como ya le platique, ya la siembra ya se terminó casi, hay pocas personas que continúan

sembrando, ya son contadas, y la cosecha que generan son para ellos mismos y su familias ya no las vendes, algunos son los que salen a vender sus propias legumbres en el mercado y bueno si las dan a un precio un poquito más alto que el que encontramos; pues ahí va todo el esfuerzo de los señores.

Hay muchos factores que han intervenido en el abandono de estas tradiciones, mucha gente se fue de aquí de xochimilco y al venir otra, pues ya no continúan con estas tradiciones, que durante años nos ha identificado como nativos de Xochimilco, ya que en ningún otro lugar se realizan lo que nosotros aquí hacemos, aquí se cultiva una preciosa aceituna, sale el aceite de oliva bien bueno, virgen, virgen.

Otro aspecto importante que se ha generado el abandono de estas es la falta de conocimiento de estas para los demás, muchas de las tradiciones, la gente no la conoce, porque no sabe el origen de ella, simplemente se les va por festejar, no hay poca difusión de parte de la delegación o no se quien se encargue, usted le pregunta a los jóvenes y no saben porque hay fiesta, ellos solamente se enfocan en la fiesta, en los día de visitar casas, no se y demás.

Una de las tradiciones que ha perdido Xochimilco es la tradición del día de las amapolas, antes en semana santa, después del día que se celebra la resurrección de Jesucristo, al día siguiente, para la misa, se llenaba toda la iglesia de pétalos de amapola por todo el pasillo y afuera de la iglesia y en todas las fuentes de los pueblos y barrios de Xochimilco se llenaban de agua de chia, adornándolas fuentes de pétalos de

amapola y todas las personas salían a tomar de agua de chia, para celebrar la resurrección de nuestro Jesucristo.

Antes se celebraban muchas cosas, por ejemplo hace muchos años llegaron, no se, creo que eran españoles y aquí empezaron a practicar el remo, aquí en los canales, de hecho cuando fueron los juegos olímpicos, aquí hicieron ese deporte y muchos de los que viven aquí, pues ya empezaron a querer remar así, y pues remaban re bien, pues con las trajineras que reman, que son grandotas, imagínate una chiquita, pues las dominaban muy bien, se les conocía como las regatas, pero creo que no se hace, ya no veo a chicos guapos (risa).

La decoración de los arcos, son bien bonitos, se ve por la calle como los señores están adornando los arcos para las entradas de las iglesias, si en las fiestas ponen arcos decorados de flores, otros con semillas como arroz, frijol, lenteja, maíz palomero, los ponen para decoración, así como los que usted ve en las trajineras, aquí en lugar de decir María, pues dice el nombre de la iglesia o del santito que se este festejando. Esa sigue igual solamente que antes pues trabajaban con flores naturales, que los mismo señores cultivaban y pos ahora ya le ponen flores artificiales, tal vez por el dinerito no, pues no tienen para comprar tanta flor natural, pues porque ya la gente coopera muy poco, tiene otras prioridades.

Las tradiciones que tiene Xochimilco, por ejemplo la mayordomía del niño dios, es el niño pa, el culto a la virgen de los dolores Xaltocan, que son las imágenes más veneradas de Xochimilco; cada pueblo y cada barrio tiene su fiesta patronal, estas ferias

regionales; cada pueblo tiene, son 14 pueblos y 17 barrios tradicionales, cada pueblo tiene sus propias festividades en cada una de sus barrios también, algunas tradiciones se están perdiendo, otras no, como las que te decía que siguen vigentes. Una de las tradiciones que se ha perdido es el vestido, el vestido que se usaba antiguamente, el traje autóctono del altiplano, ya la gente no lo usa, pero solamente en las fiestas, como en la fiesta de “La Flor más Bella del Ejido” y algunas abuelitas que abajo de la ropa moderna traen la camisa bordada, que ya cotidianamente ya no se usa, se perdió en el aspecto cotidiano, pero en las fiestas se sigue utilizando, por eso es relativo el decir que se están perdiendo, a la mejor no sé, por ejemplo tradiciones agrícolas pues sí, jugábamos en el campo a espantar las tusas, el idioma náhuatl, por ejemplo también, muchos elementos de la cultura agrícola son los que se están perdiendo, pero se mantienen otras.

El avance de la mancha urbana es un factor, digamos factor principal para, pues acabar con el modo de vida campesino, al acabarse la agricultura como medio de vida, pues se pierden los elementos de la cultura agrícola, no solo en la zona del cerro, sino también en la zona chinampera. Para seguir manteniendo las tradiciones vigentes, pues es siendo actores, llevarlas acabo, otra hay esfuerzos organizados de vecinos que han formado civiles para gestionar ante las autoridades, también para protestar, por las medidas que se dan para, porque se sigue con la macha urbana, la pérdida de las aéreas verdes y hay también proyectos institucionales que están tratando de evitar que se de todavía más lo de la mancha urbana.

La gente que ha intervenido para la pérdida de estas tradiciones y costumbres son: Xochimilco ha sido lo más notorio a partir del terremoto, mucha gente que salió, vamos, mucha población que fue expulsada de la zona más urbana dentro de la ciudad, se sentó en la, mucha gente se asentó en Xochimilco, mas la migración de los estados que también se vino a sentar a nivel de población, ya la gente nativa es minoría, la mayoría ya son de, por ejemplo haya en Santa Cruz, existe un barrio de tepito, hay gente de Oaxaca, de varios estados, que han llegado a vivir aquí, que traen sus formas culturales, entonces se mezcla con lo que hay y la globalización, también es otro factor, de que se quieren imitar formas, por ejemplo, no se, los famosos elmos, de vestir de esa manera, este, por ejemplo el grafiti, aquí no existía el grafiti, este, de esa cultura urbana, es la está, pues ya se está adoptando aquí también, precisamente al avanzar la mancha urbana, avanza con todas sus formas culturales, no, ya urbanos somos también.

La gente de aquí tiene mucho arraigo, es difícil, si ha habido gente que ha ido, es la minoría, la mayoría permanece aquí. Si porque, por ahí me comentaban, decían que la gente de aquí de Xochimilco es rica, por qué, porque somos dueños de la tierra, la mayoría no rentamos, tenemos casas propias, los que rentan, son gente de afuera, entonces es muy difícil que gente de aquí se vaya, porque tiene mucho arraigo aquí, a vivir aquí digamos.

¿Las ferias comerciales, como al del amaranto, de la nieve, se consideran tradiciones?

Bueno no exactamente la feria, bueno mira, este, lo que pasa, es que tiene un antecedente más antiguo, en la época colonial, les dan un este, cómo se llama, les dan un oficio a cada pueblo los frailes, mandan oficios a la gente para que los desarrollen y entonces, tradicionalmente, por ejemplo en Santa Cruz eran escoberos, se les decían, porque se dedicaban a la fabricación de escobas, por ejemplo ahí en Tulyehualco hacían el aceite de oliva y la alegría, el dulce de alegría y así cada pueblo tiene su oficio, a lo que se dedicaban antiguamente, por ejemplo aquí en Xochimilco, este, pues, por ejemplo Tulyehualco sigue conservando todo los que son los productos de olivo y del amaranto, Santa Cruz, en lugar de hacer escobas, hace una producción artesanal del producto cristalizado, entonces ya se han vuelto verdaderas tradiciones, por ejemplo ahí en Santa Cruz hay grupos familiares que se dedican totalmente a la producción artesanal y ya, se ha vuelto una tradición, igual que el amaranto, la alegría, pues ya es típico ver a los vendedores de alegría por toda la ciudad con su canasta de alegrías que son de Tulyehualco, al igual que los dulces de Santa cruz, en su canasta con su papel de china adornado, va uno a Chapultepec, al algún lugar de la ciudad y ahí están con sus dulces, pero ya se volvió una tradición, paso de ser un oficio a ser una tradición.

En mi caso que desde chica aprendí hacer las nieves, también todo el barrio aquí sabemos hacer la nieves, es un oficio que toda la gente iba aprendiendo, y ahora es lo mismo, porque a parte de ser una costumbre de nuestros padre, es una buena fuente de trabajo.

¿De qué manera aprendió el oficio de hacer nieves?

Mis papas me enseñaron, ellos también vendían nieves, porque sus papas también les enseñaron los dos, y pues ellos a mí, y nosotros también ya les enseñamos todos nuestros hijos, ya hasta mis nietas ya saben hacer la nieve, este oficio es muy bonito y también es una tradición, una costumbre que se ha ido pasando por medio de los años a todos nosotros.

Yo desde muy chiquita empecé ayudarle a mi papa en hacer las nieves, primero empecé lavando la fruta, picándola, moviéndole, hasta que poco a poco me comenzó a dejar sola hasta que yo solita hacía las nieves, ya después me fue dejando un puesto, el del mercado de las plantas, donde me conoció usted, siempre he estado ahí vendiéndolas hasta la fecha, también a mi marido le enseñaron sus papa y cuando nos casamos pues entre los dos la hacíamos y ahora, también mis hijos trabajan en eso, nosotros les fuimos dejando puestos a ellos que teníamos y mi marido y yo, solamente nos quedamos con el del mercado madreSelva.

Es bonito, me divierto mucho vendiendo las nieves, conozco mucha gente, en mis ratos libres, estoy piense y piense como generar nuevos sabores, combinaciones, yo soy la que le pongo los nombres a las nieves, si luego les da risa a mis hijos, pero si se los dejan ellos también y hacen luego, luego los letreros para sacarla a vender, aunque ya hay algunos nombres que todos ocupamos por tradición como la del beso de ángel. Si luego me pongo a mezclar esencias, licores, chile, hasta que va saliendo nuevos sabores y hasta ahorita a la gente si le han gustado. A mi me gusta lo que hago, me gusta hacer y vender la nieves, es bonito tener trato con la gente, se distrae uno y

conoce mucha gente, allá en el mercado va muchísima gente se pone a platicar conmigo y me distraigo. **¿Cómo ha cambiado el oficio de la elaboración de nieves con el paso del tiempo?** Pues no ha cambiado en mucho, al menos yo la sigo haciendo igual, lo que tal vez se le ha agregado un poco pues es el colorante, para que tenga un color más vistoso, un poquito más llamativo, porque no me acuerdo que antes mi papa no lo usaba, ya mucho después lo empezó a usar y pus ahora yo si les pongo, pero no hace daño he!!!! Pero de ahí en fuera pues es igual, claro antes aquí teníamos árboles frutales, y de sus frutos nosotros los utilizábamos para hacerla y ahora ya no, pues los tuvimos que cortar para darles su pedazo a cada quien de mis hijos y unos árboles siguen pero ya no dan nada y otros pues se quitaron porque mis hijos construyeron su casita. **¿Cómo se imagina que será su oficio en unos 20 o 30 años?** Hay espero que siga igual, que no se termine esta tradición, por eso yo hago de que ahora mis nieto aprenden hacerla, para que no se termine y ellos se las enseñen a sus esposa, maridos si no la saben hacer, a sus hijos para que aquí en Xochimilco nunca se pierda el sabor de la nieve. Me imaginó que habrá ya muchísimos sabores para el palabras de cada persona, eso me gustaría, aunque como le digo, ya ahorita hay muchos sabores, pues no ha visto los que sacan en la feria; hay de camarón, hongo, ostión, nopal, yo no hago esos sabores exóticos, la verdad no me gusta hacerlos, venderlos, me quedo con los míos que la verdad se me venden muy bien y en los días de la feria más.

¿Qué actividades hace en un día normal?

Entre semana, estoy por lo regular en la casa, haciendo quehacer, la comida, como ya mi marido y yo estamos solos, pues ya no vendemos diario la nieve solamente los fines

de semana, mi marido entre semana se va a comprar la fruta o lo que haga falta y yo me quedo en la casa hacer la comida, a ir lavando, desinfectando la fruta, ya entre el jueves y viernes, me dedicó a ir picándola, para que el viernes por la noche la empecemos hacer la nieve que se va a vender el sábado.

Pero entre semana pues a veces vienen mis hijos a verme o me encargan a los nietos y pues aquí ando de un lado para otro con ellos, luego me voy a la plazuela, aquí adelante, por don de bajaron ahorita y me pongo a tejer, ahí un grupo de señoras nos juntamos para tejer y se nos pasa el tiempo, luego me voy para allá, mientras mi marido se va a la iglesia, pues no le digo que ya se cambio de religión, ellos se reúnen más en la iglesia que los católicos.

Me la paso muy tranquila en este barrio, siempre me ha gustado vivir aquí, nunca he pensado en irme aquí, no, pues aquí tengo a mi toda mi familia, mis hijos, mis hermanos, uno de mis hermanos es profesor, también le puede ayudar con esto, él sabe mucho de Xochimilco, nos cuenta que se pone a platicarle a sus alumnos como era antes Xochimilco de sus aguas que llegaban hasta allá, en el centro de la ciudad, también les platica de las costumbres que tenemos y que en otros lugares no hay nada de esto.

Pero como le estaba diciendo señorita, me gusta vivir en Xochimilco, siempre les ando diciendo a la gente allá en el mercado que aquí es muy bonito, todavía prevalece gente de antes, humana cordial y bonitas tradiciones.

¿Cómo es su relación con los turistas?

Bien, muy bien, cada que paran en el puesto lo trato bien , para que se lleven una buena impresión de nosotros los mexicanos, porque ahora con tanto que pasa, de muertes, inseguridades pues ya no van a querer venir, luego hasta cuando regresan me andan buscando, si es muy bonita la amistad que luego he hecho con los turistas, en una ocasión vinieron dos chicas a comprar a mi puesto, creo que eran francesas, no quedamos platicando un buen rato, ya al último las invite a los XV años de mi nieta que iban hacer pronto y si fueron, llegaron el día de la fiesta y ahí anduvieron baile y baile con todos, y les gustaron mis nieves, ya cuando se iban vinieron a despedirse y les puse su nieve para que se la llevarán

Entrevista Oficio Trajinero (EP2OT)

Fecha y hora: 18 de Febrero 2008 18:00 PM

Nombre: Sr. Pascual Campos Altamirano

Género: Masculino

Edad: 73 años

Ocupación: Agricultor y Trajinero

Lugar de la entrevista: Embarcadero Nativitas

Duración: 68:33 min.

Entrevistador: ¿Cuál es su nombre completo?

Entrevistado: Mi nombre es Pascual Campos Altamirano, si quiere mi fecha de nacimiento se la puedo decir.

¿Entrevistador: OK, su fecha, por favor?

Entrevistado: Nací el 17 de mayo de 1935, entre a los 73 años.

Entrevistador: ¿Cuál es su ocupación?

Entrevistado: Agricultura, soy campesino y los fines de semanas trabajo aquí en las trajineras, yo nunca fui a la escuela, mi padre me dio el trabajo de campo, como educación, igual que él. Se leer un poquito por necesidad, aprendí a leer y a escribir. Mi esposa tiene cinco hijos, todos son profesionistas, ella me dice que estudió hasta quinto año, pero yo veo que no, también deletrea mucho, pero de todas maneras nuestros

hijos; tengo un hijo que es doctor; tiene tres especialidades, dos doctorados. Tengo una maestra de primaria que ahorita es directora, tengo una maestra de idiomas, tengo un hijo que es abogado también y la más chica que es contadora pública.

Entrevistador: ¿Me puede platicar que recuerdos tiene del barrio de Xochimilco y cómo ha cambiado a lo largo de los años?

Entrevistado: El barrio de Xochimilco antes fue un pueblo que no había droga, nada de esas cosas, de asaltos de robo, nada, era Xochimilco muy tranquilo, había respeto con la gente mayor, antes si se les respetaba, se hacia uno a un lado, para que pasaran las personas adultas, las viejitas, ahora ya no, los tiempos han cambiado, los chamaquitos ya le dicen a uno de groserías y ya lo mandan a uno a ya...lejos, pero en ese tiempo no existía nada de eso.

La agricultura se ha sembrado desde hace muchos años, de toda la verdura que hay en México, salía de Xochimilco, ahora ha cambiado, ya la traen de diferentes partes para que la lleven a la central, pero Xochimilco sigue yendo a la central de abastos con diferentes verduras. **Entrevistador: ¿Qué tipo de verduras?** Aquí se siembra las espinacas, la verdolaga, epazote, coliflor, elote, rábano, betabel, de todo, de todas las verduras, definitivamente todas las verduras. Xochimilco es rico en tierra y en la agricultura, para poderse sembrar antes, se utilizaban abonos de res, abonos que no eran fertilizantes, sino puro abono de animal, ahora utilizamos lo que es el lirio, lo utilizamos también como abono, para ya no acarrear tanto el de res, porque el de res ya no, ya que la ganadería se ha alejado un poquito, los ganaderos la leche ya no la

venden por todo lo que han importado los ganaderos, para el gobierno ya es incosteable, porque es muy muy trabajoso el criar animales o vacas, es mucho muy difícil, mucho trabajo. Nosotros mi padre y dos hermanos, fuimos dos hermanos, bueno somos tres pero uno es maestro y dos fuimos los que nos dedicamos al campo, criamos vacas también, fuimos muy pobres, mi papá no fue de Xochimilco, nativo de aquí no, mi mamá si, pero mi papá no y el vino de la delegación Iztacalco, el no conocía aquí, pero el vino a trabajar aquí al trabajo de campo y aquí junto con mi mamá se encontraron los dos pobrecitos, así salimos adelante, ahora no somos ricos, pero tampoco nos falta, vivimos cómodamente también, aquí yo nací, nací en el barrio de San Esteban, que es el barrio de donde mi mamá era, aquí son 17 barrios, ha aumentado uno, ahora el barrio 18 que le nombran pero Xochimilco es conocido por 17 barrios y 16 pueblos que compone la delegación de Xochimilco. Y pues si ha cambiado Xochimilco a lo largo del tiempo, con la droga principalmente, la droga ya la venden abiertamente, ya no es como antes, ah, pues, antes en la vida que lleve, había uno que otro drogadicto que no era de Xochimilco, pero ahora se vende ya casi a la luz pública, ya no a la autoridad, la autoridad yo creo que ya la rebasaron con la droga, en parte ellos fueron los culpables, nunca hicieron cosas buenas para sacar y desterrar esa droga. En mi vida aún no trastornado eso, ya que toda mi vida he trabajado el campo, en las trajineras vine a dar a los ocho años de edad, yo conocí todo lo que era agua potable, todos los canales, era agua potable de manantial, nosotros en el campo, nunca llevábamos una jarra de agua, no, nunca, o una botella, no, nosotros agarrábamos con la mano el agua del canal y la tomábamos porque había limpieza , no vivía gente en las orillas de los canales, ahora nos ha invadido la mancha urbana como en todas partes. Aquí en xochimilco en la

chinampera la gente ha invadido, no es gente de Xochimilco, ha venido gente de Guerrero, Oaxaca, de muchas partes, Toluca.

Las tradiciones de religión son las mismas que llevamos a cabo, una tradición es el Niño pa, no se si lo conozca usted, esa tradición esta desde que nací, desde cientos y cientos de años, sus festejos son enormes; un mayordomo que hace aquí una posada, el trabaja a lo mejor tres, cuatro, cinco, diez años para gastárselo en un solo día. Xochimilco en sus tradiciones religiosas, son las mismas, la tradición del Niño pa siempre ha estado aquí, siempre, siempre, aquí los mayordomos que tienen el Niño pa para hacer una posada trabajan tres, cuatro, cinco, diez años para gastárselo en un solo día, aquí un mayordomo para hacer una posada, se gasta fácil dos millones de pesos, se gasta mucho dinero, aquí la persona debe de tener mucho dinero, tan solo en puro cuete casi se gasta ahorita como unos cien mil pesos de puro cuete y de invitados se invitan hasta 500 familias, hay que darles de comer a toda la gente, al niño se le paga su misa, sus cuetes, su banda, esa si que no le falte, es la tradición muy grande de Xochimilco y tenemos otra tradición, que es la Virgen de Dolores, que también, no se si la conozcas, ella esta aquí en el barrio de Xaltocan, aquí junto al deportivo, a un ladito, es un santuario, no es una iglesia común y corriente, es un santuario, también ella tiene su festejo en el mes de febrero, todos los barrios tienen sus festejos, y los pueblos bajan a celebrar, llevan sus cuetes, muchas cosas, flores, es lo más importante, por ejemplo en el barrio donde yo vivo hacemos una posada de semillas que tiene lo que es la iglesia, bueno el santuario, la entrada del santuario tiene todo lo que es la entrada de semilla, la hacemos en diez partes, de puro frijol de colores, buscamos los colores fuertes para que se vean, no se pinta nada, nada, es puro color

natural, queda muy linda la portada, muy bonita, nos dilatamos mes y medio en trabajar esta portada entre unas diez personas. Diario trabajamos desde las cinco de la tarde hasta las nueve, diez de la noche, esas son las tradiciones más fuertes que se conservan aquí en xochimilco, las demás tradiciones son la de los barrios que festejan cada quien su virgen, si empezamos en Xaltocan, ellos son los primeros, hummm la de San Pedro es el 29 de julio, esos son los días en que se van festejando los barrios, todos los barrios se van festejando, cada uno de ellos, a su patrón que tiene cada capilla.

Otra de las tradiciones más importante es la del virgen de Dolores, se festeja una semana antes de la semana mayor, de la Semana Santa, se hace aquí un evento, este evento vino de la delegación Iztacalco, vino de Santa Anita, no se si conozca usted Santa Anita. [Si, si conozco](#). De por ahí vino, los canales llegaron hasta lo que es: yo llegue a ir por verdura con mi papá, hasta lo que es Fray Servando, donde estuvo el cine Sonora, hasta ahí, todo lo que era Fray Servando se vendía la verdura, hasta allá uno iba con canoas, no había transporte de gasolina, ni eléctrico, ni el tren tampoco, era un trasporte de canoas, de agua; y todo eso se llevaba...la siembra de verduras, flores. Se llevaba en canoa, se salía de aquí a las cuatro de la tarde y se llegaba allá a las cuatro de la mañana, se hecha doce horas remando en canoa, pero le digo eran tiempos bonitos, aquí los barrios eran bonitos, Nosotros en el barrio de Xaltocan compramos unos terrenos, aquí adelantito donde todo esto se sembraba de maíz, desde el estacionamiento hasta la iglesia que le dio de la virgen de las Dolores, se sembraba de maíz y el tiempo de maíz, esta calle que es Galana, era toda de terracería no era pavimento, era terracería y yo salía de aquí de la casa de mis papas a las doce

de la noche para irme a mi casa, allá en el barrio donde yo vivo, que es el barrio de San Esteban, me iba yo con mis hijos, en aquel tiempo tenía yo tres hijos, nos íbamos caminando hasta mi casa y nadie, nadie, ni siquiera un perro nos ladraba, todo era tranquilo, ahora no camina usted 50 metros cuando ya le salieron unos vagos por ahí para asaltarlo. Aquí la corrupción y la maldad, aquí ya es muy fuerte, le digo que aquí la autoridad no ha hecho lo que tiene que hacer, tenemos un jardín, aquí por la parroquia de San Bernardino que es la que esta en el centro de Xochimilco, en ese lugar hay un jardín grande ahí, en ese jardín si usted pasa con una cadena se la arrebatan ahí y se echan a correr, aunque las patrullas están ahí, no pasa nada, se apalabran y ya, como si nada. Hace poquito, tiene como menos de un mes, yo venía con mi esposa, veníamos los dos, traía una cadena más gruesa que esta, me la arrebataron por atrás y me quitaron la cadena, se llevaron la cadena, en lo que yo voltee, el fulano ya iba como 50 metros corriendo, si no ya, la corrupción ahí es muy fuerte, yo siempre he dicho, he sido presidente de este lugar muchos años, he sido presidente, tesorero de este embarcadero, local y todo, vamos a cumplir, pues ya los cumplimos, en mayo cumplimos 39 años como agrupación en este embarcadero. Este embarcadero va a cumplir 50 años de vida de trabajo, este embarcadero se inauguro oficialmente, lo inaugura *este*, el que era, el del Gobierno del Distrito Federal, este Ernesto Peralta Uruchurtu, como presidente estaba este señor Ruiz Cortinez, el estaba como presidente y oficialmente viene a inaugurarlos simbólicamente y ya todos los puestos se ponen ahí para poder vender unos cuantos, porque no se llenaba todo, lo hacen el 20 de noviembre de 1957, estamos en el 2008...

La tradición del campo se ha abandonado, el campo que fue de siembra, y aquí fue pues puro sembradío, ahora esta abandonado el 80%, el 20% es apenas el que se cultiva, porque se ha abandonado, bueno pues nosotros tuvimos una vida muy diferente, aquí la gente se dedicaba a la agricultura, ahora no, nosotros le dimos oportunidad a nuestros hijos que estudiaran y pues nuestros hijos ya se fueron; son profesionistas, ya se fueron a la ciudad a trabajar, terminaron sus carreras. Xochimilco tiene mucha gente importante: como profesionistas, tiene abogados, pero se han ido, los papas de los profesionistas, pues ya murieron, pues quien va a sembrar el campo, ahora ya nadie y ahorita la gente lo que quiere es pues que sus hijos progresen que vayan a la ciudad a trabajar, hacer una carrera y de eso vivir, porque el campo en realidad ya no es costeable. Yo a veces le digo a mi esposa, sabes yo ya voy a dejar el campo, porque pues ya no alcanza para vivir, yo vivo también aquí de las canoas, de las trajineras, porque sino, no vivo.

Cuando era agua potable, todas las tierras eran buenas, estaban bonitas, pero 1948 el gobierno nos quita los manantiales; en 1948, es cuando Uruchurtu lleva todos nuestros manantiales, los mete y se los lleva a la Ciudad, él decía que prefiere que se muera un pueblo y no una ciudad y nos quita nuestra agua de la noche a la mañana, entonces nosotros luchamos, en aquel tiempo, yo tenía como quince años y luchamos para recuperar de vuelta Xochimilco. Xochimilco prácticamente en esta parte no había agua, había unos 15, 20 centímetros de agua, nosotros, este embarcadero no estaba, nosotros estábamos allá en los manantiales y de ahí teníamos que pasar por ese manantial, ese manantial siempre ha existido, pasábamos por ahí, porque ese canal siempre ha existido.

Si realmente nosotros rescatamos a Xochimilco porque Xochimilco se seca totalmente, toda la zona chinampera se queda sin agua, en todos los canales se mueren los pescados, se muere todo, había un pescado que le nombraban trucha, un pescado que media un brazo así de grande, usted metía una red, si una red, porque aquí eran red con palos y el pescado sentía que lo íbamos a pescar y el pescado se brincaba, salía aquí volando y muchas veces se pegaba en las trajineras y caía al agua ahí acostado, todo esto era para comer, pa comer, aquí nunca se ha vendido el pescado para hacer negocio, siempre era para comer, la gente en aquellos tiempos era lo que comía, se mantenía de pescado, de las verduras que cultivaban.

Luchamos por el agua de Xochimilco, porque en aquellos tiempos. Había unos viejitos, de aquellos tiempos, que nos dijeron que habían unos manantiales, por ejemplo, aquí en el bosque de Nativitas, había un manantial que se llamó Quesalapa, entonces un viejito nos decía “rásquenle aquí” y mis papas nos trajeron aquí a rascar este lugar y aquí hay agua, aquí hay un manantial que de esa manera se rescato y así muchos más lugares y entonces sacamos el agua de ese lugar y de otro lugar de aquí que se llama San Jerónimo, rescatamos otro manantial que lo echamos al canal para poder sacarlo, pero Uruchurtu ve que esos manantiales es de agua que estaba y también de la noche a la mañana, también se los lleva, los entuba y se los lleva a la Ciudad, entonces ya molesto el pueblo, se une el pueblo y dicen “saben que, que no”, “vamos a romper el acueducto”, nos inundamos nosotros, salimos de la ciudad y fue problema para el gobierno, entonces Uruchurtu muy hábil, nos dice no vayan hacer nada de eso, yo les voy a llenar sus canales de vuelta, ya les tengo un agua de muy buena calidad, si no es

agua potable, si es de muy buena calidad, a lo mejor usted conoce el cerro de la estrella en Iztapalapa, pues ahí hay unos tanques de purificación de agua y nos pone una tubería, como lo es el acueducto, del tamaño de que una persona cabe con todo y caballo en la tubería, así, es un tubo enorme, enorme, así que del cerro de la estrella lo baja y lo atraviesa, lo que es calzada Taxqueña y viene a embocar en un ejido que es del pueblo de Zapotitlan y ahí hay canal todavía, ahí desemboca y se viene para aca, para Xochimilco y empieza a llenarlo, pero antes habíamos ido a ver con los ingenieros, esas partes y efectivamente el agua era de buena calidad, los ingenieros agarraban el agua, como cuando agarran el pulque para saborearlo, así agarraban las botellitas de agua para beberla, para tomarla, ya que era de muy buena calidad el agua, pero pus como la ciudad creció, se ha contaminado todo y pues el agua ya no sale limpia, sino ya sale contaminada y por eso el agua de Xochimilco, pues en realidad el agua de Xochimilco no es muy fea que se vea, porque mire, el agua usted dirá que es agua sucia y vea no, lo que pasa es que se ve que es agua sucia, porque el este, el suelo es negro, la tierra es negra, es como una alberca el agua se ve azul, pues porque el suelo es azul de la alberca, entonces como aquí es negro el piso, pues es lodo, pues el agua se ve sucia, pero en realidad no es sucia, nosotros en el campo, nos lavabos con esta agua para poder almorzar, para poder comer y nunca nos enfermamos, los niños que se enseñan a nadar aquí en Xochimilco, nadan en esta agua y tampoco les pasa nada, no se enferman.

¿Cómo aprendió el oficio de las trajineras?

Pues muy chiquito, mi papá me trajo aquí, primero a limpiar las canoas y ya después como a los 9 o 10 años ya empecé yo a remar, en aquel tiempo no eran lo que ahora son; en lugar de láminas eran mantitas, cuando hacia viento la manta se hacia como un globo, era tremendo y no había tanta trajinera como ahora, no había agrupaciones como ahora, en aquel tiempo era libre Xochimilco, la gente podía meter una trajinera, las cosas cambiaron y ahora ya no, cada embarcadero tiene una agrupación, unos dirigentes y por ejemplo los embarcaderos de Xochimilco no pueden venir a trabajar aca ni nosotros poder ir aya, sino cada quien tenemos nuestros lugares de trabajo, para no pelearnos y así de esa manera vivimos en paz, que la autoridad nos ha dividido a todos a todos los trabajadores del servicio al turismo, le conviene porque le conviene, si todos estuviéramos unidos, todos jalábamos parejo, pero como no estamos unidos nos vence la autoridad. Xochimilco es un pueblo que antes fue unido, ahora ya no, somos un pueblo muy envidioso, si vemos a una persona que esta haciendo algo, lo queremos destruir y creo que esto ya sucede en todas partes en México.

Hay personas que se dedican hacer las trajineras, les llamamos astilleros, que les nombramos, ellos son los que se dedican hacer, los que han dedicado su vida en esto, en hacer estas canoas, una trajinera como esta vale como unos 15 mil pesos, de estas chicas que les nombramos y las grandes para los familiares cuestan como unos 25 mil pesos, la pura trajinera nada más, aparte todo el equipo, laminas, fierro, todo, las escuadras que llevan al frente de fierro, todo eso es aparte, nos entregan la canoa en blanco, en madera, ya usted la tiene que ir a pintar arreglar para su gusto, es muy cara,

una canoa grande sale en 25, pero para ponerla a trabajar sale como en unos 50 mil pesos y lo que se gana no se gana para hacernos ricos, ganamos pues poco, pero pues una tradición, ya estamos acostumbrados a trabajar aquí.

La Secretaria de Hacienda, hace unos años vino a tomar, unos este, ver pues como uno podía pagar y de ahí vieron que no ganamos lo que ellos imaginaban, decidí ser trajinero pues porque desde chico mi papá me trajo y junto con el campo fue lo único que aprendí, mi mamá también de chico, desde que yo me acuerdo, desde que yo nací, ella ya vendía ramos de flores aquí, para las personas que se les venden aquí en las canoas, ella vendió aquí también toda su vida, ella acaba de morir, hace unos siete meses, me gusta ser trajinero, pues ahorita que otro oficio encuentro, ya no consigo otra cosa mejor, me llamaba la atención otras cosas pero, pues no se podía, quería mas que nada tener un trabajo que no fuera tan sucio, porque el campo y las trajineras es un trabajo muy sucio, aquí uno anda batido de lodo en la tierra, todo sucio anda uno, es un trabajo de campesino, ustedes ven la gente que tiene hectáreas, se ve como se pone todo sucio, de polvo, pues así es el campo, así es el campesino de sucio.

¿Qué actividades hace en un día normal?

Me voy al campo, en la mañana, yo a las 6 de la mañana, 6:30 de la mañana ya voy rumbo al campo, ya me voy en mi canoa, me voy en mi canoa a trabajar, me llevo mis tortas ahora, pues porque de venir a almorzar se pierde tiempo, para avanzar el campo hay que trabajarlo duro, entonces no puedo estar ahí más tiempo, me llevo mis tortas y me vengo a trabajar y ya después, ya ahorita ya es tarde, ya a las tres de la tarde dejo

de trabajar, pero cuando estaban mis hijos en la escuela, yo me iba al campo a las 5 de la mañana y regresaba hasta 7 u 8 de la noche, para poder sacar a mis hijos adelante, ahora cuando salgo a las tres de la tarde me voy a mi casa o algunas veces me vengo para aca, para el embarcadero para arreglar alguna portada o pintar algo, y me vengo para aca, salgo muy temprano de mi casa, si usted me busca a las siete de la mañana en mi casa, pues ya no me encuentra, ya no estoy y pues en la tarde, nomás, llego, me baño, como y a veces me vengo para aca. Normalmente ocupo todas mis horas de trabajo, todos los días.

Me siento muy bien de vivir en este barrio, creo que, he sido una persona que, bueno digo, no he tenido problemas con nadie, vivo con mi familia, mis hijos, yo estoy muy agradecido de tener a mi familia. Me gusta vivir en Xochimilco, porque es un lugar más tranquilo que en la ciudad, creo que eso es lo más importante, vivir en un barrio de Xochimilco es tranquilidad, que ya no es mucha, pero cuando menos, si hay tranquilidad todavía, comparada con la ciudad, ya que existe el ruido, la contaminación, aquí en Xochimilco no hay contaminación, aquí todo es tranquilo. El barrio donde yo vivo es muy tranquilo, gracias Dios mi barrio es uno de los barrios que si no es el mejor, cuando menos uno de los más tranquilos que hay en Xochimilco, hay otros barrios que si son agresivos, hay mucha delincuencia, drogas, y aquí no, en mi barrio es tranquilo, hay algunos cuantos, no le voy a decir que no hay ninguno que hace algo, si lo hay, pero no, los muchachos son tranquilos, no dicen nada, con eso estamos más o menos vivos, en paz.

Desde pequeño mi papá, hizo que perteneciéramos a la tradición de la virgen de Xaltocan y tengo muchos años, toda mi vida me la he pasado haciendo posadas, se hacen posadas de señilla, de flor, de este... se hacen tapetes de flor, de cómo se llama, de aserrín, la persona que nos dirigía la portada, él nos enseñó hacer este tipo de cosas, pero ya murió el seño, pero pues aprendimos un poco, y como sea pues sacamos con la tradición adelante, la tradición en la que participo se festeja en el mes de febrero, bueno es movable, no hay una fecha en que se haga exactamente, es movable, es movable.

Antes no había las ferias de la nieve, ni del amaranto, ahora ya lo han hecho como tradición los delegados, los han hecho como tradición, pero antes no se oía nada de esto.

Una tradición más es que todos los barrios le llevan sus regalos a la virgen, su regalo quiere decir, que hay un mayordomo en el barrio, en el que se festeja la virgen, le dan de comer a la gente que invitan, a toda la gente que llega, le dan sus cuetes, su banda, el ambiente creo que es la música, la banda y todo eso, ahora ya los chinelos, que acompañan al niño todo el día, el niño sale todos los días menos el día domingo, el día domingo se queda con el mayordomo en su casa todo el día, el mayordomo lo lleva a misa, aquí en san Bernardino en la parroquia, en el jardín, lo lleva a las seis de la tarde a misa y viene saliendo de ahí, lo lleva el mayordomo a su casa, con banda y todo. Hay una persona que se apunta para dar la banda o si no hay gente el mayordomo paga la banda, la merienda que se da, para cuando llega la gente, hay gente que dice, yo doy la merienda y la da, hay café, tamales, atole, lo que quiera dar la persona que se

apunta, no es obligatorio dar una cena específica, lo que alcance a dar eso es lo que se les da.

Xochimilco es importante en todo, en las catedrales, hay una en san Bernardino de Siena que es una de las más antiguas de la república, su altar es un altar muy grande, muy bonito, es de oro.

La tradición es venir a los canales, es una tradición muy bonita, el paseo en trajinera es muy bonito, muy tranquilo, uno puede disfrutar a la familia en un paseo en trajinera, gente extraña no se viene a meter aquí, esa es una de las ventajas aquí en Xochimilco, se le nombran trajineras, pero su nombre correcto es canoa y chalupa le nombramos a unas chalupas que son más o menos de un metro de grandecitas, de anchas y chalupitas son como donde venden las flores, no se si las ha visto., si usted ve alguna fotografía de los Aztecas, esas son las chalupas, las que vera ahí.

Insisto, aquí es un lugar muy tranquilo, muy seguro, aquí en las lunadas en la noche nunca hay robos, asaltos, nada de eso hay, aquí hay tranquilidad. La gente que se amanece como hoy sábado para domingo se amanece y no le pasa nada.

La planta es una tradición, ya que la producción de planta, aquí encuentras todo tipo de plantas, por ejemplo la plata que encuentras haya por Holanda, la encuentras aquí. Ya que traen los injertos y aquí se viene a reproducir, hay gente que se dedica a eso y se toman cursos para que se vuelva a reproducir la planta aquí. Xochimilco es muy

inteligente en la agricultura, al planterio de la planta se le llama floricultura, esos son los floricultores, los que se dedican a la planta de ornato, a la planta de jardinería.

¿Qué hace en sus tiempos libres señor?

Yo casi no tengo tiempo libres, pues yo trabajo todos los días, por ejemplo ahorita me falta pintar canoas para mañana y mañana me vengo a pintar mañana temprano, a veces voy a almorzar a mi casa, pero luego le digo a mi esposa que me ponga comida, porque sino pierdo mucho tiempo en ir y regresar, aunque hago unos diez minutos de aquí a mi casa, pero en lo que voy y vengo, pierdo cuando menos una hora y media o a veces aquí como lo que sea, hay hartas cosas que comer aquí, que no me voy a morir de hambre.

Todos los sábados van a la casa mis hijos a visitarnos, y a veces vienen aquí a las canoas, pero por lo regular están ahí con nosotros, ya tengo nietos grandes, tengo un nieto que es casado y tengo tres nietos ahorita en la Universidad, tengo una nieta que ahorita ya termina para ser maestra de kínder, estoy muy orgulloso de mi familia, no tengo ninguno de mis hijos que me diga que tiene problemas con sus hijos, no, mis nietos son muy tranquilos, creo que les hemos dado una muy buena educación, que es lo más importante. La educación que yo les di a sus papas, es la educación que sus padres le han dados a ellos también.

La tradición de las canoas o trajineras a cambiado, porque antes la tradición era adornar las canoas o las portadas con flores naturales, ahora si usted ve, ya no son

flores naturales, ahora ha cambiado porque la flor ha sido muy cara, ya nos rebaso las flores naturales, pues lo que ganamos apenas lo dejaríamos en la flor natural y también influye el trabajo de hacerlo, ya que no es fácil hacer una portada con flores naturales.

Con los habitantes de Xochimilco me llevo muy bien, donde quiera me conocen, como le digo que tengo muchos años trabajando aquí, la mayor parte del pueblo me conoce, voy algún lado y pus ya me saludas, me encuentran.

Luego voy por la calle y me encuentro a los señores ya, que ya son profesionistas y hay trabajado aquí en la remada.

Yo siempre trato de ser atento con los turistas y cualquier persona que venga, ya que si no ya no regresan, yo si me tratan mal en algún lugar, ya no regreso, aquí es lo mismo. Las personas gastan su dinero en venir aquí y pues hay que tratarlos bien, no tan solo en las canoas, sino en el camino, compran una cerveza, comida o algo y pues hay trabajo para todos, el gasto se reparte para todos.

El oficio de trajineros dentro de unos 20 o 30 años, si no lo cuidamos va a decaer, porque le decía que las autoridades pues no hacen su función que deberían de hacer, yo creo que aquí la delegación, este embarcadero tiene 50 años y jamás se le ha hecho alguna remodelación en forma, se le han hecho ahí parchecitos, nada más, pero como remodelación no. El encarpetado que esta como estacionamiento, yo lo solicite hace 3 años, hummm 4 años que yo lo solicite cuando era dirigente de este embarcadero.

Se busco la forma de desahogar la salida, porque ya eran muchas canoas las que trabajan aquí en este embarcadero, porque en Xochimilco no eran canoas grandes, eran canoas como este tamaño y habían unas más chicas todavía, pero al turismo que ha crecido y las familias son grandes, se llega a la necesidad de hacer canoas más grandes y así es más fácil para las familias grandes, porque la pagan entre 4 o 5 padres de familia, Xochimilco es barato.

Mi esposa participa también en la tradición de Xaltocan, también ellas hacen su labor, cuando no hay mayordomo, ellas hacen la comida, hacen todo, con tal que la tradición no decaiga, la fiesta sigue a delante.

Eso es todo señor, muchísimas gracias.

Gracias

Entrevista Conocedor (EP3C)

Fecha y hora: 27 de Marzo 2008 10:00 AM

Nombre: Prof. Rodolfo Cordero López

Género: Masculino

Edad: 70 años

Ocupación: Cronista de la Delegación Xochimilco/Profesor

Lugar de la entrevista: Casa del Entrevistado

Duración: 1:17:44

Entrevistador: ¿Cuál es su nombre?

Entrevistado: Rodolfo Cordero López

Entrevistador: ¿Cuál es su edad?

Entrevistado: 70 años

Entrevistador: ¿Cuál es su ocupación?

Entrevistado: Ahorita eh, cronista de la delegación Xochimilco, pero soy profesor.

Entrevistador: Platíqueme señor ¿Qué recuerdos tiene del barrio de Xochimilco y cómo ha cambiado?

Entrevistado: Hay recuerdos muy profundos, recuerdos que nos llevan a la niñez, cuando Xochimilco era un vergel, cuando Xochimilco tenía un aroma a flor, a verdura, a vegetación, cuando Xochimilco tenía una atmósfera oxigenal, Xochimilco era un pulmón para la Ciudad de México, como zona chinampera había millones de árboles, aguejotes y en la zona de la montaña también había millones de árboles, encinos, oyamel, pino, todo esto ya se extinguió, en los años que tengo, pues la depredación ecológica con la

llegada de gente, que llega más por las necesidades habitacionales y de trabajo y no de cultura han destruido todo ese paraíso que fue Xochimilco.

La zona chinampera, yo soy de origen chinampero, las chinampas que cultivaba mi padre, pues, este, ahí se cultivaba en esta temporada el romero para el revoltijo, las siembras de Xochimilco eran por temporadas, más bien rituales, en esta temporada se sembraba el romero, la coliflor, los quelites y ya que viene mayo, es la temporada del cultivo de flores, para conmemorar la flor de la engría, flor de encaje, una gran variedad de flores, crisantemo, rayito, esto es en la temporada de mayo, en junio, julio, había otro tipo de producción: elotes, verduras como espinacas, acelgas, sobre todo una gran cantidad de elote, para diciembre, nuevamente romeritos, flor de alelí, flor de nube, es decir todos estos cultivos, son recuerdos de lo que Xochimilco. Xochimilco no tenía ninguna chinampa abandonada, todas las chinampas estaban plenamente cultivadas, tenían frutos, los frutos muy bien cultivados, la tierra negra floraba, nadie dejaba crecer el pasto que le llamamos sacatón, así que era un verdadero vergel, un jardín, toda la zona chinampera, de hecho fue uno de los jardines prehispánicos. México Tenochtitlan tuvo cuatro jardines botánicos: uno en Oaxtepec, otro en Chapultepec, otro, hablando en términos nativos en Texcoco y Xochimilco que más bien era un jardín de flores y de planta de ornato y hortalizas que se comían. La historia dice que Xochimilco produjo millones de hortalizas para alimentar a la colonia, no nada más a los seres humanos, sino también al ganado, de aquí se iban canoas grandes que se llamaban federehas de 20 metros de largo, con manojos abundantes de hierva, para los establos que se encontraban lejanos al centro de la Ciudad de México, así que Xochimilco fue un pueblo de gran actividad agropecuaria, por su acuste, te diré una gran variedad de, tanto la

flora como la fauna. La fauna, en esta temporada que acaba de pasar en Semana Santa, de la zona chinampera también se origino la comida ritual, de la pesca; en esta semana comíamos pescado, que eran capas que se hacían tipo tamal y se capeaban con huevo, esa es una comida tradicional o el revoltijo con el mole rojo, el camarón y el pescado de la zona acuática de Xochimilco, con papas o tortas de papas, en fin, es una comida ritual, todo esto es producto de la zona chinampera, de hecho las tradiciones de Xochimilco tienen como fundamento. La zona chinampera y digo los cultivos eran un ritual. Actualmente esto ya cambio, ya a veces pensamos los que fuimos chinamperos de que el mundo esta loco tenemos elotes durante toda la temporada, nosotros los esperábamos hasta julio, agosto para comer elote, ahora los encontramos en mayo, el cultivo de maíz se inicia en marzo y abril para cultivar esta planta y cosechar en julio el elote, pero hoy tenemos maíz importado en todas las épocas del año y nos están encaminando a comprar productos vegetales, ya no hay, ya no existe la variedad que nosotros comimos, ahora hay abundancia en productos que están manejados por monopolios, el maíz, ya nos quitaron el maíz, lo que queda en el campo de cultivo, se han convertido en casas habitacionales, nos van encajonando el jitomate, tomate, olvidando toda la variedad de vegetales que nosotros produjimos.

Así que el mundo va cambiando, lo que es más grave, son los productos transgénitos que causan malestares al ser humano, así que eso esta mal, pero son políticas agropecuarias que tiene el Gobierno Federal y nadie dice nada, todos se sujetan, todos comen lo que nos dan, no. Por ejemplo Maseca, aquí comíamos tortillas de maíz natural, actualmente Maseca compraba grandes producciones de maíz en diversos Estados de la República, sobre todo en el Estado de México, nosotros no comíamos

ese tipo de maíz, esto nos encajona a la producción industrial de estos alimentos y así le sigue el trigo que viene de diferentes partes, actualmente toda vez que se están acabando los capos de cultivo. La zona chinampera produce una minúscula parte de lo que anteriormente producía, la zona chinampera esta tapada de pasto, ya no se cultiva y lo que es más grave hay grupos de ejidales, protegidos por los políticos, como los del PRD , que protegen a las invasiones, entonces además de que es un Patrimonio de la Humanidad, declarado por la UNESCO, las autoridades delegacionales se hacen de la vista gorda, esta conjuagulados con la destrucción de la zona chinampera y no nada más los delegacionales, sino también las autoridades de la Jefatura del Gobierno del Distrito Federal, yo creo que esto es con la llegada del PRD al DF, pero no es nada más en el DF , es en todo el país, hay campos agrícolas abandonas, el campesino huye, se va al extranjero a EU, hacer como dice Fox, a hacer trabajo que ni los negros hacen, trabajo mal pagado, perseguidos por la migra. Todo el campo mexicano es el reflejo de la desobligación del Gobierno Federal y del gobierno local, pero lo más grave de Xochimilco es que se dañe un patrimonio que nos pertenece a todos. Xochimilco en su zona chinampera, es patrimonio de todos, no nada más de los Xochimilcas, es un patrimonio mundial, pero estas gentes que son totalmente incultas, les vale la zona chinampera como patrimonio del mundo, te pongo en contraste lo que yo viví con lo que vivieron mis ancestros y con lo que esta sucediendo ahora,

Te digo han cambiado porque todas las tradiciones que eran idolatritas en el mundo prehispánico se amalgamaron por la cultura europea hispana, entonces los ídolos se hicieron prehispánicos de ahí se derivan de estas tradiciones, tenían su fundamento en la producción agro-chinampera, la chinampa producía todo para la tierra; una de la

tradiciones que recuerdo y que se va olvidando es la de Tequio, nosotros le llamamos la Teques a Teques. Una fiesta por ejemplo aquí en el barrio de San Juan que es el 24 de junio, se hacía con la comida habitual, tradicional como el mole colorado, le llamamos mole colorado por el arroz y los frijoles, pero los frijoles eran producidos aquí en la zona chinampera, los chiles también, ahora el día de la fiesta se come esta comida tradicional, se acompaña con los tamales de frijol con masa de maíz Xochimilco y frijol Xochimilca, de ahí salen los tamales de frijol que acompañan al plato tradicional, el mole y la gallina que se cultivaba en los corrales, ahora ya no tenemos corrales, así que los vecinos del barrio de San Juan montaban sus propias gallinas, sus propios guajolotes, se cosechaba el maíz, el frijol y de ahí se da esta relación de las chinampas con las tradiciones. Pero no para ahí, al día siguiente se hace el recalentado, entonces se comía, con los invitados, los familiares, al día siguiente el 25 de junio se calentaba el sobrante de lo que se comió el 24, lo que es el mole, el enchilado, gallina, terminaba la comida de la fiesta y al tercer día entonces los chinamperos iban a las chinampas, nos juntábamos la familia, nos íbamos en una canoa a pescar, se pone una canoa, llevábamos la red triangular, como de un triangulo isósceles de dos metros de largo y una base de uno y medio, entonces esta red triangular se ponía en la entrada de los apancrios y nosotros salíamos a pescar con unos remos, nos arrojábamos al agua asiendo escándalo en el agua y los peces ahí corrían, entonces el tercer día se hacia de comer lo que se pescaba , también habían gallinas, acosiles que era guisado por las señoras que se llama el michimole que es salsa de tomate con pescado, ranas agolote y se comía con tortillas y ahí terminaba la fiesta, actualmente ya no, actualmente la gente trabaja, se va a sus centros de trabajo, se hace la fiesta el 24 y al día siguiente

ya no se hace nada, si acaso nadamás se hacen chilaquiles y ahí termina todo, así que este tipo de costumbres era general en todo Xochimilco.

Los adornos en las capillas ponían unos arcos que llamaban portadas, se realizaban con flores naturales, aquí en la plazuela, frente a la capilla, llegaban los chinamperos a llevar sus canastos con flores, entregaban ahí chiquihuites, recipientes con varios tipos de coronas como de rosas, crisantemos, de pensamientos, margaritas y los que tenían la comisión de las portadas se dedicaban a bordar la portada, entonces quedaba totalmente fresco, aromático, se colocaban estos arcos en las fachadas de las iglesias y de las capillas, entonces ahí se ve la relación de la comida con el tipo agrícola, lacustre, con las hortalizas y legumbres de la zona chinampera y para los decorados flores de la zona chinampera. Actualmente pus ya no se produce flores, ya no se cosechan legumbres y para la comida de las fiestas, compran en el mercado todos estos alimentos, vegetales y las flores. Pero como la tradición se va terminando, la gente siempre tiene sus trabajos, entonces los que decoran los templos han caído en la artesanía, ya no natural sino artificial, se ponen los arcos, pero están bordados con una serie de materiales como: flores de seda, papel brillante, entonces hay una serie de material de tipo artístico que se ocupan para hacer flores, ahora que las flores naturales ahora son artificiales y lo que es mucho más grave, si tu vas a los embarcaderos, aquí a lado esta el de Fernando Celada, te vas a dar cuenta de que esos arcos que se colocan arriba de las canoas al frente, ya no lleva flores naturales ni artesanales, simplemente son figuras de cartón o de papel que las decoran con pintura vinílica y pues eso ya viene a dar fin a la tradición antigua de los Xochimilcas, porque anteriormente era la tarde los jóvenes íbamos a ver como los señores bordaban las

portadas con los enormes canastos llenos de flores y de los que trabajan en las zonas turísticas, que los llamamos chamberos, ya son forzosamente trabajadores del servicio del lago, entonces nosotros bordábamos el arco de la canoa que llamamos media luna, estas medias lunas nosotros le, digo nosotros porque mi padre también tenía su canoa, aquí traía su arco y nos dedicábamos a bordar y ponerle el nombre de una mujer como Rosa, Liz, el nombre de Lupita era el que más trabajábamos y eso ya se acabó, entonces se transforma la tradición, se extingue la producción original natural y aparecen formas artesanales, si te das cuenta en algunos templos hay arcos que tienen.....ahorita lo vi. en Iztacalco, digamos en la fiesta de San José, todos los materiales que usa un carpintero, pero de forma emotiva, hacen letras de madera, figuras y con eso decoran el arco, cuando viene la fiesta de la asunción, que es una virgen que asocian con una diosa que era Xicohualtoac, que a esta virgen le ponían arcos con frutos, con legumbres, elotes, acelgas, rábanos, betabel, entonces todo esto ha cambiado, te puedes encontrar portadas, arcos en los atrios, portadas principales con jarritos de barro y hay ocasiones que decoran los arcos con monedas, diversas monedas de a centavo, de peso, de cinco pesos, en fin, ya el artesano no se vale de los productos naturales de las chinampas.

Aquí en Xochimilco utilizan la imaginación de la Internet para hacer estos productos artesanales, muy ligados a lo que fue nuestro pasado idolátrico, religioso y católico, digamos que de la colonia, de parte de la época prehispánica hasta nuestros días.

Los factores que intervinieron en el abandono de muchas tradiciones, considero que se basa en...hay estudios sociológicos donde el Gobierno Federal, no actualmente sino

hace ya bastantes años, bastantes décadas, se dieron a la tarea de acabar con este tipo de tradiciones, yo diría que desde la época donde José Vasconcelos fue Secretario de Educación Pública, quería eliminar todo lo que era de origen nativo y nos metieron a una cultura de Europa con motivos griegos, se sabía más de la cultura grecoromana que la nuestra y a partir de Vasconcelos se ha sucedido una serie de hechos que trataron de eliminar los templos católicos, los templos idolátricos, abriendo carreteras, como en el caso de Iztapalapa que partieron totalmente ese universo idolátrico, religioso, católico, pero a pesar de todo, con la significación de la pasión, todo su mundo, toda su cosmogonía. Por una parte en cuanto al trato de carreteras, por otra parte en cuanto a la creación de la mancha urbana, tenía esta rivalidad, pero digo, hay estudios sociológicos donde hablan que ...que el Gobierno Federal trata de acabar con las tradiciones. En el sexenio pasado nos dimos cuenta como Vicente Fox trató de acabar con los conocimientos prehispánicos y hacer partir la cultura de la época colonial, entonces la historia la manejan los políticos que llegan a ocupar el poder, esto es sumamente grave, lo bueno, lo bueno es que México está lleno de tradiciones, todo el país tiene cuestiones costumbristas, por ejemplo si vas a Tamaulipas, Michoacán, Guadalajara, a Nayarit, a Yucatán y hay en Xochimilco tradiciones, entonces hay tradiciones muy particulares de cada lugar que no permiten que todo esto se acabe, entonces ahí está la persistencia, la resistencia y la fortaleza de nuestras raíces y creo que eso es bastante bonito.

Se logra rescatar lo que fue un pasado maravilloso, porque existía producción agropecuaria, por la tradición, más bien de tipo religioso y que todavía existen, ya con otros elementos, pero todavía existe. Lo que viene a hacer como un triunfo en las

políticas sociales, sociológicas de gente interesada con acabar todo este mundo tradicional, entonces, si te pones a pensar que nos puede ofrecer este tipo de porción cultural, que nos ofrecen a cambio, digamos en el caso de Xochimilco, pero digamos en el caso de Michoacán o de Oaxaca, que fue, acaban con una tradición, con un mundo tradicional, con un mundo costumbrista, pero que dan a cambio, no dan nada. México se encamina hacia un sendero de cultura transnacional, lo vemos con los grafiteros, es una calca de la cultura norteamericana, un grafitero ni siquiera se expresa como nosotros, con motivos mexicanos, nada más queda la bandera de los barrios bajos de los Estados Unidos, entonces esta divulgación de músicos, de música que actualmente atrae a millones de jóvenes, viene transformando ya lo nuestro, esto es grave, porque hay países como Japón que vemos que es un mundo tradicional universal existe, a pesar de que yo diría que Japón es uno de los...es el país, le gana a los Estados Unidos en el mundo industrial, es un país gigantesco que conserva sus tradiciones, no digamos China, la India y aquí en Mesoamérica también, por ende debemos de entender que un mundo tradicional costumbrista de México y en este caso los Xochimilcas, pues estamos en eso, en preservar, conservar, fortalecer, el mundo, el cosmo, la impresión de este pensamiento espiritual, es difícil todavía en los Xochimilcas y de quienes se agregan a la expresión cultural de los otros nativos de Xochimilco.

Todas las tradiciones se llevan a cabo en Xochimilco, la única que ha cambiado aquí en el barrio de San Juan es el lunes de hummm, el lunes del chivo, con motivo de la fiesta de Xaltocan, el de las portadas ya no con flores, ahora aquí los artesanos de Xochimilco festejan a la virgen de los Dolores, la fecha es variable, pero pasando el martes de carnaval, viene la fiesta de la virgen de los Dolores, se hace un paseo con

las imágenes de la virgen y vienen cientos de personas que llevan cañas, traen chinelos, bandas y recorren todos los barrios de Xochimilco. Xochimilco, aquí en Xochimilco, al barrio de san Juan, le toca a los ocho días, iniciada la fiesta, entonces aquí en el barrio, los artesanos, los que prometen hacen los arcos, dos arcos, un arco se coloca dentro del altar mayor, te digo con motivos artesanales de colores, listones, lentejuela, pero muy atractivos, porque hacen varios zaguanes muy atractivos y otra portada que ponen en la puerta del atrio, entonces aquí en el día de la víspera, que es sábado, con la banda de música, llevan los arcos van y ahí va la gente, entre puestos ambulantes, entre montones de basura, perros callejeros, porque las autoridades están más empeñadas en destruir lo que es tradicional que en proteger, pero ahí va toda la gente, deteniendo el tránsito, como si nada, llevan los arcos al atrio y ahí el padre bendice los arcos y ya en la noche se quedan en los lugares respectivos, en la entrada del atrio y en el altar mayor, se quedan ahí y el domingo llega la banda con la virgen, la virgen peregrina, llegan ahí, hay comida. Esa fiesta más íntima porque los mayordomos del barrio comen la comida tradicional, lo que suceda haya en la iglesia y sus alrededores, es porque, solamente ponen puestos de fritangas, que no tienen ningún sentido tradicional a la comida nuestra, toda la gente va con la virgen, regresa aquí y aquí se sirve la comida, pasan los ocho días y el barrio va a traer la portada, la va a retirar y entonces eso sería el lunes y traen las portadas y la comida se hace aquí en el ahuehuate, una rica barbacoa de chivo, varios chivos quedan sacrificados y en ese tiempo había pulque, entonces a toda la gente, a todos los comisionados, a todos los vecinos, a toda la gente que llegue ahí por los tacos de barbacoa de chivo y esa era la fiesta del lunes del chivo. Y ya cambio, cambio por dos aspectos, el primero es que el párroco del santuario de la virgen de los dolores, le gustó, le gusta, la expresión

artesanal de los arcos y pidió a los vecinos que dejaran un poco más de tiempo, esta artesanía en el templo, más de ocho días; la otra cuestión es que la gente trabaja los lunes, es día de ir a los centros de trabajo, entonces ya cambio, ya no es el lunes del chivo que viene en mi libro, ahora de deja para un sábado, para el sábado siguiente, un día de descanso, para que la gente pueda. Los vecinos van por las portadas y ya vienen a comer la barbacoa, que nos ofrecen a todos los vecinos y así tiene sus variantes, pero en el fondo, así son las tradiciones que se hacen en Xochimilco, si son muchas.

Otra tradición es la feria de La Flor más Bella del Ejido, es una tradición, tiene una profunda identidad, una elección de la mujer más bonita en el mundo prehispánico, aquí marco un párrafo del cronista Diego Moran, donde, donde, se silencio habla de que en un tiempo salían las mujeres muy atairadas, pero eran mujeres que estaban al servicio de los caciques, de los Tlatuanis, dices ahora de los caciques no, Tlatuanis de México Tenochtitlan. Esta tradición estaba en Santa Anita, Iztacalco y de ahí se viene a Xochimilco por los años cincuenta y es aquí donde toma auge, otra de las cuestiones de que meto esta tradición en mi libro, es por la flora rituales que nos da fray san Bernardino de Saghún, el da 19, pero nosotros agregamos una flor ritual más, que es la Huacalxochitl, una flor que se encuentra labrada en la zona arqueológica de santa Úrsula, es una flor que todavía existe, la encontramos en los jardines de Chapultepec, Cuernavaca, allá la encontramos, trajimos una rama y aquí la hemos florecido, parece alcatraz de color rojo, la ahucaxochitl y se liga con la mariposa que esta labrada en Santa Catarina, entonces esta en la 19 flor, hay muchas flores rituales en el México Prehispánico, en cuanto a las ferias no las considero tradiciones, porque como son de tipo comercial y están más manejados por la...o manipulados por la delegación

municipal, eso se lo dejamos a ellos no. Esta bien porque la producción artesanal debe de dársele proyección, cosa que no hacen, hay feria que debería de hacerse con una mayor dimensión: esta la feria de la nieve, la feria de alegría, aceituna, feria del elote, pero más bien son manipuladas por políticos, estas ferias no considero prioritarias para mí. Me dedico a lo que es más profundo a lo que por heredad fue de Xochimilco. Pues son buenas las ferias, no porque dan recursos económicos a los artesanos y esto es bastante bueno, nada más que yo pienso que ese tipo de ferias deberían hacerse en una forma más amplia, más digna, con una gran proyección, pero pues no es así. Tenemos el caso de la feria de la alegría en Tulyehualco, anteriormente había bastantes hectáreas de Houtli que es la alegría, actualmente ya no hay, había un terreno como de media hectárea que esta cerca de Tulyehualco que se cultivaba por la alegría Houtli, y ahora que he pasado pues ya esta en venta, para hacer otra unidad habitacional ahí. Lo mismo en Tecomi hacia rumbo a Tepico, camino a Chalco había terrenos cultivados de Houtli que ahora pues ya no existen.

La agricultura, los olivos que sembraba Fray Valentín de Valencia en Tulyehualco pues ya están en extinción, ya están descuidadas, están plagadas, entonces esto se esta extinguiendo, de ahí que la feria de la alegría y del olivo, pues se hacen con elementos que ya no son de aca, en cambio en Michoacán he visto bastantes hectáreas de siembra, hoautli o de alegría y de allá de Michoacán tren el producto para hacer los dulces, que se llama aquí alegría de los de Tulyehualco y los olivos, las aceitunas y el aceite de oliva, viene de Baja California, entonces pues ya no es una producción local. Así que por eso no considero las ferias comerciales en mi libro, pero te digo son bastante buenas para los productores.

Para las tradiciones que realmente existen en Xochimilco, realmente no hay una difusión de parte de los medios de comunicación, digo las autoridades delegacionales y las autoridades políticas que dicen ser democráticas, pues no practican la democracia. El día de ayer hicimos una conmemoración al pintor Francisco Goitia, aquí en la entrada de Xochimilco, ahí tiene su busto, un busto de bronce, con anticipación fuimos a la delegación para pedir su apoyo, lo que llaman pomposamente la logística; propaganda, trípticos, carteles, el aparato de sonido, algunas sillas para que se sienten los asistentes y nada, llegamos ahí y al la carrera llegaron con el aparato de sonido: el presidente municipal quedo mal, porque vino una representación de Zacatecas, del gobierno de Zacatecas y pues ahí estuvieron parados, entonces no hay una participación de la delegación, que es su obligación, de la dirección de cultura, la dirección de cultura debería de darnos apoyo, pero no es así.

La tradición de las portadas, se entiende que hay un presupuesto de parte de la dirección de cultura del Gobierno del DF, sin embargo aquí cada quien, cada quien lo hace con sus propios recursos este tipo de manifestaciones artísticas, no hay difusión, la difusión nosotros la hacemos con nuestros invitados que vienen de diferentes partes de la ciudad de México y gente que uno conoce, entonces ya las fiestas son muy conocidas, así que las autoridades no participan. Hubo una delegada perredista, que para que digo su nombre, quería incluso vender el uso de suelo, para las protecciones de la imagen más conocida de Xochimilco, que es la del Niño pa, aquí esta, mira aquí esta el niño (enseña cuadro del niño pa, que esta colgado en la sala de su casa) el niño Jesús, ¡así de que quería vender el uso de suelo, nada más imagínate!

Ahorita que estaba viendo aquí la televisión, el canal 34, vemos como el Estado de México le da una gran promoción a todos los municipios, estaba viendo ahí, el producto artesanal de las señoras con sus pedales en la cintura. El Edo de México promueve lo que hace, es interesante lo que el Estado de México hace. Promueve artistas, tríos, conjuntos, promueven sus manantiales, limpian los lagos, las carreteras las tienen bien. El Estado de México sí, ellos rescatan y fortalecen a su mundo tradicional y costumbrista, sin embargo aquí, estos señores perredistas, pues, pues no participan, te digo todo lo dejan al abandono, eso es profundamente inaceptable para quienes tenemos una forma de expresarnos y que da identidad, no nada más a un pueblo, si no a todo México, eso es grave, porque digo, se acaban las tradiciones, se acaban las costumbres, pero que puede ofrecer un gobierno así, lo único que ofrece son invasiones de tierra, la extinción de los campos de cultivo. Este es un camino que tú vas a ver, los campos de cultivo se acabaron hace años, para conservarnos hoy son colonias, entonces ya no hay producción vegetal. ¿Qué va a pasar con los gobiernos dentro de unos 20 o 40 años? ¿De qué se van alimentar? La tierra agrícola se acaba y de ¿a dónde van a ir a traer el producto?, el que tenga dinero, el que tenga posibilidades, podrá comprar alimento y el que no? Ojala no lleguemos como Argentina, a los saqueros de las casas, etc. Todo esto es un estudio sociológico que debemos de ver, aquí está todo ligado, la producción agropecuaria, es decir producciones de legumbre, producciones de flores, producciones de hortalizas, la producción ganadera también, puercos, vacas, borregos y la producción lacustre, toda producción que nos han engendrado y la conservación de la tierra y todo esto va ligado a las manifestaciones religiosas y esto fortalece a la gente, como que le da más impulso a seguir en este mundo tradicional, bueno a no ser que el enfrentamiento sea

tradicionalista no, porque hay colonias que son muy modernas donde todo se encierra, son como pequeñas ciudades estados que surgen en la edad media, las colonias actualmente son esas ciudades estado, son gente de una posición económica un tanto elevada, tienen sus calles cerradas con rejas, sus vigilancias y ya no entra cualquiera, pero en el interior no hay capillas, no hay centros culturales y todo mundo se encierra ahí y cada quien mecánicamente sale a desempeñar sus actividades de trabajo, regresa y se encierra, a eso vamos a crear pequeñas ciudades estado que va a terminar con todo, tengo entendido que en el caso de Brasil, estas ciudades estado han originado que la gente de color, y los negros, que viven en Brasil, vivan en las calles, coordinados por el fut bol y la gente controla al país viven en este tipo de ciudades estado, ellos controlan, manipulan la política, a mi manera de ver, pues es grave no, ahora si yo fuera de la clase alta, tal vez estaría así, lleno de comodidades, *(se ríe)*.

Mira en la época colonial Xochimilco obtuvo el título de ciudad, por declaratoria o por decreto del Rey de España Felipe II, murió por ahí en el año de 1562, se declaró noble ciudad de Xochimilco y a demás le dio su escudo de arma, esto fue otorgado por el Rey Felipe II de España, la declaratoria de ciudad y el escudo de armas, por el año de 1700 y pico, no recuerdo la fecha exacta Xochimilco ya no pudo pagar lo que llamaban la media anata, un impuesto que tenían que dar al Virreinato, entonces el Virrey no recuerdo su nombre, de allá de 1700 setenta y tantos, le quitó el título de Ciudad a Xochimilco, pero digamos que esto es ilegal, supongamos que Marcelo Ebrard como Jefe de Gobierno del DF quisiera abolir un decreto presidencial, no se puede, el poder Federal tiene eso, mucho más poder y estamos dentro de una nueva Federación en la República, entonces el gobierno del DF como ningún gobierno de la República

Mexicana no pueden quitar un decreto presidencial, en este caso el virreinato hizo eso, quitarle el título de Ciudad a Xochimilco, pero como era Virrey y no Rey, el título siguió permanente al punto que en el año de 1920 los ejidatarios de Xochimilco reclamaron tierras, tierras ejidarias y el obstáculo para tener tierras ejidarias fue precisamente eso, la declaratoria, el otorgamiento del título de Ciudad a Xochimilco ningún documento de 1920 dice que los ejidatarios de Xochimilco no se les puede dotar de parcelas ejidarias porque Xochimilco es una Ciudad y la ley agraria de aquel tiempo, prohibía crear ejidos dentro de las ciudades, lo que quiere decir que el título de Ciudad hacia 1920 y hasta el siglo XX seguiría existiendo, nosotros seguimos considerando a Xochimilco como una ciudad, la Ciudad de Xochimilco, aunque es lo mismo no, aunque bueno la construcción política de la República Mexicana dice que todos estos títulos de inmobiliaria se vienen a bajo con la promulgación de la constitución política del 5 de febrero de 1917, ya no hay príncipes, ya no hay condes, ni nada de ese tipo como este título proviene de un virreinato de un rey, entonces tal vez, hablando de la herencia constitucional, si Xochimilco pudiera haber perdido el título de ciudad, ahora que en la nueva constitución ya el DF, que ya es la Ciudad de México, tiene dos nombres DF y Ciudad de México, entonces pues es un dilema, no sabemos, pero nosotros le seguimos considerando como Ciudad de Xochimilco.

La identidad más sobresaliente de Xochimilco es su zona chinampera, la zona chinampera tuvo el título de Patrimonio Cultural de la Humanidad por la UNESCO en 1987, esa es la identidad primordial que tiene Xochimilco, su zona chinampera, de ahí viene el sustento de las otras manifestaciones tradicionales y costumbristas, de ahí que si las autoridades permiten la distinción de la zona chinampera, entonces estarían atentando, sería un atentado, una agresión a la identidad histórica de Xochimilco, se

entiende que Xochimilco sin chinampas ya no sería Xochimilco, por qué, porque el mismo nombre lo dice, *Xochi* proviene de flor, *mili* es milpa que muchos traducen como cementera y *lco* colorativo, entonces es el lugar de las milpas floridas o donde hay flores en milpa o lugar de las flores en las milpas, así que extinguiendo la zona chinampera, sencillamente se acaba Xochimilco, de ahí que lo más importante es esa parte agrícola que hoy esta en días de extinción.

Actualmente hay jóvenes que han publicado periódicos y revistas, es decir hay publicación de artículos con motivos tradicionales, han surgidos libros con el apoyo de CONACULTA, por ejemplo donde hablan de la historia local, CONACULTA les apoya con un tiraje de mil 1,500 libros para regalarlos, entonces tenemos bastantes libros, bastantes libros, recuerdo uno de Tulyehualco, San Gregorio, Tepepan, en fin hay varios, huipulco, entonces CONACULTA si participa fuera de la delegación y hay algunas cohibiciones en las que participa la Delegación Xochimilco, digamos que no hay una participación democrática del gobierno, si es del PRD pues este hee le dan proyección, gente que no es del PRD no le dan, entonces cual revolución democrática nooo y por una parte es esa difusión de folletos, promovidos por las delegaciones culturales como CONACULTA, Culturas Populares, hay programa de PAI BI, programa de qué....bueno hay varios programas, llegan entregan sus trabajos, se hace un dictamen y el que gane el dictamen tiene la publicación de su material, eso es por una parte; por otra parte gente como yo que no tenemos el apoyo de, digamos del apoyo de las autoridades delegacionales, por mi propia cuenta he hecho mis publicaciones, en este caso de CONACULTA fui ahí y con la ayuda de Culturas Populares me publicaron este libro, se sometió a dictamen, pase el dictamen y salio el tiraje de dos mil

ejemplares que se distribuyeron en toda la República, pero no es del programa de obsequio, este salió a la venta, entonces es muy diferente y así se divulga en todo el país y en el extranjero, cambian los libros que te digo, son tirajes de pequeñas cantidades que los dan de regalo, para obsequio, dicen ahí, "prohibida su venta" entonces, yo tengo varios libros, tengo uno sobre el Niñoopa, ahorita viene la tercera edición, tengo relatos de leyendas, tengo dos libros de leyendas que los vende Ana María, entonces por mis propios medios y gracias a la aceptación de los lectores del país han funcionado mis libros, hay otras personas que han estudiado como tú, ciencias de la comunicación y trabajan en los medios periodísticos y se han dado también a la publicación de artículos que hablan de Xochimilco. Por medio particulares si se hace difusión, pero no de una manera oficial, en la oficialidad, pues te digo son convenencieros, publican cosas, que más bien les conviene como propaganda política, entonces publican lo que les va a beneficiar, ellos manipulan, queda el concepto de quien tiene el poder hace su propia historia y te lo voy a decir, como cronistas hicimos un libro, donde se refleja la manipulación de las autoridades, este es de obsequio (me lleva a su librero), los estaban regalando a las escuelas preparatorias, del texto que yo hice, lo modificaron y ahí se ve la manipulación, aquí esta mira Xochimilco, esta bonito, pero hay cosas que dice, que no son reales, mira como esto que viene aquí de la llorona, eso no es cierto. Hablan aquí de la llorona de Xochimilco que no tiene nada que ver, es un mito lo de la llorona. En estos libros viene la manipulación, meten a publicidad a Moisés que es mucho de la política de Izquierda.

Luís Sánchez se dedicó a Xochimilco, escribió mucho de Xochimilco, este libro ya está agotado, se hicieron 18 mil ejemplares, están muy buenos estos libros, son libros que se han hecho con nativos de aquí. Algunos libros se distribuyen en España, aunque

esos libros ya vienen con propaganda, el texto es el mismo, pero los que venden vienen con propaganda y los que regalan a las escuelas no hay publicidad, así es la manipulación política.

Yo tengo 5 libros publicados, ya tengo más registrados, pero aún no se publican, así que te puedo decir que internamente si hay difusión.

Mis papás eran de aquí, yo estude para profesor y a base de congresos y conferencias hacemos divulgación de Xochimilco, como profesor uno tiene que saber la historia de todo, la identidad de los rublos no nada más de Xochimilco y ya después me fui adentrando en la cultura Xochimilca, mira, por ejemplo, este pescado, lo encontramos aquí en los cimientos, son pescados, pues todo esto nos va metiendo al conocimiento de nuestra identidad.

Saca su álbum de fotos

Este es mi padre, esta es mi madre, que ya en paz descansen

¿Tiene hermanos?

Si, tengo dos hermanas, ellas también fueron maestras y ya están jubiladas, viven aquí en Xochimilco también.

Si hay gente de Xochimilco que ha publicado, dentro de la familia se platica todo, yo escribo aquí en mi casa.

Hay gente muy profesionista, pero se va, venden sus tierras y se van; algunas personas ponen sus invernaderos.

La gente que se va, se va a otros estados de la Republica, aquí en Xochimilco, hay siempre trabajo.

Xochimilco es muy creativo, la gente que viene de otros lados, no saben trabajar, son muy flojos, la gente que ha llegado no sabe trabajar, no se va a trabajar, ahora la política del gobierno del DF, es acabar con la siembra, el gobierno ya no nos da nada, ya no hay empleos federales, hay intereses capitalistas.

La gente se va por sueldos mejores a otros lugares y si la gente no es creativa, no es trabajadora, en cambio aquí en Xochimilco hay muchos trabajadores, muchos creativos, mira para hacerle una posada al Niño se gasta uno, como 100 mil pesos, así que la gente Xochimilca, trabaja hasta dos turnos. Yo digo que para Xochimilco no hay desempleo.

Todas estas tradiciones, se gasta mucho dinero, para el mole, la carne, las gallinas, las bebidas, siempre hay que tener un capital. Cada quien mide sus recursos yo nunca he sido mayordomo, no, la verdad no, el señor de aquí en la esquina se gasta más de un millón de pesos, así que el Xochimilca tiene que trabajar mucho.

Diario el Niño se sale con banda de músicos, mariachis, chinelos, y se hace mucho gasto.

Gente que no conoce de esto discrepa, dice como es posible que se gaste tanto dinero es una fiesta, en una imagen. Ahorita hay mayordomos hasta el 2042, así que esta fiesta obliga a la gente a trabajar.

Muy bien señor, muchas gracias por el tiempo invertido en esto, me va hacer de mucha utilidad, ya que la información proporcionada es de mucho valor para mí.

Mija, espero te sirva lo que te he platicado y ojala que más jóvenes como tú, les interese sobre Xochimilco.

Muchas gracias. Hasta luego.

Hasta luego.

Entrevista Autóctono (EP4A)

Fecha y hora: 21 de abril 2008

Nombre: María Teresa Herrera Ortiz

Género: Femenino

Edad: (No reveló su edad)

Ocupación: Antropóloga. Dir de Departamento de Turismo de Xochimilco

Lugar de la entrevista: Oficina del departamento de Turismo

Duración: 1:49 min

¿Qué recuerdos tiene del barrio y cómo ha cambiado?

Xochimilco, en el Xochimilco de mi niñez, no pues era todavía un lugar donde la gente vivía de la agricultura, sobre todo el recuerdo más vivido son los campos cultivados de maíz, las casas hechas de piedra, la vía del tren, los animales silvestres en el campo, y que bueno ahora todo ese paisaje rural, ese paisaje agrícola pos ha desaparecido con la invasión de la mancha urbana, ya las chinampas, pues prácticamente están urbanizadas, los campos también en el cerro, ya están totalmente urbanizados. Ahí en Santa Cruz Acalpixca, donde yo vivo, ya nada más queda una zona agrícola, ya muy muy pequeña en la zona del cerro, pero ya está siendo invadida ya por asentamientos, recientemente, hace, la semana pasada; en una visita que fuimos a ver los terrenos que eran de cultivo, pues nos dimos cuenta que prácticamente ya. Los últimos campesinos que estuvimos ahí en una reunión, para ver el dinero de los terrenos, pues ya somos los últimos, porque ya prácticamente está invadido, va a abrir brechas, con ellos viene la

luz eléctrica y se van a urbanizar todos esos terrenos, entonces pues prácticamente estamos viendo el fin, ya de esa cultura agrícola de ese modo de vida completamente. Ya nosotros de esa generación que somos de Xochimilco, nos está tocando ver el fin de toda esa, pues si de toda esa forma de vivir, que era a través de la agricultura.

Yo soy nativa del pueblo de Santa Cruz Acalpixca, mis abuelos fueron campesinos y mis papas también cuidaron el campo y a partir de la invasión del surgimiento de zonas urbanas en el área, digamos agrícola no donde se sentaban los pueblos, digamos el pueblo original, pues se dejó de sembrar, ya no reditúa el campo y como hay muchos asentamientos ahí, se roban el maíz, entonces ya no se puede cultivar, ahí le llaman los eloteros, porque la gente nativa va a cultivar el campo y hay como bandas que se dedican a robar el maíz, el elote, entonces llegan en la noche y acaban con toda la cosecha, entonces la gente ya no está cultivando, ya tiene los terrenos tirados, pues esperando a que ya se urbanicen completamente, porque como el asentamiento regular va creciendo, pues absorbiendo estos terrenos de cultivo.

Realmente a cambiado nuestra forma de vivir, a través de los años, porque ya no vivimos de la agricultura, mucha gente sigue en Xochimilco, otros como son alternativas forman...este... han recurrido al negocio de la, de alguna manera es agricultura, pero, vas bien es la floricultura, invernaderos, como por ejemplo siembre de forraje también, que ya es más difícil que se lo lleven. Entonces pues la gente de Xochimilco es muy apegada a sus tradiciones, probablemente ya no vamos al campo, pero de los elementos culturales los seguimos manteniendo, como lo es la alimentación, los platillos tradicionales de Xochimilco, acudir a las mayordomías, este, participar en la vida

comunitaria en las fiestas del pueblo, en todas las mayordomías que existen. Entonces de alguna manera pues si ya estamos en medio de la modernidad, ya existe la internet, los libros en el metro, ya no vestimos como María Candelaria verdad, sino que en Xochimilco existe la gente nativa que ya casi somos menos, la mayoría de la gente ha venido a vivir de afuera, seguimos manteniendo todavía ese arraigo, pero te digo, ahora es de otra manera.

¿Cómo sus padres llegaron a vivir a Xochimilco?

Realmente mis papas llegaron a vivir por medio de unos compadres, creo, que le vendieron un pedazo de tierra y como mi papá le sabe al campo, pues le gusto la tierra para cultivar toda clase de vegetación, como las acelgas, lechuga, epazote, espinacas, todo tipo de hierbas y pues le gusto y se la fue pagando a su compadre poco a poco, donde empezó a sembrar sus hierbas y también su compadre le consiguió trabajo en la venta de legumbres hacia la central y el mercado de jamaica, antes se iban a vender a través de las canoas hasta el mercado y hasta en ocasiones se iban hasta el Zócalo, el mercado de la Viga a vender sus cosechas. Y así es como llegaron mis papas a vivir a Xochimilco y pues ahí nacimos todos nosotros, somos 11 hijos conmigo y aquí ya nos quedamos, ya nos casamos y nos apropiamos de la cultura e identidad que existe en Xochimilco.

¿Qué tradiciones tiene Xochimilco?

Mira de la más importante que tenemos es la del *Niñopa* que se venera a lo largo de todo el año, si es un santo que se festeja dos veces al día, se le hace una misa

solamente el día 24 de diciembre al 2 de febrero este niño esta en la iglesia que es cuando cumple la cuarentena de la Virgen María , el niño no pertenece en la iglesia pertenece al pueblo, la iglesia no tiene nada que ver con este niño a excepción de cubrir la cuarentena de la Virgen María, el resto del año, el niño anda en la calle en procesión, hagan de cuenta, hay una mayordomía de un año, pero toda la gente que quiera tenerlo en su casa por un día tiene derecho a pedirlo, imagínense que tan importante es, que ahorita el niño esta dado hasta el 2030 y ya le pararon porque la gente lo sigue pidiendo, pero estamos en el 2008, entonces esta hasta el 2030 y ya le pararon hasta llegar más o menos no se al 2020 o 2025 y volver a retomar la investigación porque son casi 30 años, en este caso si lo tomara yo como habitante de Xochimilco, inclusive la mayordomía debe quedar en Xochimilco, el niño puede salir de Xochimilco, inclusive a salido del país, no se exactamente, pero segurito a Estados Unidos, lo pide mucho el presidente de Estados Unidos, salvo diferentes presidentes, cuando sale del país la mayordomía se queda en Xochimilco pero como sale todos los días a la visita de alguna familia, pon tu ese día esta en esa casa y en la noche vuelve a regresar a dormir a la mayordomía, es un niño tan importante, cuando lo va a recibir la gente le tiene que hacer como dicen su casa aparte, porque lleva su trailer con su ropa, llevar sus este cómodas, su ropero, su cuna, sus muebles, lleva su sala y lleva una infinidad de juguetes, lleva una alcancía que trae siempre con el, recibe dinero que la gente le quiere ofrecer y ese dinero se utiliza el día 6 de enero y el día 30 de abril que son días de niños y el obsequia todos sus juguetes que recibió durante ese año, se lo obsequia a los niños y esas fiestas son muy muy importantes el 2 de febrero es muy importante porque es el cambio de mayordomo, la mayordomía del 2008lo lleva el día 24 a la iglesia y lo deposita ahí, la mayordomía del 2009 recibe el 2 de febrero y lo tiene

nuevamente hasta el 24 de diciembre, a ese niño le hacen una misa todas las mañanas, cuando lo sacan de la casa del mayordomo primero tiene que ir a la iglesia y ahí se va a la casa que le corresponde a las siete de la tarde vuelve a regresar a misa y entonces es llevado a la casa del mayordomo a dormir, y este niño tiene aproximadamente 476 años mas o menos, es de madera, esta hecho de madera, es una reliquia o un, cómo le podemos llamar, un patrimonio cultural que el INA le tiene su restaurador de cabecera, el INA el *Instituto Nacional de Antropología e Historia*, le tiene su restaurador que siempre esta con el, que siempre esta pendiente que no sufra nada, cuando el niño sale al intemperie deben de llevarlo con un paraguas de esos enormes, no debe de darle ni el sol ni nada, porque estaba sufriendo mucho deterioro, entonces como un requisito era que no le diera ni el agua, que no le diera el sol directamente y antes a todavía hasta hace como unos 12 años la gente podía acercarse y besarle de los pies las manos, ahora ya no, no porque el beso que le daban en sus piecitos le fue obstruyendo los pies, se fue erosionando, entonces ahora le pueden besar lo que es su ropón, el ropón es el que la persona le quiera regalar, si a mí me gusta el rosa lo visto de rosa, si a otra familia le gusta el verde claro, lo viste de verde claro, inclusive hay una leyenda que si al niño no le gusta la ropa no se la pone, aunque se la haya hecho el mejor sastre si al niño no le gusta ese ropón no se lo deja poner, no le entra, o sea por mas que le acomodan y cómo si fue sobre medida el ropón no entra no se lo pone, aunque sea nuevo no se lo pone.

Otra anécdota que cuentan del niño es que este juega que inclusive lo han notado con las rodillas de tierrita de que anduvo gateando y jugando con sus juguetes quedan en diferentes lugares de donde se los dejaron los mayordomos que lo tienen en resguardo

podríamos decirlo y que es tan prodigioso que aunque uno haga poca comida todo el pueblo alcanza, que inclusive luego los mayordomos se preocupan porque ven que llegan y llegan, y ven su comida y ven que ya no va alcanzar y alcanza y después de haber recibido al niño todo el tiempo tienen lo suficiente para vivir bien, entonces mucha gente lo pelea no, primero por tener el honor de cargarlo porque mucha gente no puede y luego porque saben que toda esa inversión si se le puede llamar de recibir a la gente pues va hacer redituada con que le va a ir bien el resto de su vida, bien en el aspecto moral, económico y las mayordomías en Xochimilco son muy arraigadas, porque en Xochimilco en la época Prehispánica hubo una gobernante que fue la única mujer gobernante que estaba tan preocupada por la alimentación de su gente, sobre todo de los niños que siempre estaba combinando los alimentos e inventando nuevos platillos, ella se llamo Tlazoxihualpillitl fue una gobernante prehispánica, ella cuando hacía un nuevo platillo invitaba toda la gente no importa que fueran de pueblo, hijo de sacerdote, hijo de gran guerrero no importa, ella invitaba, inclusive si eran de Coyoacan, Milpa Alta, no importa, ella les recibía, les decía a la gente que estaba atendiendo, que a toda la gente que llegará se les tenía que tratar igual, no hacía distinción de personas, se les daba la misma alimentación y todo, y a raíz de eso, podemos decir que la mayordomía se instituyó en Xochimilco, lo que ahora las fiestas, sea del Niño, sea una fiesta de la iglesia, toda la gente que llega, a toda se les atendía.

Silencio

Los que llegaron a Xochimilco a invadir a conquistar no me gusta esa palabra, invadir Xochimilco fueron los de la orden franciscana de los franciscanos, nuestra iglesia,

nuestra parroquia, nuestra iglesia es de orden franciscano, Hummm, simplemente donde esta la parroquia ahorita era el templo principal de Xochimilco, era el templo Estaquipoca, que es el señor de las cuatro regiones, podemos decir de los cuatro puntos cardinales y sobre el templo de él y del templo de la Xihualcoatl, también es una tradición tuvo Xochimilco fue la Iglesia de San Bernardino o la parroquia de San Bernardino, eso es más o menos lo del Niño.

Ya hablando de la Xihualcoatl, es una diosa de origen de Xochimilco que quiere decir mujer serpiente y que es la diosa o la que da todo lo que se refiere a los seres vivos, hablemos tanto de legumbres, como de personas, como de animales, osea todo lo hay vivo sobre mesoamérica, en ese tiempo sobre Xochimilco al inició ella era la creadora de todo eso, entonces cuando ella supo que nos iban a conquistar, ella era la que lloraba, ella era la que decía pobres de mis hijos, ¡Hay mis hijos!, porque sabía que iban a venir a destruir, ella sabía que nos iban a cambiar el idioma, la religión, el avance tecnológico, en Xochimilco eran muy buenos latidarios, trabajaban muy bien todo lo que es la piedra, todo lo que es como el popote, que hacen canastas, escopetas y todo eso, entonces hay veces que yo les comento del avance tecnológico y no me creen mucho, porque dicen avance tecnológico en la época prehispánica, pues sí, haber dile a un escultor que sin su taladro o su pulidora te haga los hermosos petroglifos que tenemos en Xochimilco no, haber dile a un escultor, yo respeto a los escultores los respeto mucho, que te haga sin todo su nueva técnica su materiales electrónicos que te haga una cuatricua, o que te haga un huixilopostli, no con la perfección que lo hacía, ese es un avance tecnológico, la cerámica que encontramos, no la decoración que tienen, es impresionante, porque ellos hacía una pieza y le ponían amor, gran

dedicación, su cultura la plasmaban ahí los artesanos. Cuando vienen los españoles que hacen a mí no me hagas una vasija necesito que me hagas veinte diarias sí, se rompe ese avance tecnológico y a destajo y como salga y ahí van no entonces ahí se rompe su avance tecnológico, entonces ella era la que sufría era la que lloraba ¡Ay mis hijos! Llegan los españoles escuchan a la gente que dice por ejemplo ¿La oyeron? vino ayer y gritaba ¡Ay mis hijos! pues entonces sacan la leyenda de la llorona, pero la llorona de la Xihualcoatl es una diosa de origen Xochimilca fue tomada por los aztecas y después por casi toda Mesoamérica, todavía hasta nuestros días hay gente que dice que la escuchan porque los perros ladran y sí se escucha, se llega a escuchar algo raro pero no sabemos si sea ella, si algo se escucha y este en el mes de Octubre como mediados de Octubre y todo Noviembre se hace una representación de la Xihualcoatl en Cuemanco que es una obra de teatro con música prehispánica y tratan de demostrar lo que era la Xihualcoatl, la Conquista y ya la Imposición del mestizaje que tuvimos no por los españoles y año con año se hace esta representación en el lago de Cuemanco en un islote o isla que se llama Tlilac, Tlilac, sí Tlilac y esa es la que se hace año con año sí mas o menos a mediados de Octubre porque se maneja que el día 30 de Octubre llegan los que no tienen un lugar a donde ir el 31 para amanecer el 1 llegan los niños y el día 2 llegan los adultos entonces la celebración empieza como por el 20 de Octubre mas o menos.

Cuando tengan la oportunidad vengan a verla es una experiencia muy bonita porque los va a recibir una trajinera, la trajinera los lleva a donde esta la isla nunca se bajan de la trajinera desde su trajinera ven todo el espectáculo es como luz y sonido y después la misma trajinera los vuelve a retirar pues como es en la noche todo el camino lo

alumbran con una antorcha es un espectáculo eso sí tienen que llevar algo porque hace muchísimo frío es que es la temporada y además son los canales y hay que protegerse de los moscos por el agua hay muchísimos moscos, eso sí hay colas y colas de gente que no alcanza y regresa al otro día a comprar su boleto porque sí les venden su boleto para esta obra. Pero si hablamos del día de muertos en Xochimilco en todas las casas de cultura en lo que se llama Cecoy que es servicio a la comunidad también este los Sendi que es un servicio para las madres trabajadoras que llevan a los niños todos ponen una ofrenda una ofrenda dedicada por ejemplo cuando murió Dolores Olmedo hace dos años todas las ofrendas fueron dedicadas a ella pero la puede hacer uno dedicada a quien decida, nosotros hace un año el año pasado la hicimos dedicada precisamente a

Tlaxoxihualpilt porque como ella fue la que crío el chileatole, el mequiatole, los esquitez, las calabacitas con elote y chiliaca, e el tamal que es el tamal de frijol y el tamal que es el tamal de maíz, saben que hay un tamal que tiene rajas o la salsa pero hay otro especial de elote no, no aquí en Xochimilco es de elote pero hasta salen los pedacitos de maíz porque no es igual aquí en el mercado de Xochimilco toda la vida sea la temporada que sea hay chileatole, esquitez, tamales, elotes ya sea asados, cocidos. Mucha gente viene a Xochimilco nada más a eso a comer elotes, esquitez, chileatole, lo que le llamamos la Tacha,

¿Saben que es la Tacha?, no, eh su nombre prehispánico es Mecatoni dulce de calabaza que hacen el día de muertos que le echan tejocotes y cañas todos esos platillos fueron hechos por Tlaxoxihualpilt, ¿Esa fue una diosa? No, fue una gobernante sí pa que no se hagan bolas Tlaxoxihualpilt fue un dios pero a ella le pusieron por

nombre Tlaxoxihualpilt pero ella no es un dios, hagan de cuenta que ella se llama Guadalupe y hay una virgen que se llama Guadalupe pero solamente es el nombre ella no es dios pero sí existió un dios que se llamaba Tlaxoxihualpilli pero en este caso es una mujer gobernante en Xochimilco.

Silencio

Entonces aquí en Xochimilco se hace una fiesta en día de muertos aquí en donde es el jardín de Late que tenemos en frente se hace un evento cultural con música prehispánica alusiva al día de muertos se hacen dos ofrendas muy grandes aquí en el jardín de Late esta una en el Kiosco y una se hace todos le llamamos la fuente es una fuente que se tapa con madera y ponemos allí la ofrenda y cuando se levanta esa ofrenda la gente ya sabe que toda la ofrenda se le regala a toda la gente que pase es una ofrenda muy grande, ¿Entre todos?, no lo hace la delegación, toda la gente que se acerque se le obsequia y nada más esta dos días para que el alimento lo puedan consumir con la fruta y todo eso lo puedan consumir y la gente de Xochimilco bueno algunos tienen fama de que aquí hay gente mala, ratera sí porque esa ofrenda no la quitan ahí esta y se queda el día la noche, en Octubre hace un año yo traje una ofrenda que se llamó Los Dichos de la Muerte y la puse en diferentes partes del jardín había uno que se llamaba chilaspelas que son los que juegan canicas y puse dos niños jugando canicas de esas bombochas y les puse una gorra de mis hijas pero gorra, gorra normal y nunca se la quitaron y estuvo ahí como cuatro cinco días la ofrenda eso quiere decir que no es cierto no o que son muy apegados a las tradiciones, respetan también porque hay una que se llamó el no estaba muerto andaba de parranda y le

pusimos ahí su guitarra todas sus botellitas y tampoco se perdieron y yo dije se van a perder pero no, no es mas cuando la levantamos si aquí paso si quieres pus aquí esta pero respetaron no todo el tiempo inclusive les pusieron algunas cañas y naranjas no este amaneció todo y estaban bien hechas y a lo mejor había veladoras pero aquí en vez de veladoras les dicen veladuermes no, (risas), entonces sí todo se respeta entonces es una tradición inclusive los del mismo Mxqui supuestamente donde se hace la fiesta de los muertos, ellos mismos vienen a Xochimilco a solicitar que les den un pequeño curso sobre el día de muertos para hacer su ofrenda para hacer su fiesta porque vienen aquí solicitan un curso, aquí se les da capacitación a quien lo solicite claro con una justificación y en este caso ellos vienen damos un curso todo lo que es día de muertos desde bula explicación, lo que simboliza la ofrenda cada elemento de la ofrenda porque se le ponía a la ofrenda cada cuando que no es como lo hacemos ahora los católicos no era así en la época prehispánica que supuestamente esa costumbre viene desde la época prehispánica ¿Cuál es la diferencia de eso antropóloga?, bueno la diferencia es que ellos no tenían fiesta de muertos como ahora nosotros que son días de fiesta que ni a la escuela vamos no, nos dan un día, ellos tenían una visión de la muerte muy diferente este pensaban que solamente aquí nos venimos a preparar para que dando el paso del que uno muere va a seguir viviendo. En la época prehispánica y todo Mesoamérica en Xochimilco por supuesto también se pensaba que había cuatro lugares a donde ir pendiendo de que moría la persona, una de ellos era el Milclan, para llegar al Milclan, tenía que pasar por nueve peligros o inframundos, ellos no tenían infiernos, eran cuatro lugares a donde ir, cuatro religiones que eran el Milclan, la otra era convivir con el sol, la otra era al lugar de los niños y la otra era Tláloc, eran cuatro lugares a donde ir, la primera el Milclan para llegar a ese lugar tenía que pasar por

nueve peligros o inframundos, la persona que enterraban, a ese lugar iba todo el pueblo, a cada lugar iba un determinado tipo de personas, al Milclan podemos decir que iba la gente en general, la gente sencilla que no tenía una función específica, uno de esos peligros, era por ejemplo un río, entonces se le ponían un perro en cerámica, no se si ustedes les toco todavía escuchar que las abuelitas dicen, no le pegues al perro, porque quién te va a cruzar el río, precisamente eran el primer peligro que pasábamos, se les ponía un escuincle o un perro techichi, cómo dijo techichi, este es el perrito como anaranjado panzón, no se si lo han visto en los museos y el otro es escuincle que es el perro negro pelón que nadamás tiene pelo en la punta de la cola y en la cabeza, esos eran los dos perros que se les podía poner, otro peligro era pasar en medio de dos, en medio, tienen que atravesar donde había un gran jaguar, para que pudieran pasar, el jaguar les quería robar el corazón, entonces en la piedra se les ponía una piedra preciosa regularmente jadeita, en México no hubo jade, el jade es más bien de Guatemala hacía abajo, entonces ponían una piedra muy parecida al jade y cuando estaban cerca del jaguar para que no les robará el corazón le arrojaban la piedra y al momento en que el jaguar iba, ellos tenían oportunidad de pasar, le ponían sus alimentos, porque ellos tenían que estar bien alimentados para pasar esos nueve peligros, le ponían el incienso o copal que servía como.....hum....., el incienso tenía dos funciones, uno aromatizar el lugar, el incienso huele bien y el otro era una comunicación del que se va y del que se queda, una manera casi espiritual, se le ponía su agua, porque el agua simboliza vida, se ponía este hummm, hummmm, su sal, que la sal también simboliza dureza pero al mismo tiempo, acuérdense que la sal ayuda a los cuerpos no sufran suprefasión rápida no, se le pone su sal, ahora esta ofrenda se le ponía cuando lo enterraban al año, al año, al año y al año, durante cuatro años,

después de cuatro años, no se les volvía a poner ninguna ofrenda, entonces ya no se les ponía el día primero y el día dos no, se le ponía el día que se enterraba cuatro años y no se les volvía a poner, porque se necesita cuatro años para llegar al lugar donde les corresponde, después de cuatro ya llegaron, entonces ya no hay que ponerles nada, en la época prehispánica la ofrenda duraba dos meses, que era julio y agosto, pero no eran fiestas, eran meses dedicados a los muertos, así como había meses dedicados a las flores, a determinado animalito, hacia eran esos dos meses para los muertos, el otro lugar a donde ellos iban era con el sol, a ese lugar iba la gente que moría las fratulientas que morían en estado de parto, que es una guerra entre la vida y la muerte y los guerreros que vivían en batalla, ellos tenían pase automático, al momento se iban con el sol, también con el sol se iban a los que morían sacrificados, por ejemplo en el juego de pelota que ganaban eran sacrificados, que ganaban no que perdían, ya con el sol las mujeres se convertían en estrella y los hombres se convertían en un colibrí, Huichilopotztlí es este colibrí azul, es el dios de la guerra, entonces los guerreros se convierten en colibrí, bajaban a la tierra y su función era la polinización, tomar el polen de una flor, llevarlo a otra, llevarlo a otra, dicen a mi no me ha tocado, dicen que si uno toma un colibrí y lo agarra el colibrí se muere, el colibrí no lo pueden capturado, no puede estar en un jaula, bueno la leyenda es esa porque es un guerrero que esta bajando a cumplir una función, nadamas por eso los colibríes no pueden estar en cautiverio y los que van la lugar de los niños, ahí van todos los niños que mueren cuando todavía sean amamantados, ellos van a llegar a un lugar de árboles que producen leche, por ejemplo el árbol que produce leche, si lo corta uno sale lechita, justamente el niño se iba a seguir amamantando y ese niño iba a reencarnar en otro niño que iba a nacer, porque el todavía no tenía vida, entonces necesita tener una vida

para saber a donde le toca llegar, y el último es el Tlalocan donde habita el dios de la lluvia y ahí va toda la gente que muere asociada al agua, por ejemplo que se ahoga, que le cae un rayo, que le da hidropesía o hay una enfermedad que viene de época prehispánica que se llama tlacomiste, que era que a la gente le salía como ampulas y esas ampulas suturaban, *entos* estaba produciendo agua, entonces las personas se iban a Tlaloca que eran las cuatro lugares o regiones que tenían para su muerte, *entos* pasando los cuatro años ya no se les ponía ofrenda porque ya estaban en el lugar que les correspondía, luego ya llegaron los españoles nos ponen los días primero y dos para los muertos y el día 31 para las animas del purgatorio, las animas son las que no tienen un lugar a donde llegar y a la ofrenda ahora se les pone muchísima fruta y flor, antes era importante ponerles sus instrumentos de trabajo, por ejemplo si era un niño se les ponían juguetes, si era una dama de casa le ponían cerámica doméstica como un braserito, si era un guerrero se le ponía sus puntas de obsidiana, sus puntas de proyectil, sus hachas, si era un lapidario se le ponía su pulidor, la piedra, se le ponía su rapadora dependiendo de que personaje era, era lo que se les colocaba en cuanto a los instrumentos de trabajo, *hummju*, y en Xochimilco seguimos respetando nuestra tradición del día de muertos, se hace una ofrenda en todas las casas de cultura, en la misma delegación y mucha gente viene exclusivamente a observar las ofrendas que se ponen, *hummju*.

Silencio

Otra tradición que tiene también Xochimilco también de muchos años es la fiesta o el certamen de “*La flor mas bella del ejido*”, esta fiesta también para Xochimilco es muy,

muy importante, se realiza el certamen una semana antes de semana santa, a la fecha es movible, porque semana santa es movible, pero tiene que ser una semana previa a semana santa, ahora porque es tan importante para Xochimilco, esta fiesta del certamen de “ la flor más bella el ejido” es prehispánica, en la época prehispánica tanto como Xochimilco como los alrededores de la ciudad de México, se elegía una dama o una joven Toltahuillitl o barrio y ella era la encargada de llevar la ofrenda a los dioses que no *nomas* consistían en flores, a veces eran colibríes, a veces eran flores, a veces eran legumbres dependiendo a que dios se lo llevaban, principalmente las ofrendas eran para Tláloc, para Xochipilitl, para Xochiquetzatl y ese tipo de fiestas se llamaban Xochipainas, ya con el tiempo igual, llegaron los españoles, tampoco entendían el porque de ese tipo de ceremonias y ellos imponen el viernes de dolores para hacer el ofrecimiento de las flores, igual se elige a una joven por Clapulli y se le hace una ofrenda ya exclusivamente a la virgen de dolores, y en ves de ser Xopaina le llaman, viernes de dolores, transcurre siguen haciendo su tipo de fiestas y hasta 1785 un virrey de apellido Bernardo Gálvez decide que se haga a las orillas de lo que es ahora el Palacio Nacional, que era el Canal de Santa Anita y ahí se hace, pero la gente que tanto de Xochimilco como de Coyoacan, de Tláhuac, todavía había canales, bueno Xochimilco tenía el canal que aquí en Cuemanco en nacional, luego es el canal de la viga, luego santa Anita y luego llegaba a lo que era la gran Tenochtitlan , la gente lleva sus trajinera, las adornaban las trajineras e iban, pero iban a vender eran vendimias, vendían sus flores, sus legumbres, aquí en Xochimilco había carta, chiles, camarón de lago, todo es del Chichicastli para los patos que son como las lentejitas verdes que andan muchos en el lago, era lo que ellos iban a vender, pero lo que más se veía era la flor de amapola, entonces le cambiaron viernes de dolores paso a ser viernes de

amapolas, por lo que más se veía era la amapola y Xochimilco era una producción enorme que tenían, ya siguió el evento allí, pero como ya después de la Revolución se empezó a tener problemas, primero con la degradación de los canales, se empezaron a secar, luego el problema de la revolución dejó muchas cosas, interrumpió muchos eventos que se hacían, pero el periódico el universal hace una convocatoria para invitar a todas las señoritas de toda la República Mexicana a un evento que le puso "*La India Bonita*", pero ahí iban a elegir a una mujer bonita que tuviera rasgos mestizos, además en la India bonita, pues las únicas que participaron pues regularmente fueron las chicas domésticas de las grandes haciendas, porque era "India" no, como iban a venir las señoras de la fila india, entonces el periódico hace este certamen para tratar de rescatar lo que eran las..... el evento de dolores, el evento de las amapolas, y le llaman "*La India Bonita*" y además para festejar el primer centenario de la Independencia en 1921, se sigue llevando a cabo este evento, igual nuevamente a demás en la Ciudad de México, pero al irse secando los canales se empieza acercar hacia Xochimilco, ya en 1936 Lázaro Cárdenas, decide que se llame "La Flor más Bella del Ejido", entonces desde 1936 recibe este nombre y empieza acercarse la feria, porque los canales empiezan acercarse, cuando ya definitivamente no había donde hacerlo, en 1954 decidieron hacerlo en Tláhuac en el pueblo de Mixqui, pero la gente no fue, a lo mejor se les hizo muy lejos, pero hubo como 7 participantes después de que eran 300, muchísimas, entonces decidieron traerla a Xochimilco y desde 1955 de manera interrumpida se hace esa fiesta en Xochimilco, que es la "La Flor más Bella del Ejido", donde participan todas las delegaciones no nadamás en Xochimilco, si ahorita la que quedó en primer lugar es de Tlalpan, se enojan los de Xochimilco, pero

bueno, gano Tlalpan, entonces ese evento es de toda la ciudad de México, pero aquí en Xochimilco

El niño de Belén que Belén es uno de los barrios de Xochimilco, igual mente es venerado, se casa diario a la calle, tienen su misa no con la misma gente, el niño pa, para el tráfico hasta dos honras, y nadie protesta. **¿Es niño pa o niño pa?** Se le pronuncia de las dos maneras, entonces el niño pa puede parar el tráfico y los de Xochimilco no se enojan, al mejor gente que viene del otro lado si, y empiezan con tráfico y todo eso, y los de Xochimilco no, nosotros hasta ya sabemos, ¡Hay viene el niño! Que en Tlaltongo y como tengo prisa me voy por allá o de plano me voy caminando, porque no hay paso, las procesiones del niño pa son grandes y viene gente con toda la familia, este regularmente delante él van niños de menos de 10 años, y todo el camino por donde va a pasar el niño le ponen pétalos, pétalos de crisantemo con rosas, entonces todo el camino van roseando, entonces por eso ya sabemos donde esta, porque ahí queda la huella, de la puerta de la iglesia tienen que ir roseando hasta el lugar donde va a llegar el niño y entonces el niño en las mañanas llega a la casa de donde va a estar y se les invita a desayunar, regularmente son tamales, atole, pero en la tarde se les invita a comer, toda la gente que quiera ir a ver al niño para pedirle algo o simplemente para verlo, saludarlo lo invitan a comer, se sientan y la gente ni siquiera les pregunta quién te invito, no, llegan se sientan y en ese momento le sirven, ¿en dónde se encuentra el niño pa este año? Ahorita como mayordomía lo tenemos aquí atrás, pero si quieren verlo a las siete, ocho de la noche ahí lo encuentran , porque a esa hora lo traen de misa y después de ir a la misa inclusive ver toda la ceremonia que hacen y acompañarlo a donde se va a quedar a dormir y toda la gente puede entrar a

verlo, el único día que el niño no sale de la casa del mayordomo es el domingo, porque es cuando la gente lo puede ir a ver, la gente que sabemos pues donde esta, porque diario cambia, pero los domingos segurito esta en la casa del mayordomo, y ahorita esta exactamente a espaldas de turismo, ahí se encuentra el niño, digo si hoy quieren aprovechar el tiempo, lo pueden ir a ver, lo que esta, cuando no esta el niño es un cuadro, no se como se les llama, pero que lo puedes tocar y se siente el relieve, no se , más o menos en tercera dimensión, si tu lo vez de lejos, parece que esta él y es un cuadro que lo tienen por mientras el niño anda afuera, porque mucha gente va a pedirle, va cuando tienen mucha creencia en él pues le van a pedir, sobre todo por enfermos de niños, dicen que ayuda mucho niños enfermos, hay niños que tienen problemas, el niño les ayuda y ya lleva toda la procesión toda la gente más a parte lleva su banda, lleva sus chinelos, cada que el niño llega a una comunidad arma su grupo de chinelos, ¿sabes qué son los chinelos? Son personas que acompañan al niño , los chinelos son estos (*muestra una fotografía*), osea va un grupo musical, regularmente es una banda que van tocando y los chinelos van bailando atrás, pero hay veces que después de los chinelos va una banda, no banda un grupo prehispánico y van bailando atrás y en ocasiones que ya van pasando todos ellos, hay un grupo de gente y van los mariachis al frente, osea hay procesiones muy largas, no largas, la danza de los chinelos es dos pasos para delante y dos pasos para atrás, se adelantan y se regresan y luego uno dice ya caminaron cuando dan la vuelta a no todavía no dan la vuelta por que son comparsas las que bailan vienen , van y vienen entonces de noche tienen que alumbrar, entonces a todos los participantes les dan una vela regularmente la doblan, últimamente yo he notado que usan lo que son las botellas, sacan la punta y la invierten y la doblan y ya todo mundo va con su vela prendida, el

niño y los danzantes y todo se van a su casa, leen el rosario, le dan a uno de cenar y ya se retira uno. Y las fiestas más importantes del niño taso son el 6 de enero el día de reyes, el 2 de la candelaria por ser el cambio de mayordomo y el día 30 de abril que es día del niño se hace una gran fiesta se invita a todos los niños de preferencia, se les da de comer, le llevan payasos se les da pastel todo lo que es de niños y también algo importante es que cada que cena la familia pone su plato y su cena al niño, si ese día dio tamales con atole se le pone si en la tarde dio carnitas se le pone su cacho de carnitas con sus nopalitos y todo y dice que esa comida después se la come un enfermo y le ayuda a componerse ¿Y digamos que la gente joven no se pierde las tradiciones sino que se conjunta con las nuevas generaciones con más fuerza? Sí y es de manera oral aquí sobre todo las flores yo he oído todos sus mensajes que dicen que la mujer es la encargada de conservar las tradiciones porque ella es la que se las va a enseñar a los hijos yo pienso que son los dos pero ahora la mujer tiene mayor comunicación con los hijos, es la que decide que haga la comunión, la que decide que hay que bautizarlos la que decide que tome un curso o algo regularmente es la mamá también los hombres están agarrando la onda y le están entrando pero regularmente era la mujer por eso dicen que es la encargada de seguir las tradiciones y de poner la semillita en los niños para que no se pierda. Tan es así que aparte de la fiesta del niño y de “La Flor más Bella” en ese mismo tiempo se hacen dos fiestas reconocidas que es “El capullo”, “El capullito” y “La florecita de chinampa” pues igual son niñas que se preparan y todo eso para un certamen no es tan relevante como la fiesta de la flor, la fiesta de la flor está instituida desde hace 219 años pero sabemos que tiene origen prehispánicos y el traje completo de la flor, mira aquí encontré uno completo y el que esta aquí arriba es el niño taso.

Silencio

Me gustaría regalarles uno pero ya no hay, a la gente que venía y que llegaba a los primeros lugares, en este año deben salir las de este año, no entonces sí ustedes se dan una vuelta y me dejan sus datos a Xochimilco lo que si les pedimos es que por favor lo cuiden, antes se los dábamos a todos los de la primaria, secundaria y los encontrábamos tirados en el patio pues si digo que no, entonces cada año se tiene que hacer uno nuevo entonces se tiene que renovar lo que son todas las fiestas sí por ejemplo este es un paseo en carro alegórico, si se fijan bueno este no pero regularmente el que va arriba tiene que ir vestido de manta igual porque es el certamen de la canoa alegórica entonces el mero mero tiene que vestirse de manta y este no sé posiblemente esta de canoa no fue concursante porque debería, aquí vemos una del tiempo de la Revolución no, las chicas que iban al certamen. ¿De qué manera el Departamento de Turismo contribuye a que no se pierdan estas tradiciones, cuál es su participación? Es el encargado de cuidar que los informadores turísticos den la información debida, respete al turista local o extranjero, capacitar a estos informadores turísticos en cuanto ya sea en tradiciones, fiestas o bien en lo que le llamamos eco turismo, poder explicarle a la gente el tipo de vegetación, la historia más o menos de los canales cada una de nuestras islas tiene una leyenda y todo eso se les enseña para que ellos, si ellos le platican al turista, el turista se queda con ganas de volver a Xochimilco no, entonces es una de las cosas importantes capacitar a la gente darles algunos cursos tanto así como de historia, como de guías y entre los guías sean ecológicos, sean guías de historia y guías en general porque hay gente que no quiere saber de historia ni de nada ellos vienen a pasear pero ahí se les puede contar

leyendas y la gente se empieza a interesar o simplemente se van al canal y dicen Ay que es eso? Una gallinita de agua y eso a pues es una garza no entonces los informadores turísticos tengan la información suficiente para contestarle al turista ya sean locales o sea extranjero no me refiero a delegación sino de otro país y que ellos queden con ganas de venir. También turismo se encarga de que si hay algún evento hacer la promoción o la difusión en todas las delegaciones para que asistan y esta tradición no se pierda como la prehispánica porque como les decía en este caso los franciscanos aprovechar la cultura que tenían, aprovechar su religión y sobre de ella imponer lo que ellos nos den, les comentaba que el nacimiento de Huixilopotztlí es el mismo día del nacimiento de Jesús, las nueve y que solo en México hay posadas no sé si sepan que solamente aquí hay posadas, son nueve posadas porque en la época prehispánica había nueve días de preparación para recibir a Huixilopotztlí entonces la gente ya esta acostumbrada que son nueve días de preparación pero en vez de recibir a Huixilopotztlí reciben al niño dios, entonces se hacen las dos investigaciones, se le da al público las dos investigaciones para que sepan el sincretismo que tenemos y en que, ¿Cuál es la similitud entre una y otra? Sí les digo cuando son grupos de nivel universitario o preparatoria y piden una guía regularmente la guía soy yo porque las guías que tenemos las preparamos como guías, les damos un guión que ellas se aprenden y la repiten, aunque tratamos de darles por lo menos dos cursos al año de historia y a veces dedicadas a puro prehispánico o dedicada a pura parroquia para que ellas tengan la capacidad de contestar por sí se les pregunta una cosa que este fuera del guión o su guía pero ya cuando es una investigación como la de ustedes pues si regularmente la tengo que dar yo, y le llamamos Asesoría Técnica a Estudiantes de los Niveles Académicos y a parte la capacitación que les doy yo aquí pero también les

doy capacitación por ejemplo a los coordinadores territoriales aquí en Xochimilco todavía tienen coordinación territorial donde el coordinador tiene que hacer la gestión de las necesidades de su pueblo, pero para eso tiene que conocer bien su pueblo entonces les doy un curso de capacitación general más a parte tratamos de ver pueblo por pueblo y donde ellos participan como yo les digo aquí en este curso me pongo como Sansón a las patadas porque quién más que ellos va a conocer su pueblo, Claro que sí, no yo conozco porque he ido pero ellos están ahí, yo puedo decirles es que hay eso y no ya no existe porque vinieron vándalos y la rompieron no yo les digo lo que yo leo pero ustedes me están diciendo lo que están viviendo no pues cuando me dice el director es usted la coordinadora de generales ¡jolé si pero ya sé que ahí me van a bombardear pero es bueno porque yo aprendo con ellos y ellos aprenden a los dos o tres días nos peleamos pero luego salimos de cuates no porque lo que hacemos es compaginar lo que ellos saben, lo que yo sé y se nutre más el curso, no nada más capacito a la gente como turismo sino en este caso a los coordinadores por ejemplo cuando estos mismos coordinadores pidieron un curso para día de muertos porque el año pasado pusieron una ofrenda netamente prehispánica entonces tuvo mucha afluencia la pusieron en Internet y vino mucha gente de otros países, iba a estar tres días pero estuvo cerca de diez días porque no podíamos desmontarla y esos coordinadores territoriales la vieron y pidieron un curso para que ellos tengan una semejante pero netamente prehispánica recuerden que sin calaveritas de dulce, ni papel picado.

Yo les manejo siempre de que cuento lo estoy sacando porque por ejemplo allá en San Gregorio es un pueblo de Xochimilco, San Gregorio Atlapulco hay dos petroglifos que

son dos dibujos en piedra donde la gente le dice la Malinche ah y hasta el barrio en donde están se llama la Malinche, yo cuando supe de esto pues me voy ahí también pero la Malinche es la Xihualcoatl, entonces se les da una explicación pero ya se llama la Malinche y nadie se lo va a quitar pero la gente ya sabe que no es la Malinche que es Xihualcoatl y porque es una mujer que está preñada etc,etc, entonces no es la Malinche.

La Malinche regularmente nos la ponen ataviada, según los códices era una mujer muy bella y la Xihualcoatl era una diosa, además junto a la Xihualcoatl el otro petroglifico es un guerrero que la esta cuidando, entonces a la gente se le explica pero nunca se le dice ahora ustedes les tienen que decir, se respeta sigue siendo el barrio de la Malinche, la gente le sigue llamando la Malinche pero ya saben que por estudios con base en cronistas como Shagún como Torquemada como estudios recientes, la misma UNESCO que trae un investigador muy bueno para que todo lo que es la pídama siconofía, entonces los nuevos estudios indican que no es la Malinche sino la Xihualcoatl, entonces la gente ya sabe que a quien ellos tienen es la Xihualcoatl aunque le sigan llamando la Malinche Tenemos una zona arqueológica que se llama Cuailama y toda la gente dice que Cuailama quiere decir “ cabeza de anciano” que cuida el bosque, porque en la entrada de la zona arqueológica dinamitaron una de las piezas que era la Xihualcoatl precisamente y quedó formada una anciana como si estuviera rezando entonces dicen que es la anciana que cuida el bosque porque Cuailama era un bosque pero también en la cima hay una roca muy grande que en cierta temporada del año se pone como grisáceo entonces dicen que es la cabeza de anciana pero las tradiciones es águila vieja, “Cuai- águila y lama- vieja “, entonces se le conoce como

anciana que cuida el bosque y se le respeta, pero realmente la zona se llama "Águila vieja", las investigaciones que yo hago lo único que es darle los conocimientos a ellos, a la gente y ellos decidirán si cambian el nombre, la tradición o no la cambian a fin de cuentas es de ellos, regularmente no la cambian y ni se les sugiere porque a lo mejor todo mundo conoce Cuailama como cabeza de anciana y yo les digo que Cuailama es águila vieja y dicen no aquí no es entonces se sigue respetando y este también mi interés es también que tengamos los dos puntos de vista, la crónica que es de manera oral y el basamento en este caso si se le puede llamar científico social que esta hecho a base de excavaciones como investigaciones de gabinete con todos los cronistas y estas se manejan en las dos, que es bonita la leyenda pero hay que conocerla, entonces ahí es donde yo hago hincapié cuando doy cursos y digo esto lo dijo Shagún que fue cronista pero de manera oral sabemos que es así pero la gente ya esta conociendo las dos versiones pero esta función aquí no me la dan sino yo decido tomarla porque tampoco les voy a imponer a la gente algo que ya es de siglos pero si les puedo decir " nosotros somos, por ejemplo aquí dice mucho y mal usado, no se si lo usen ustedes pero aquí hay uno que se llama San Gregorio, y a la gente de San Gregorio se les conoce como que son necios que son como Gabino Barrera que no entiende razones, que son los más machistas, que son con más rasgos mestizos más fuertes y muchas veces los vacilan. Otra de las tradiciones que ya se termino es la fiesta de carnaval ahora los chinelos en cada una de las fiestas participan, ya no tienen su día para ellos.

Aquí tenemos compañeros que son de ahí y hay una de las muchachas que como que así y no seas tonta tú dile sí soy chicuarote, soy de San Gregorio efectivamente mí

raza es más mestiza porque cuando llegaron los españoles la gente de Xochimilco se orillo a San Gregorio, la gente que llegó e hizo el mestizaje se quedó en el centro por eso yo defiende más mis raíces, de veras, de verás no te lo estoy inventando y te puedo decir en donde viene todo esto, entonces tú ahora úsalo para defenderte y que no digan que eres chicuarote de manera despectiva tú dile sí, sí soy chicuarote porque nosotros defendimos Xochimilco y lo seguimos defendiendo a capa y espada y esta parte de Tepepan, la Noria que son más ricos hay más mestizaje no, de Santa Cruz para allá somos más prietitos más todo porque allá todavía Xolalpa, Tememilpa, Cuasholpa porque ahí todavía se respeta a los Xochimilcas y acá ya hubo más mestizaje mucho más, en los jardines del sur es zona residencial entonces es gente que ya no es Xochimilca a lo mejor sus hijos van a ser xochimilcas pero ya son gueritos de ojos claros, diferentes no, entonces estas son las armas que yo les doy con base en la crónica escrita hace 500 años porque ellos vinieron y lo vivieron, las zonas arqueológicas y antropológicas que hay también, por eso tú diles sí soy de San Gregorio y así y así de verás no te dé pena sí tú diles que eres chicualote, a los Xochimilcas lo ven como los indios no sin saber que Xochimilco los abastece de agua, los abastece de todas las legumbres aunque digan que tienen salmonelosis, todo de aquí sale, las flores que tienen en sus casas, las aves que tienen son de Xochimilco y Xochimilco lo ha hecho a través de siete u ocho siglos. ***¿Porqué le han hecho ese nombramiento?***, porque cuando se dio el nombramiento parece no me crean mucho manda cierta partida presupuestal de rescate, al parecer esta partida llegó al centro con nuestro gobernador de la Ciudad de México como al mismo tiempo se nombró patrimonio el Centro Histórico de la Ciudad de México y a Xochimilco parece que todo se quedó allá en Xochimilco, cuando vino la UNESCO a hacer un chequeo que fue en

el 99 más o menos mandan inspectores pero no dicen que son ellos vienen como turistas, visitantes y solo están observando y vieron que todo lo que se había indicado que se iba a rescatar, que había que hacer no se había llevado a cabo se hizo la investigación y se dieron cuenta de que nunca llegó el presupuesto a Xochimilco, entonces lo que hicieron fue como Xochimilco sí es importante porque a parte de ser el primer asentamiento es de los pueblos que mejor conservan sus tradiciones, que mejor viven sus tradiciones, que siguen cultivando las chinampas al mismo método de la época prehispánica, que tiene monumentos históricos como la Parroquia de San Bernardino que de los franciscanos y del siglo XVI es la mejor conservada, su retablo es el que está más completo que no se ha modificado que si se ha resanado o compuesto de alguna fractura los cuadros y las esculturas son las mismas. Hay iglesias en donde el padre dice hay esta escultura ya no me gusta, fulanito me regaló una mejor entonces la bota por allá y pone otra nueva. En Xochimilco se respeta el cuadro, el que ustedes ven está desde 1590 cuando se terminó la Parroquia, y entonces lo que hizo la UNESCO fue mandar una comisión que viva en Xochimilco y que esté al pendiente de que se lleven a cabo todos los proyectos porque Xochimilco es muy importante, en el mundo hay 188 lugares con patrimonio cultural de esos 188, México tiene 28 de esos 28, 2 están en la ciudad de México y 1 en Xochimilco entonces es muy importante y ahora están en la UNESCO y están al pendiente de que haya asesores del INAH de la Comisión Nacional del Agua o sea gente bien preparada que esté al pendiente de que todo el rescate que está en Xochimilco sea primeramente para la gente que vive en Xochimilco y después para el turismo. ¿No es cierto entonces que en Xochimilco se estén perdiendo las tradiciones como muchos piensan? No, en Xochimilco se renuevan año con año, tengo aquí 16 años trabajando en Xochimilco, como turismo tengo como 6

meses y en esos meses me he ido empapando en todo lo que hay aquí, sí, sí me gusta mucho. Antes de esto trabajé en el Museo Arqueológico en Xochimilco pero como la administradora es arqueóloga como que ella sentía que no íbamos a haber dos y teníamos un poco de fricciones porque por ejemplo a mí me gusta atender a la gente y ella no, le daba vueltas y vueltas y venga mañana y venga pasado y yo le decía si quieres pásamela y ella me decía no porque, tú quién eres, entonces como a mí si me gusta trabajar pedí mi cambio para acá y estos ya me estaban esperando. como llevaban mucha gente de aquí para allá no había quien les diera la guía seguramente se las daría yo, ya cuando me vine entonces empezaron con capacitación a todas las guías, sí adelante yo con mucho gusto lo hago con las muchachas poco a poco me he ido empapando con todos ya de pueblos, ya de barrios, de leyendas ahora sí ya las manejo antes las leyendas ni las tocaba pero ahora sí ya tengo la oportunidad de ir al parque ecológico a la zona turística de los canales y ya les puedo platicar que la leyenda de la isla de la muñeca, la de la llorona, la de la bruja de Jactocad, pero poco a poco eh ido aprendiendo y como soy investigadora tengo la oportunidad de meterme al archivo de la UNAM, posteriormente voy al de la Universidad de la Ciudad de México también.

Bienvenida, ya sé no sabía que existía, conocía las prepas y yo me preguntaba cuando acaben adonde van a ir no pero ya tienen su Universidad y sí pienso ir porque una de mis hijas quiere estudiar Comunicación y pues sí ya esta que estudie ahí.

¿Qué actividades hace en un día normal?

Pues por la mañana al despertarme hago algo de desayunar para que se vayan mis hijas a la escuela, y mi esposo al trabajo, después me vengo al trabajo y empiezo a trabajar en los asuntos pendientes que tenga, si tengo que hacer algunas llamadas para concertar citas referente al trabajo, pues las hago y si tengo que salir, trato de que sean lo más temprano posible para que no tenga que ir a citas muy tarde y salir tarde; y cuando me quedo todo el día aquí en el trabajo, pues la mayoría de las veces estamos en la realización de proyectos para continuar promocionando la cultura de Xochimilco, junto con la muchachas organizamos los eventos que le competen al departamento de turismo, hacemos los folletos, vemos patrocinadores o de que manera nos puede apoyar la delegación y en los ratos libres que tengo en el trabajo me dedico a investigar, me gusta la investigación o en cuando llego a la casa me pongo un rato en la computadora para seguir con las investigaciones pendientes que tengo, por lo regular eso es lo realizo en un día normal. Los fines de semana trato de estar con mi familia, aunque en la mayoría de las ocasiones los eventos que organizamos son los fines de semana, pues tengo que estar en ellos para ver que nada falte y salga todo bien, cuando les interesa a mis hijas o a mi marido alguno de los eventos, pues me acompañan si no me esperan en casa.

¿Cómo se siente en este barrio?

Me gusta vivir en Xochimilco, me siento muy bien, durante toda mi vida he vivido aquí y pues siempre me ha gustado, conozco la cultura de otras partes y me gusta la mía, no me imagino vivir en otro lugar, nunca me ha pasado por la mente irme a vivir a otro lugar; en si me gusta todo de Xochimilco, nací aquí y me siento parte de este lugar,

Como antes trabajaba en el museo arqueológico de aquí de xochimilco, siempre les digo a la gente que viene que Xochimilco es muy bonito, que tiene lugares bellos que solamente los encuentran aquí, esta lleno de colorido, sabores, texturas, naturaleza, etc. les comento que en este lugar hay muchas prácticas culturales que la mayoría de los habitantes queremos que prevalezcan, así que se las damos a conocer a las próximas generaciones, para que las aprendan y se las pasen a sus hijos y así sucesivamente, por ejemplo, yo a mis hijas les platico como son las tradiciones, de hecho mi hija la chica, ya ha participado en la tradición de la flor más bella del ejido, y aparte de que les platico, ella ven como se realizan, como aquí en el departamento de turismo las organizamos y las llevamos a cabo.

También para los turistas en un lugar diferente, en el que pueden apreciar las artesanías que elaboran los habitantes de aquí, la diversidad de gastronomía, dulces, las plantas, flores que se encuentran en los invernaderos y el clásico paseo por la trajinera.

¿Conoce a la mayoría de la gente del barrio?

Huy si hija, por aquí todos me conocen y yo a ellas, he vivido aquí toda mi vida y a parte pues trabajo en esto, en la conservación de las tradiciones de Xochimilco y este trabajo me ha dado la posibilidad de conocer a un sin fin de gente, gente que ni me imaginaba que podía vivir en este barrio; en donde quiera que yo vaya la gente me saluda, se para a preguntarme de los próximos eventos. El vivir aquí he podido generar buenas amistades, aparte de que mucha gente me conoce, me respeta, me saluda, tengo amistades en la que he podido fundar una bonita relación de amistad, ya que en muchas de las cosas nos identificamos, y una de ellas es que siempre en Xochimilco haya fiesta, alegría y nos visiten para que conozcan nuestras manifestaciones culturales.

Agradecimiento:

Muchas gracias antropóloga fue de mucho apoyo está entrevista ya que conocimos gran cantidad de tradiciones que hay aquí en Xochimilco las cuales no se han perdido, el objetivo de está es dar a conocer estas tradiciones que existen en Xochimilco ya sea el producto de esta investigación por medio de un folleto, un cartel o una conferencia. Como nuestra carrera se llama Comunicación y Cultura queremos empapar a la gente de la cultura vista en Xochimilco, muchas gracias.

Despedida de la Investigadora.

También yo les agradezco que tomen en cuenta mi comunidad y que por medio de ustedes que es exactamente lo que necesitamos difusión que la gente sepa que Xochimilco no solamente son flores y trajineras. Que Xochimilco está lleno de cultura, de monumentos históricos, por mi parte yo les agradezco.

Fin de la entrevista.

Entrevista Nuevo Residente (EP5NR)

Fecha y hora: 30 de enero 2010 14:00 hrs.

Nombre: Enrique Hernández

Género: Masculino

Edad: 63 años

Ocupación: Comerciante

Lugar de la entrevista: Local del Entrevistado (Tienda)

Duración: 78 min.

Entrevistador: ¿Cuál es su nombre?

Entrevistado: Enrique Hernández

Entrevistador: ¿Cuál es su edad?

Entrevistado: 63 años

Entrevistador: ¿Cuál es su ocupación?

Entrevistado: Me dedico al comercio, tengo una tienda de abarrotes.

Entrevistador: Platíqueme señor ¿Qué recuerdos tiene del barrio de Xochimilco y cómo ha cambiado?

Pues cuando yo me vine a vivir a Xochimilco, tenía como 33, 34 años más o menos, tengo aquí 30 años, me vine a vivir para aca porque me case, yo de soltero vivía allá por Zaragoza, rumbo a Texcoco y mi esposa al norte de la ciudad; por la Villa. Cuando

nos casamos decidimos venirnos para aca, porque mi esposa quería vivir entre Texcoco y Xochimilco porque se le hacían lugares muy tranquilos, sin mucho ruido, sin tanta contaminación; porque ella toda su vida estaba acostumbrada a la contaminación; y al platicar de los hijos que queríamos tener, pues decidimos vivir en un lugar más tranquilo. Un día que venimos de paseo aquí a Xochimilco, le gusto a mi esposa, a mi no tanto, pues yo vengo de un lugar bonito también y muy tranquilo, pero a ella si le gusto y como ya andábamos en planes para nuestra boda, pues me comento si me gustaría vivir aquí y pues para complacer a mi esposa le dije que si, también porque me quedaba relativamente cerca del trabajo, yo trabajaba en Tlalpan a la altura del metro San Antonio Abad. Y ya, venimos a buscar casas en renta o venta, pero pues casi no había, la mayoría de las casas, pues son propias, grandes y no se vendían y ya buscando fuimos a dar con un fraccionamiento que tenía poco que lo acababan de construir, aquí por el museo y nos gustaron esas casitas chiquitas y como aceptaban créditos, pues nos favoreció, ya que utilice mi crédito de infonavit, claro siempre pusimos en las manos de Dios que nos abriera puertas para vivir aquí, sí era su voluntad y si, me aceptaron el crédito y compramos esta casita, que no esta en el mero centro de Xochimilco, estamos empezando, pero a cinco minutos estamos en la explanada de la delegación, el mercado y todo. Y ya después de jubilarme, pues aquí adelantito encontré este local y puse mi tienda.

¿Los cambios que ha tenido Xochimilco han cambiado su vida?

Pues mire, realmente no, porque como yo no soy de aquí, pues no me he apropiado realmente de cada una de las actividades y tradiciones que se vive aquí, me gusta, es un lugar muy tranquilo, pero en si, a mi y a mi familia pues no, no nos ha afectado, le comento, cuando nosotros llegamos aquí, era un lugar menos poblado que ahorita, había poca gente que veníamos de otros lados y pues se nos hacía extraño todo lo que hacían, pero como en donde vivimos es un pequeño fraccionamiento, pues no estamos en pleno Xochimilco donde se ve todo eso. Eso, sí, la mayoría de los jóvenes que hay, osea los hijos de los nativos de aquí, pues siento que lo único que les gusta son las fiestas, el chacoteo, ahora ya hay más gente que viene de otros lados, algunos jóvenes que se casan aquí con sus mujeres también de aquí pues permanecen igual, conservando todo igual, pero hay muchos jóvenes que se han ido muy chicos de aquí; unos se van a otros estados, disque a trabajar, otros que si estudiaron, al tener ya recursos, pues migran a otras delegaciones, más cerca de sus trabajos o aquí cerquita al sur, allá por peri Coapa, miramontes, etc.

Considero que Xochimilco se ha transformado un poco, en cuanto a la naturaleza, pues si, antes, cuando llegue nos íbamos a dar la vuelta por las chinampas, se veía como los señores desde temprano se levantaban a trabajar sus tierras, en la siembra o en su cosecha, las señoras se veían con sus canastas, saliendo a vender lo que se cosechaba, sus lechugas, acelgas, nopales, etc., pero de ahí en fuera creo que continua igual, usted podrá observar que en los embarcaderos hay cada vez más lancheros o trajineros, ese oficio ha crecido a través del tiempo, ahora ya veo hasta los

hijos de los señores que yo conocí en los embarcaderos, pero pues no, no ha cambiado mucho, las actividades cotidianas, pues continúan llevándose a cabo, este lugar esta lleno de tradiciones y costumbres, donde las manifestaciones se van pasando de generación en generación y por lo que he podido darme cuenta pues las nuevas generaciones si se han apropiado de la mayoría, aunque como le comento unos jóvenes considero que no toman realmente el significado de las cosa en serio, solo lo festejan porque se trata de fiesta, baile, la tomadera, las chicas, etc.

¿Le gustan las tradiciones que se realizan en Xochimilco?

Realmente la mayoría de las tradiciones que se llevan a cabo aquí en Xochimilco señorita, son religiosas, mi familia y yo somos cristianos, si usted lee la palabra de Dios, que es la Biblia, en el segundo mandamiento que Dios nos manda, cuál es, se lo sabe señorita. ***Sí, si me lo se, dice que no tendrás dioses ajenos delante de mí,*** muy bien, como usted lo acaba de decir. Así que como dice la palabra de Dios que no tendremos más dioses, pues yo no participó de todas las tradiciones que tienen aquí religiosas y por lo consecuente, pues no me agradan, ya que pues aquí cada barrio y pueblo tiene su santo, por ejemplo aquí en el centro de Xochimilco pues veneran al *Niño pa,* por allá a la *virgen de dolores* y demás. La verdad no sabría decirle, pues como le digo, no participo, por lo tanto no las conozco del todo, pero lo que si le puedo decir que me gusta, es la unión que tienen las personas para reunirse, ponerse de acuerdo para la celebración de sus santos, existe realmente un compañerismo que me gusta, aunque no deja de ser pues idolatría, lastimas que le tengan fe a un santo, una muñeco de yeso, que no siente, no ve, todo la fiestota que le hace, para mi, es en vano. Tan

solo si menos de los que le hacen a sus dioses se los hiciéramos a nuestro Dios vivo y verdadero se pondría feliz mi Dios. Aunque déjeme decirle allá en el pueblo de San Mateo, hay una iglesia cristiana, que tiene bastantes miembros, con esto quiero decir que ya nativos de este lugar han estado cambiando estas tradiciones religiosas por seguir a un Dios vivo, dejando toda celebración religiosa que durante años lo habían estado realizando sin parar y que ya era una costumbre familiar, me alegra que se este transformando este lugar para la verdad, ya que es muy triste que vivan en la oscuridad pensando que es correcto lo que hacen.

La cultura y vida de algunos si esta cambiando, se esta transformando aquí en Xochimilco, aunque claro usted ve en cada una de las fiestas de sus santos, llamados patronos de cada lugar y en el día si son muy religiosos, llamémosle así, rinden su homenaje, agradecimiento, pero posterior a la misa, en la celebración del santo hacen unas enormes comidas, en las que el anfitrión se gasta las millonadas en la celebración; nos cuentan que para apuntarse para ser mayordomo, que en este caso, aquí es el Niñoopa, pues ya esta dado hasta como por el 2040 creo. Me ha tocado ver esas fiestas, le cuento el anfitrión saca la casa por la ventana, hace como 15 años, me toco ver la fiesta de una señora de aquí como a dos cuadras y pues ese día se veía que llegaba y llegaba la gente sin parar, a todos les ofrecieron de comer, ese día yo vi. pollo con mole, frijoles, nopales en ensalada y durante todo el día música a cada momento de diferentes grupos de chinelos, se les nombra, aquellos personajes que vienen disfrazados, con sus vestidos largos, mascararas y todo el tiempo ofreciéndoles sus bailes y música al santo, pero en la noche se veía como se aunaban a esta celebración los jóvenes, llagaban y llegaban, y sí a la hora de la fiesta, hicieron un fiestón, la música

de sonido a todo lo que daba, bailando en plena calle, porque la cerraron, todos tomando, usted veía las chicas, bien chiquitas tomadas, asiendo sus espectáculos, todos borrachos diciendo groserías por toda calle; a esto es a lo que me refiero señorita que si. Tal vez si se siguen llevando estas tradiciones religiosas a cabo, pero considero que en las personas ya adultas, porque en los jóvenes no, ellos solamente buscan la fiesta, el alcohol gratuito, sin tener realmente la noción, el respeto.

También como le comento, gracias a Dios me he encontrado con gente que conoce de la palabra de Dios, ya tenemos muchos cristianos por aquí que no participamos de esas tradiciones, ya sea nativos o no, muchos las han dejado de practicar, claro aunque me imagino que les ha costado trabajo, ya que estas costumbres pues son viejísimas, que se han transmitido a lo largo de los años.

Fuera de las tradiciones religiosas que se hacen aquí, hay algunas que me gustan, como la *de La Flor más bella del Ejido*, me gusta esta práctica cultural, ya que se continúa recordando la naturaleza, el folclore, me gusta disfrutar cada uno de los vestidos que portan las muchachas que participan, ya que son vestimentas tradicionales de México. Me acuerdo que recién llegamos aquí, habían algunas señoras ya grandes que se vestían con sus faldas largas, sus blusas bordadas de flores y de colores muy alegres, ahora puesta no se ven casi, en las tradiciones de las ferias como la de la alegría, la nieves, la del amaranto, pues si me gustan, por lo regular cuando empiezan llevo a mi familia y así disfrutamos de un día juntos, unidos, compartiendo ya sea una nieve, una cocada, los higos cuando es la feria del dulce cristalizado, por cierto los nopales en dulce son muy ricos y cuando se hacen ese tipo de ferias, pues

están acompañadas de música, exposiciones culturales, en los que también son de mi agrado, a mi familia, también les gusta, le digo solemos ir de paseo por allá cuando se realizan; la familia de mi esposa y la mía, les gustan venir a estas ferias, siempre que empiezan, les llamamos y vienen, para nosotros nos sirve como convivencia familiar, salir de lo rutinario y también participamos en que venga nuestra familia o comentarles de estas ferias pues como promoción y no se terminen, al contrario algo bueno que veo que tiene Xochimilco es que es muy lugar bonito, tranquilo, ya que fue nombrado como Patrimonio Cultural de la Humanidad, pues es un lugar que puede ser de beneficio para este lugar en su economía a través del turismo.

Otra de las tradiciones que me llama la atención son las exposiciones que suelen realizar de los animales, por ejemplo la feria del conejo o del caballo. Me gustan los animales y me voy a la exposiciones para conocer más de ellos, aunque no me gusta el comercio de esas ferias, por ejemplo en la del conejo venden productos como monederos, bolsas, carteras, cinturones, etc., con la piel del conejo, eso para que vea no me gusta, pues si los compramos estaremos fomentando a que continúen matando a los animales, cuando mis hijos estaban chiquitos y visitábamos este tipo de ferias, me servía para explicarles a mis hijos la manera en que realizan este tipo de productos con la piel de los animales y creo que les he forjado una cultura de conservación de los animales, porque las veces que hemos ido a esas ferias, ya de grandes mis hijos, no veo que compren esos productos, solamente nos damos una vuelta y vemos a los conejitos en sus jaulas.

Algo que si tenemos como costumbre mi familia y yo, es visitar el bosque, allá en nativitas, tratamos de ir seguido, nos ponemos a correr, convivimos un rato, mis hijos se llevan sus bicicletas y andamos por ahí, claro ahora ya mis hijos con sus novias o novios; por ejemplo a mi mujer le encanta ir al mercado de plantas y flores, cada que vamos se trae plantas, tierra, macetas, que ya luego no tenemos donde ponerlas, esta es una tradición muy bonita que ha forjado Xochimilco, al tener invernaderos, mercados de plantas, hace que a las personas que visitamos el lugar nos de por adquirir plantas, cuidarlas, conservarlas y regresar para tener más plantas en nuestros hogares. No voy seguido al mercado de plantas, pero cuando vamos pues procuramos traernos todo lo que se necesite para el cuidado de las plantas, hay vitaminas, tierra, abono, etc. Pero las ocasiones que he ido, hay mucha gente que va de diversos puntos de la ciudad para comparar lo que haga falta para sus jardines, patios o simplemente macetas como yo; también encuentra fuentes, pisos para los patios, piedras bonitas, pastos para el jardín, etc.

¿Qué actividades hace en un día normal?

Pues en la mañana después de levantarme, oro un rato, que es platicar con Dios, posteriormente me salgo a correr un rato, me queda cerca el jardín, Benito Juárez, llegando desayuno con mi mujer, para esa hora mis hijos esta por irse a trabajar o a la escuela y pues ya desayunaron, cuando llego temprano pues desayuno con alguno de ellos y mi esposa, después me voy abrir la tienda y ahí estoy todo el día hasta como a las siete u ocho de la noche que cierro, no me gusta cerrar tan tarde la tienda, a mis hijos no les guste por eso de que pueda pasar algo, y así me da tiempo de llegar a

convivir con mi familia un rato y cenar juntos, ya que en las mañanas es más complicado, los domingos no abro la tienda, ese día vamos toda mi familia al templo y allá nos encontramos a mi hija que ya esta casada y a mis nietos y saliendo pues comemos juntos en algunas ocasiones.

Pero como en la tienda paso el mayor tiempo del día, pues no me aburro, veo la gente pasar por ahí, la gente de los comercios de un costado ya los conozco muy bien, nos ponemos a platicar o luego hasta le ando ayudando al mecánico de a lado, cuando su chalan no va a trabajar, eso si considero que desde que llegue a Xochimilco me percate que hay gente muy amable, generosa, aún en la calle si usted va caminando y aunque no la conozcan la gente la ve y la saluda, a las señoras ya grandes, le ayudan a cargar sus bolsas del mandado, o en los micros internos de Xochimilco me he dado cuenta que no les cobran a la gente ya grande, a mí me ha tocado que al subirme, el chofer me dice “pásele don” y no es como en otras delegaciones que les cobran y solamente no pagan en rutas de RTP o con credencial.

En si, eso lo que hago en un día normal, en ocasiones cierro la tienda un rato o se la encargo a mi esposa en lo que voy a comprar mi producto de la tienda, hace algún tiempo al ir a la feria del dulce, me surgió la idea de meter en la tienda los dulces cristalizados y pues los metí, y si se han vendido, la gente busca algo típico del lugar, claro la gente adulta si, los niños pues compran los dulces comerciales, de marca; uno que otro si les gustan esos dulces, pero la gente adulta si, se vienen y se los comen aquí, como tengo una banquita, pues aquí luego se sientan a platicar mientras se comen sus dulces.

También en ocasiones mi esposa llega a la tienda, a medio día más o menos, ya que la tienda le queda de pasada al mercado, cuando esta el día tranquilo pues le encargo la tienda al mecánico de junto y acompaño a mi mujer al mercado. Y así los días transcurren, creo que vivir en Xochimilco y tener tus actividades dentro del lugar hace que el día dure más tiempo, por lo tranquilo que es.

¿Cómo se siente en este barrio?

Me siento muy a gusto, a pesar de que no soy nativo de aquí, me he apropiado de parte de la cultura e identidad del lugar, a pesar de que ya tengo bastantes años viviendo aquí, si me ha gustado habitar en este barrio, aunque claro como ya le mencione, no me gustan las fiestas religiosas, bueno no es de que no me gusten, o me caigan mal todos los que las practican, no, no, para nada, los respeto, simplemente mi doctrina no va con la de ellos, no comparto su forma de pensar, ya sea por tradición, por creencia, etc., pero en las demás tradiciones si me gustan, participo en forma de visitante, de observador, nunca he sido parte de la organización de un evento, pero si las visito, soy espectador, consumidor.

De hecho me gusta vivir aquí, a parte de tranquilo, pues aún es seguro, claro yo vivo en un fraccionamiento donde esta cerrado todo el tiempo, pero por la calle pues hasta ahorita no me a pasado nada ni a mí, ni a mi familia, de hecho desde que venimos a vivir aquí no he pensado en vivir en otro lugar, creo que ya no me acostumbraría a vivir lejos de aquí, tal vez por el ruido, el tráfico, la contaminación, aquí hay muchos

espacios verdes, en otras delegaciones ya no, aunque en donde antes vivía también era tranquilo, pero ya hice mi vida aquí, la diferencia que existe de donde antes vivía, es que no existen este tipo de fiestas, aquí casi todos los meses del año se celebra algo y pues hay colorido, música, sabores, etc. Es un lugar donde siempre hay fiestas, música, tal vez no escuchemos el ruido de los carros, pero si escuchamos el ruido de la música, la banda, tambores, etc.

De hecho a la gente que conocemos y que los invitamos a Xochimilco le gusta, los paseos por las trajineras, las plantas, la comida. Siempre les ando recomendando que nos visiten por acá,

¿Las nuevas generaciones participan en las tradiciones y costumbres?

Por lo que me he dado cuenta, algunos jóvenes si participan, porque las personas adultos de sus familias, les han inculcado estas tradiciones, algunos si veo que las realizan con devoción, sabiendo el significado, el origen y el porque se celebra y la verdad; a otros considero que simplemente las hacen por el simple hecho de festejar algo, de tener fiesta a cada ratito, de invitar a sus amigos, familiares de otros lugares o para incrementar el consumo, el turismo. Otros jóvenes se van en su adolescencia a radicar a otros lados y al regresar ya pierden estas tradiciones y veo que les cuesta trabajo involucrarse, más en las de índole religiosos, porque en las demás, son como yo, simplemente son visitantes, consumidores, etc.

Si me gustan estas tradiciones, te puedo decir que ya son parte de nuestra vida, ahora que vivimos aquí, ***¿Usted les platica a sus hijos y nietos de las tradiciones y costumbres?*** A mis hijos no, porque nacieron, ya estando viviendo aquí y en su educación se les fue platicando, al igual que las íbamos aprendiendo mi esposa y yo y a mis nietos, tengo dos solamente, ellos no viven aquí, pero cuando llegan a venir y es la celebración de algo, les explico de que se trata. Aunque claro lo he llevado a las trajineras, al bosque, al mercado de las plantas. A uno de mis nietos le encanta ir al bosque, porque siempre que lo llevo, lo subo a los caballos, bueno a el lo suben en un caballito o pony.

¿Conoce a la mayoría de la gente del barrio?

Alguna, no a la mayoría, pues durante muchos años trabaje y pues regresaba en la noche y no conocía a mucha gente, ahora que tengo la tienda, es como he ido conociendo poco a poco a más gente y le puedo decir que me he hecho de amistades, a parte de los vecinos del fraccionamiento ya tengo más amistades, por ejemplo el Sr. Ricardo Juárez, que es el mecánico que le platico que luego le ayudo, las señoras que son mis clientas, algunos niños, gente que he aprendido apreciar a través del tiempo y a valorar.

Eso es todo señor, muchas gracias por compartirme su historia, aquí en Xochimillco, es usted muy amable.

Por nada Cintia, ojala y le sirva y si no pues ya platicamos un ratito,

Claro que sí me va hacer de mucha utilidad, gracias nuevamente por su tiempo y amabilidad.

Fin de la Entrevista

ANEXO 3.- PROTOCOLO UTILIZADO EN LA OBSERVACIÓN.

Esta técnica de observación se llevó a cabo en el transcurso de dos meses, en cuatro lugares en Xochimilco: Jardín Benito Juárez, el mercado Madre Selva, El bosque Nuevo Nativitas y el embarcadero Nuevo Nativitas. En dos meses se realizó la observación y cada lugar se observó durante dos semanas en diferentes horarios.

Estos lugares se escogieron porque en el paseo de observación que se realizó preliminar a la técnica se indagó cuáles son los lugares más visitados a primera instancia.

Durante las dos semanas que se observaron los lugares seleccionados, se observaron durante distintos horarios para ver la variedad de gente y las distintas actividades que hacen, también tuvo mucho que ver los días, ya que no era lo mismo ir un lunes al embarcadero Nativitas que un sábado o domingo, porque los fines de semana es muy visitado el embarcadero.

A continuación se detalla el protocolo que se utilizó, para llevar a cabo la observación

Fecha	Lugar	Hora	Sujetos	Descripción General (Mobiliario, materialidad (pasto, concreto, vidrio)	Huellas de uso (pasadas) y huellas de apropiación (graffiti)	Ambiente (clima, olores, sonido)	Relación con la teoría
--------------	--------------	-------------	----------------	--	---	---	-------------------------------

Este protocolo se utilizó para la elaboración de la observación, ya que nos interesó cada uno de los sujetos que estaban en los lugares seleccionados, sus actividades, huellas, olores, descripciones, ambiente y relación con los habitantes del lugar.

A continuación se muestran los mapas de los lugares que se observaron en esta investigación.

1.- El Jardín Juárez. Ubicado entre las calles Pino y Av. Guadalupe en el Centro de Xochimilco.



Los tres lugares restantes que se observaron, se encuentran en Nativitas:

- 1.- Bosque de Nativitas
- 2.- Embarcadero Nativitas
- 3.- Mercado Madre selva



ANEXO 4.- CUADRO DE OBSERVACIÓN.

Fecha	Lugar	Horario	Sujetos	Descripción General (Mobiliario, materialidad (pasto, concreto, vidrio))	Huellas de uso (pisadas) y huellas de apropiación (graffiti)	Ambiente (clima, olores, sonido)
Sábado 08/03/2008	Jardín Benito Juárez	9:00 a 13:00	Jóvenes (Hombres)	Reunión de jóvenes adultos para trabajar	Monumento de Benito Juárez y Cuauhtémoc	Huele a tierra mojada, ya que están regando las plantas que hay en las jardineras.
Sábado 08/03/2008	Jardín Benito Juárez	09:00 a.m.	Muchachas	Punto de reunión de muchachas	Kiosco	Hace aire, esta saliendo el sol
Sábado 08/03/2008	Jardín Benito Juárez	09:00 a.m.	Hombre de tercera edad (Hombre)	Paseo por el jardín de hombre de tercera edad	Carpas	A lo lejos se escucha música de un puesto que vende cd's
Sábado 08/03/2008	Jardín Benito Juárez	09:00 a.m.	Hombres y mujeres	Pasa la gente que va a distintos lugares	Monumento de Serpiente	se escucha el canto de los pájaros
Sábado 08/03/2008	Jardín Benito Juárez	9:00 a 13:00	Hombres y mujeres	El piso en los pasillos es de concreto	Graffitis en las bases de los monumentos	Se escucha martillazos (trabajadores de la delegación están colocando tarimas, para el evento de I Flor más Bella del Ejido)
Sábado 08/03/2008	Jardín Benito Juárez	9:00 a 13:01	Hombres y mujeres	Áreas verdes enrejadas	graffitis en los letreros, puestos por la delegación	Se escuchan martillazos.
Sábado 08/03/2008	Jardín Benito Juárez	9:00 a 13:02	Predominan los hombres en el lugar	No esta techado	Monumento de México UNESCO 1990	Sonidos de: música. Martillazos.
Sábado 08/03/2008	Jardín Benito Juárez	9:00 a 13:03	Hombres y mujeres	El lugar esta limpio	Monumento de José M. Morelos y Pavón Diciembre 1927	Sonidos de: música. Martillazos.

Sábado 08/03/2008	Jardín Benito Juárez	10:30	Empleados de la delegación (Hombres)	Barriendo el jardín y regando las jardineras	Letreros y programación de la fiesta La flor más bella del ejido	Camioneta con alta voz promocionando concierto para el día 9 de marzo dicen: "Próximo 9 de marzo gran concierto de la Banda Machos a las 8:30"
Sábado 08/03/2008	Jardín Benito Juárez	10:44	2 mujeres alcohólicas	Pidiendo dinero	Bancas del parque	Se escuchan las campanas de la iglesia
Sábado 08/03/2008	Jardín Benito Juárez	11:15	Hombres y mujeres	Bancas de concreto y de metal	Bancas del parque	Se escuchan autos que pasan alrededor del parque
Sábado 08/03/2008	Jardín Benito Juárez	11:20	Hombres y mujeres	Botes de basura	Monumento de José M.Morelos y Pavón Diciembre 1927	Al rededor del jardín hay: funeraria, casas, expendio de productos de limpieza, tintorería, tienda de ropa, pizzería, farmacia, departamento de turismo, prestamos inmediatos, tienda de abarrotes, comercial mexicana, preparatoria y secundaria abierta, baños públicos, clínica de ortodoncia, local de fotografía, sastrería, iglesia.
Sábado 08/03/2008	Jardín Benito Juárez	11:20	Hombres y mujeres	Letreros de la delegación con las leyendas: "Mantén limpio del jardín, Gracias" "No pises el césped, Gracias"	Monumento de José M.Morelos y Pavón Diciembre 1928	Olor a tamal verde, atole.
Sábado 08/03/2008	Jardín Benito Juárez	11:45 a.m.	Familia de 2 mejes y 2 niños	Desayunando en las bancas del jardín	Monumento de José M.Morelos y Pavón Diciembre 1929	Olor a tamal verde, atole.
Sábado 08/03/2008	Jardín Benito Juárez	12:09 p.m.	Hombre y Mujer ancianos	Vendiendo gelatinas y juguetes.	Puestos de plantas	Viento fuerte.

Sábado 08/03/2008	Jardín Benito Juárez	12:30	Señora (mamá, hija y su novio)	paseando por el jardín	Puestos de plantas	Empieza a salir el sol.
Sábado 08/03/2008	Jardín Benito Juárez	12:45	Hombres adultos	Alrededor de unos 80 hombres, trabajando en la puesta de carpas, exposiciones y montando una chinampa de tierra como muestra	Exposición de chinampa, elaborada con tierra, plantas, flores, pasto, etc.	Se escuchan martillazos, voces, risas.
Sábado 08/03/2008	Jardín Benito Juárez	13:00	Mujeres	Montando sus puestos de plantas para el evento de la Flor más bella del ejido	Pequeños puestos en el parque de plantas, comida.	Olores: plantas, comida, tierra. Hace un poco de aire.
Domingo 09/03/2008	Jardín Benito Juárez	1:30 a 5:30	Familias (mamá, papá e hijos)	Recorriendo el parque	Hay carpas donde venden plantas, comida, nieves, dulces típicos, peces, modulo de información, bebidas alcohólicas, juegos, música, pan de pueblo tradicional, ropa, accesorios para teléfonos celulares, cosméticos, tamarindos.	El clima esta nublado, hace mucho viento, en ocasiones sale el sol
Domingo 09/03/2008	Jardín Benito Juárez	Inicia la Fiesta de "La Flor más Bella del Ejido"	Parejas de adultos	Llagando al evento	Monumento de José M. Morelos y Pavón Diciembre 1927	Sonidos: El canto de los pájaros, bullicio de la gente, música del género mariachi, gritos: "hay nieve", retumbado de las bocinas, el silbato de la persona que vende globos, sonido de flautas de madera que un señor vende.

Martes 11/03/2008	Jardín Benito Juárez	10:00 a 12:00	Grupos de muchas	Muchachas que portan el uniforme de la escuela secundaria	Hay mantas, carteles con la leyenda Feria: la Flor más bella del ejido" del 9 al 16 de marzo. Mantas, lonas en cada carpa, mencionando lo que venden. Fotografías pegadas en una de las carpas del jardín, donde se detallan las actividades que se realizan en el deportivo Xochimilco como: lucha olímpica, papalotes, ciclismo, fútbol, básquetbol, lima lama, natación, atletismo, físico constructivismo, box.	Se escucha el sonido de los pájaros, música, ruido de agua, cubetas y escobas que se caen, a lo lejos se escuchan martillazos.
Martes 11/03/2008	Jardín Benito Juárez	10:00 a 12:00	Señoras con bolsa de mandado	Señoras que pasan por el jardín llevan sus bolsas con el mandado		
Martes 11/03/2008	Jardín Benito Juárez	10:00 a 12:00		En los charcos de agua que se hacen, después de regar las jardineras, se vayan los pájaros y palomas.	Hay carpas donde venden plantas, comida, nieves, dulces típicos, peces, modulo de información, bebidas alcohólicas, juegos, música, pan de pueblo tradicional, ropa, accesorios para teléfonos celulares, cosméticos, tamarindos.	Ruido de niños jugando, personas platicando.
Martes 11/03/2008	Jardín Benito Juárez	10:00 a 12:00		Hay venta de artesanías del Estado de Guerrero	Personas paradas en los puestos, observando los productos que venden.	Ruido de niños jugando, personas platicando.
Miércoles 12/03/2008	Jardín Benito Juárez	2:00 a 6:00	Hombres adultos	Grupo de hombres adultos preparando comida en el jardín,	Hacen la comida en un bracero, comen parados en platos de unicel, mientras	Olores: frijoles, chile, carbón, chile, tortillas, orines, incienso, nieve, mole, pescado que

Miércoles 12/03/2008	Jardín Benito Juárez	2:00 a 6:00	Hombres y mujeres	tienen un bracero, están calentando frijoles, negros, guisado de pollo con papas en caldo rojo	comen sus bicicletas en las que se transportan están encadenadas a las rejas de las jardineras.	venden
Miércoles 12/03/2008	Jardín Benito Juárez	2:00 a 6:00	Hombres y mujeres			
Miércoles 12/03/2008	Jardín Benito Juárez	2:00 a 6:00	Hombres y mujeres			
Miércoles 12/03/2008	Jardín Benito Juárez	2:00 a 6:00	Hombres y mujeres			
Miércoles 12/03/2008	Jardín Benito Juárez	2:00 a 6:00	Hombres y mujeres			
Miércoles 12/03/2008	Jardín Benito Juárez	2:00 a 6:00	Niñas con uniformes	Cuidando los puestos de plantas	Hay módulos sobrepuestos de policía, en cada modulo hay dos policías. En los módulos dice: En caso de emergencia, favor de comunicarse al número telefónico 56759063	Ruidos: Carros, claxon, campanas de los carritos de helados, canto de los pájaros, música a lo lejos, chillido del señor que chifla a otro señor para comer. Se escucha el sonido del gas cuando abren el refresco, música típica de México, música de acordeón.
Miércoles 12/03/2008	Jardín Benito Juárez	2:00 a 6:00	Niñas con uniformes	Carteles del evento con la invitación a clase de Zumba para todo el público, el día 16 de marzo a las 9:00 en el jardín		
Miércoles 12/03/2008	Jardín Benito Juárez	2:00 a 6:00	Asisten Señoras, niños, jóvenes	A la carpa que esta en el jardín, donde brindan servicios médicos: toman la presión arterial, temperatura, estatura y peso	Puestos de comida, raspados, juguetes.	
Miércoles 12/03/2008	Jardín Benito Juárez	2:00 a 6:00				

Miércoles 12/03/2008	Jardín Benito Juárez	2:00 a 6:00				
Miércoles 12/03/2008	Jardín Benito Juárez	2:00 a 6:00	Familias	Recorren el jardín	A las personas que están sentadas en las jardineras del jardín, se les acercan personas vendiendo: dulces, cigarros, nieves, globos, juguetes.	
Miércoles 12/03/2008	Jardín Benito Juárez	2:00 a 6:00	Familias	Recorren el jardín	Personas solas, familias paseando por el jardín.	Olor a comida.
Viernes 14/03/2008	Jardín Benito Juárez	4:00 a 8:00	Niños con su familia	Jugando fútbol y escondidillas	Un chavo de payaso y dos jóvenes, instalan bocinas en el pasillo del jardín	Esta chispeando, temprano.
Viernes 14/03/2008	Jardín Benito Juárez	4:00 a 8:00	Parejas adultas	Sentados en las bancas del jardín, comiendo nieve, comprando plantas, etc.	Hay una fuente sin agua, los niños juegas adentro de la fuente.	Esta chispeando, temprano.
Viernes 14/03/2008	Jardín Benito Juárez	4:00 a 8:00	Parejas jóvenes	Platicando	En el kiosco hay parejas besándose	Deja de llover, esta saliendo el sol
Viernes 14/03/2008	Jardín Benito Juárez	05:00	Muchachos con uniforme	Saliendo de la escuela, paseando por el jardín	Hay puestos en el suelo, la gente vende; cucharas, palas, molinillos, boleros, carros, porta llaves, juegos, yoyos, salseras, tablas de picar de madera.	Deja de llover, esta saliendo el sol
Viernes 14/03/2008	Jardín Benito Juárez	4:00 a 8:00	Familias	Recorriendo el jardín y los puestos que hay alrededor, comprando helados, papa, cervezas, plantas.	Hay puestos en el suelo, la gente vende; cucharas, palas, molinillos, boleros, carros, porta llaves, juegos, yoyos, salseras, tablas de picar de madera.	Huele a comida, al humo de los braceros. En los puestos están haciendo comida.

Viernes 14/03/2008	Jardín Benito Juárez	4:00 a 8:00	Niños	Bailando la música que se escucha a lo lejos		Huele a comida, al humo de las braceros de los puestos que están haciendo comida.
Viernes 14/03/2008	Jardín Benito Juárez	4:00 a 8:00	Payaso	Bailando y haciendo malabares en uno de los pasillos del jardín	En el piso señores, señoras, niños y jóvenes hacen con las hojas de palma cristos que venden	Hay música en el jardín del espectáculo que esta dando el payaso
Viernes 14/03/2008	Jardín Benito Juárez	4:00 a 8:00	Grupo de muchachos	Paseando por el jardín, viendo a las muchas que pasan		
Viernes 14/03/2008	Jardín Benito Juárez	4:00 a 8:00	Muchachas	Que participan en la flor más bella del ejido, vestidas de trajes típicos, recorren el jardín		Ruidos de música.
Viernes 14/03/2008	Jardín Benito Juárez	4:00 a 8:00	Chavos	Paseando por el jardín con sus perros	Puestos de varios productos en venta por todos los pasillos del jardín.	Ruido de ladridos de perros.
Viernes 14/03/2008	Jardín Benito Juárez	4:00 a 8:00	Señores aprox. de 35 a 75	En un punto del jardín se reúnen varios señores; unos con guitarra; otros con armónica; están practicando canciones	Puestos de varios productos en venta por todos los pasillos del jardín.	Ruido de niños jugando, personas platicando.
Domingo 16/03/2008	Mercado "Madre Selva"	2:00 a 6:00	Familias	Mucha gente recorriendo puesto tras puesto de plantas	Hay puesto de quesadillas, pambazos, fruta, artesanías de metate como bolsas, tortilleros, sombreros, gorros, abanicos, nieves, aguacate, pan, dulces, macetas tierra, plantas, fuentes, frutas secas, chapulines, miel, granadas, mamey, hamacas.	Ruidos: el agua de una fuente, el motor de un camión, silbato de los que venden globos, el canto de los pájaros, el grito de vendedores "Trae 5 pesos", hojas de los árboles, se escuchan chillidos, se escucha el llanto de un niño que esta en un puesto de plantas.

Jueves 20/03/2008	Mercado "Madre Selva"	11:00 a 3.00	Jóvenes	Observando las plantas carnívoras.	En los puestos hay letreros, mantas con el nombre del puesto, número de local y lo que venden.	Aire fresco, empieza a salir el sol.
	Mercado "Madre Selva"	12:00	Señor	Con pájaros que leen la suerte	En la mitad del mercado hay un altar con la virgen	Se escuchan gritos de familias que no se deciden a donde ir o que planta comprar.
Jueves Santo---La mayoría de la gente no trabaja, la CD esta vacía y mucha gente en el mercado de plantas	Mercado "Madre Selva"	13:00	Señoras con bastón	Comprando plantas	Perros paseando en el mercado.	Huele a comida
27/03/2008	Mercado "Madre Selva"	01:30	Los señores	Al pasar por los puestos de plantas las chulean, platican con ellas.	El mercado no tiene sombra, la gente se asolea mucho.	
27/03/2008	Mercado "Madre Selva"	12 a 4:00	Señores	Poca gente, la mayoría son mujeres que vienen a comprar sus plantas o tierra para sus plantas.	El piso mojado, polvoso.	Ruido de los carros, murmillos de la gente que ofreciendo lo que vende, se escucha el sonido de matracas, motores de autos. Ruido de la cocina, aceite que se esta friendo, se escucha música, carritos de helados.

30/03/2008	Mercado "Madre Selva"	02:00	Turistas (GDL)	Preguntando donde se ubica el mercado de plantas y el embarcadero.	Puestos de comida donde venden gorditas, huaraches, sopes, quesadillas, dulces, fruta con chile,	Clima: caluroso con aire.
30/03/2008	Mercado "Madre Selva"	12 a 4:00	Familias	Entrando al estacionamiento de plantas con bolsas de plantas. Tierra, macetas y artesanías.	El piso esta mojado, hay hojas de árboles tiradas.	Olores. Huele a comida como: quesadillas, huaraches, sopa. etc., tierra mojada.
07/03/2008 Lunes	Embarcadero Nativitas	2 a 6		Un área del lugar se encuentra completamente solo, se ve como pasan volando las palomas y pájaros.	Hay un pasillo de pavimento y otro de agua donde se encuentran las canoas.	Ruidos: Se escucha el sonido de los pájaros, las gaviotas, a lo lejos se escuchan los carros que pasan.
07/03/2008 Lunes		2 a 6		El estacionamiento se encuentra con cinco autos solamente	Dentro del embarcadero Nativitas, se encuentra un mercado de artesanías y curiosidades, este día, pocos locales se encuentran abiertos, se percata que venden: manteles, sarapes, sombreros, trajineras de madera como juguete, llaveros, postales, tasas, etc.	Clima: Hay sol, pero en la sombra esta fresco.
07/03/2008 Lunes		2 a 6	Señora	Que atiende un puesto en el área de los locales, esta sentada en una banca tomando agua.		Se escuchan los pájaros que están caminando.
07/03/2008 Lunes		2 a 6	Señora	Sentada en un banca, esperando a alguien		
07/03/2008 Lunes		2 a 6	Señor	Pintando una portada de la canoa		

07/03/2008 Lunes	Mercado "Madre Selva"	2 a 6	Señor	Con su carrito de nieves, esta platicando con un señor de una trajinera		
07/03/2008 Lunes	Mercado "Madre Selva"	2 a 6	Familia	Recorriendo el pasillo de las artesanías, preguntando por los precios de los vestidos.		Se escuchan risas.
07/03/2008 Lunes	Mercado "Madre Selva"	2 a 6	7 señores	En la sombra de un árbol platicando		
07/03/2008 Lunes	Mercado "Madre Selva"	2 a 6	Señora Grande	Vendiendo collares	Señora ofreciendo collares a gente que esta comprando sus plantas.	Olores: tierra, plantas, abono.
07/03/2008 Lunes	Mercado "Madre Selva"	2 a 6	Matrimonio Grande	Llegando con su carrito de raspados	Personas llegando al mercado para empezar abrir sus puestos.	Ruidos: autos, personas que gritan "el gas".
07/03/2008 Lunes	Mercado "Madre Selva"	2 a 6	Señores	Pintando el piso de las trajineras de color amarillo con rojo.	Cada trajinera tiene en su portada de madera, diversas flores pintadas y en el centro de la portada lleva el nombre la trajinera de mujer, por ejemplo Dulce, Nayeli, Paty, Petra, Gaby, Linda, Ana, Karla, etc.	En el centro del embarcadero hay un altar con la virgen, alrededor del altar una portada de trajinera que dice: "a tus pies madrecita", en todo el embarcadero se encuentran dos altares
07/03/2008 Lunes	Mercado "Madre Selva"	2 a 6	Pocos señores	Ofreciendo servicios de trajinera	Existe un modulo de información	Se escuchan risas de muchachas

07/03/2008 Lunes	Mercado "Madre Selva"	2 a 6	Señor	En su puesto de collares, él esta haciendo los collares, aretes que vende	Existe un modulo de información	Se escucha el ruido de botes de basura
07/03/2008 Lunes	Mercado "Madre Selva"	2 a 6	Señora	Pintando carritos de madera	Del lado de las chinampas	Huele a carbón.
07/03/2008 Lunes	Mercado "Madre Selva"	2 a 6	Señores	Arreglando sus trajineras	Puestos donde venden: sobreros, hamacas, llaveros en forma de trajinera, vestidos de manta, playeras, títeres, carros de madera, trompos, muñecas de trapo, gorras, muñecas de madera.	Ruido: un señor que esta bostezando.
07/03/2008 Lunes	Mercado "Madre Selva"	2 a 6	Mariachi	Cantando en una trajinera con una familia	Puestos donde venden: sobreros, hamacas, llaveros en forma de trajinera, vestidos de manta, playeras, títeres, carros de madera, trompos, muñecas de trapo, gorras, muñecas de madera.	Ruidos de gente, personas gritando, ofreciendo sus productos que venden.
07/03/2008 Lunes	Mercado "Madre Selva"	2 a 6	Señor	Vendiendo dulces de amaranto	Puestos donde venden: sobreros, hamacas, llaveros en forma de trajinera, vestidos de manta, playeras, títeres, carros de madera, trompos, muñecas de trapo, gorras, muñecas de madera.	Ruidos de gente, personas gritando, ofreciendo sus productos que venden.

07/03/2008 Lunes	Mercado "Madre Selva"	2 a 6	Señor	Con su cajón para bolear zapatos, boleando los zapatos de un señor	Puestos donde venden: sombreros, hamacas, llaveros en forma de trajinera, vestidos de manta, playeras, títeres, carros de madera, trompos, muñecas de trapo, gorras, muñecas de madera.	Ruido de los carros, murmullos de la gente.
15/04/2008	Embarcadero Nativitas	4 a 8	Señor	Regando las jardineras que están alrededor del embarcadero	Al rededor de las trajineras, el piso esta mojado	Olores. Tierra mojada.
15/04/2008	Embarcadero Nativitas	4 a 8	2 señores	En la entrada de los baños públicos, atendiendo a las personas que llegan y a la vez esta platicando	Los perros sacando la basura de los botes.	Ruidos: se escucha el aleteo de la palomas, los pájaros, el motor de una motocicleta, música que en un puesto de productos de fotografía escuchan
15/04/2008	Embarcadero Nativitas	4 a 8	Señor	En puesto de collares, pulseras, anillos, etc., esta haciendo la joyería que vende	Hay pocas personas, esta muy tranquilo	Clima: Templado
15/04/2008	Embarcadero Nativitas	4 a 8	Señora	Vendiendo obleas, las obleas las carga en una canasta	Las palomas en el suelo, buscan que comer	Clima: Templado
15/04/2008	Embarcadero Nativitas	4 a 8	Señora/niña	Pasan por el mercado y embarcadero	Hay puestos de cervezas, aguas, fruta, yoghurt, pulseras, dulces y los puestos del mercado de artesanías.	Clima: Templado
15/04/2008	Mercado de Artesanías	4 a 8	20 personas turistas	Se bajan del paseo de la trajinera	En el mercado de artesanías que esta dentro del embarcadero	Olores: tierra, árboles, escremento de caballo.

15/04/2008	Mercado de Artesanías	4 a 8	Pareja de jóvenes	Se bajan de un paseo en trajinera, la novia lleva un ramo de flores	Nativitas algunos puestos están cerrados, los pocos puestos que están abiertos, en su mayoría los atienden señoras, hay niños con uniformes de escuelas, están con ellas en el puesto.	
15/04/2008	Mercado de Artesanías	4 a 8	6 Adultos (Hombres)	Sentados en unos troncos platicando y fumando.		
15/04/2008	Mercado de Artesanías	4 a 8	Señores	Alrededor de las trajineras ofreciendo sus servicios		
15/04/2008	Embarcadero Nativitas	4 a 8	Señor	Fumando marihuana		Huele a marihuana
15/04/2008	Bosque Nativitas	4 a 8	Señor	Paseando con su caballo, llevando a lado un pony	Hay letreros que dicen: "Bienvenidos"	Olores: tierra, árboles, escremento de caballo.
15/04/2008	Bosque Nativitas	4 a 8	Jóvenes	jugando FUT Vol.	Tierra, pasto	Tierra, polvo, aire
15/04/2008	Bosque Nativitas	4 a 8	Novios	Abrazándose	árboles	Se escucha música
15/04/2008	Bosque Nativitas	4 a 8	Niño	Bosque	El bosque se encuentra con poca gente, el niño, paleando su caballo	Olores: tierra, árboles, escremento de caballo.
15/04/2008	Bosque Nativitas	4 a 8	Señora que vende pulque	Troncos de árboles	Trocros de árboles para sentarse	Olor a Pulque
16/04/2008	Bosque Nativitas	4 a 8	Señora	Mal vestida, sucia, lleva un costal en el hombro, esta escarbando los botes de basura	El bosque esta lleno de áreas verdes con pasto, árboles y troncos que se utilizan para sentarse.	Clima: templado, a lo lejos se ve mucho polvo, cuando pasan los carros.
16/04/2008	Bosque Nativitas	4 a 8	Joven	Paseando por el bosque en bicicleta	El camino que esta hecho para unir y dar paso del embarcadero Nativitas al mercado Madre Selva, esta hecho de piedras.	Sonidos: Se escucha arduamente el sonido de los pájaros

16/04/2008	Bosque Nativitas	4 a 8	Señores	Vendiendo papas, chicharrones, raspados, dulces, etc.	Entre el área verde hay un invernadero.	Huele a plantas, tierra
16/04/2008	Bosque Nativitas	4 a 8	Pareja de Novios	Acostados en el pasto	En las áreas verdes, hay cocinas tipo cabañas, hay mesas, bancos y braceros hechos de piedra para que la gente las utilice en sus paseos por el bosque	Se escucha un camión por le camino de piedras.
16/04/2008	Bosque Nativitas	4 a 8	Novios	Platicando arriba de una cabañita		Se escucha a lo lejos voces.
16/04/2008	Bosque Nativitas	4 a 8	Muchacho	Sentado en un tronco, parecía que esperaba a alguien		Se escucha el sonido del aire y pájaros.
16/04/2008	Bosque Nativitas	4 a 8	Muchacho	Entrenando un caballo	Hay botes de basura en el bosque con leyendas "Orgánico" "Inorgánico" en algunos de los botes hay graffiti.	Huele a excremento de caballo
16/04/2008	Bosque Nativitas	4 a 8	Señores	En el bosque con sus taxis, dando servicio (solo se ve entre semana)		Huele a basura
16/04/2008	Bosque Nativitas	4 a 8	2 niños	Vestidos con uniforme de secundaria, sentados en unos troncos platicando		Se escucha el aire, voces a lo lejos
16/04/2008	Bosque Nativitas	4 a 8	Señora	Dentro de un auto, comiendo dulces típicos	Estacionamientos del bosque, se observan muchos autos	Huele a excremento de caballo, comida
16/04/2008	Bosque Nativitas	4 a 8	2 chavos y 1 señora	Atienden 2 puestos de comida abiertos, venden huaraches, sopes, birria, quesadillas, etc.	El piso esta seco, hay polvo, hojas y flores secas tiradas.	Huele a basura

16/04/2008	Bosque Nativitas	4 a 8	Señor	Vestido con ropa deportiva, corriendo en el bosque, le da tres vueltas alrededor de un área verde.	Estacionamientos del bosque, se observan muchos autos	Huele a excremento de caballo
21/04/2008	Embarcadero Nativitas	1 a 4	Grupo de 22 personas extranjeras	Llegando al embarcadero, pidiendo información sobre el viaje en trajineras, se suben a una trajinera grande.	El piso esta seco, hay polvo, hojas y flores secas tiradas.	Hace muchísimo calor, son los días en los que hace hasta 30°
21/04/2008	Embarcadero Nativitas	1 a 4	Grupo de 3 extranjeros	Recorriendo el mercado de artesanías, tomando fotos al canal y al altar de la virgen en forma de trajinera.	La mayoría de los puestos del mercado están abiertos.	Hace muchísimo calor, son los días en los que hace hasta 30°